

EL DIARIO PALENTINO

Domingo, 5 de Junio de 1994

EL DIA
DE PALENCIA

Núm. 16.396. Precio 150 pesetas

Fundado en 1881

PALENCIA

La oposición municipal se interesa por la "enésima" inundación del túnel de la Avda. Santander y el exceso de celo de la grúa
(Página 5)

Las Huertas del Obispo acogieron ayer el "Día del Vecino"
(Página 6)

Entrega de premios del V Certamen Provincial de fotografía
(Página 8)

El consejo de la Juventud celebró el Día Mundial del Medio Ambiente
(Página 11)

Tarde de Toros
(Página 12)

Butaca Palentina
(Página 13)

PROVINCIA

Carrión de los Condes
(Página 18)

Frómista
(Página 19)

Fuentes de Valdepero
(Página 20)

DEPORTES

Patri responderá mañana al Palencia, que espera la visita del auditor
(Página 35)



La masiva presencia de autoridades resaltó la inauguración de la XI Acampada Regional

Promovida por la Federación Campista de Castilla y León y organizada por el Club "El Otero" de Palencia en el incomparable marco natural de "El Sotillo"

La XI Acampada Regional de la Federación Campista de Castilla y León - que acoge el espléndido marco natural de "El Sotillo" desde el jueves y hasta hoy domingo - celebró ayer su día grande junto a numerosas autoridades regionales, provinciales y locales. El desfile de los nueve clubs participantes - ocho de seis provincias de la región y uno invitado de Cantabria - estuvo aderezado con bailes de la región interpretados por personas ataviadas con trajes típicos al ritmo de la dulzaina y el tamboril.

La capital acoge estos días a cerca de 400 personas procedentes de diversos puntos de la

región, cómodamente ubicadas en sus instalaciones campistas. El programa de actos, que concluye hoy con numerosas competiciones deportivas, entrega de premios, y una excursión al "Románico Palentino", ha logrado un año más mezclar naturaleza, convivencia, ocio y exaltación de los pueblos castellano-leoneses. En la imagen de **LUIS** aparece el consejero de Medio Ambiente de la Junta, Francisco Jambrina, saludando a un mimo.

(Página 6)

Luisa Fernanda Rudi

"La mejor encuesta electoral será la del 12 de junio"



Luisa Fernanda Rudi

La diputada popular no descartó nuevos golpes de efecto como el de Damborenea

(Página 5)

Garzón ordena prisión provisional para dos funcionarios de la cárcel de Valdemoro por trato de favor al narcotraficante Sito Miñanco

(Página 24)

Se esperan más de veinte mil visitantes

Jornadas de puertas abiertas en la factoría de FASA-Renault



Bailarinas del grupo de samba brasileña divirtiéndose con niños y grandes en la fiesta organizada por la factoría de FASA-Renault en sus propias instalaciones de Villamuriel de Cerrato.- (FOTO LUIS)

(Página 9)

Una iniciativa original

Las cenas medievales de la Hospedería de San Zoilo



El secretario general de la Consejería de Presidencia, el palentino Marcelo de Manuel y el delegado territorial de la Junta, Antonio Hermoso, lavándose las manos antes de entrar en el comedor de la Hospedería de San Zoilo, para asistir a la cena medieval.- (FOTO LUIS) (Página 18)

LOTERIA NACIONAL

49240

REINTEGROS EN 0, 2 Y 4

LISTA OFICIAL EN LA PAGINA 25

Proyecto de nuevo Código Penal: (re) penalizar la insumisión

Si una idea ha circulado entre la población en relación a este tema es que los insumisos no irán a la cárcel, lo que es sólo una verdad a medias. El anteproyecto, por lo poco que se sabe, establece la distinción entre insumisos a la mili e insumisos a la prestación sustitutoria.

Mientras que para los primeros se mantiene la pena de cárcel entre 3 y 4 años, a los segundos se les castiga: con «da inhabilitación absoluta a cualquier empleo o cargo en las administraciones, entidades o empresas públicas estatal, autonómica o local o sus organismos autónomos por tiempo de 10 a 14 años»; con la exclusión durante ese tiempo de cualquier ayuda pública, beca o subvención; con una multa de 72.000 a 140.000 pesetas o de 600.000 a 36 millones según la fortuna del condenado; y con «la privación de los derechos a conducir vehículos a motor y a la tenencia y porte de armas por tiempo de 8 a 10 años».

Se pretende dividir de nuevo al colectivo de insumisos con condenas distintas a un mismo «delito»: el antimilitarismo, como ya sucede ahora con la disparidad de penas impuestas a los insumisos. Se intenta, por un lado, reducir el número de objetores presos por el precio de impopularidad y desprestigio que ello tiene en un país democrático. Y, por otro lado, disminuir el apoyo social del que goza la insumisión con unas penas más duras pero menos perceptibles para la población: no es lo mismo tener 100 personas conocidas en una prisión que 100 inhabilitados anónimos dispersos por la provincia.

Si antes las condenas tenían principalmente un coste físico y psíquico, ahora destacan los efectos sociales y económicos que conlleva la inhabilitación. Si la cárcel es dura no lo es menos la privación de trabajo y ayudas en un mundo laboral como el nuestro. La inhabilitación absoluta arrojará a miles de jóvenes a bolsas de marginación al dificultarles tanto su vida social como profesional. En cuanto a la imposibilidad de conducir vehículos no vemos otra razón para su inclusión en este anteproyecto que

la de desviar la atención -como así está ocurriendo- en la «anecdota» y que el debate se centre en si es legal o no su inclusión y se olvide el resto de las medidas, a no ser que se pretenda privar al insumiso de todo derecho ciudadano. Y en lo referente a las tendencias de armas resulta curioso comprobar como son prohibidas a aquellos que trabajan por su desaparición y no a los que hacen uso y abuso de ellas.

El gobierno insiste en la vía represiva para acabar con un problema político y social. Se olvida que la verdadera cuestión no está en las medidas de castigo que se puedan imponer -que son muy importantes- sino en los motivos por los que se lleva a cabo la insumisión: el derecho fundamental a la objeción de conciencia, la legitimidad de desobedecer las leyes injustas, la necesidad de construir una sociedad desmilitarizada -política, ecológica, social y económicamente- basada en una cultura de paz donde los pilares básicos sean la justicia y la solidaridad...

Sin embargo, conviene hacer una lectura positiva de estas medidas: el gobierno ha demostrado su incapacidad para controlar al movimiento antimilitarista mediante la represión y descrédito al que le ha sometido. El gobierno ha estado y está «contra las cuerdas» en el tema de la insumisión y de la objeción, navega contra corriente pero pretende conseguir que el ahogado sea el movimiento. Como reconoce el ministro de Defensa, «los objetores -se esperan 100.000 este año- y los insumisos- 10.000 de los que 176 están en la cárcel- nos llevan a un callejón sin salida» y «se convierte en un problema de Estado al poner en peligro el modelo de Fuerzas Armadas». Ante este panorama se está regulando una nueva ley de objeción de conciencia y de la prestación sustitutoria más dura, una mili más atractiva, este Código Penal y un futuro servicio civil. Es triste comprobar como lo que debería ser un orgullo para una sociedad que reivindica la paz se convierte en algo castigable.

Comité por la Paz
Palencia

TRIANGULO

Por Marco ALMAZAN

Desde hacía mucho tiempo abrigaba el deseo de escribir un artículo a base de «triángulo», y hoy, por fin, me he decidido a hacerlo.

Del mismo modo en raras las obras literarias francesas que no están escritas sobre la base del famoso triángulo marido-mujer-amigo, o bien marido-mujer-amigo, en nuestra literatura es para la obra que no plantea el problema económico, de preferencia en relación con el campo y la ciudad.

No cabe duda de cada literatura plantea o trata los problemas de su país. Y así como el desarrollo económico lleva aparejado el problema de cómo gastar el dinero, el subdesarrollado va de la mano con el problema de cómo adquirirlo. Y en vista de que nuestro país está en proceso de desarrollo vamos a ponernos a la vanguardia del nuevo movimiento literario que se avecina, escribiendo como dijimos, un artículo a base de triángulos. Pero ya no de triángulo rural o social, sino de triángulo eminentemente urbano y supercivilizado. Un triángulo «a la europea», vamos.

Para el efecto, los vértices de nuestro triángulo serán Pepe-María Luisa-Jacinto. He aquí los problemas que nos pueden plantear los tres personajes:

Sabiendo que Pepe mide cuarenta y cinco grados y Jacinto mide otros cuarenta y cinco grados, ¿cuántos grados mide María Luisa?. Problema de principiantes que dada la sencillez, omitimos dar la respuesta para no ofender al lector culto.

Pepe más María Luisa miden lo mismo que Jacinto menos Pepe. ¿Cuál es el valor de María Luisa a mediados de mes, pongamos por caso, sabiendo que María Luisa se ve con Jacinto todas las tardes mientras Pepe se queda en la oficina trabajando horas extraordinarias? Este problema ya es bastante más difícil que el anterior, puesto que interviene el álgebra y un poquito de cálculo infinitesimal. Por eso daremos la solución, para evitar que el lector se devane los sesos: el valor de María Luisa es enorme, ya que todas las tardes se expone a que su marido Pepe lle-

gue antes de la hora prevista, la sorprenda con Jacinto y les pegue un tiro a ambos. O varios tiros según el humor de que venga y el número de cartuchos que traiga la pistola.

Otro problema triangular: sabiendo que Pepe y María Luisa juntos miden ochenta grados y que Jacinto y María Luisa también juntos miden ciento veinte grados, ¿cuántos miden por separado? Por separado no miden nada, que María Luisa la muy fresca, cuando no está con Jacinto que es su amigo, está con Pepe que es su marido. Es lo que en altas matemáticas se llama inseparabilidad de los lados.

Según el conocimiento del culto público, los triángulos, dadas las relaciones de igualdad entre sus tres lados, se clasifican en equiláteros (tres lados iguales) isósceles (dos lados iguales) y escalenos (los tres lados desiguales). A la luz de lo anterior, veamos que ocurriría con nuestro triángulo. Pepe-María Luisa-Jacinto.

Desde luego no podría ser un triángulo equilátero ya que sin los tres lados fueran iguales, María Luisa no se llamaría María Luisa, sino Lui-

sito, o Floripondio, o algo por el estilo, y ya el problema pasaría a otras esferas que no nos interesan analizar. Para que haya un buen triángulo amoroso es menester que dos lados sean iguales y uno diferente, o sea que el triángulo ideal es el isósceles. Por esa misma razón descartamos la posibilidad de que nuestro triángulo sea escaleno, es decir, con los tres lados desiguales, pues entonces tendríamos, a los elementos Pepe-María Luisa-chimpancé, o peor aún Pepe-yegua-Jacinto.

Sin embargo, ese punto de vista, puramente económico (que es el que nos interesa), si es posible, e incluso apetecible, la existencia de un triángulo isósceles en que sin embargo, sus tres lados sean desiguales como podría ser la fórmula. Pepe-María Luisa-Don Fermín, suponiendo que Pepe es burócrata y Don Fermín banquero. Y también puede concebirse la combinación, Pepe-María Luisa-Romualdo, en que Pepe es el marido, María Luisa la heredera de una colosal fortuna y Romualdo el chófer uniformado. De esta manera se llegaría a una equitativa distribución de la riqueza.

(Iberia Press)

EL DIARIO PALENTINO

Fundado en 1881

Edita: "El Diario Palentino-El Día de Palencia, S.L."

Presidente editor: José Luis Alonso Almodóvar

Gerente: José Luis Alonso Cruz

Administrador: Gregorio Atienza Prieto

EL DIARIO PALENTINO

Director: Mariano-Valero Gutiérrez Carlón

Subdirector: Carlos Martín Santoyo

Redactor-jefe: Gonzalo Ortega Aragón

REDACCION:

Pedro-Miguel Barreda Marcos, Carmen Centeno San Martín, Jorge Cancho González, Sonia Amancio Perujo, José Benito Iglesias Pérez y Raúl Díez González.

Fotografía: Enrique Caña Tristán y María Luisa Caña Tristán

Jefe de talleres: Francisco del Campo

Fotocomposición: Laurencio Merino Quirce, Satur Laso Martínez, Carmelo Junquera Martín y Miguel Ángel Salazar Jorge.

Maquinistas: José María Requena, Manuel Sánchez Gómez, Anastasio Rodríguez Esteban y Valentín Gallego García

Director comercial: Luis Monés Guadián

Jefe de publicidad: Antonia Sanz Casado

Redacción, Administración y Talleres: Calle Mayor, 67. 34001. Apartado de Correos, 17. TELEFONOS: Redacción: 744822 y 740535. Administración: 740258. Anuncios y suscripciones: 740417. FAX: Redacción: 743360 y Administración: 740347. D.P.: P-2-1958

EL CATALEJO

De Trafalgar
a MaastrichtIgnacio
CÓSIDO

Llama poderosamente la atención la pobreza del debate europeísta al que estamos asistiendo durante la actual campaña electoral. Este hecho se explica en buena medida porque las presentes elecciones al Parlamento Europeo son prácticamente irrelevantes en el actual proceso de construcción europea. El discurso europeísta está de capa caída y pese a sus buenas intenciones las instituciones comunes cada vez tienen menor relevancia. Los gobiernos parecen haber retomado para sí un proceso de integración europea que se les iba de las manos.

En este escenario de renacionalización de la política europea, cobra un sentido muy especial el fortalecimiento de las relaciones bilaterales. España ha dado en este terreno un giro copernicano a su política tradicional de alianzas entre España y el Reino Unido se han fortalecido extraordinariamente en los últimos meses, mientras que en sentido contrario, se ha producido un distanciamiento progresivo respecto al eje París-Bonn al que habíamos permanecido fuertemente anclados durante toda la década socialista. Lo más interesante de este fenómeno es que este acercamiento no responde tanto a una voluntad política por parte de los respectivos gobiernos como a una creciente convergencia de los intereses de ambos países. Este hecho supone dotar de una gran estabilidad y profundidad a esta importantísima variación nuestra política exterior.

España y Gran Bretaña son países situados geográficamente en la periferia de Europa, como me reconocía un alto funcionario durante una entrevista en el Foreign Office la semana pasada, el final de la guerra fría ha venido a subrayar además estratégicamente el marcado carácter periférico de ambas naciones. La falta de voluntad política británica y la incapacidad económica española está haciendo que ambos nos sintamos cada vez más alejados del eje franco-alemán sobre el que gira todo el proceso de construcción europea. Lo más grave de este hecho es que este alejamiento, lejos de preocupar a franceses y alemanes, más bien parece satisfacerlos, como si pudieran así soltar un lastre que les impedía avanzar a la velocidad que realmente deseaban.

La guerra en Bosnia-Herzegovina, en la que ambos países mantenemos importantes contingentes de Cascos Azules, ha servido además de forja en la que la intensificación de nuestra relación ha ido fraguando día a día. Las posiciones de España y Gran Bretaña han sido ocidentes en todo momento y, en más de una ocasión, han tenido que hacer frente común frente a ansias intervencionistas de los franceses o el gatillo demasado fácil de los norteamericanos. Ese contacto cotidiano y la permanente coincidencia de criterios ha sido un factor esencial para crear un ambiente de colaboración y amistad entre las maquinarias diplomáticas de ambos países.

Sin embargo, esta aproximación no se ha producido únicamente en el campo de la política de seguridad, sino que ha abarcado muy especialmente a sus respectivas políticas europeas. La sorprendente coincidencia de ambos países en contra de ampliar la mayoría de decisión en el Consejo de la Unión supuso a principios de este año, aún cuando los motivos de fondo pudieran ser diferentes, una auténtica revolución en el delicado equilibrio interno de poder dentro de la Unión.

Las posiciones hispano-británicas se están acercando muy especialmente en el debate sobre el futuro de la construcción europea. La profunda crisis que atraviesa nuestro país hace imposible que España pueda seguir el ritmo impuesto por franceses y alemanes en el proceso de unión económica y monetaria. Será muy difícil que nuestro fracaso en la convergencia económica con Europa deje de tener implicaciones políticas que retarden al menos nuestra vinculación al proceso de construcción política. Todo ello nos aproxima enormemente, muy a pesar de Felipe González, al modelo de "diferentes velocidades" y "diferentes caminos" que está defendiendo el primer ministro británico, Jhon Major, durante esta campaña electoral.

Un alejamiento de Europa tiene como efecto inmediato un proceso de renacionalización de nuestras políticas exteriores. La historia europea da muestras suficientes de los riesgos que supone este proceso de nacionalización. En ese contexto es donde un entramado de relaciones bilaterales intensas, como la que comienzan a tejer en estos días España y Gran Bretaña, supondrán en el futuro un elemento esencial de estabilidad y prosperidad para estos países y para el conjunto del Continente. Trafalgar queda ya demasiado lejos.

Sin trampa ni cartón

San Zoilo

Mariano
VALERO

ESTAN nuestras administraciones públicas y autoridades buscando como locos nuevas fórmulas para atraer a los visitantes de otras comunidades hacia nuestra tierra. Todos los datos indican que el turismo de playa y sol ya no es el exclusivo atractivo que tenemos en este país y por eso se habla últimamente, de forma insistente, del turismo interior. El nuestro.

El paisaje, el arte y la cultura en general, nuestra historia, la gastronomía, la posibilidad de practicar todo tipo de deportes, la tranquilidad, el carácter de nuestras gentes y el buen trato dispensado al viajero, son valores fundamentales de ese nuevo turismo. El que debemos explotar los castellanoleoneses.

Para conseguir atraer a esos viajeros hay que trabajar con ideas nuevas y proyectos originales, desconocidos, que despierten el interés de aquellas personas que buscan experiencias nuevas en sus días de ocio y tiempo libre.

Esta es la filosofía de la iniciativa puesta en marcha este viernes pasado por la Hospedería de San Zoilo, en Carrión de los Condes, a la que auguramos un éxito absoluto. Se trata de una cena medieval, ambientada en el más puro estilo de la época y en un marco incomparable como es el Real Monasterio Benedictino de San Zoilo. Todo un espectáculo. Si señor. Y no hablemos de las viandas que allí se sirven.

La idea partió del director gerente del citado establecimiento hostelero, José Antonio Perrino, autor asimismo de los textos que se interpretan en varios actos y a lo largo de la cena-velada por actores del grupo de teatro local "Rabí Dom Sem Tob" y por los propios camareros y camareras, ataviados con trajes de la época y acompañados por la música de

instrumentos como el rabel o la zanfona. La interpretación, como es natural, está relacionada con la historia del propio monasterio y de la ciudad de Carrión de los Condes. Y la cena también se compone de productos de la tierra -chorizo, morcilla, tropezones de lomo de cerdo, tortilla, jamón y queso, las consabidas sopas de ajo y un sabrosísimo lechazo asado, regado con buen vinillo, empiñonados y hojaldres y una sabrosísima queimada. Se me hace la boca agua.

Antes de dar cuenta de todo ello, se realiza una visita al claustro y otras partes del monasterio, algunas de las cuales precisan de importantes inversiones para su restauración. En este sentido hay que subrayar el esfuerzo económico que está realizando el propietario de la Hospedería, nuestro paisano Amador Alonso Fraile, que ha invertido una verdadera fortuna en la restauración, rehabilitación y adecuación de las instalaciones. Se merece todo nuestro apoyo.

En la primera cena estuvo presente, entre otras autoridades, el director general de Patrimonio de la Junta, Carlos de la Casa, quien aplaudió la iniciativa y la puso como ejemplo de lo que nuestra tierra puede ofrecer a los turistas.

Ciertamente la oferta es distinta. Y eso es lo que hay que buscar. La originalidad. Pero con fundamento. Porque las cenas medievales de San Zoilo tienen ingredientes de todo tipo. Y todos ellos apasionantes: visita a uno de los monasterios con más historia y rico patrimonio, como la propia ciudad de Carrión de los Condes, estupenda gastronomía y teatro de época. El cóctel no puede ser más atractivo. ¡Anímense!

Desde la Calle Mayor

Fechas programadas

Carlos M.
SANTOYO

HOY se celebra el **Día Mundial del Medio Ambiente**, una feliz iniciativa que, como sucede en todas las conmemoraciones que tienen lugar en una fecha en concreto, suele convertirse en un mero espejismo. En un recordatorio similar al del cumpleaños o aniversario de boda, pero con escasa efectividad. Ya se trate del medio ambiente, del día del no fumador o del año internacional del niño, que suenan bastante más a programaciones de ventas de grandes almacenes que a jornadas de concienciación. Porque ésta difícilmente puede ser fruto de un simple acto organizado si no guarda estrecha relación con la mentalización día a día del personal en torno al asunto en cuestión.

Por ejemplo, a uno le llama poderosamente la atención que el **Ayuntamiento de Palencia** aporte a este **Día Mundial del Medio Ambiente** una serie de normas básicas para cuidar el entorno cuando para ello no se precisa recibir, como si de una orden se tratara, el "mensaje" de la fecha.

Y es que a uno le satisface que de vez en cuando se recuerde, como en el caso que nos ocupa, la importancia que tiene cuidar el medio ambiente, pero no creemos que las instituciones tengan que esperar a iniciar su labor de concienciación a esa especie de banderazo de salida anual cuando su trascendencia exige una mayor dedicación con independencia de "programaciones".

Además, lo de la Corporación Municipal que preside **Heliodoro Gallego Cuesta** tiene esta semana su gracia. Porque esos consejos, realmente interesantes, podíamos haberlos aplaudi-

do de haber llegado en cualquier momento del año sin necesidad de caminar estrechamente ligados a la institucionalización de una fecha y no la misma semana en que el agente forestal **Flaviano Casas Martínez** ha denunciado al **Ayuntamiento de Palencia** por quemar bidones de pintura en la escombrera controlada de **Valdeseñor**, sita en las laderas del **Monte El Viejo**.

Según **Casas**, la "Ley Básica de Residuos Tóxicos y Peligrosos" define el tipo de residuos derivados de esa quema como materiales sólidos, pastosos y líquidos que representan un riesgo para la salud humana, recursos naturales y medio ambiente. Y de tener razón en su protesta pública, cosa más que probable al contar con fotografías y declaraciones del vigilante, parece un insulto que el **Ayuntamiento** se sume estos días de forma un tanto oportunista al **Día Mundial del Medio Ambiente** informando a los ciudadanos del mejor método para recoger la basura. ¿...?

Recientemente tenía lugar el "Día del No Fumador". Y el que suscribe, que entona su mea culpa por el "pecado" que representa últimamente en la sociedad el tabaquismo, decidía no obedecer ese consejo al no creer en celebraciones fijadas de antemano, aunque es obvio que trata por todos los medios de dejar el vicio autoconvenciéndose de los peligros para la salud.

Con el medio ambiente sucede lo mismo: hay que mimarlo y concienciar a la gente de la vital importancia de su respeto, pero en una campaña continuada y no en una fecha a la que es capaz de sumarse hasta el **Ayuntamiento** de la capital cuando pocos días antes un agente forestal le sacaba los colores.

APUNTES DE EDUCACION

Qué pueden hacer los padres para ayudar a sus hijos en los estudios (IV)

Comprender los problemas de sus hijos: el paso a la adolescencia

Los niños pueden presentar problemas en la adaptación a la escuela. Fallos en el aprendizaje de la lectura o la escritura, trabas con el simbolismo de los números, etc. Pero hay un período muy marcado del desarrollo humano en el que los individuos tienen más problemas para mantener un ritmo de aprendizaje en la escuela: la adolescencia.

Niños que obtenían buenos resultados académicos empiezan, con la llegada de la adolescencia a fracasar en el colegio.

La adolescencia es un período de contradicciones que empieza con la pubertad y cuya finalización no está muy clara. Para unos es el momento de la independencia económica, para otros la mayoría de edad, para otros cuando abandonan el hogar familiar para organizar su vida. A mi juicio el final de la adolescencia se produce en este último momento, en el que además, el individuo demuestra una madurez de pensamiento y acción que le permite vivir de una manera independiente y realista. Cuando no necesita el apoyo de nadie para tomar decisiones, cuando es capaz de tomar decisiones por sí mismo.

Son muchos los problemas que afectan al adolescente y que interfieren en su normal

disposición para los estudios. Pero se pueden englobar en tres grandes apartados o bloques:

1.- Problemas ocasionados por factores biológicos:

Desde la pubertad el adolescente sufre unos cambios físicos que rompen sus esquemas anteriores. Se produce un cambio muy fuerte en la imagen de sí mismos, de su cuerpo. A raíz de esto se preocupan mucho de su aspecto exterior. Por si van a la moda o llevan ropa de marca conocida. Pasan horas delante del espejo y se echan encima litros de colonia, y como no, las dietas para adelgazar y sentirse bien con su cuerpo. Estas son algunas de sus inquietudes. El aceptarse a sí mismo y que a la vez te acepten los demás tal como eres, es uno de los grandes problemas que tiene que superar un adolescente.

2.- Problemas es un fenómeno socio-culturales:

La adolescencia es un fenó-

meno socio-cultural más que de origen biológico. No todos los niños pasan por un período de adolescencia, ni de la misma manera, ni en todas las culturas. La nuestra, que es muy compleja, si tiene este período de «tormenta y tensión» dentro de su proceso evolutivo. Otras civilizaciones no lo tienen. Incluso hasta hace no muchos años el paso de la niñez a la adultez en nuestra cultura no necesitaba apenas este período de transición que es la adolescencia. Se pasaba de ser niño, a ser trabajador. De ser niño a ser adulto y tener responsabilidad como tal. Quizá alguno/a de ustedes tengan la sensación de no haber sido adolescentes.

El más grave de los problemas de carácter socio-cultural que tiene el adolescente, es el retraso de la madurez social con respecto a la madurez física. Son hombres y mujeres con cabeza de niño. Este es el principal responsa-

ble de la dificultad que experimenta el adolescente para encarar con éxito los problemas de su edad. Y cuando más compleja sea la civilización, más difícil será la adaptación del adolescente. Tanto años de transición desde la niñez a la adultez, estudiando, sin independencia económica, con el problema del paro acechando, producen una tensión aún mayor en sus hijos adolescentes.

3.- Problemas debidos a factores psicológicos:

En este período de la adolescencia se alcanza la plena madurez del pensamiento: el pensamiento abstracto. Es el momento de reflexionar, discutir, idealizar, filosofar... Los cambios tanto a nivel corporal como afectivo, así como el desarrollo del pensamiento abstracto hace que el adolescente se pregunte:

¿Quien soy yo? ¿Cómo soy? ¿Cómo quiero ser? Y que no siempre encuen-

tre una respuesta que le tranquilice y le garantice seguridad.

Los adolescentes buscan su propia identidad, y para eso necesitan que ustedes, padres/madres, colaboren ¿cómo?

-Respetando algunos de sus momentos de independencia.

-Manteniendo con ellos diálogos comprensivos (póngase en su lugar, pero aquí y ahora).

-Dando y pidiendo responsabilidades.

-Reflexionando sobre el cambio en las relaciones, que antes eran de padres a hijos y dentro de poco serán de adulto a adulto.

-Tengan en cuenta todo esto pero sin ceder a los chantajes afectivos a la hora de salir, la discoteca o la hora de regreso a casa, por ejemplo. Las decisiones de los padres se deben mantener firmes a la vez que razonadas. No se debe tomar una decisión porque sí.

«El motivo fundamental para creer que la adolescencia es una edad problema, es el que los adolescentes, con demasiada frecuencia, son juzgados según las reglas de los adultos, en vez que según las normas para adolescentes».

E. Hurlock

No hay lugar para el pensamiento

El fin de la Guerra Fría ha dado a luz un nuevo período histórico. Con él surgieron nuevos retos e interrogantes, temores e incertidumbres; también, destellos de esperanza, y una pregunta deslizándose en el aire: ¿qué mundo anhelamos?, ¿qué mundo queremos forjar? Con el tiempo se ha ido detectando una cierta incapacidad para diseñar un mundo mejor.

Algunos recordarán, que actualmente el pensamiento está en crisis. No hay lugar para él. El escritor Jaume Lorés, director del Centro de Estudios de Temes Contemporáneos de la Generalitat de Catalunya, indicó que se ha terminado lo que los franceses denominaban los «maitre a penser», personas que guían los pasos en una enrevesada de la historia, de los acontecimientos, de un nuevo pensamiento, de una nueva interpretación. El pensamiento, según muchos, está de baja. Los libros de ensayo no se venden y, si no se venden no se editan.

En un reciente curso sobre relaciones internacionales realizando en Santiago de Chile, se señaló la falta de pensadores con capacidad de análisis universal e el mundo actual.

Ante esa situación, es oportuno preguntarnos: ¿propicia la sociedad los espacios donde poder cultivar el pensamiento?

Los establecimientos educativos, en general, no parecen tener como prioridad enseñar a pensar, enseñar a aprender. Más bien, se han especializado en especializar, valga la redundancia, con lo cual se carece de una visión amplia que tome en cuenta otras disciplinas, y disponer así de mejores instrumentos para tomar el pulso al acontecer mundial.

Por otro lado, la vertiginosidad del tiempo presente no da lugar a detenerse para reflexionar. En consecuencia, se vive con frivolidad.

El espacio privado se ha reducido considerablemente. El ámbito personal se ha trastocado en plaza pública. Los hogares han sido invadidos por los medios de comunicación y no se tienen criterios claros para hacer frente al bombardeo informativo. No se sabe cómo interpretar las noticias que se reciben a través de los periódicos, de los noticiarios... La crónica se ha impuesto y los analistas escasean. Hechos como la reciente insurrección zapatista al sur de México nos cogen desprevenidos, nos sorprenden.

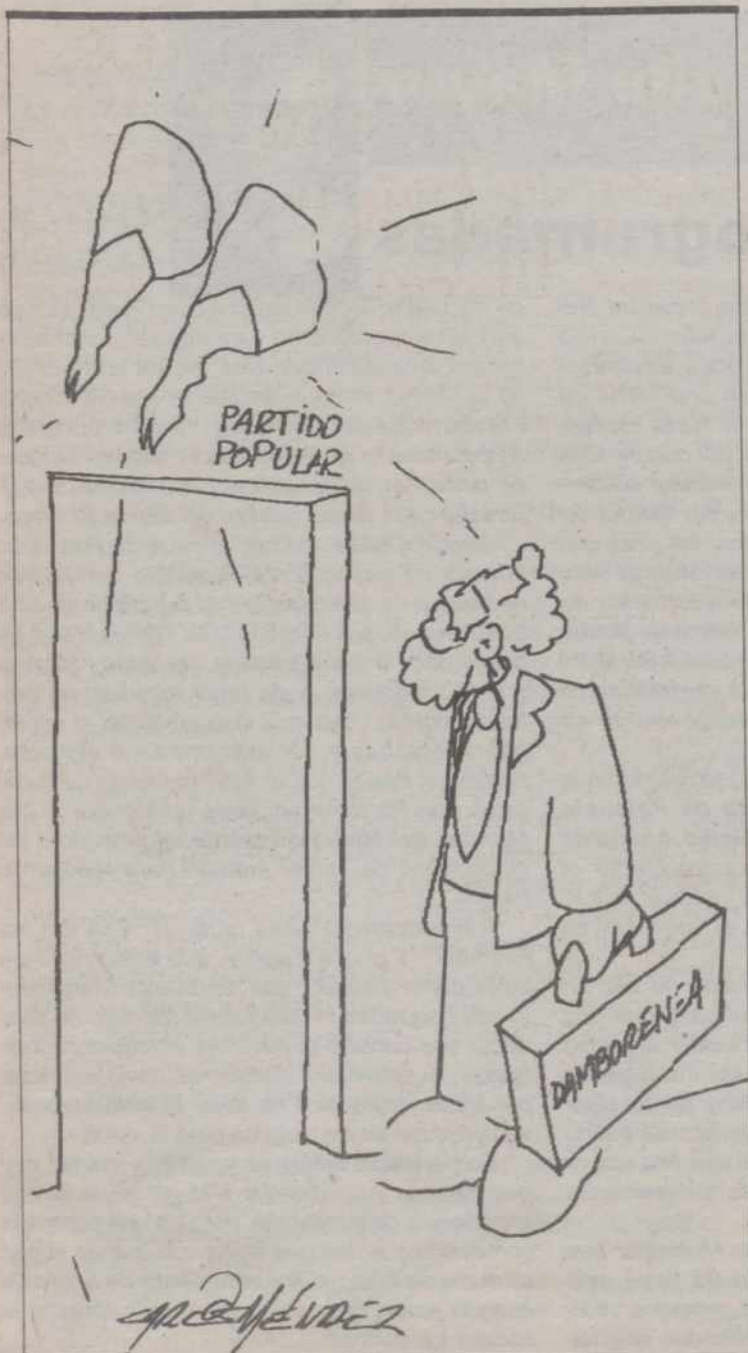
Y, sin embargo, no salen de la nada. Han requerido un tiempo previo de incubación.

Si el mismo momento presente nos toma por sorpresa, ¿cómo vamos a diseñar el futuro? el hombre parece ir a la zaga de su tiempo. Como apunta el historiador Marc Ferró, «para comprender la historia hay que pensar un poquito». Hay que pararse a observar los cambios de estación. Hay que aprender a detenerse. Hay que saber encontrar espacios desde los cuales tomar distancia de lo cotidiano y contemplar el curso de la historia.

En un mundo en transición, urge que tomemos conciencia de la necesidad de nuestra participación -la de todos- en el diseño y realización de un adecuado mapa de ruta. Y para ello es necesario echar anclas y ser atentos vigías en medio de este turbulento mar. Entre todos hemos de hacer lo que podamos hacer, no menos. Y con realismo y libertad.

Como dice el refranero, no hay peor ceguera que la de aquellos que no saben que están ciegos.

Lourdes FLAVIA FORCADA
del Ambito Maria Corral



La diputada popular negó que estos comicios fueran una reválida para Aznar

Luisa Fernanda Rudi: "La mejor encuesta electoral tendrá lugar la noche del 12 de junio"

Raúl DIEZ

La diputada del PP y miembro de la comisión Rubio, Luisa Fernanda Rudi, aseguró ayer en Palencia que la mejor encuesta electoral tendrá lugar la noche del 12 de junio. Desmintió que el liderazgo de José María Aznar estuviera condicionado a los resultados electorales y no descartó que el PP descubriera nuevas cartas "sorpresa" como la de Ricardo García Damborenea.

Luisa Fernanda Rudi, conocida por su participación en la comisión Rubio, se mostró cauta ante los recientes sondeos que atribuyen al PP una clara ventaja sobre el PSOE. "La mejor encuesta es la de la noche electoral aunque la intención de voto directo hacia el PP está por primera vez por encima del PSOE".

Pese a todo, pidió a sus votantes que no se confiaran y acudieran masivamente a las urnas el próximo 12 de junio.

La diputada popular repasó los incumplimientos electorales



Luisa Fernanda Rudi durante una intervención en el Congreso.- (Foto EFE)

de Felipe González desde su victoria la noche del 6 de junio. Luisa Fernanda Rudi afirmó que el peso de España en Europa depende de su orden interior y achacó a los socialistas que el país ocupara primeras páginas en la prensa internacional por

los delitos de corrupción y la crisis económica. "España -dijo- tiene un índice de paro tres puntos por encima del doble de la media comunitaria".

Luisa Fernanda Rudi, que acostumbra a basar sus exposiciones en datos contundentes,

destacó que 1993 había presentado en nuestro país los peores indicadores económicos desde 1965.

Recordó también el fracaso del pacto social "después de que el PSOE asegurara que el PP nunca se entendería con los

sindicatos" y la ineficacia en la lucha contra la corrupción.

La diputada responsabilizó a Felipe González de la situación de desconfianza en la vida política y de haber impedido la investigación a tiempo del caso Ibercorp.

LIDERAZGO

"El PP es un gran equipo en el que José María Aznar se juega lo mismo que los demás en estas elecciones". Luisa Fernanda Rudi desmintió los rumores que afirman que estos comicios serán una reválida para el líder popular y achacó los comentarios a los intentos del PSOE de desestabilizar al partido.

Aseguró sentirse "harta" de los rumores de debilidad que existen desde que Aznar saltó a la política nacional, invalidados por el continuo ascenso de la formación.

"Si descubro aquí las cartas dejarían de ser una sorpresa". De esta manera la diputada eludía pronunciarse sobre la posibilidad de que el PP desvelara a lo largo de la campaña nuevos golpes de efecto como el de ex socialista García Damborenea. Sin embargo dejó abierta la posibilidad de que se produjeran acontecimientos similares.

El secretario Nacional de Nuevas Generaciones también participó en la rueda de prensa donde animó a los jóvenes a confiar en el PP "que ha dejado de encarnar la derecha tradicional".

Ruegos y preguntas de APP, IU y PP al Grupo Municipal de Gobierno

Reparaciones, enésima inundación del túnel peatonal, situación de la Cooperativa Cárnica y celo excesivo de la Grúa

REDACCION

Agrupación Palentina Popular manifestó en la última Comisión Municipal de Gobierno que el concierto que el Ayuntamiento organizó el pasado 29 de mayo como homenaje a la Guardia Civil "se vio empañado por una pésima organización, ya que mientras en los carteles y programas de mano aparecía como hora de comienzo las 12,30 de la mañana, en las invitaciones figuraba las 12 horas, además tenemos constancia de que en algunos casos la invitación llegó el lunes siguiente" y pidió que se cuide la organización de los actos municipales en próximas ocasiones.

El alcalde respondió diciendo que se había contactado telefónicamente con todos los invitados.

DEJADEZ

Pidió también que se cuiden los detalles y se acometan algunas reparaciones de deficiencias que denotan "dejadez", como el caso de dos farolas que llevan más de dos meses tumbadas sobre la acera en la Plaza del Ave María, la valla arrancada en la Avda. República Argentina desde hace varios meses o las pintadas en la fachada lateral de la Casa Con-

sistorial.

Por otra parte este grupo de concejales pidió al de Gobierno que vuelva a dirigirse al MOPTMA y plantee clara y explícitamente su consulta sobre las transferencias de aprovechamientos urbanísticos, ya que a juicio de APP el informe que ha remitido el Ministerio en relación con anterior consulta municipal no aclara los procedimientos que han de seguir los Ayuntamientos en esos casos.

ENESIMA INUNDACION

Izquierda Unida, por su parte, comentó que en días pasados "y por enésima vez" se inundó el túnel peatonal bajo el ferrocarril en los Jardinillos y dado que su mantenimiento es competencia de la Junta de Castilla y León, preguntó si el gobierno municipal va a insistir ante la Delegación Territorial para que las obras de reforma se acometan urgentemente y evitar así nuevas inundaciones debidas a las deficiencias del colector.

Añadió que en caso contrario el Ayuntamiento debería ejecutar esas obras subsidiariamente.

El alcalde respondió que al detectarse esa situación el Ayuntamiento intentó resolverla a través de los bomberos y los

servicios de SEMAT y AQUAGEST. Dijo también que el anterior delegado territorial se comprometió por escrito a dar una solución al problema y que ha hablado con el actual para que ambas instituciones estudien conjuntamente la solución definitiva.

El portavoz de IU planteó además varias preguntas relativas a la actual situación de la Cooperativa Cárnica Palentina que, al parecer, ha perdido un gran número de socios, sobre el concierto suscrito con el Ayuntamiento para la prestación del servicio público de matadero, sobre la propiedad de la parcela que ocupan, volumen de matanza, condiciones de la misma e incluso sobre una posible suplantación en esa tarea de la cooperativa por parte del matadero GIRESA.

El alcalde respondió que el concejal de Infraestructura ya ha mantenido entrevistas al respecto.

El PP preguntó al alcalde los criterios seguidos para la puesta en marcha del servicio de grúa municipal que, con su excesivo celo, está ocasionando graves perjuicios. Preguntó también las razones que han motivado la apertura de unas zanjas en la recién terminada peatonalización de un tramo de la calle Felipe Prieto.

ACTOS ELECTORALES PARA HOY EN LA PROVINCIA DE PALENCIA

PSOE

Saldaña. 13,00 horas. Casa de Cultura. Intervienen Jesús Quijano, Juan Ramón Lagunilla e Isabel Rodríguez

PP

Saldaña. 19,30 horas. Casa de Cultura. Intervienen Rafael Rebollar Mota, Francisco Jambrina Sastre, Celinda Sánchez García y Oscar Llanos Vera.

También realizarán actos en: Buenavista de Valdavia. 18,00 en el Ayuntamiento Viejo; Villamoronta. 13,00 horas. Ayuntamiento.

Los concejales del Grupo Popular en el Ayuntamiento de Palencia visitarán el Parque del Salón, Huerta Guadán y Huertas del Obispo.

IU

Dos caravanas electorales recorrerán los municipios de

Villoldo, Carrión de los Condes, Osorno, Astudillo, Frómista, Monzón de Campos y comarca de Cervera de Pisuerga.

UNIDAD REGIONALISTA

Caravana electoral por Grjota, Villaumbrales, Becerril y Paredes de Nava.

TIERRA COMUNERA

Caravana electoral por Ribas de Campos, San Cebrían, Villoldo, Paredes de Nava, Becerril de Campos, Villaumbrales y Grijota con la intervención de Dionisio Negueruela.

AGRUPACION RUIZ MATEOS

Caravana informativa por las calles de Palencia



Las caravanas han dado cobijo a numerosos campistas en la Acampada Regional de "El Sotillo", que contó en su inauguración con bailes regionales. (Fotos LUIS)

La XI Acampada Regional de la Federación Campista vivió ayer su jornada inaugural en el bello marco de "El Sotillo"

Autoridades regionales, provinciales y locales asistieron a un desfile aderezado con danzas de la Comunidad de Castilla y León

J. Benito IGLESIAS

La XI Acampada Regional de la Federación Campista de Castilla y León - que acoge el espléndido marco natural de "El Sotillo" desde el jueves y hasta hoy domingo - celebró ayer su día grande junto a numerosas autoridades regionales, provinciales y locales. El desfile de los clubs participantes - aderezado con trajes típicos y bailes de la región - dio colorido a una jornada festiva perfectamente organizada por el Club "El Otero" de Palencia.

El consejero de Medio Ambiente de la Junta, Francisco Jambrina, el alcalde, Heliodoro Gallego, y el delegado de la Junta en Palencia, Antonio Hermoso, estuvieron presentes en el acto central de la Acampada Regional, junto a los concejales del Ayuntamiento, Celso Mellado y Agustín Martínez, y el diputado

provincial de Cultura, Ocio y Tiempo Libre, Alberto Pérez Villar.

Ocho clubs de la región, junto a otro invitado de la Comunidad de Cantabria, pusieron la nota festiva a un acto que estuvo magníficamente coordinado y presentado por Javier Blanco, locutor de Radio Nacional de España en Palencia.

La XI Acampada Regional de la Federación Campista de Castilla y León está cumpliendo sus objetivos, que pasan por el fomento de la convivencia y el hermanamiento entre los aficionados a la naturaleza a través de la tienda de campaña o la caravana. La capital acoge estos días a cerca de 400 personas de seis provincias castellano-leonesas cómodamente ubicadas en sus instalaciones campistas, la mayoría de ellas viviendas rodantes con todo lujo de detalles.

La filosofía del campismo, tal y como apuntó ayer uno de los miembros del Club "El Otero" de Palencia, «invita a la convivencia y, sobre todo, al cuidado intenso de los marcos naturales que visitamos, fomentando

asimismo el conocimiento de zonas turísticas de varias provincias de la región».

El tiempo acompañó ayer en la jornada inaugural, donde el presidente de la Federación Campista de Castilla y León, Luis Cuesta, dio las gracias «al ramillete de autoridades aquí presentes porque nos hacen caso y han valorado lo que hacemos. La verdad es que el club organizador ha hecho una gran labor y el sitio elegido es magnífico para la acampada».

El compendio de actividades iniciadas el pasado jueves - a las que hay añadir las programadas en una acampada juvenil paralela - proseguirá hoy, destacando una excursión por el "Románico Palentino", las finales de diversas competiciones deportivas, y la entrega de premios de los concursos de pintura y fotografía. A las 5 de la tarde, con la arriada de banderas, finalizará la Acampada Regional de la Federación Campista, que ha vuelto a lograr un año más esa bella mezcla que supone el poder aglutinar naturaleza, convivencia, ocio y exaltación de los pueblos castellano-leoneses.

Las Huertas del Obispo acogieron la celebración

El "Día del Vecino" apostó por una ciudad con futuro

J. B. I.

El "Día del Vecino", celebrado ayer en las Huertas del Obispo bajo la supervisión de la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos, quiso apostar este año, como reza el lema elegido, «por una ciudad con futuro», conscientes sus integrantes de la importancia que tiene para la capital el declive de varias empresas y sus consecuencias laborales.

La jornada, de marcado carácter reivindicativo, se inició con la realización de juegos autóctonos en una mañana tranquila, donde los vecinos adornaron dos de las tres casetas instaladas en las Huertas del Obispo, exhibiendo en su interior

cerámica y artesanía típica, y colgando fotografías de los barrios palentinos en el exterior.

La comida de hermandad, promovida por todas las asociaciones de la capital, junto a unas 70 personas, que dieron buena cuenta de una gran paella preparada para la ocasión.

La Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos - que integra a nueve colectivos vecinales de la capital y uno de Venta de Baños - pretendió ayer, en palabras de su presidente, Anselmo González Varas, «juntar a nuestros asociados en un día donde nuestra celebración se ha querido mezclar con la reivindicación, dada la sangría industrial que padece Palencia, que evidentemente



Un momento de la preparación de la paella el "Día del Vecino".-(Foto LUIS)

sufrimos y padecemos todos los vecinos».

El presidente de la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos dice haber «lanzado una caña para que se reúna el Comité Ejecutivo del Plan Estra-

tégico de Palencia, ya que hasta el momento, salvo marcar sus líneas de acción, no ha hecho nada positivo por la ciudad».

El "Día del Vecino" se completó en la jornada de tarde con

una exhibición de danzas castellanas a cargo de los grupos de los barrios de San Antonio, Ave María, San Juanillo y Campo de la Juventud, culminando con una verbena popular amenizada por el conjunto "Manantial".

TIENES MUCHO QUE ENSEÑAR

La gama más amplia del mercado, 7 motorizaciones en diesel, turbodiesel y gasolina. La tecnología alemana más sofisticada, hasta 115 CV. Barras de protección lateral, ABS e incluso doble airbag. Aire acondicionado, dirección asistida y un maletero sorprendente. SEAT CORDOBA. Enséñalo. Y aprovéchese ahora de las excepcionales condiciones de financiación de FISEAT.

DESDE SOLO 1.398.000 PTAS.

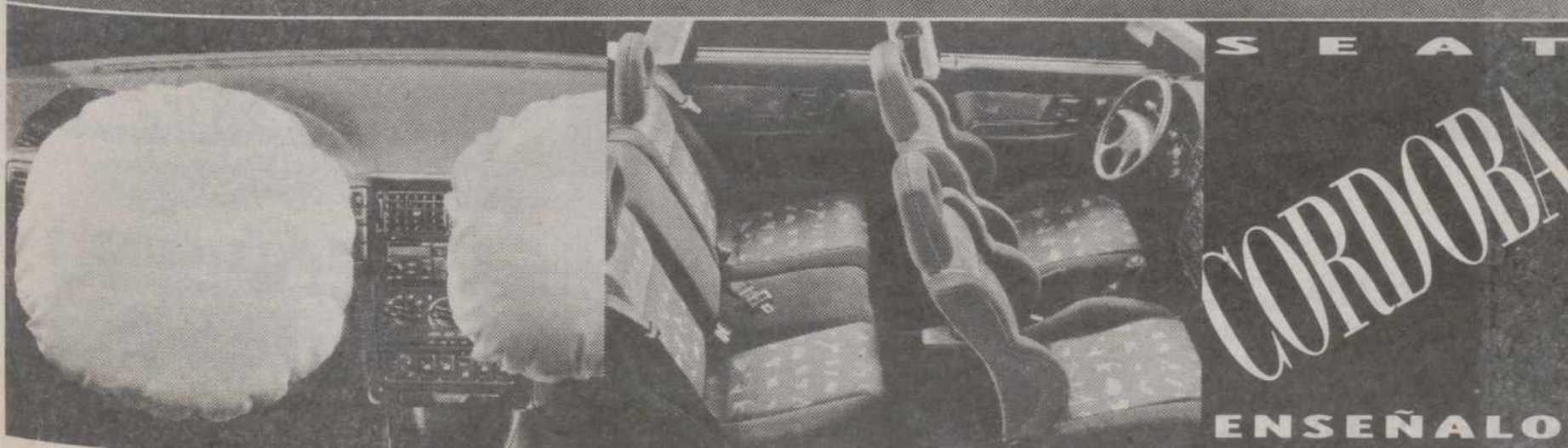
P.V.P., transporte, ahorro promocional y subvención gubernamental incluidos. Valido hasta fin de mes en Península y Baleares. No compatible con otras ofertas.



SEAT COCHE OFICIAL
DE LA SELECCIÓN
ESPAÑOLA DE FUTBOL
MUNDIAL USA 94



SEAT *Si!*



Estas fotografías sobre el medio ambiente palentino podrán verse durante los próximos quince días

Ayer se inauguró la exposición del V Certamen Provincial de Fotografía y se entregaron los diplomas

C.C.

Ayer se inauguró en el Centro Cultural de la Plaza Abilio Calderón la exposición correspondiente al V Certamen Provincial de Fotografía sobre el Medio Ambiente, convocado por la Diputación.

Coincidiendo con la inauguración de esta muestra que podrá verse durante los próximos quince días, fueron entregados los diplomas a los ganadores del certamen.

Alberto Pérez Villar, diputado provincial de Deporte, Ocio y Tiempo Libre, felicitó a los ganadores y a todos los concursantes y les pidió que sigan superándose en el campo de la fotografía. También agradeció al Departamento de Fomento de la Diputación su esfuerzo en la organización y a los miembros del jurado su colaboración.

En representación de éste último se encontraban presentes el director de la Escuela de Formación del Profesorado de EGB, Pablo García Colmenares, y Tomás Salvador que lo hizo por parte de los fotógrafos y que además ha patrocinado el premio de la categoría de enseñanzas medias y escolares, consistente en un vale de 50.000 pesetas para material fotográfico. También estuvo presente el titular de Cine Foto Fernando, patrocinador del premio en la categoría de universitarios -vale por 75.000 pesetas en material fotográfico-.

Los ganadores han sido Alejandro Castro (1º), Antonio Mediavilla (2º) y Raquel de los Mozos (3º) en la categoría general; Mª del Carmen González en la de escolares y Juan José Román en la de universitarios.



En la foto superior el diputado Alberto Pérez Villar entrega el diploma al ganador del primer premio de la categoría general Alejandro Castro Tejerina. Los premios en metálico correspondientes a los ganadores deberán recogerlos en la Diputación. En la fotografía inferior posan los cinco ganadores delante de sus fotografías premiadas (FOTOS LUIS)

Se celebrará en octubre

Preparativos para el homenaje a la Catedral

REDACCION

El alcalde informó a los representantes de los distintos grupos políticos en la Comisión de Gobierno del pasado viernes sobre los preparativos del homenaje que la ciudad va a rendir a la Catedral el próximo mes de octubre, preparativos que se han ido concretando tras las reuniones mantenidas con el Cabildo, la Asociación de Amigos de la Catedral, la Diputación y otras instituciones.

El homenaje al primer templo diocesano de Palencia se celebrará a lo largo de tres jornadas.

En la primera, cuya organización recaerá en el Cabildo, se contempla una actuación de la Escolanía del Valle de los Caídos o bien del Coro de Monjes de Silos.

En la segunda jornada, que estará organizada por la Asociación de Amigos de la Catedral, se pretende que los palentinos se acerquen a la Catedral para visitarla y conocer sus tesoros artísticos.

La última de esas tres jornadas coincidirá con el estreno mundial de la obra sinfónica "La Bella Desconocida" del compositor palentino Claudio Prieto.

La composición de esta sinfonía dedicada a la Catedral ha sido costeada con el mecenazgo de Mercedes Junco Calderón y su hijo Eduardo Sánchez Junco. El estreno lo harán la Orquesta Sinfónica de Castilla y León y la Coral Vaccea. Al acto ha sido invitada S.M. la Reina Doña Sofía.



UNA VELADA BENEFICA Y UNA REINA MUY ESPECIAL

El día 1 de junio se realizó en los locales culturales de la Asociación de Vecinos del Barrio de San Juanillo una actuación a beneficio de los niños que pertenecen a la Asociación ACREMIF. Corrió a cargo del grupo "Jocaos". La recaudación del acto ascendió a 10.000 pesetas.

Por otra lado hay que agradecer a algunos establecimientos su colaboración para hacer que los niños se sintieran felices por un día.

La nota más destacable fue la satisfacción y la felicidad que sintió Soraya, una de las niñas de la asociación, a la que vemos en la fotografía cuando fue nombrada Reina del Grupo Jocaos.

Hoy FELICITAMOS a...



Diana-Mª Frias Lomas,
cumple 11 años y estudia en el
Colegio "Filipenses"



Carolina Casero Villameriel,
cumple 9 años y estudia en el
Colegio "Jorge Manrique"

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a "El Diario Palentino" calle Mayor, 67, C.P. 34001, Palencia. NOTA: Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.

Se esperan más de veinte mil visitantes

Jornadas de puertas abiertas en la factoría de Renault en Palencia

Mariano VALERO

La factoría de FASA-Renault de Villamuriel de Cerrato está viviendo este fin de semana unas jornadas de puertas abiertas, en las que se espera que pasen por sus modernas instalaciones en torno a las veinte mil personas. La dirección se ha encargado de repartir entre los trabajadores concretamente veintidós mil invitaciones.

Con esta fiesta se pretende por un lado celebrar el "nacimiento" del modelo Laguna, que se fabrica en Palencia y está teniendo una extraordinaria acogida en el mercado y por otro, favorecer unas jornadas de convivencia y de disfrute a los trabajadores de la factoría y sus familiares, fuera de lo que es el ambiente laboral.

Con este fin las instalaciones de FASA-Renault se han convertido por dos días en una verdadera feria, con todo tipo de juegos y entretenimientos infantiles, incluida la actuación de payasos y charangas y estupas atracciones musicales y folklóricas, como los grupos "La década prodigiosa", "Golden apple cuarter" o "Samba Brasil".

Hay que decir que además de disfrutar de estas atracciones se encuentran expuestos por el recinto los distintos modelos de coches que FASA tiene actualmente en el mercado, y se puede visitar, en varios trenes playeros, las distintas naves y talleres de la factoría, acompañados por una azafata que explica las distintas fases de la fabricación de los vehículos.

Entre los visitantes hay que incluir a las autoridades palentinas, algunos de los cuales acudieron con sus respectivas familias. Como el propio gobernador civil, Esteban Egea, que se hizo acompañar por su esposa e hijos.

TECNOLOGIA PUNTA

El director de la fábrica, Gonzalo González García, al que acompañaban otros cargos directivos de dicha factoría, se

mostró muy satisfecho por esta iniciativa, la primera de estas características que se lleva a cabo en Palencia.

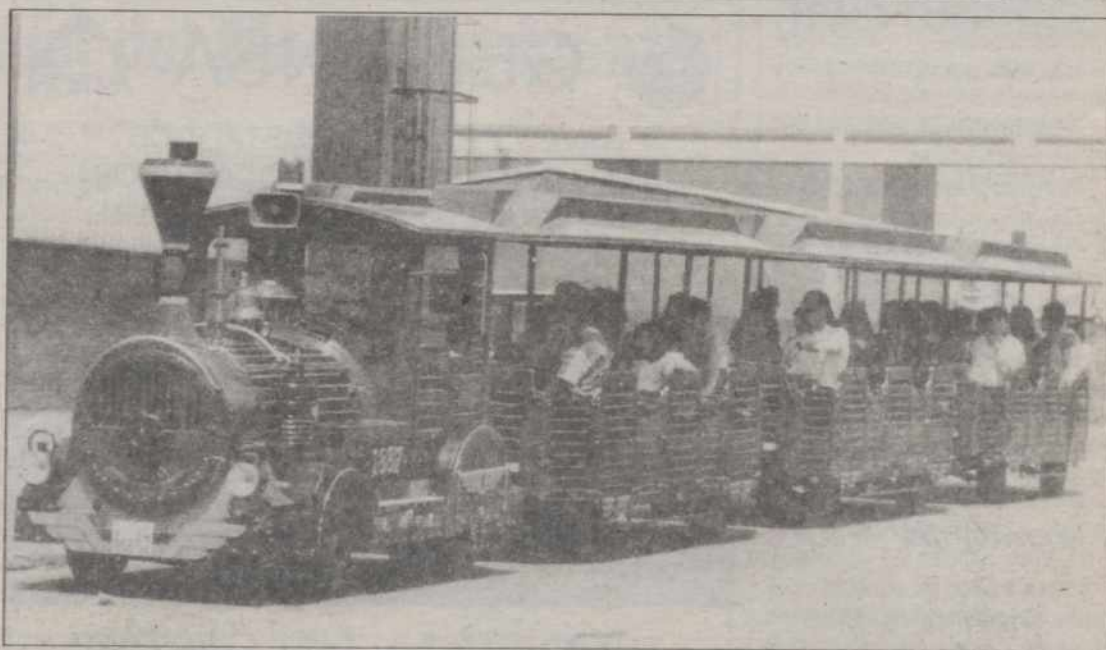
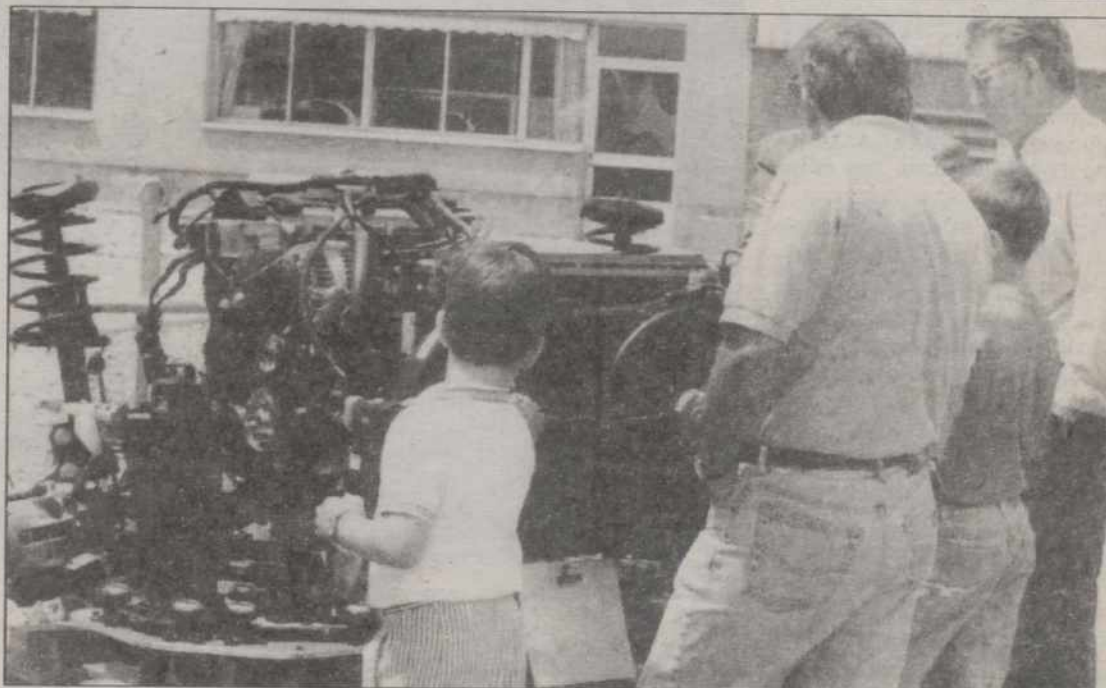
El señor González nos comentó que actualmente se fabrican 740 vehículos al día, de los modelos R-19 y Laguna, aunque se están preparando para llegar a los 900 en el primer semestre de 1995, "algo que dependerá como es lógico de la demanda existente". Con este fin se está construyendo una nueva nave de pintura, "que es donde se forma el cuello de botella".

El director de la factoría se mostró muy satisfecho por la alta tecnología de la fábrica y los índices de calidad que están consiguiendo en Palencia, lo que les coloca a la cabeza del grupo. "Por eso mismo se nos concedió la fabricación del Laguna, simultáneamente con una de nuestras factorías en Francia". Además nos adelantó que están trabajando en el diseño de un nuevo modelo de coche, que estará en la calle en el plazo de un año, aunque no quiso desvelar más detalles sobre ese proyecto.

Decir también que Gonzalo González reconoció que el mercado se ha animado con las últimas medidas del Gobierno, subvencionando el achatarramiento de los vehículos de más de diez años al comprar uno nuevo. Ello les ha obligado a contratar 209 nuevos empleados, a los que han firmado un contrato por seis meses.

El señor González García se mostró contrario a las exigencias de Seat, que ha pedido ayudas al Gobierno por 67.000 millones de pesetas para poder despedir a más de 4.000 trabajadores. "Eso es muy peligroso, porque a continuación todos van a pedir lo mismo. Y nosotros lo hemos hecho con nuestro propio dinero".

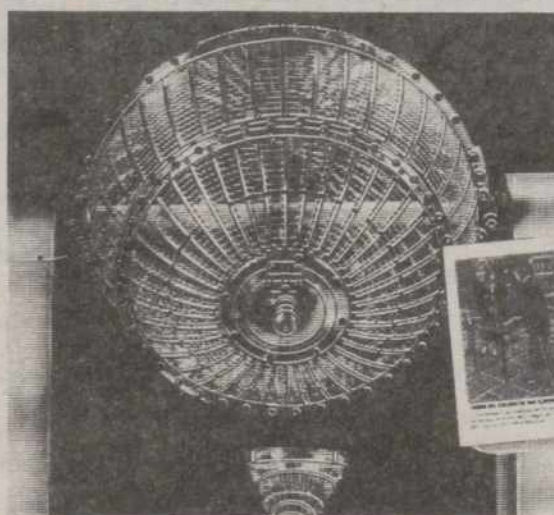
En las fotos de LUIS el grupo de samba brasileño, un padre con sus hijos viendo uno de los motores expuestos en el recinto "ferial" y el tren playero recorriendo las instalaciones.



JUEGUE EN JUNIO COMO EN NAVIDAD

11 de JUNIO
SORTEO EXTRAORDINARIO

"NIÑOS DE
SAN ILDEFONSO"



1er. PREMIO: 3.000 MILLONES A UN NUMERO
MAS DE 13.000 MILLONES EN PREMIOS
Y miles de pedreas como en Navidad.



Lotería Nacional
AHORA, SORTEOS DE LOTERIA JUEVES Y SABADOS

MUSICA Y TEATRO EN TORNO AL TANGO, EN EL PRINCIPAL

Con un espectáculo de música y teatro celebrado en el Teatro Principal terminó el I Encuentro con el tango que Carlos San José ha organizado en Palencia durante esta semana.

A las 20,30 el Principal acogió ayer el espectáculo musical "Un patio de Conventillo", con continuos cambios de vestuario conforme a los diferentes estilos de esta danza centenaria.

También se recreó una escena de la película Tango Bar, en la cual Carlos Gardel interpreta uno de sus célebres bailes.

El viernes, el mismo grupo ofreció un concierto de tangos que recorrió la trayectoria de varios autores y compositores desde Angel Villoldo (1915) hasta Astor Piazzolla (1980).

"El Pibe Sanjo" ha sido el impulsor de estas actividades y de un curso de tangos, impartido en la discoteca Carabel, en el que han participado alrededor de 60 palentinos, la mayoría jóvenes menores de 25 años.



Dos parejas bailan un tango durante el espectáculo "Un patio de conventillo", celebrado ayer en el Principal.- (Foto LUIS)

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Alberto Porras Liqueste, de José Ignacio y Julia
Gonzalo Alonso Fernández, de Gonzalo y Raquel
Sergio Alonso Salas, de Juan Carlos y María Victoria
David Cosgaya Díez, de Pedro Miguel y María Pilar
Miguel Lozano Hernández, de Miguel y de Ana María
Sarai Martín Rodríguez, de Javier Santiago y María del Rocío

MATRIMONIOS

Juan Carlos Barrios Criado y Nuria Almudena Gómez León
Juan Carlos Gómez Ruiz y Rosa Milagros Valdeón Reguera
Antonio Villamediana Bolado y María del Rosario González Fernández
César Rodríguez Pérez y María Teresa Maestro Antolín

DEFUNCIONES

Felisa Guerrero López
Francisco Javier Serna Herrero
Julián González Calzada
Félix Bernal Utrilla
Fedela Revilla Nares
José García Moro
Jenaro Calleja Barcenilla
Paula Aguado Rodríguez
Tomás Quintanilla Gutiérrez
Arsenio Antolín Rodríguez
María Yustos Fernández
Felipe Díaz López
Mercedes García Antolín



GENAINSA



NAVES Y EDIFICIOS METALICOS
15 MILLONES DE M2 EN TODA EUROPA
PRESUPUESTO CERRADO EN 3 DIAS
T: 94-4245800 Fax: 94-4234973

PARA SU DECLARACION DE LA RENTA, PATRIMONIO Y SOCIEDADES 1993

CONFIE EN UN GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

Tenemos Muchas Razones Para Estar De Su Parte

Para cuidar de sus intereses.
Para asesorarle como más le conviene.
Y ahora, con más razón, para la presentación de sus Declaraciones de Renta, Patrimonio y Sociedades.
Confíar en el consejo y apoyo de un Gestor Administrativo Colegiado, supone contar con un profesional, eficaz y responsable, dispuesto siempre a agilizar sus gestiones y a defender sus derechos.
No lo olvide. Durante todo el año, su Gestor Administrativo le ayuda en sus trámites con la Administración, así como en tramitaciones generales de Sociedades, de Vehículos, Escrituras, Certificados, etc...
Confíe en su Gestor Administrativo.
ESTAMOS DE SU PARTE



COLEGIO OFICIAL DE
GESTORES ADMINISTRATIVOS
DE CASTILLA Y LEON



PAJARI-

TAS DE

PAPEL



Pedro-Miguel BARREDA

YA SE QUE quienes vigilan la ORA y los guardias municipales constituyen estamentos distintos, pero ambos sirven al mismo "amo", el Ayuntamiento. También, que el destinatario de sus "atenciones" es la misma persona: el ciudadano.

Así las cosas, no puede entenderse la diligencia que los primeros despliegan sin fisuras, permanentemente, siempre en la calle, sin dejar pasar una, al tiempo que de los segundos no puede afirmarse lo mismo.

Un ejemplo. Estaban mediada la mañana del sábado los vigilantes de la ORA con cien ojos por las calles, pasándose información por los radioteléfonos; al mismo tiempo por la ventana de un piso en obras sacaban escombros, volcándolos en un camión. La nube de polvo envolvía al personal; algunos transeúntes se llevaban el pañuelo a la boca. Las casas del contorno se cerraron a cal y canto. No faltaron los que, tan ingenuos como hartos, buscaban con la mirada a un guardia municipal que también exigiera el cumplimiento de las ordenanzas en materia de derribos...

Como no vieron a ninguno, apelaron al informador por vía de desahogo. Y no quiera el lector saber cómo ponían a los vigilantes de la ORA, a los guardias municipales, a los concejales y al mismísimo "sursum corda". O sea, al alcalde.

¿FALTARA ALGO por comentar sobre la proliferación de los carteles callejeros? Para mí tengo que no, pero da lo mismo.

La gente va por libre, sencillamente porque también en esta cuestión la permisividad alcanza cotas dolo-míticas.

No se respeta ya casi ningún espacio. Los "damnificados" ni se atreven a protestar, temerosos de consecuencias peores. Además, para el atención que les prestarían... De un ciudadano cabreado tengo noticias de que ha estado a punto de irse con el spray a la fachada del domicilio de uno de los "anunciantes". Mejor que no lo haya hecho, pero a ver hasta cuándo le dura la paciencia...

En cualquier cosa deberíamos admitir, por principio, que existen fachadas intocables. Una de ellas, por ejemplo, podría ser la de nuestro primer centro docente, el Instituto. ¿A santo de qué pegar un cartel a la entrada, si desde que la limpiaron no habían vuelto a poner ninguno? Ahora podría ocurrir que alguien crea que la fachada del "Insti" ha entrado de nuevo "en servicio", a disposición del personal. Y del cartel de hoy a la pinta-da de mañana, un paso.

SI, COMO intuyo, el adoquinado de la calle Mayor seguirá dando que hablar y escribir, sería conveniente ir delimitando las responsabilidades, siquiera sea con fines informativos. Cada palo que aguante su vela. Y se dice esto porque, preocupados ya por la censura popular, algunos "políticos" afirman en círculos allegados y de confianza que se han limitado a seguir el consejo de los técnicos y expertos. Por otro lado, también entre los segundos no falta quien señala acusadoramente a la comisión municipal de gobierno. Así que ¡a ver, informes y documentos!

Del 6 al 10 de junio

Itinerarios de los bibliobuses

BIBLIOBUS A

LUNES: Ventosa de Pisuega, Villabermudo, Páramo de Boedo, Calahorra de Boedo, Villaprovedo y Espinosa de Villagonzalo.

MARTES: Castrillo de Don Juan, Hérmides de Cerrato, Cevico Navero, Villaconancio, Villaviudas y Reinoso de Cto.

MIÉRCOLES: Congosto de Valdavia, la Puebla de Valdavia, Buenavista de Valdavia, Ayuela de Valdavia y Valderrábano.

JUEVES: Villamoronta, Villaturde, Villotilla, Calzada de los Molinos, Bustillo del Páramo y Cervatos de la Cueva.

VIERNES: Valle de Cerrato, Hontoria de Cerrato, Soto de Cerrato y Magaz de Pisuega.

BIBLIOBUS B

LUNES: Villota del Duque, Quintanilla de Onsoña, Villantodrigo, Velillas del Duque y Villarmienzo.

MARTES: Husillos, Monzón de Campos, Fuentes de Valdepero, Villamediana, Valdeolmillos y Villalobón.

MIÉRCOLES: Roscales de la Peña, Castrejón de la Peña, Villaverde de la Peña, Aviñante de la Peña y Respenda de la Peña.

JUEVES: Castil de Vela, Capillas, Castromocho, Mazariños, Cascón de la Nava y Villamartín.

VIERNES: Villodrigo, Palenzuela, Villahán, Quintana del Puente, Herrera de Valdecañas y Cordovilla la Real.

BIBLIOBUS C

LUNES: Perazancas, Cozuelos, Olmos de Ojeda, Payo de Ojeda y Micieles.

MARTES: Cevico de la Torre, Cubillas, Población de Cerrato, Alba de Cerrato, Vertavillo y Castrillo de Onielo.

MIÉRCOLES: Ollereros de Pisuega, Mave, Nogales de Pisuega, Prádanos de Ojeda, Olmos de Pisuega y Naveros.

JUEVES: Cobos de Cerrato, Espinosa de Cerrato, Antigüedad, Tabanera de Cerrato, Valdecañas y Hornillos de Cerrato.

VIERNES: Perales, Villoldo, Manquillos, San Cebrián de Campos, Ribas y Amusco.



El Consejo de la Juventud celebró el Día Mundial del Medio Ambiente

La Plaza Mayor se convirtió ayer en sede de las reivindicaciones del Consejo Provincial de la Juventud, bajo el lema "Pásate a la alternativa verde" y con la bicicleta como protagonista. Además de quienes se concentraron allí con sus bicis para salir de marcha "verde" por la ciudad, paseantes, curiosos e interesados en el tema pudieron ver paneles con fotografías en las que el Consejo puso de manifiesto la falta de aparcamientos adecuados para bicicletas al tiempo que pedía al Ayuntamiento que los habilitara, al igual que carriles-bici. También mostraron folletos turísticos con rutas alternativas para hacer en bicicleta y conseguir así que se vaya convirtiendo, en la conciencia de la gente, en el transporte más económico y menos contaminante.

El Consejo de la Juventud había organizado estos actos, complementados con pequeños talleres al aire libre de pintura mural y de papel reciclado, para celebrar el Día Mundial del Medio Ambiente.

Con ese mismo motivo y una clara protesta contra la presa proyectada para Cardaño grupos ecologistas y otros colectivos colgaron pancartas en la Plaza, como anticipo de la jornada de protesta popular que hoy se lleva a cabo en Cardaño. Hubo además recipientes para la recogida de pilas usadas, música y reparto de folletos informativos. En las fotografías vemos algunas bicicletas y pancartas, que ayer fueron huéspedes de nuestra plaza más céntrica. (FOTOS LUIS)

GEPOPN pide que se respete el medio ambiente en la construcción de los embalses

REDACCION

Con motivo del Día Mundial del Medio Ambiente que se celebra hoy, el grupo ecologista palentino GEPOPN ha pedido a través de un comunicado la revisión de la política hidráulica en España para que no se produzcan daños al medio ambiente y se "descarte definitivamente la construcción de todos los embalses y trasvases que generen grave impacto sobre el medio natural".

GEPOPN considera imprescindible que se compatibilicen los intereses de los ciudadanos con la defensa de la ecología y el patrimonio cultural. Una política de grandes infraestructuras y obras faraónicas que no tienen en cuenta "la incidencia medioambiental y social de las mismas y el uso que podrían tener" es la principal crítica de la agrupación palentina.

En concreto GEPOPN solicita la paralización del proyecto de la presa de Cardaño de Arriba, contemplado en el Plan Hidrológico Nacional.

Los principales objetivos de los planes hidráulicos deben ser, según los ecologistas palentinos, el incremento de la eficiencia en la utilización del agua y su reutilización. "De esta forma -aseguran- la mayoría de los embalses y trasvases serían completamente innecesarios".

ENVASES Y EMBALAJES

GEPOPN también ha solicitado al ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente que rechace la Propuesta de Directiva sobre Envases y Embalajes que será aprobada los próximos 8 y 9 de junio.

Este grupo cree que la actual redacción sólo favorece a la industria química y olvida adelantos en materia medioambiental como la jerarquía de los métodos de gestión de residuos, la reducción de materiales con compuestos halogenados, la iniciativa belga de la ecotasa y la luxemburguesa de gravar los envases no reutilizables.

"Con la nueva directiva -afirma GEPOPN- se incrementará la fabricación y uso de embalajes y por tanto los problemas de residuos que estos conllevan, en lugar de reducirlos, tal como pretendía la filosofía inicial de esta directiva".

Dinamarca y Holanda, entre otros países, se han opuesto a la directiva y el portavoz español de la Comisión, Eusebio Murillo, declaró que la directiva dará cobertura legal a la exportación de residuos para ser reciclados o recuperados en instalaciones de otros países comunitarios.

Empresa de ámbito nacional dedicada al comercio metalúrgico y de artículos de fontanería y calefacción, precisa contratar para su almacén de PALENCIA

COMERCIAL

SE REQUIERE:

- Persona responsable con clara orientación comercial
- Carnet de conducir

SE VALORA:

- Experiencia comercial
- Conocimientos del mercado metalúrgico y de calefacción

Interesados, enviar carta manuscrita y fotocopia del DNI a:

HIERROS Y ACEROS DE SANTANDER, S.A.
Pol. Ind. Ntra. Sra de los Angeles P-4
34003 - PALENCIA

IMPORTANTE EMPRESA DE SERVICIOS DE LIMPIEZA

Selecciona

SUPERVISOR DE SERVICIOS DE LIMPIEZA

Para la provincia de Burgos

Pensamos en personas que puedan aportar:

- Experiencia dilatada dentro del sector de limpiezas.
- Capacidad y experiencia en la supervisión de equipos de limpieza.
- Buena capacidad de relación interpersonal.

Por nuestra parte ofrecemos una retribución fija anual en torno a 2.300.000 - 2.500.000 Pts.

Rogamos a las personas interesadas remitan su Curriculum Vitae, con fotografía reciente al apartado de correos nº 40.198 de Madrid, indicando en el sobre la referencia "SUPERVISOR".

TARDE DE TOROS

Recta final de la Feria de San Isidro

Consagración definitiva de Enrique Ponce como figura del toreo

Parece que fue ayer cuando comenzó la Feria de San Isidro, y ya nos encontramos a punto de enfocar la recta final de la misma con los últimos festejos. El próximo jueves día 9 se echará el telón del abono más largo de la temporada con la lidia y muerte de la siempre interesante, por un montón de circunstancias, corrida del mítico y legendario hierro de Eduardo Miura por los matadores José Antonio Campuzano, José-Pedro Prados "El Fundi" y Domingo Valderrama. Es el mismo cartel que cerró el abono de la última Feria de Abril de Sevilla. Una terna de matadores que en los últimos tiempos se está especializando en ver la cara de cerca a los toros de D. Eduardo. Como dice El Fundi, si las empresas no te ofrecen otra cosa, no queda más remedio que aceptarlo, aunque de vez en cuando también me gustaría ver de cerca las embestidas de otro tipo de toros que hace mucho tiempo que únicamente se que existen porque los veo anunciados en los carteles. Es posible que el bravo torero de Fuenlabrada esté presente esta temporada en todas las ferias en las que la legendaria divisa de Miura esté presente. Puede ocurrir con este torero lo mismo que no hace mucho sucediera con Francisco Ruiz Miguel, que durante años y años se cargó prácticamente todas las camadas de D. Eduardo.

La corrida de Miura como ya viene siendo costumbre en los últimos años, al menos desde que los Lozano vienen regentando la plaza de Las Ventas, echará el cerrojo a la feria madrileña. Es, a partir de estos momentos, cuando los jurados tendrán que empezar a reunirse para dar a conocer públicamente el nombre de los triunfadores de la feria en todos sus muchos y múltiples apartados: Toro más bravo, mejor corrida presentada en conjunto, mejor picador, mejor subalterno bregando y colocando banderillas, mejor estocada y triunfador absoluto de la misma.

A estas alturas de la feria, salvo sorpresa grande en es-



Enrique Ponce, consagrado como figura del toreo

tos últimos días de la recta final, los nombres de los triunfadores ya están en la mente de todos los componentes de los jurados, y lo que es más importante, en la mente también de aficionados y público en general. Porque para que los trofeos de una feria tengan el valor y la repercusión que de los mismos se espera, es fundamental que la unanimidad de criterios sea prácticamente absoluta a la hora de valorar los méritos de cada actuante, y que a la hora de hacer públicos los fallos, el público que ha presenciado los festejos esté también de acuerdo con los mismos.

Los nombres de Julio Aparicio y Enrique Ponce, como matadores de toros, y el de Luis Miguel Encabo como novillero, son los que en estos momentos están en la mente de todo el mundo como máximos favoritos para optar al premio final de la feria.

No cabe la menor duda que la revelación de la feria ha sido Julio Aparicio. su actuación en San Isidro, de la que nos ocupamos extensamente en esta "Tarde de Toros", fue de esas que marcan época y colocan a un matador de toros en lo más alto del listón. Será difícil de repetir, pero no imposible. No es cosa tampoco de que todos los días el joven Aparicio vaya desparramando esa gracia, esa distinción torera por todos los rincones en los que actúe. Y no porque no pueda o sepa, que sabiduría y poder tiene para eso y para mucho más, sino que, para que esa obra de arte pueda volver a

repetirse con cierta asiduidad tienen que coincidir una serie de circunstancias difíciles de conjuntar una tarde sí y la otra también. Sentimiento, inspiración, colaboración por parte del toro, son algunas de esas circunstancias que se pusieron de acuerdo la tarde de la confirmación de alternativa de Aparicio en la plaza de Las Ventas. Todo el mundo está de acuerdo al calificar la faena de Aparicio como algo extraordinario. Como extraordinario fue también el volapié final, que también apunta a premio gordo a la hora de calificar la mejor estocada.

Si Julio Aparicio ha sido hasta el momento la revelación de la feria de San Isidro, el valenciano Enrique Ponce ha sido la consagración definitiva de una figura del toreo. Si alguien tenía alguna duda sobre lo que Enrique Ponce torero significa en estos momentos, su actuación ante los toros de Sepúlveda el pasado miércoles, día 1 de junio, tiene que haber servido obligatoriamente para disiparla... ¿Se puede estar mejor, más completo y más torero que estuvo Ponce? El público de



Julio Aparicio en la plaza de Toros de Palencia

Madrid le midió todo lo que hizo —como Madrid mide a las figuras del toreo—, desde que pisó el albero para hacer el paseillo hasta que a hombros por la puerta grande se despidió de la plaza. La unanimidad en el juicio y valoración fue absoluta. El público totalmente rendido y entregado ante un joven matador de toros, que de seguir acompañándole la suerte, tiene por delante una esplendorosa carrera para deleite y goce del propio torero y por supuesto para satisfacción de todos los públicos y en todas las plazas. La difícil facilidad del toreo de Enrique Ponce hace pensar, a estas alturas de su carrera, que nos encontramos ante una figura de tales dimensiones que es muy difícil atreverse a pronosticar hasta dónde puede llegar... Entiende a los toros, les puede —algo que por algunos sectores todavía se ponía en duda—, y los torea con tanta facilidad, empaque y dulzura, que en muchas ocasiones hace ver que lo difícil es fácil. Este es, entre otros, el mérito de Enrique Ponce.

Deseando estamos que llegue la feria de San Antolín para poder contemplar la actuación de Ponce ante los toros de Victorino en el deseado y esperado mano a mano con Joselito. Mano a mano que por cierto se pudo contemplar a través de la primera de TVE hace unas fechas desde la plaza de toros de Cáceres. ¿Será capaz Enrique Ponce de volver a mojar la oreja en Palencia al triunfador de los dos últimos Sanantolines? Es cierto que ahora mismo Ponce es un torero en racha. Su trayectoria así lo viene demostrando. El triunfo de Madrid ante Los Sepúlvedas y el de Cáceres cortando un puñado de orejas, así lo atestiguan y ponen de manifiesto. Pero si ustedes vieron por TV. la última corrida de la feria de Cáceres no echarán en olvido la actuación de Joselito —el ausente de la feria de San Isidro— ante el quinto toro de la tarde. Después de lo de Cáceres el mano a mano que abrirá la Feria de San Antolín en Palencia ha ganado muchos más enteros y los va a seguir ganando. Feliz domingo y muy buenos días.



Manolo ILLANA

Hoy se inaugura la temporada taurina en Palencia

Esta tarde se inaugura la temporada taurina en la plaza de toros de Palencia. La novillada que por inclemencias del tiempo tuvo que ser aplazada el pasado domingo día 22 de mayo y que figura dentro de la programación oficial de la feria Chica, se celebrará esta tarde a partir de las seis.

El cartel, que ha sufrido una ligera variación con respecto al anunciado en principio, queda configurado de la siguiente forma. Novillos con el hierro de Martín de Yelyes «Junillano» para los jóvenes novilleros José Luis Barrero, Diego Rueda y Gregorio Rodríguez.

La popularidad del festejo, junto a los precios supereconómicos que para el mismo se han puesto, hace suponer que el público de Palencia asista a la cómoda plaza de toros para presenciar las ganas y ansias de tres jóvenes chavales que con toda la ilusión del mundo acuden a la cita con la afición de Palencia en la novillada inaugural de la temporada.

Si la respuesta del público es generosa, se daría un paso adelante para conseguir que en sucesivas ediciones la popular Feria Chica de nuestra Ciudad cuente dentro de su programación con el festejo taurino que hasta hace algunos años se venía celebrando.

Festejos para hoy domingo

Elda.— Palomo Linares, Jesulín de Ubrique y Manuel Díaz «El Cordobés» (Ramón Sánchez).

Olivencia.— Joao Moura, Javier Buendía, Antonio Ribeiro Telles, Ginés Cartagena, Paulo Caetano y Juan José Rodríguez (Varela Crujo).

Calatayud.— José Ignacio Sánchez, Javier Clemares y otro (Javier Pérez Tabernero).

Madrid.— Pepín Jiménez, El Fundi y Pepín Liria (Dolores Aguirre).

Sevilla.— Fuera de abono Juan José Trujillo, José Luis Villafuerte y Alvaro Acevedo (Gualdest).

Zaragoza.— Niño de la Taurina, Javier Vázquez y El Tato (Cebada Gago).

Toledo.— Paco Ojeda, Joselito y Enrique Ponce.

Granada.— José Mari Manzanares, César Rincón y Finito de Córdoba (Atanasio Fernández).

Gimont (Francia).— Elena Gayra, Antonio Ferrera y Guillermo Marín Pérez-Tabernero (Montalvo).

Tarragona.— Pedrito de Portugal Vicente Barrera y Rubén Cano «El Pireo».

LA BUTACA PALENTINA

EL ESTRENO DE LA SEMANA

"CANCION DE CUNA"

Un gélido folletín

Ficha Técnica

Director y Productor: J. L. Garci.
Producción: Nickel Odeon.
Guión: J. L. Garci y Horacio Valcárcel.
Fotografía: Manuel Rojas.
Dirección Artística: Gil Parrondo.
Interpretes: Fiorella Faltoyano, A. Landa, A. Larrañaga...
Cine: Avenida. (Sala 5)

Tras siete años de silencio, Garci vuelve; y lo hace de la mano de una película que ha suscitado cierta polémica entre la crítica y un evidente desinterés por parte del público, ya que "Canción de cuna" sólo permaneció una semana en la cartelera barcelonesa. Un sector de los mal llamados "entendidos" ha calificado el film de obra maestra, mientras que otra parte lo ha denostado hasta la saciedad. Ambos extremos son tan desequilibrados, que no hacen justicia a esta producción que supone el retorno de Garci a la pantalla grande.

"Canción de cuna" está basada en un célebre folletín teatral de Gregorio Martínez Sierra que tiene precedentes cinematográficos. En 1.933 el injustamente olvidado Mitchell Leisen dirigió la primera versión en Hollywood, después el propio autor de la obra realizó una adaptación en Argentina en el

año 41. Transcurridos doce años, Fernando Fuentes volvió a versionar "Canción de cuna" en México. Finalmente, existe otra adaptación española que data de 1.961, dirigida por José María Elorrieta.

"Canción de cuna" cuenta con todos los ingredientes característicos de los folletines que conmovieron a nuestros padres y abuelos a través de la radio. Religiosas cargadas de buenas intenciones, bebé abandonado, historia inocente de amor, despedida final... una serie de características típicas de los años en los que se escribió la obra teatral. Nadie puede negarle a Garci el riesgo asumido en una operación que a veces bordea el melodrama más ridículo.

"Canción de cuna" reúne un excelente elenco de actores, una fotografía preciosista que sabe recrear adecuadamente el ambiente que se respira en el interior de un convento, una banda sonora sumamente agradable al oído... sin embargo, el film no funciona al no conseguir el objetivo final: que el espectador se emocione.

Garci sigue siendo un director plúmbeo. Su sentido demasiado moroso del ritmo lastra todas las propuestas iniciales provocando el cansancio del espectador. Especialmente significativo es el desenlace de la película, donde se constata la impotencia del realizador para



Maribel Verdu

arrancar las deseadas lágrimas del espectador, quien asiste impasible a la escena de la despedida de la niña que las monjas recogieron en su día. Es una lástima, porque tan lamentable resulta que una comedia no sea graciosa como que un melodrama ni siquiera provoque un nudo en la garganta.

Aún así, "Canción de Cuna" no es una película despreciable. Desprende cierto sabor añejo que puede traducirse en un falli-

do intento de clasicismo. Sería injusto no reconocer algunos de los méritos de ésta cinta que es superior a la oscarizada y sobrevalorada "Volver a Empezar" por utilizar un referente del mismo director.

Esta historia de monjas con bebé por medio es tan gélida como un témpano. Quizá Garci se haya decantado por esa opción para no caer en el exceso, consiguiendo un trabajo artesanal digno, sin más.



Juan Francisco ROJO

Agenda

Caja Salamanca y Soria ha programado para el próximo jueves día 9, la proyección de la película "Héroe por accidente", dirigida por el británico Stephen Freas en el año 92, y en la que fue su última experiencia cinematográfica en América. Protagonizan este simpático y agradable film, Dustin Hoffman, Geena Davis y el cubano afincado en Hollywood Andy García. David Weeb escribió el guión pensando en la estrella protagonista basándose en el típico juego de la suplantación de personalidad. El pase de la película será a las 19,30 horas en el auditorio de la entidad organizadora.

El cine-club "Calle Mayor", próximo a finalizar el presente curso, inicia mañana su programación del mes de junio con la proyección de la cinta titulada "El lado oscuro del corazón", una poética historia de amor que cosechó un importante éxito tanto en Barcelona como en Madrid en los circuitos no convencionales. Dirige el argentino Eliseo Subiela, quien consiguió el reconocimiento internacional con su anterior trabajo, "Hombre mirando al sudeste", film que se proyectó con excelente acogida en la Semana Internacional de Cine que con gran acierto organiza la Universidad Popular de Palencia en colaboración con otras entidades e instituciones. Subiela se abastece en sus películas de historias cotidianas a las que aporta un tratamiento mágico e irreal. Una película discutible e interesante

Otros Estrenos



Cine Ortega

"PERSECUCION MORTAL": Bruce Willis necesita reverdecer laureles y lo hace con un film de acción de nulo interés.

Cine Avenida

"LA COSECHA": (SALA 6) Interesante "thriller" que se beneficia de un buen guión. No se la pierdan, merece la pena.

Cine Avenida

"EL PEQUEÑO NEMO": (SALA 4) Esforzado intento de adaptar al cine el clásico comic. Dibujos animados nada desdeñables.

Permanecen en cartelera

MULTICINES AVENIDA:

Sala 1: "SIN MIEDO A LA VIDA": El arranque de la película con el espectacular y agobiante accidente de avión es impresionante. Posteriormente, el film prosigue por unos derroteros algo caóticos aunque no carentes de cierto interés. Recomendable.

Sala 2: "EN EL NOMBRE DEL PADRE": Quinta semana de una producción irlandesa que además de denunciar no olvida una de sus principales misiones: entretener.

Sala 3: "AGARRALO COMO PUEDAS 33 1/3, EL INSULTO FINAL": Este tipo de comedia de brocha gorda que se puso de moda con "Aterrizo como puedas" cuenta con una legión de adeptos. Ciertamente, está dirigida a paladares poco selectos.

Sala 5: "EL ENEMIGO PUBLICO NUMERO 1: MI PADRE": Mediocre y previsible de principio a fin.

CINES BOSTON:

Sala 1: "MI PADRE: ¡QUE LIGUE!": Es deplorable que un gran actor de la categoría de Gérard Depardieu se preste a bodrios como éste

Sala 2: "SHORT CUTS: VIDAS CRUZADAS": Un recuperado Robert Altman dirige con sabiduría esta obra maestra basada en los magníficos relatos de Raymond Carver.

Sala 3: "EL BANQUETE DE BODA": Una comedia deliciosa.

Flaviano CASAS MARTINEZ

El deterioro medioambiental se acrecienta de forma continua. Y tanto los desaprensivos como las empresas contaminantes se convierten impunemente en dueños y señores de nuestro territorio.

Claro que, la peor contaminación, es la humana. Y me refiero a lo que se entiende por autoridades «competentes». Estas, a mi entender, incumplen sus obligaciones, mantienen extraños silencios al respecto, y revelan manifiesta complicidad en hechos de tanta trascendencia para la conservación del medio que habitamos.

Según mi opinión, los esquemas oficiales rayan lo «patológico» al tolerar el empecinamiento de los ríos, la multiplicación de los vertederos que ellos mismos llaman incontrolados, y la siembra de residuos tóxicos por páramos y vallas, con efectos altamente nocivos, incluso para la salud pública. Y es que los oficialmente «competentes» deben serlo, desechando lo político por superfluo, y lo estrictamente burocrático, para dedicarse a lo imprescindible, a lo que es de rigor y de justicia.

La Consejería de Medio Ambiente dispone de muchos medios y grandes presupuestos. Pero la contaminación acústica ni siquiera se ha «tocado», la contaminación atmosférica, del agua, del suelo y del subsuelo, es abordada con carácter puramente estético.

El impacto ambiental en carreteras, minas, graveras, etc., es algo testimonial, incluso tendencioso; por el afán de exaltar lo que realmente carece de valor, con omisión de lo imprescindible.

Ni que decir tiene que asuntos de tal gravedad, puestos en manos de personas «oficialmente» competentes, -solo éso-, provocan ya el máximo recelo y desconfianza.

Por otro lado, la Confederación Hidrográfica del Duero y la Secretaría de Estado para el Medio Ambiente no cumplen su delicada y respectiva función, mostrando un cuadro funcional equivalente al descripto para la Consejería de Medio Ambiente.



Quemadero de ruedas, plásticos, PVC, en Villamuriel.-(Foto Flaviano Casas)

DIA DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestra tierra plagada de residuos tóxicos

DESTRUCCION DEL ENTORNO

La política medioambiental de la Junta de Castilla y León, debe apresurarse a corregir el rumbo equivocado. Esta singlatura de despropósitos no puede seguir así.

La concentración parcelaria y sus ejecutores mantienen la prepotencia y la arrogancia aplastante que les caracteriza. ¿Quién fiscaliza este servicio?

Los incendios forestales se convierten en plaga arrasadora, y se combaten -todos contra el fuego-, con actitud fatalista. Sin abordar las causas que los producen, ni los súcios intereses que los avivan.

El colectivo de agentes forestales, sin estructura orgánica, en franca descomposición funcional, se debate por la mera subsistencia, reemplazado por la Guardia Civil. Yo creo que más de un siglo de buenos oficios, y el legado al presente del patrimonio forestal, merecen muy distinta consideración.

Así las cosas, los quemadores de residuos y las cloacas fabriles se adueñan de nuestro territorio, carente en su mayor parte de tejido industrial. Empresas multinacionales siembran los campos de veneno, incluido en los lodos de depuración. Innumerables camiones de fangos yacen depositados en graveras, procedentes de las depuradoras municipales.

Residuos de cloruros, aceites de automoción, ruedas de automóviles, animales muertos, bidones de gas-oil «pirata» arrojado en graveras, con posterior contaminación de pozos de agua potable y de riegos.

Decenas de camiones que, en régimen de «concesionarios», recogen la «mercancía»: residuos tóxicos, y la arrojan donde les viene en gana porque alguien se lo está permitiendo.

PRODUCTOS CANCERIGENOS

Greenpeace afirma con respecto a las emisiones tóxicas: «el cloruro de vinilo y PVC -elementos cancerígenos-, generan

dioxinas que producen cáncer, y dañan los sistemas inmunitario, reproductor, endocrino y nervioso».

En los alrededores de Palencia, y sobre todo en el triángulo que forman Dueñas, Cevico de la Torre y Villamuriel, tenemos un ejemplo de «telón del plástico», donde la combustión «incontrolada» contamina el medio físico y humano en todas sus dimensiones.

Voy a citar algunos componentes de las emisiones: tolueno (neurotóxico), limoleno (irritante de la piel), cloruro de vinilo (carcinógeno Grupo A), pigmentadores (plomo y cadmio), y catalizadores. Estos elementos contaminan las aguas de superficie, del subsuelo, el aire y la tierra.

Los quemaderos de PVC liberan ácido clorhídrico, acidificando el medio por la lluvia, a la vez que producen sustancias tan venenosas como las dioxinas y furanos, cuyos efectos perniciosos se hacen notar sensiblemente en las aguas, pastos y cultivos.

Los productos denominados plásticos son materiales sintéticos, no naturales, constituidos por polímeros: compuestos químicos formados por largas moléculas.

La combustión impune y generalizada, a cielo abierto y en pleno campo, por importantes empresas, incluso multinacionales, revela el grado de complicidad de autoridades, realmente incompetentes, alcaldes y funcionarios que «supuestamente» sacan rentabilidad a la basura esparcida y quemada por nuestro apreciado medio natural.

Empresas que anteriormente han sido subvencionadas con presupuestos millonarios, dejan ahora por los campos una estela de destrucción y muerte, cargada de toxicidad y pestilencia.

Nuestra región, para depurarse, exige depuración previa de responsabilidad al más alto nivel. Los alcaldes, autoridades y cargos, son los verdaderos culpables del deterioro ambiental que sufre nuestra bella y querida tierra.



Lodos de depuradoras municipales y de algunas industrias y factorías.-(Foto Flaviano Casas)

LIBROS

Número 63 de las Publicaciones de la Institución Tello Téllez de Meneses

Con diversos trabajos sobre historia, arte, sociedad y etnografía en nuestra provincia

Gonzalo ORTEGA ARAGON

La Institución Tello Téllez de Meneses ha editado recientemente el número 63 de sus Publicaciones, que contiene los discursos de ingreso de los últimos académicos recibidos y otros trabajos sobre la historia, el arte, la sociedad y la etnografía de la provincia de Palencia.

DISCURSOS ACADEMICOS

Se inicia el volumen con el discurso de recepción como académico del profesor César Albiñana García - Quintana sobre "Don Ramón Carande y Thovar: un palentino en Europa", donde analiza los frutos de la labor investigadora de Ramón Carande en los campos de la historia y la economía, la peripecia biográfica del ilustre profesor, su producción literaria y su visión europeísta.

Se incluye después el discurso de contestación del académico Manuel Carrión.

Otro discurso de recepción es el de Manuel Revuelta González, sobre el "Origen, ocaso y renovación de los conventos palentinos", un magnífico trabajo sobre las vicisitudes históricas, políticas y económico-sociales del monacato palentino. Al que contesta el ya fallecido académico Jesús San Martín.

Y un tercer discurso de recepción es el del profesor César González Mínguez, sobre "Los tejedores de Palencia durante la Edad Media", al que contestó Santiago Francia Lorenzo.

OTROS TRABAJOS

Se incluyen en este número de las Publicaciones de la Institución Tello Téllez de Meneses trabajos de muy diverso temario:

- "Primer informe sobre la fauna de mamíferos del yacimiento protohistórico de Cueva Rubia", por Arturo Morales, Daniel Patón, Manuel A. Creijo y Francisco J. Pérez.

- "Nota para la historia del monasterio de San Isidoro de Dueñas" (III), por Luis M. Tarracó Planas, O.C.S.O.

- "Estatuto fundacional (1366) de los Niños de Coro de la Catedral de Palencia y su evolución hasta hoy", por Adolfo Alonso Alonso.

- "Palencia en el siglo XV: El concejo ante los proble-



Interior del templo de San Pablo, del convento dominico en nuestra ciudad, estudiado en este número de las Publicaciones.

mas de higiene, salubridad y deterioro ciudadanos", por María Jesús Fuente.

- "Don Pedro La Gasca (1551-1561)", por Jesús San Martín.

- "Algunas noticias sobre Melchor de Astudillo, platero palentino del siglo XVII", por José Luis Barrio Moya.

- "Sobre la prensa periódica en Palencia y Valladolid durante la guerra de la Independencia", por Julio Estrada y María Carmen Trapote.

- "El trabajo y el ocio en Palencia. Su reglamentación en las ordenanzas municipales de la época constitucional. Siglos XIX y XX", por Helena Fernández Cembrero.

- "El asociacionismo minero en el primer tercio del siglo XX. El sindicalismo minero de Barruelo (1900-1936)", por Jesús María Palomares Ibáñez.

- "Noticias y documentos de Ibero de la Vega", por Modesto Salcedo.

- "Danzantes y chiborras-Danzas de palos", por Margarita Ortega.

- "La incursión narrativa de Joaquín Galán. Un análisis

del relato "Del fulgor del cuchillo", de su nuevo libro "El peso de las sombras", por Isidora Rivas Turrado.

- "Vida y obra del ilustre anatómico palentino, hijo de Villalaco, D. Salvino Sierra y Val", por Carlos Bendito González.

- "A propósito de la Virgen de Guadalupe de la Catedral de Palencia", por Rafael Martínez González.

MEMORIA DE DON JESUS SAN MARTIN PAYO

Se cierra el volumen con un artículo necrológico sobre don Jesús San Martín Payo, fallecido durante la confección de este número de las PITT.

Firma la necrológica el académico Manuel Revuelta González, que rememora la figura del buen sacerdote, profesor del Seminario, canónigo archivero, historiador e investigador, académico de la Institución desde su fundación en 1949 y autor de numerosas obras históricas.

PUBLICACIONES

ANUARIO DE TURISMO RURAL

Verano 94-95

Una publicación de Susaeta Ediciones

G. O. A.

Susaeta Ediciones, S. A. ha publicado un "Anuario de Turismo Rural-Verano 94-95", que constituye una completa guía para quienes deseen aprovechar la oferta de alojamientos en el mundo rural y en regiones tan distintas como Cataluña o Galicia, Castilla o Andalucía, Extremadura o Asturias.

El libro ha sido primorosamente editado y, junto con la información textual de cada alojamiento en oferta, se incluyen fotografías en color de los hospedajes y sus alrededores, mapas orientativos y planos y datos varios.

La información está ordenada por autonomías y, dentro de ellas, por comarcas. Y al final se incluye un apéndice con información sobre albergues juveniles; otro apéndice con las centrales de reserva; y un índice topográfico para el mejor manejo de la guía.

OFERTA PALENTINA

La oferta turística rural de Castilla y León se distribuye en cuatro comarcas, en dos de las cuales se incluyen lugares palentinos.

Bajo el epígrafe de "Las Omañas y la Sierra Palentina" se hace la oferta de la zona norte de las provincias de Palencia y León, zona boscosa con una interesante riqueza monumental en su románico. De nuestra provincia se informa sobre Casa Simón, de Arbejal; Casa Torre de Canduela; Casa Cardaño, en Cardaño de Arriba; Casa Tarabás, en Castrejón de la Peña; Casa Chacón, en Otero de Guardo; Casa El Fraile, en San Juan de Redondo; Posada del Monasterio, en Aguilar de Campoo; Posada del Ebro, en Olleros de Paredes Rubias; Posada Hostería El Convento, en Santa María de Mave; Posada de Valoria, en Valoria de Aguilar; Albergue Los Italianos, en Aguilar de Campoo; Albergue Camporredondo, en Camporredondo de Alba; Albergue Antara, en Quintanilla de Corvio; y Albergue La Escuela, en San Juan de Redondo.

En el apartado de "Tierra de Campos", se incluyen las siguientes ofertas palentinas: Casa El Camino, en Boadilla del Camino; y Casa de María Luz González, en Támara.

CASERIOS, PAZOS, PALACIOS, CORTIJOS...

El Anuario aparece como un instrumento de amplia información sobre el turismo rural y sus alojamientos, ante el creciente interés por los espacios naturales puros, la arquitectura popular y unas vacaciones tranquilas. Para ello se ofrecen masías catalanas, caseríos vasco-navarros, casonas cántabras, palacios y conventos castellanos, pazos gallegos y cortijos andaluces.

ANUARIO DE TURISMO RURAL

Verano 94-95



1.300 alojamientos en masías, caseríos, cortijos, pazos, pequeños hoteles y albergues juveniles, para pasar unas vacaciones en plena naturaleza.

susaeta

HACE 100 AÑOS (5 de junio de 1894)

Jornada de concierto musical y paseo popular en el Salón al atardecer. Los palentinos de todas las clases sociales se dieron cita en el parque municipal; resultaba un grato entretenimiento, además económico, pero...

La pega la ponía el periódico. Aún no había terminado la Banda Municipal de Música de ofrecer su actuación y el personal comenzó a abandonar el Salón, dirigiéndose a la calle Mayor. Y no porque hubiera cambiado el tiempo, no, que resultó una jornada gratísima, sino porque el polvo que se levantó con tanto ir y venir por el paseo acabó por echar a la gente. Así que le volvían a sugerir a Don Valentín Calderón, a la sazón alcalde, que ordenara regar antes los paseos. Y, según recientemente se le había pedido, insistían en que también viera la manera de tenerlos un poco mejor iluminados.

Varios de los directivos de la "Velocipédica" se echaron a la carretera con el fin de establecer un record. De la capital marcharon pedaleando a Carrión, para seguir a Frómista, Astudillo, Quintana del Puente, Magaz y de nuevo Palencia; en total, 120 kilómetros. No lograron su propósito, porque durante 85 kms. tuvieron el viento de cara y tardaron en cubrir el trayecto casi ocho horas y media. En su ánimo estaba, rodando a unos 20 kilómetros por hora, hacer el recorrido en seis. Lo volverían a

RECUERDOS VIEJOS

- * Los animosos velocipedistas locales
- * Por una peseta los obreros del campo podrían declararse en huelga
- * Los aliados entran en Roma
- * Las monedas de peseta sustituyen a las fichas en las llamadas telefónicas desde cabinas públicas

intentar en cuanto pudiesen.

Fue elegida la nueva junta directiva de la Asociación Médico-Farmacéutica: presidente, Ciriaco Bermejo; vicepresidente, Damián Dueñas; vocales, Teodoro Aguirre y Rutilio Roldán; secretario, Isaac Carrera y vicesecretario, Salustiano Sábada.

HACE 75 AÑOS (5 de junio de 1919)

El alcalde, como presidente de la Junta de Reformas Sociales, volvió a reunir en su despacho a los representantes de los patronos y de los obreros del campo encuadrados en la Unión de Sindicatos Católicos; también asistió el inspector de Trabajo.

Ante los planteamientos de los trabajadores los patronos dijeron que pagarían un real más diario hasta la recolec-

ción, con libertad de contratación a partir de entonces y que, terminada la campaña, pagarían una peseta más cada semana. Los trabajadores, una vez efectuadas sobre la marcha algunas consultas con los compañeros, dijeron que pedían 23 pesetas semanales; los patronos replicaron que no pasaban de 22. Según el periódico, la diferencia de una peseta podría hacer inútiles los buenos oficios del alcalde Gandarillas. Es que los ánimos estaban excitados con tanto tira y afloja y andaban también en juego la dignidad y el amor propio.

Para dejarlos en Zamora, de donde eran naturales y residían, llegó a Villodrigo la pareja de la Guardia Civil con dos mendigos detenidos en Pamplona; para que pernoctaran, los encerraron en el calabozo del Ayuntamiento. Sintió pena de ellos el alcalde, porque el local resultaba infame, y se los llevó a que

durmieran en su propio domicilio bajo promesa de que no se escaparían. Pero he aquí que a la mañana siguiente uno de ellos, desagrado, había desaparecido, creándole un grave problema al generoso regidor municipal.

HACE 50 AÑOS (5 de junio de 1944)

Noticia de primera plana, con titulares pocas veces mayores: El 5º Ejército de las Fuerzas Aliadas entraba en Roma, librándose violentos combates en las propias calles, aunque, según se indicaba, el propio Hitler había ordenado a sus tropas evacuar la ciudad para evitar que fuera destruida.

Con buena tarde y mala entrada se celebró la novillada aplazada el domingo anterior, cuando la "feria chica". De los novilleros decía el re-

vistero taurino que Joselito Mateos estaba verde; Manolo Pérez "Boni", algo más bregado y Gumersindo Galván, artístico, valeroso e impaciente.

Se anunciaba que, entrada ya la temporada, se suprimían los conciertos de la Banda Municipal en la calle Mayor, para ofrecerlos en el Salón y en los Jardinillos.

HACE 25 AÑOS (5 de junio de 1969)

Según una reseña municipal, la Dirección General de Obras Hidráulicas del Ministerio de Obras Públicas acababa de publicar en el Boletín Oficial del Estado el concurso para el estudio, proyecto y construcción de la mejora de la ampliación del abastecimiento de aguas y saneamiento de la ciudad. Los trabajos deberían presentarse hasta el 16 de julio. Se trataba de una interesante noticia para los palentinos.

Una importante mejora para las comunicaciones telefónicas dentro de la ciudad. En unos días entraría en funcionamiento un nuevo sistema en las 11 cabinas públicas existentes; el engorroso sistema de tener que llevar fichas daba paso al uso de monedas de peseta, mucho más práctico y cómodo. En cada llamada habría que introducir dos monedas, que daban derecho a una conferencia de tres minutos.

Actos y convocatorias

PRUEBAS DE APTITUD PARA ACCESO A LA UNIVERSIDAD. La Universidad de Valladolid informa que la matrícula de las pruebas de aptitud para el acceso de la Universidad se llevará a cabo los días 1 y 2 de junio para los alumnos que aprobaron COU en convocatorias anteriores a junio de 1994; los días 3, 6 y 7 de junio para los que lo hubieran superado en la convocatoria de junio de 1994 y el día 8 de junio para los alumnos que convaliden el curso de COU y deseen examinarse de las Pruebas de Aptitud para el acceso a esa Universidad. Los interesados tienen información complementaria en los tabloneros de anuncios de los siguientes centros: Valladolid, Casa del Estudiante, C/ Real de Burgos; Burgos, Negociado de Asuntos Académicos, Hospital del Rey; Palencia, Unidad Administrativa Territorial, Avda. Madrid 57 (E.U. Politécnica Agraria); Soria, Escuela Universitaria del Profesorado de EGB; Cuéllar, Instituto de Bachillerato "Marqués de Lozoya", y en los centros públicos y privados que imparten COU. Los sobres se pueden adquirir en esos centros, a partir del 30 de mayo.

EL VOTO DE LOS CIUDADANOS ITALIANOS. El próximo día 11 de junio, sábado, desde las 7 de la mañana hasta

las 10 de la noche, tendrán lugar las Elecciones al Parlamento Europeo para los ciudadanos italianos residentes en España. Estos podrán ejercer su derecho al voto en las mesas electorales constituidas por parte de los Consulados Italianos en territorio español, a los que se dirigirán para cualquier información. Los italianos residentes en Asturias, León, Santander, Palencia, Valladolid, Zamora y Burgos, podrán emitir su voto en una mesa instalada en la sede del Viceconsulado italiano en Burgos. Una vez finalizada la votación la urna precintada será enviada a Roma, para hacer el escrutinio antes del recuento de votos de las mesas italianas.

INGLES PARA EJECUTIVOS. Mañana lunes comienza un curso rápido de inglés hablado, a nivel de Castilla y León, orientado especialmente a ejecutivos. La duración es de mes y medio. Más informes en IHPE, calle Santiago 17, 4º Valladolid. Tfno. (983) 343834.

CAMPAMENTOS DE VERANO. Durante los meses de julio y agosto la Asociación Juvenil Taula ha organizado un campamento en el valle del Curueño (León). Los turnos son del 10 al 20 de julio, del 1 al 10 de agosto y del 1 al 10 de septiembre para EGB y del 10 al 20

de agosto para BUP y FP. El precio, viaje incluido, es de 15.000 pesetas. Información e inscripciones en la sede de Taula, calle Berruguete 8-1º. Tfno. 74 26 57.

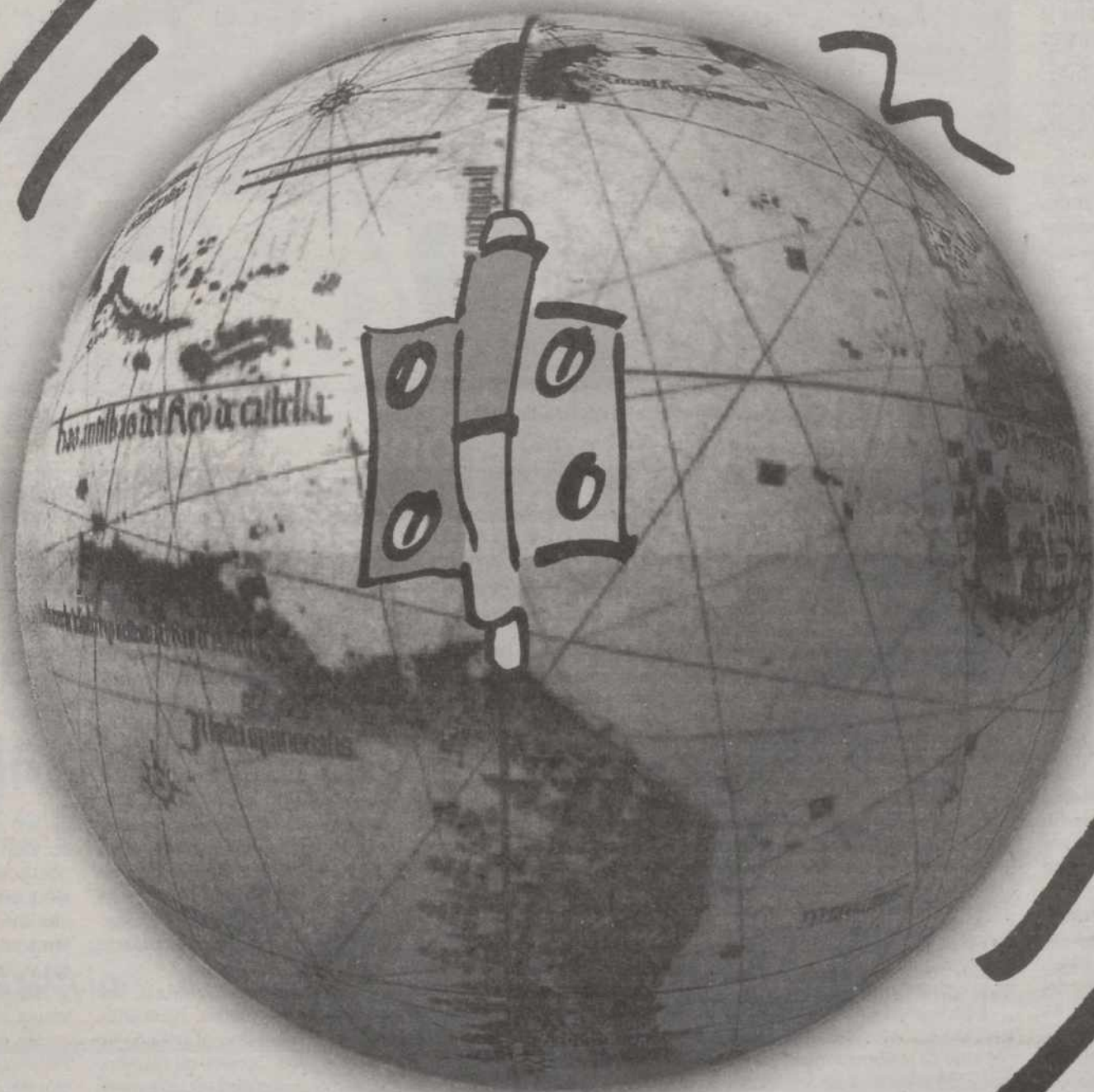
AVISO AL EXTINGUIDO CUERPO DE MUTILADOS. En la Delegación de Defensa de Palencia, Avda. Casado del Alisal 2, y a disposición del personal procedente del extinguido Cuerpo de Mutilados, se encuentra una copia del "expediente de prestaciones farmacéuticas al citado personal".

COTO DE PESCA DE PALENZUELA. Previéndose se mantengan en un buen nivel las condiciones para practicar la pesca en el coto de pesca intensiva de Palenzuela, el Servicio Territorial de Medio Ambiente y O.T. ha resuelto ampliar el período de aprovechamiento del citado coto entre el 20 de junio y el 17 de julio, ambos inclusive. Los permisos se podrán elegir a partir del lunes de la semana en que se vayan a disfrutar, en las oficinas del Servicio Territorial, Avda. Casado del Alisal 27. Cada pescador podrá elegir dos permisos, uno para sábado y otro para domingo. Una misma persona podrá reservar permisos única y exclusivamente para cuatro pescadores distintos.

EXCURSION A PARIS. La excursión a París organizada por la Asociación Cultural Universitaria Palentina (ACUP) se desarrollará entre el 13 y el 18 de julio. Se ha ampliado el plazo de inscripción hasta el día 20 de junio. El precio es de 22.000 pesetas para los socios y 25.000 para los que no lo son, e incluye viaje en autocar desde Palencia, cuatro noches de hotel con desayuno, visita al Palacio de Versalles, panorámica de París en autocar, visita al Barrio de la Defensa y traslado un día a Eurodisney para los interesados (entradas aparte). Se realizará una cuota de reserva de 10.000 pesetas en la sede de ACUP, Avda. Casado del Alisal 28. Esta actividad está subvencionada por la Concejalía de la Juventud.

BACHILLERATO LOGSE. Los alumnos que hayan superado el Bachillerato LOGSE en la convocatoria de junio de este año, formalizarán su matrícula para las pruebas de acceso a la Universidad los días 8 y 9 del mes de junio. Más información en los centros que imparten este Bachillerato, en la Casa del Estudiante de Valladolid, el Negociado de Asuntos Académicos de Burgos, la Escuela Politécnica Agraria de Palencia y la Escuela del Profesorado de EGB de Soria.

Se entregará el próximo martes
Suplemento ICAL-Diario Palentino sobre el V Centenario del
**TRATADO DE
Tordesillas**



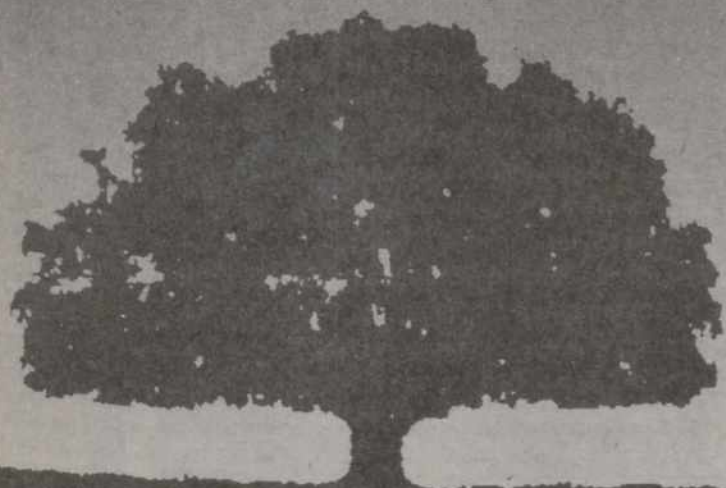
Suplemento ICAL
EL DIARIO PALENTINO

UNA BISAGRA PARA UN NUEVO MUNDO

Más de cien años

apoyando los proyectos e iniciativas

de los hombres y mujeres de nuestra tierra.



 **Caja Salamanca y Soria**

Antonio Rubio

El director general de Patrimonio de la Junta de Castilla y León, Carlos de la Casa, declaró a EFE que "iniciativas como las cenas medievales que han comenzado a representarse en San Zoilo, de Carrión de los Condes (Palencia), son importantes para sacar la Comunidad a flote".

En una velada reservada a autoridades, periodistas, agencias de viajes e invitados, se puso en marcha oficialmente la noche del viernes un programa de cenas medievales en el monasterio benedictino de San Zoilo, que se celebrarán a partir de ahora todos los viernes hasta el mes de septiembre.

La idea, original del director gerente del establecimiento, José Antonio Perrino, aprovecha la extraordinaria belleza del convento, la rica historia de Carrión de los Condes y las delicias gastronómicas de la tierra para ofrecer un argumento de turismo cultural de primer orden.

"Yo creo que esta Comunidad si tiene algo es patrimonio, es cultura, es medio ambiente y es turismo culto como el que hemos visto aquí esta noche, por el que felicito a los organizadores y les deseo los éxitos que se merecen", declaró el director general de Patrimonio al término del espectáculo.

De la Casa añadió que "con tres o cuatro iniciativas de este orden en cada provincia, como la que hubo en Covarrubias, como las matanzas en el Burgo de Osma, o las ofertas de Prada desde el Bierzo, Castilla y León podría ser algo completamente diferente porque un turismo culto, con buena gastronomía y buenos vinos como los que tenemos, puede sacar esta Comunidad a flote".

Las cenas medievales de San Zoilo comprenden una visita a las partes más nobles del monasterio, uno de los más importantes y antiguos cenobios de la Castilla medieval, anterior al año 948, y una representación teatral sobre su glorioso pasado como sede de Cortes y Congresos, residencia habitual de reyes y de nobles, y que tiene, por todo ello, una gran importancia histórica.

Algunos pasajes de tan rica historia son representados en vivo ante los comensales por



Un momento de la representación teatral, realizada durante la cena medieval.- (Foto LUIS)

CARRION DE LOS CONDES

La Hospedería de San Zoilo puso en marcha sus cenas medievales de los viernes

El director general de Patrimonio elogia la interesante y original iniciativa

actores carrioneses del grupo "Rabí Dom Sem Tob" y por el propio personal de servicio del establecimiento hotelero, ataviados con hermosos trajes de época confeccionados para este acontecimiento con patrocinio de la Diputación.

Las ilustraciones musicales, también en vivo, están a cargo del dúo "Trecho pindio", de la localidad palentina de Velilla del Río Carrión, con instrumentos tradicionales como el rabel, la zanfona o las tejoletas, que son fabricados por la cooperativa TAO de la misma población.

VISITA

La visita previa a la cena se

detiene principalmente en el impresionante claustro, considerado uno de los más destacados ejemplares del Renacimiento español.

Construido entre 1537 y 1604 por Juan de Badajoz, es un cuadrado de 33 metros de lado, con 24 bóvedas llenas de relieves, medallones, ménsulas historiadas y otros elementos decorativos de extraordinaria belleza.

Otro momento fuerte de la visita se centra en una impresionante portada románica descubierta en agosto de 1993, después de haber permanecido oculta por un paredón de yeso durante 300 años.

En la portada, en perfecto

estado de conservación, destacan cuatro bellos capiteles alegóricos a textos bíblicos, sostenidos por otras tantas columnas romanas, aprovechadas probablemente de algún rico palacio del siglo II.

Asimismo se visitan los sepulcros de piedra, de transición del románico al gótico, de los antiguos Condes de Carrión, y, como curiosidad recientemente descubierta, dos celdas de castigo, de muy reducidas dimensiones, donde los antiguos moradores del cenobio cumplían las sanciones impuestas por el abad.

El presidente del consejo de administración de la Hospedería de San Zoilo, Amador Fraile,

señaló que "aunque yo esperaba todo esto y más de la gente que colabora con nosotros, me he quedado asombrado. Esto es una forma de hacer turismo, de fomentar la cultura y el patrimonio y de crear puestos de trabajo. Me siento orgulloso de trabajar por mi tierra".

Un esfuerzo que la Casa de Palencia en Madrid le agradeció, haciéndole entrega su presidenta, María Teresa Ruiz de la Parte, de un escudo del monasterio de San Zoilo, realizado en cerámica policromada que Amador Fraile recibió emocionado entre los aplausos de todos los presentes al término de la primera cena medieval de la temporada.



El director general de Patrimonio limpiándose las manos a la entrada del comedor. A la derecha, varios miembros del grupo de teatro local "Rabí Dom Sem Tob" en plena actuación durante la cena.- (Fotos LUIS)

FROMISTA

Se constiye el Grupo de Acción local ADECO-Canal de Castilla

Para el desarrollo de los ramales Norte y de Campos, desde Alar a Medina de Rioseco



ADECO-Camino de Santiago, con C.E.D.E.R. (Centros de Desarrollo Rural) en Castrojeriz (Burgos) y Frómista (Palencia), es uno de los Programas Operativos que se están llevando a cabo en España dentro de la iniciativa Comunitaria LEADER I (Relación entre las Actividades de Desarrollo de la Economía Rural), con el objetivo de armonizar y desarrollar las economías regionales.

Próximos a alcanzar la consecución del Programa LEADER I, y ante la buena respuesta por parte de la población afectada, así como de los resultados conseguidos, se ha creído conveniente la ampliación de la comarca para poder satisfacer la demanda y las necesidades de otras zonas y, de esta forma, transpolar los efectos conseguidos a otras áreas de actuación. Para conseguir estos objetivos recientemente se han constituido dos Grupos de Acción Local; uno en la provincia de Burgos, denominado ADECO-Burgos y otro en Palencia denominado ADECO Canal de Castilla, cuya sede se ha ubicado en Frómista (Palencia).

La comarca que afecta al Grupo de Acción Local ADECO-Canal de Castilla es que la corresponde a los tramos Norte (Alar del Rey-Ribas de Campos) y el Canal Campos (Ribas de Campos-Medina de Rioseco (Valladolid)).

Como de todos es sabido la totalidad del Canal tiene un recorrido de 207 km. y consta de los canales: Norte, Campos y Sur, sus vertices son Alar del Rey (Palencia), Medina de Rioseco (Valladolid) y Valladolid, la anchura de los canales varía de 11 a 22 metros y la profundidad es muy variada va desde 1,80 a 3 metros, en su recorrido total de los tres canales tienen que salvar

un desnivel de 150 metros que esto es posible a través de las 49 esclusas de su recorrido, la construcción esta considerada como una de las mejores obras de ingeniería del siglo XVIII, aunque de todos es sabido que se comenzó a construir en (1.753) y su finalización fue en (1849), aunque los tramos que nos ocupan estaban prácticamente terminados en 1.804, siendo los años 1.850 a 1.860 los de mayor auge del canal y se consiguieron los objetivos por los que fue construido; poder dar salida al mar a la producción del interior, en este caso el punto que se quería alcanzar era el puerto de Santander, desde donde se recibían los productos procedentes de otros países. En los años de auge surgieron en sus riberas numerosas construcciones como; almacenes, fábricas, bañes y edificios donde vivían las personas que trabajaban en estas industrias. Hoy, a pesar del paso de los años, se conserva alguna de estas edificaciones con un carácter histórico importante, sobre todo para la comarca.

La decadencia del Canal viene unida a la implantación del ferrocarril, que proporciona un medio de transporte más económico, llegando a cerrarse a la navegación allá por el año 1955 y dedicándose actualmente para regadío de fincas de labor y abastecimiento de muchas poblaciones cercanas a él.

La Asociación ADECO-Canal de Castilla está constituida por personas físicas, jurídicas e Instituciones, con inquietudes de desarrollo de la comarca afectada que, pretenden elaborar un Programa de Desarrollo Rural Integrado con carácter innovador transferible y demostrativo.

La Junta Directiva de la Asociación

Posibles descendientes buscan la identidad de un virrey palentino

Apellidos de Paredes de Nava coinciden con los de dos arzobispos que desempeñaron ese cargo en la Nueva España

Desde hace varios años, estoy tratando de saber un dato histórico, que, pese a las múltiples gestiones en archivos y bibliotecas, no he sido capaz de descifrar la incógnita histórica que un día me planteó un pariente anciano. Por ello, recurro a todos los palentinos amantes de la historia para que me faciliten algún dato, me escriban a la dirección abajo indicada, en la confianza de que, entre unos y otros, podamos develar un hecho histórico relacionado con mi familia y con la propia historia de Palencia.

En primer lugar, quiero decir a los lectores que la familia de mi mujer procede de la villa palentina de Paredes de Nava; pues bien, un pariente anciano me reveló un día que había habi-

do en la familia un antepasado que había sido Virrey de las Indias, quien había dejado sus bienes para la séptima generación. El tema me pareció interesante y curioso y automáticamente me puse a trabajar consultando bibliografía, archivos, etc. Pero al carácter de datos ha sido prácticamente imposible descubrir de qué personaje se trataba. Solamente otro familiar, ubicado en Granada, me confirmó que él también le había oído a su padre que había un antepasado más del asunto.

Gracias al sacerdote de Paredes de Nava, D. José Luis Calvo, de la parroquia de Santa Eulalia, pude conseguir todo el árbol genealógico familiar hasta el siglo XVII, inclusive, por el que pude

comprobar que había dos antepasados que tenían como segundos apellidos suyos los de dos Virreyes de la Nueva España: Fray García Guerra y Juan de Ortega Montañés, los dos arzobispos de Méjico y Virreyes de la Nueva España, el primer nacido en Frómista (Palencia) y el segundo en Llanes (Asturias), según dicen sus biógrafos, aunque existen algunas dudas sobre el lugar de nacimiento del palentino tras el descubrimiento de sus restos mortales en la iglesia parroquial de Piña de Campos. Los dos parientes que llevaban estos dos apellidos fueron Antolín de la Granja Ortega y Manuel de la Granja Guerra, respectivamente, nacidos ambos en Paredes de Nava, el primero a finales del si-



Santa Eulalia, de Paredes

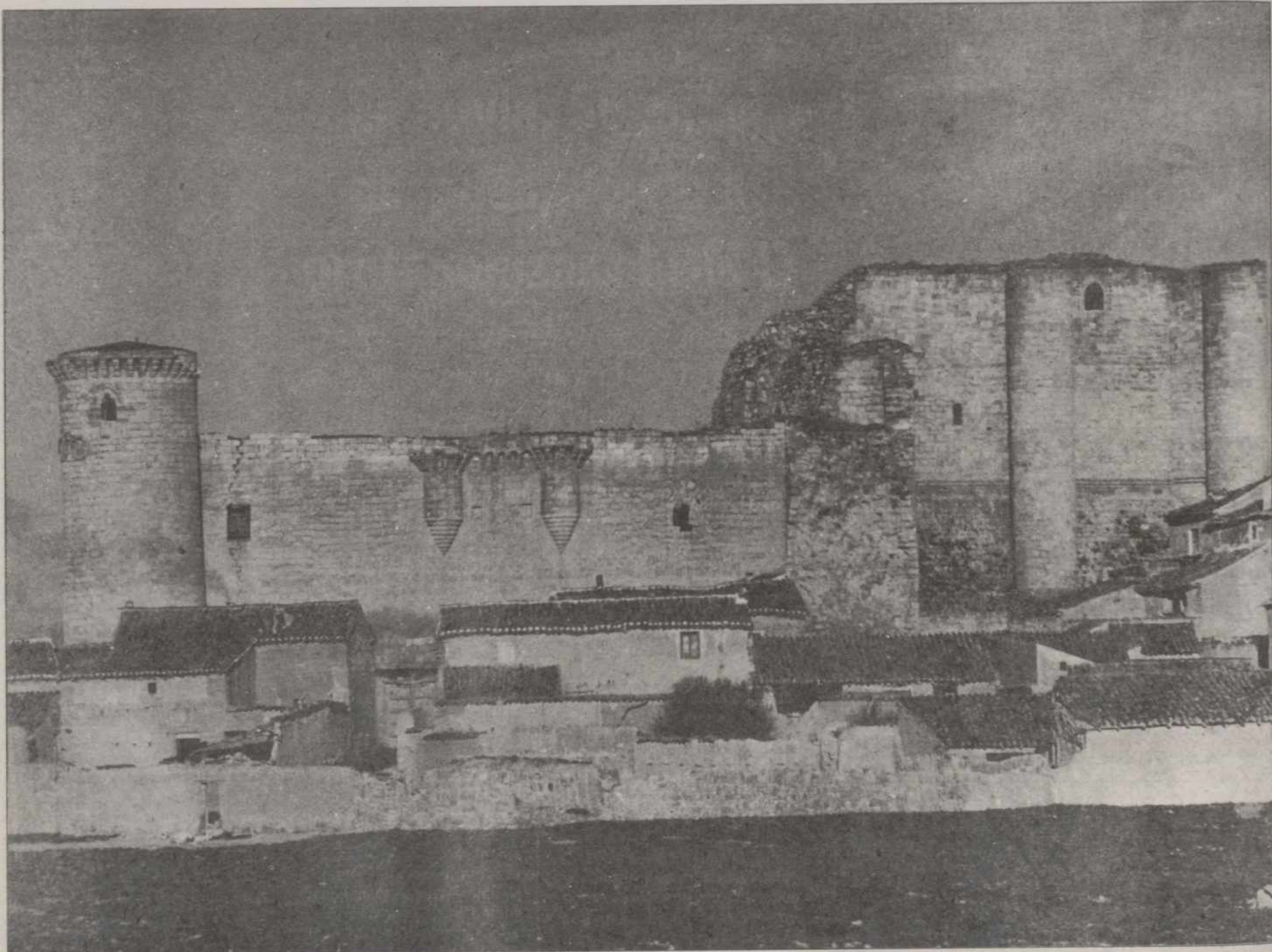
glo XVIII y el segundo a principios del XIX (Manuel falleció en Medina de Rioseco, en Valladolid).

Saqué, gracias a dicho sacerdote, el árbol genealógico del apellido Guerra, que en Paredes de Nava los hubo desde el siglo XVI; pero no conseguí demostrar documentalmente el parentesco con el Virrey Guerra.

Por ello, agradecería mucho a los lectores del periódico su colaboración si pueden aportarme algún dato. Especialmente hago este llamamiento a los historia-

dores y muy particularmente a todas las personas que lleven los apellidos siguientes: Guerra, Ortega, Alario o De la Granja, y que procedan sus antepasados de Paredes de Nava o de cualquier otro punto de la provincia palentina. Quedo a la espera de cualquier dato que me pueda aportar cualquier lector. Muchas gracias a todos por vuestra colaboración:

**Antonio de la Iglesia
Apartado, 364
49080 Zamora
Tlfno. (980) 518858**



Ocho siglos de historia a la espera de un futuro digno

El Castillo de Fuentes de Valdepero

Matías RECIO JUAREZ

A tan sólo 7 kms. de nuestra capital se alza un trozo de historia petrificada, recuerdo de otros tiempos más gloriosos en los que el nombre de España y Castilla significaban poder y esplendor.

Todos conocemos la vetusta planta del Castillo de Fuentes de Valdepero —siempre ha estado ahí— corroído por los años y familiar a nuestras idas y venidas, pero pocos conocemos su historia.

Esas piedras tienen mucho que contar para aquellos que sepan escuchar, nuestros castillos no son sólo monumentos para atraer turismo, representan las altas metas del alma castellana, aquel espíritu que forjó España, que descubrió América y que hizo de nuestra patria un imperio.

Si, el espíritu de nuestros míticos y nuestros guerreros, unos ideales alejados de la mezquindad de lo material, basados en el honor y el sacrificio, si una utopía romántica, pero al fin y al cabo más nuestra y más atractiva que todos los "ismos" imitados que hemos permitido instalarse en nuestra tierra, confundiendo y desvirtuando la verdadera esencia de nuestro ser castellano y español.

Todo empezó allá por el siglo X cuando un hijo de Fernán González, creador de la entidad castellana, se instaló en Fuentes de Valdepero, aunque, según otras fuentes, fue el caballero Pero González quien primero se asentó en Fuentes por orden del citado hijo del más famoso Conde de Castilla.

OCHO SIGLOS DE HISTORIA

Sobre los restos de esta primera fortaleza se inicia en las postrimerías del siglo XIII la construcción del actual castillo, continuando sus obras el Conde de Santa María de Sarmiento.

Este mismo Conde de Sarmiento fue el que fundó la capilla de San Antonio en la iglesia de San Francisco de Palencia y edificó la Casa del Cordón, recientemente restaurada.

La Casa de los Sarmiento ya figura en los anales de nuestra historia unida a la fortaleza de Fuentes. D. Alonso Sarmiento, que participó destacadamente en la batalla de Aljubarrota en 1385, ya ostentaba el título de alcalde del castillo, ejerciendo jurisdicción criminal sobre los vecinos de Fuentes, simbolizando esa justicia por una espada que se incrustaba en la piedra —como en la leyenda Artúrica—

de uno de los torreones situados a mediodía, entre dos escudos de la casa de los Sarmiento, aún hoy en día podemos observar dónde se ubicaba dicha espada, que actualmente se encuentra en el Museo de los Duques de Alba.

Durante la Guerra de las Comunidades Fuentes de Valdepero permaneció fiel al emperador Carlos V, por lo que los comuneros intentaron inútilmente tomar varias veces la villa y castillo, el propio Antonio de Acuña, obispo de Zamora, tuvo que acudir para su conquista. Tras soportar el saqueo y quema de la villa, los vecinos, refugiados en el castillo, restablecieron un asedio que acabó en su rendición por hambre. Los prisioneros fueron liberados tras la batalla de Villalar.

PRIMER CONDE DE FUENTES DE VALDEPERO

En el año de Nuestro Señor de 1530. Los Sarmiento pasan la propiedad del castillo a D. Juan Enríquez de Acebedo, siendo su hijo, D. Pedro Enríquez de Acebedo el primer Conde de Fuentes de Valdepero, gracia otorgada por el Rey Felipe II.

Este primer Conde de Fuentes

de Valdepero da al castillo una dimensión internacional que hacen de este monumento una plaza singular y valiosísima de nuestro patrimonio cultural.

En efecto este primer Conde de Fuentes es nombrado en 1595 Gobernador de Flandes y en 1600 de Lombardía por el Monarca Felipe II, en esta región italiana, en las cercanías del lago Como, en el promontorio de Montecchino situado en la llanura llamada Piano d'Spagna, ordena construir un baluarte fortificado para oponerse a las tropas francesas y venecianas. Realizándose conforme a los planos del Castillo de Fuentes de Valdepero, siendo por tanto gemelo de éste. Gracias a la existencia de este fuerte Italia conservó parte de las actuales provincias de Como y Sondrio, que de otro modo habría perdido frente a la Confederación Helvética.

De los Enríquez de Acebedo pasó el dominio al Conde de Monte Rey y de esta familia a la Casa de los Duques de Alba, para acabar por fin en manos de particulares.

En 1929, la ignorancia y codicia humanas pretendieron demoler el castillo, pero gracias a la intervención de D. Teófilo Calzada García, ilustre cronista de

Fuentes de Valdepero y maestro, se evitó la barbarie proyectada.

EN ESPERA DE UN FUTURO DIGNO

Hoy el Castillo de Fuentes sigue languideciendo, esperando que la buena voluntad de las gentes y las instituciones le devuelvan un poco de la dignidad que se merece.

Parece que alguna administración está reconociendo la responsabilidad que tenemos con nuestros antepasados y nuestros descendientes, y se está interesando por el futuro del castillo, esperamos que los proyectos no se queden sólo en eso, y se dé un destino a este simbólico Castillo de Fuentes de Valdepero acorde con su ilustre pasado.

En cuanto a este destino, me atrevo a apuntar, que si el Archivo Histórico Nacional está indisolublemente asociado con la figura del Castillo de Simancas ¿por qué no asociar nuestro Archivo Histórico Provincial con la silueta del Castillo de Fuentes de Valdepero?

Sin lugar a dudas daría renombre a nuestro Archivo Provincial y, a la vez, se escribiría una página más en la historia centenaria de nuestros castillos.

Congreso de Historia sobre el Tratado de Tordesillas

El presidente del Instituto Camoes de Portugal resalta la vigencia del acuerdo

Salamanca (Ical).

El presidente del Instituto Camoes de Portugal, el doctor Luis Adao de Fonseca, señaló ayer en Salamanca que el Tratado de Tordesillas, firmado hace cinco siglos, "no es un tratado muerto, sino todo lo contrario, porque demuestra que los países ibéricos tienen un pasado común y sus consecuencias llegan hasta nuestro tiempo".

Adao de Fonseca, que participa con otro centenar de especialistas en el Congreso de Historia sobre el Tratado de Tordesillas que se celebra en Salamanca, dijo que el Atlántico sigue siendo un tema de actualidad en esta época y que "el tratado nos puede dar algunas lecciones, sobre todo en los problemas del Atlántico Sur, donde debe existir una colaboración entre todos los países ibéricos".

El presidente del Instituto Camoes señaló asimismo que lo importante es estudiar las repercusiones del Tratado en los siglos posteriores, porque gran parte de la historia de los países americanos ha estado marcada por aquel reparto de influencias entre España y Portugal. En este reparto también se fijó la línea divisoria de la evolución de las lenguas lusa y española.



Uno de los ponentes en el edificio histórico de la Universidad de Salamanca, marco del congreso. (Foto EFE)

En el congreso intervino también el académico de la Historia Felipe Ruiz Martín que presentó una ponencia sobre orígenes del capitalismo en España y señaló que no existían grandes diferencias con la sociedad capitalista de la época, ááporque antes como ahora los grandes capitalistas buscaban influir en el resto de la sociedad".

En la tercera jornada del con-

greso participó asimismo el presidente de la Asociación Española de Americanistas, Alberto de la Hera, que examinó el reparto del Atlántico acordado por las Coronas de Castilla y de Portugal en 1494. Este acuerdo, dijo de la Hera, tuvo una gran importancia porque fijó durante tres siglos la influencia en el Océano de las dos grandes naciones descubridoras.

El Congreso Internacional de historia sobre el Tratado de Tordesillas tiene carácter itinerante y se inició el pasado jueves en Setúbal, ciudad portuguesa en la que fue ratificado el tratado. Las próximas sesiones del congreso se desarrollarán en Tordesillas los días 5 y 6 de junio. La mayoría de los participantes en el congreso son historiadores de España y de Portugal.

Los varones cobran sueldos más altos que las féminas en Castilla y León

El sueldo medio de los trabajadores varones de Castilla y León superó en 36.000 pesetas al de las mujeres en el cuarto trimestre de 1992, según los últimos datos disponibles extraídos de una encuesta de salarios en la industria, construcción y servicios realizada por el Instituto Nacional de Estadística. Los hombres cobraron una media de 197.000 pesetas mensuales, por 161.000 las féminas -salario bruto, incluidas horas extraordinarias-.

En la categoría de empleados la diferencia es más acusada, con 263.000 pesetas para ellos y 197.000 para ellas. La encuesta refleja que en la categoría de obreros los hombres tuvieron una media de 163.509 pesetas al mes, por 126.447 de las mujeres.

La media mensual de todo el año 92 fue de 164.860 pesetas, aunque las diferencias según categoría laboral son significativas: 213.000 los empleados por 138.000 los obreros. A nivel nacional, Castilla y León ocupó el puesto número siete entre las 17 comunidades autónomas.

"Estamos ante la decisión más grave desde la entrada de España en la UE"

El PP pide al sector vitivinícola que se movilice contra la reforma del vino

Valladolid (Ical).

El diputado nacional del PP por La Rioja, Neftalí Isasi, manifestó ayer en Valladolid que la propuesta de la CE sobre la reforma del vino es áásimplista e hipócrita, ya que busca un equilibrio entre la oferta y la demanda, en vez de plantear una política agresiva de captación de nuevos mercados. Si el PP tuviera la responsabilidad de aplicar la reforma del vino, en España no se arrancarían ni una sola cepa.

Respecto a las declaraciones del ministro de Agricultura, Luis Atienza, que ha pedido tranquilidad a los agricultores, Neftalí Isasi manifestó que "de tranquilidad nada. Hay que movilizar a todo el sector vitivinícola. Estamos ante la decisión más grave en relación con el sector agrario desde la entrada de España en la UE".

"Si Luis Atienza piensa que la pérdida de miles de puestos de trabajo, el arranque de viñedos -con la consiguiente deser-

tización-, así como la ruina de un sinnúmero de cooperativas en pleno proceso de modernización son elementos beneficiosos, es una desgracia que nos haya tocado este ministro de Agricultura", añadió Isasi.

El diputado popular acusó a Luis Atienza de tener miedo a comparecer en la Comisión de Agricultura antes de las elecciones europeas. La comparecencia estaba fijada para el pasado 1 de junio y fue aplazada para después de las elecciones, según Isasi.

Neftalí Isasi protagonizó ayer tarde en la localidad vallisoletana de Peñafiel un acto sectorial sobre "La reforma del vino", dentro de las actividades desarrolladas con motivo de las elecciones europeas, en el que participó también el diputado nacional por Valladolid Tomás Burgos.

El diputado popular por La Rioja señaló que en la ordenación del sector entran en juego dos factores claves como son superficie cultivada de viñedo y rendimiento. "Mientras que en

España el rendimiento se puede cifrar en algunos casos en 23 hectólitros por hectárea, en otros países europeos el rendimiento es de hasta 200 hectólitros. Además, España no tiene margen de maniobra para afrontar esta medida con otras alternativas que no sea el arranque de viñedo", añadió el diputado popular.

"El Gobierno socialista no ha dicho ni esta boca es mía en Bruselas. España tenía que liderar esta reforma y presentar alternativas como han hecho ya Italia, Alemania y Francia. El único documento presentado por España es el elaborado por el PP y que fue aprobado por unanimidad en el Congreso de los Diputados", según declaraciones de Neftalí Isasi en Valladolid.

El diputado nacional planteó la necesidad de movilizar a todas las asociaciones agrarias, sindicatos, cooperativas y colectivos afectados "para que el Gobierno se sienta presionado cuando se siente en Bruselas a negociar".

El nuevo Rector de la Universidad de Valladolid toma posesión de su cargo el lunes

Valladolid (Ical).

Francisco Javier Alvarez Guisasaola, elegido recientemente nuevo rector de la Universidad de Valladolid en sustitución de Fernando Tejerina, tomará posesión de su cargo el próximo lunes en presencia del claustro universitario, de representantes del Ministerio de Educación y de otras universidades españolas.

El acto académico se desarrollará en el Paraninfo de la Universidad siguiendo un orden protocolario con la actuación del coro universitario, la apertura de la sesión por el presidente claustral, imposición de los atributos simbólicos de su cargo, despedida del rector saliente, Fernando Tejerina, saludo de Francisco Javier Alvarez Guisasaola y clausura del acto con la actuación del coro universitario.

Entre otras personalidades, asistirán el subsecretario del Ministerio de Educación y Ciencia; el director general de Enseñanza Superior, Emilio Octavio de Toledo; un asesor del mismo Ministerio, Manuel Abellán; el delegado del Gobierno en la Comunidad, Angel Olivares; el consejero de Cultura, Emilio Zapatero; los rectores de las universidades de León y Cantabria, Julio César Santoyo y Jaime Vinuesa, respectivamente.



Alvarez Guisasaola

Alvarez Guisasaola asume el cargo con un equipo integrado por 10 personas: Jesús María Palomares como secretario general; Gerardo Llana Herrero como gerente; Juan Barbolla Sancho, vicerrector de Profesorado; Rafael Pedrosa Sáez, vicerrector de Investigación; Olga Ogando Canabal, vicerrectora de Economía; Elías González-Posada, vicerrector de Ordenación Académica y Relaciones con el Claustro; Ma José Crespo Allúe, vicerrectora de Relaciones Internacionales; Manuel Betegón Baeza, vicerrector de Palencia; y Ma Josefa Arnaiz del Río, vicerrectora de Burgos.

Según un informe de Cáritas

Una cuarta parte de las familias de la región están en el umbral de la pobreza

Valladolid (Ical)

El 27 por ciento de las familias que viven en la región se encuentran "en el umbral de la pobreza" según el estudio sociológico publicado por Cáritas bajo el título "La pobreza en Castilla y León" y que recoge datos de 1990. La presentación del informe coincide con la celebración hoy domingo del Día Nacional de la Caridad, instituido por la Iglesia católica.

El informe señala que el 16 por ciento de los hogares de la región vive en la pobreza severa, sin agua corriente, teléfono y aparatos electrodomésticos, fundamentalmente en las áreas rurales. Otro 11 por ciento se encuentra en el umbral denominado "de pobreza moderada", a pesar de disfrutar de algunas de las anteriores comodidades básicas de la sociedad actual.

Entre los colectivos más castigados por la miseria y la pobreza severa figuran las comunidades étnicas gitanas, además de otros grupos marginales y de vagabundos urbanos.

Para determinar el grado de pobreza Cáritas ha tenido en cuenta, además de las materiales, otras variables sociológicas como la promoción cultural y los problemas familiares, que crean situaciones de miseria y condiciones de vida infrahumanas e impropias de una sociedad de consumo.

El mismo informe recoge que el 40 por ciento de la población de Castilla y León vive con ingresos anuales inferiores a las 800.000 pesetas, aunque no puede considerarse dentro de los límites de la pobreza.

El informe señala asimismo que el 25 por ciento de las familias de la región tienen ingresos medios que les permiten vivir de forma desahogada, con acceso a los bienes propios de una sociedad avanzada. Otro 7,7 por ciento de las familias duplica la renta media nacional, con ingresos que se acercan o superan los dos millones de pesetas.

EL AZOTE DEL PARO

Estos datos de 1990, según los responsables de Cáritas, no han mejorado en estos cuatro años, sino que por el contrario han empeorado por efecto de la crisis económica y del paro, que ha generado muchos casos trágicos por la persistencia de una situación de pobreza familiar.

En el análisis por provincias de la pobreza regional el estudio de Cáritas menciona a Zamora, Salamanca y Avila, como las más afectadas por la crisis y la pobreza, aunque los niveles son muy similares con el resto de las provincias de la región, en las que existen bolsas de pobreza en barrios periféricos de las ciudades y en comarcas deprimidas.

Coincidiendo con el Día Nacional de la Caridad, que este año lleva el lema "Sólo eres solidario si compartes", Cáritas ha abierto en Salamanca un centro para enfermos de Sida, que prestará atención a este colectivo que aumenta cada día en la sociedad. Este centro estará atendido por voluntarios y está destinado a enfermos no terminales y que carezcan de recursos económicos.

Cáritas gestiona cada año programas de reinserción y de ayuda social para colectivos marginados y sin techo y que se encuentran en situaciones de pobreza severa y otros para reinserción de drogodependientes, promoción de la mujer y tercera edad. En Valladolid Cáritas gestionó 90 millones de pesetas durante 1993, procedentes en su mayoría de donativos privados y de subvenciones públicas aportadas por la Junta de Castilla y León (3,5 millones) y el Ayuntamiento de Valladolid (350.000 pesetas).

En Salamanca Cáritas ha gestionado en programas sociales unos cien millones de pesetas, recaudados en las colectas públicas del Día de la Caridad y a través de otros donativos.

Cáritas se ha planteado la diversificación del trabajo con el fin de llegar a todos los sectores y "al hombre en su integridad". En este sentido se orienta la creación de los centros de aco-



gida con capacidad para un número limitado de personas, pequeñas residencias de la tercera edad, programas con mujeres prostitutas y toxicómanos. Cáritas se sostiene gracias a los voluntarios que trabajan y colaboran con esta institución nacida para paliar las necesidades de la población.

Los recursos obtenidos por Cáritas procedían de donativos generales, colectas del primer domingo de cada mes en parroquias, iglesias y conventos, Día de la Caridad, aportaciones benéficas para residencias de ancianos, subvenciones de instituciones públicas y privadas. El resto se completa con las campañas para el Tercer Mundo, contra el paro, aportaciones de socios y donativos en especie.

CAMPAÑA DE RUANDA

Las actuaciones en el Tercer Mundo forman un programa específico con campañas en

Somalia, Cuba, India, Angola y la ex Yugoslavia. Además, la organización destina el 1 por ciento de su presupuesto a estos países, ya que como señala el responsable en Valladolid, José Pachón, "sería incoherente participar en la campaña del 0,7 por ciento y no aportar nada".

Cáritas Internacional ha puesto en marcha este año un programa de ayuda para Ruanda y Burundi para el que se destinarán 177 millones de pesetas. Las actuaciones, que comenzaron en mayo y finalizarán en agosto, se centran en los campos de refugiados ruandeses de Tanzania, Zaire y Burundi, por la imposibilidad de llevar la ayuda al interior de este país africano.

La ayuda humanitaria a Ruanda cubrirá las necesidades más elementales de los cientos de miles de personas desplazadas a causa de la guerra entre las etnias tutsis y hutus.

El Día Mundial del Medio Ambiente se celebra este año en el marco de un clima social que nos lleva a resaltar dos dimensiones fundamentales de la cuestión ecológica: la política y la económica.

Dentro de la primera, quiero resaltar que el medio ambiente constituye una de las mayores preocupaciones de nuestra sociedad, de ahí que haya entrado a formar parte de todos los programas electorales. Sin embargo, la política ambiental del Gobierno Socialista se ha convertido en una técnica de retórica en la captación del voto.

Esta consideración de lo ecológico ha de ser invertida con urgencia: la política ambiental ha de dejar de ser un instrumento al que sólo se acude en periodo electoral para transformarla en un medio que incremente la calidad de vida de los ciudadanos.

Nos alejamos así de aquellos programas políticos en los cuales lo ambiental es un simple gancho para atraer el "voto verde". Ha llegado el momento de que los ciudadanos y las Administraciones demandemos una política estatal que no sea meramente "escénica".

El propio ministro de Agricultura, con ocasión del relevo del director general de ICONA, en un alarde de sin-

La cuestión del Medio Ambiente

Por Francisco Jambrina
Consejero de Medio Ambiente

ceridad que le honra, lo reconoció públicamente: "la política ambiental ha sido de buenas intenciones y escasos resultados porque ha generado demasiados conflictos".

Frente a esta política ambiental "de flores", el Partido Popular ha presentado una proposición no de Ley para acabar con la dispersión de competencias entre diversos órganos de la Administración, proponiendo la creación de una Agencia Nacional de Medio Ambiente que sea capaz de realizar lo que no se está haciendo: proponer a las Cortes el marco legal en el que puedan desenvolverse los ciudadanos y las empresas y, en segundo lugar, realizar la vigilancia o control de las posibles infracciones.

No obstante, el medio ambiente es uno de los temas más relevantes del discurso político europeo, marcado por la aparición de la política común ambiental y por la modificación sustancial del sistema comunitario

de fuentes del Derecho, el nuevo proceso de adopción de decisiones, basado prevalentemente en la mayoría cualificada que impide el veto de los "Países Sucios", otorga al Parlamento Europeo el protagonismo de, incluso, vetar las decisiones de la Comisión y del Consejo.

EL NUEVO PARLAMENTO

La importancia del proceso electoral en curso para el medio ambiente estriba en que estas elecciones son las primeras que se celebran al Nuevo Parlamento revestido de mayor capacidad de influir en la política ambiental comunitaria que, juntamente con la política nacional, habrá de convertirse en motor de desarrollo económico nacional.

La vieja idea de que la ecología y la economía no pueden aparecer juntas tiene que ser desechada, España es el país de la Unión Europea cuyo mercado ambien-



tal, dada la debilidad de partida, crecerá más en los próximos diez años. Las cifras, fruto de la actual política de intenciones, reflejan claramente la situación: 19 millones de habitantes no cuentan con depuradoras para sus aguas residuales, 4 millones de toneladas anuales de basuras (30 por ciento del total) se vierten incontroladamente, más de un millón y medio de toneladas anuales de residuos tóxicos y peligrosos (80 por ciento) no se tratan o reciclan.

Una adecuada "política real" ambiental pasa por el incremento de las inversiones, las cuales no pueden esperar más tiempo si queremos un sector industrial competitivo en el nuevo espacio económico europeo. Según la OCDE, producir limpio sólo aumenta los costes entre un 2 y un 5 por ciento, mientras que descontaminar puede elevarlos entre un 10 y un 15 por ciento.

La trascendencia de una adecuada política ambiental

no sólo afecta a la competitividad del sistema productivo. Si se ejecutaran, bien sea con recursos nacionales o procedentes del fondo de cohesión, sólo un 50 por ciento de las inversiones necesarias para los próximos 10 años, tanto públicas como privadas, aplicando una ratio intermedia entre el utilizado por el MOPTMA (40 millones por empleo), es decir, utilizando una inversión media por empleo de 25 millones de pesetas, se crearían 80.000 puestos de trabajo directo que multiplicados por un factor de 2,5 nos darían 200.000 puestos de trabajo inducidos, a los cuales habrá que sumar los 100.000 empleos ya existentes.

Me gustaría transmitir un mensaje de optimismo a los castellano-leoneses: el grado de concienciación social sobre los problemas ambientales producirá, en breve, una situación política en la que la Administración asumirá una auténtica política de "convergencia ambiental" con los parámetros europeos, sustituyendo las "buenas intenciones" y los "escasos resultados" por realidades al servicio de los ciudadanos y el medio ambiente dejará de ser un instrumento decorativo al servicio de la imagen y el voto.

El presidente de la primera entidad de ahorro de la región quiere situarla entre las ocho primeras del país

Angel Villalba: Caja España será siempre embajadora de Castilla y León allá donde esté

Ical.

Con Angel Villalba como cabeza visible, Caja España no sólo es la primera entidad de ahorro de la Comunidad, sino que, a través de la compra de 102 oficinas de la red del Banco de Fomento, se encuentra implantada en otras siete regiones -Galicia, Asturias, Cantabria, La Rioja, Madrid, Aragón y Castilla-La Mancha-.

Más adelante, Angel Villalba no descarta que Caja España alcance una cobertura nacional, a lo que habría que añadir una "peración financiera inevitable" en Portugal y posiblemente en las provincias de Francia más cercanas a España, según declaraciones del presidente de la primera entidad financiera de la Comunidad en el transcurso de un café de redacción de la agencia Ical.

Toda esta estrategia de expansión se enmarca, según Villalba, en una concepción de Caja España como embajadora de Castilla y León. "Nos sentimos profundamente castellanos y leoneses y entendemos que Caja España debe invertir prioritariamente aquí los depósitos que obtiene en la región. Nuestro papel de embajadores de Castilla y León es un factor determinante en el proceso de expansión".

"En las regiones, donde trabajamos ahora como consecuencia de la compra de la red del Fomento, invertiremos en



Angel Villalba

proporción con los depósitos de nuestros inversores en ese territorio, sin discriminar a ninguna o intentar compensar a determinadas regiones de las carencias de otras", afirma el responsable de la primera entidad de ahorro de la región.

Caja España está volcada, según su presidente, en la integración total de la red del Fomento, operación que ocupa-

rá dos ejercicios, quizá tres. Una vez que se produzca la integración de negocio y de mentalidad, Caja España podría empezar a pensar en nuevas expansiones. Angel Villalba no descarta esta opción siempre que la operación sea "absolutamente clara, fácil o inevitable".

Paralelamente a la política financiera, una de las renovaciones más llamativas que ha

afectado a la tradicional marcha de Caja España ha sido la registrada en la Obra Social y Cultural de la entidad de ahorro, que este año se ha destacado con el anuncio de destinar algo más de 1.000 millones de pesetas a la rehabilitación del patrimonio artístico de la Comunidad, una labor modestamente silenciada en ejercicios anteriores y que Angel Villalba ha decidido destacar. La actuación estrella es la rehabilitación integral del Edificio "Botines", en León, futura sede del consejo de administración y la dirección de Caja España, cuya rehabilitación podría estar lista a finales de 1996.

Caja España tiene como plazo límite hasta el año 2000 para desembarazarse de parte de su inmovilizado inmaterial, que supera, según el informe elaborado por el Banco de España, los límites que un coeficiente normal de patrimonio inmueble debe representar en entidades del tamaño de la primera entidad de ahorro de la región.

Caja España tiene un margen de maniobra para corregir esta excesiva carga de bienes inmuebles proveniente del proceso de fusión de cinco cajas provinciales, circunstancia que provocó que se disparará el concepto correspondiente a esta partida en el balance de la entidad. Con toda seguridad antes de la fecha citada, Caja España va a sanear este aparta-

do del balance, asegura el responsable de la entidad.

De los 60.000 millones en los que Caja España cifra el valor de sus bienes patrimoniales, aproximadamente el 25 por ciento son redundantes. La operación de venta debe realizarse en un plazo de seis años.

SOBRA DINERO Y FALTAN EMPRESARIOS

Angel Villalba corrige lo que ya se está convirtiendo en una máxima clásica entre los responsables financieros: En Castilla y León nos sobra dinero y faltan empresarios. "Es quizá una expresión un poco agresiva que no puede entenderse como menoscabo del trabajo de los empresarios de la región, al menos según mi punto de vista", matiza Angel Villalba.

"Pero no hay comunidad autónoma, no hay caja -según Angel Villalba- donde el coeficiente de activos sea sensiblemente parecido al de depósito de clientes. La diferencia entre el volumen de inversión y de ahorro es más o menos importante según de qué región se hable. En todas ellas hay una distancia inevitable entre ambos indicadores, pero lo cierto es que esta distancia se agudiza más en Castilla y León. Hay una atonía, una falta de recursos, de medios y de cultura empresarial o tal vez financiera que hay que corregir entre todos", manifiesta el presidente de Caja España.

"El debate político no debe afectar a las Cajas"

La llegada de Angel Villalba a la presidencia de Caja España en junio del pasado año supuso la ruptura del consenso PP-PSOE sobre la reforma de la Ley de Cajas, ahora los dos grupos mayoritarios han vuelto a ponerse de acuerdo para poner fin a una polémica que puede afectar a la estabilidad de las cajas de ahorro.

Para Angel Villalba, después de casi un año de incertidumbre, "lo ocurrido ha sido lo mejor, una solución que ha evitado la crispación y la polémica. El debate político no se puede trasladar a las cajas de ninguna manera y en esto hemos coincidido los presidentes de las seis cajas regionales enviando mensajes que invitaban al consenso y a la tranquilidad".

"Lo importante -continúa Villalba- es que ningún proceso paralice la actividad financiera. Sea cual sea el resultado del debate parlamentario, vamos a cumplirlo escrupulosamente. Hemos sido exquisitamente neutrales. Hemos querido dejar las manos libres a quienes tienen el papel de legislar. La marcha financiera de las entidades no debe ser alterada por ningún proceso electoral".

El concejal socialista en el Ayuntamiento de León se convirtió en junio del pasado año en el símbolo de la estrategia del PSOE para hacerse con mayores cotas de poder en las cajas.

Sin embargo, Villalba reivindica que su consejo de administración, después de meses de intenso trabajo, es "absolutamente independiente, formado por personas de sectores muy dispares, que pretende dar una imagen diferente de Caja España para situarla entre las 8 o 10 mejores cajas del país".

"Yo sigo militando en el PSOE y a la vez he contribuido a que Caja España sea lo que es. No hay ninguna dicotomía perniciosa que me pueda estar atormentando por mi doble condición de político y responsable de una entidad financiera", según declara Angel Villalba.

"El hecho de que se haga una gestión notable, moderna y de renovación en una entidad financiera es la mejor de las banderas posibles y la mayor satisfacción que se puede obtener, compensa el que en yo mismo haya tenido que abandonar otras ocupaciones en el PSOE", añade Villalba.

"La salud de las Cajas, es buena"

Respecto al futuro de las cajas en la región, Angel Villalba considera que el único camino de las cajas débiles, con poca solvencia, es el de entrar en procesos de fusión.

Villalba asegura que la salud de las cajas de la región es buena, todas son absolutamente solventes, factor que no favorece la aparición de nuevas fusiones.

A juicio del titular de Caja España, "si alguien está trabajando en nuevas fusiones no lo hará por razones de oportunidad o necesidad. Por esta razón la caja única regional no va a ser posible. Si la situación de solvencia se mantiene, va a ser un obstáculo -¡bendito obstáculo!- para fusiones futuras".

Caja España, sin embargo, no descarta operaciones de fusión si la oportunidad es favorable. "Nuestra aventura regional se está consolidando ahora. El caso de la Caja Rural de Salamanca hubiera sido bueno para todos, pero las circunstancias han actuado en contra de este proceso. Para evitar polémicas innecesarias y nocivas para la salud de las dos partes hemos decidido cerrar este capítulo", dice el presidente de la primera entidad de ahorro de la Comunidad.

Respecto al papel de las cajas de

ahorro en el futuro económico de la región, Angel Villalba entiende que si se produce un mayor esfuerzo inversor es porque las cajas han propiciado un mayor acercamiento a los empresarios, a lo que hay que añadir las posibilidades abiertas por las administraciones central y regional. Va a ser muy difícil que las entidades de ahorro se conviertan en motores de esa dinamización empresarial, pero hay que intentarlo, combinando la aventura empresarial con la seguridad en el riesgo. Contribuir a un mayor fortalecimiento de la arquitectura empresarial de la región.

El presidente de Caja España confirma que los síntomas de recuperación económica son claros, sin embargo Castilla y León "va a tener dificultades y es posible que cuando el resto de las regiones presenten signos de una clara mejoría, nosotros tengamos un retraso porque el sector agrícola va a resentirse especialmente este año. Creo que se ha producido un rebote. Hemos tocado suelo y vamos lentamente hacia una bonanza económica".

El ministro de Justicia e Interior dice que el problema fundamental no es ETA sino quien le vota

Belloch asegura que ETA vive una fase de aislamiento y debilidad, aunque

Bilbao (EFE).- El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, dijo, sobre el terrorismo, que el "el problema fundamental no es ni siquiera ETA sino que pueda sobrevivir ese electorado tan masivo" y que "resulta incomprensible que se pueda seguir votando a una organización (en referencia a HB) que se sustenta precisamente en ETA".

En una rueda de prensa celebrada en la capital vizcaína, donde acudió para participar en la campaña electoral socialista, Belloch reiteró que "acabará con ETA por la vía puramente policial" y que desde el Gobierno se descarta "cualquier forma de diálogo, relación, toma de temperatura o como se quiera llamar con ETA".

Sin embargo, ha reconocido que, además de la "represión del delito y la detención de los delincuentes", para lo que se cuenta con la colaboración de Francia, según dijo, existe un problema político de normalización democrática derivado de la franja de votantes de HB.

"Me preocupa -subrayó- que exista un electorado que apoya un proyecto que únicamente se sustenta en la existencia de ETA. Esta situación -reconoció- no se acaba con la vía policial, sino que su solución

estaría enmarcada en el Pacto de Ajuria-Enea".

Belloch aseguró que ETA está viviendo en la actualidad una fase de "aislamiento y debilidad", aunque precisó que dicha situación puede provocar "secuelas graves" debido a la "ausencia de cualquier programa que no sea matar, y matar es relativamente sencillo".

El ministro aseguró que la policía sospecha que la autoría de ambos atentados corresponde a ETA y rehusó valorar las acusaciones de HB indicando que solo contesta las manifestaciones de personas "serias y democráticas y no es el caso. Todo lo que viene de ese mundo -dijo- está bajo sospecha de ser falso".

Ironizó, no obstante, con el hecho de que HB condene estos atentados y afirmó que "es un progreso que rechacen alguna manifestación terrorista en vez de que les parezca satisfactoria".

Opinó también sobre la postura del movimiento social por la paz. Elkarri sobre estas acciones -anteayer expresaron sus sospechas de que los autores pudieran ser la extrema derecha o grupos parapoliciales- y dijo: "Aunque sea con buena intención, estos comentarios dan cancha a los intere-



Juan Alberto Belloch, a la derecha.- (Foto EFE)

ses terroristas. Esas especulaciones son una irresponsabilidad", afirmó.

El titular de Justicia e Interior también explicó durante el acto informativo los motivos por los que se ha decidido a participar en la campaña socialista para las elecciones europeas y recalcó: "Yo sí sé donde está la derecha y la izquierda", en referencia a las declaraciones del ex-dirigente socialista Ricardo García Damborenea, quien se ha posi-

cionado a favor del PP.

Tras indicar que el proyecto socialista está basado en la igualdad y la solidaridad y que la solidaridad es un valor "estrictamente socialista", manifestó que según las encuestas es "probable" que el PP aumente el número de votos el 12 de junio, aunque precisó que la "derecha" se ha "equivocado" y ha "menospreciado" a Europa al tratar de convertir estos comicios en unas elecciones primarias.

Cardenal afirma que en breve se traspasará a la Generalitat el mando de las fuerzas y cuerpos de Seguridad del Estado

Tarragona (EFE).- El director general de la Guardia Civil, Ferran Cardenal, aseguró ayer en Tarragona que las negociaciones para traspasar a la Generalitat el mando de las fuerzas y cuerpos de Seguridad del Estado están muy avanzadas y habrá un acuerdo a "corto plazo".

Cardenal, que asistió en Tarragona a la celebración del 150 aniversario de la creación de la Guardia Civil, advirtió sin embargo que las transferencias en materia de seguridad a la Generalitat "serán lentas en su gestación y aplicación", ya que será necesario hacer modificaciones en la legislación.

El PSC anunció anteayer que la próxima semana se hará público el acuerdo, según el cual, la Generalitat asumirá las competencias de orden público en todo el territorio catalán, y los miembros de la Policía Nacional y la Guardia Civil que ejercen estas funciones en Catalunya quedarán adscritos a los Mossos d'Esquadra.

A juicio de Cardenal, "por el momento es preferible no hablar demasiado del acuerdo cuando desconocemos su texto, ya que ello podría generar inquietud".

Respecto a la situación de su antecesor en el cargo, Luis Roldán, Cardenal afirmó que "la Guardia Civil está ya harta" de este caso, y añadió que "para mí lo importante no es dónde haya estado ni dónde está ahora Roldán, sino que se pueda cumplir el mandato de la juez que ordenó detenerlo".

Garzón ordena prisión para dos funcionarios por permitir a "Sito Miñanco" llamar desde la cárcel con un teléfono móvil

Madrid (EFE).- El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón ordenó ayer prisión provisional para dos funcionarios de la prisión de Valdemoro, por supuesto delito de cohecho al permitir al narcotraficante José Ramón Prado Bugallo "Sito Miñanco" llamar desde la cárcel con un teléfono móvil. Fuentes de la investigación señalaron a EFE que el magistrado tomó a lo largo de toda la mañana declaración judicial a los dos funcionarios de la citada prisión madrileña, Juan Gerardo B.R. y Miguel Ángel G.N., así como a "Sito Miñanco", para el que también decretó prisión provisional, incondicional y comunicada.

No obstante, "Sito Miñanco" ya se encontraba privado de libertad, al estar cumpliendo una condena de 20 años y tres meses de cárcel por tráfico de drogas, evasión de divisas y falsedad en documento de identidad, al ser considerado "capo" de una de las principales redes de narcotráfico, desarticulada en 1990 en la "operación Nécora", dirigida por el juez Baltasar Garzón.

Este ha decidido inhibirse en favor del Juzgado de Instrucción de Valdemoro en relación al cohecho, ya que éste no es

competencia de la Audiencia Nacional, si bien investigará la posible relación de los hechos con un delito de narcotráfico.

De esta forma, el juez Baltasar Garzón tratará de esclarecer si "Sito Miñanco" organizaba, preparaba o coordinaba desde ese teléfono operaciones de narcotráfico, en cuyo caso la determinación de las posibles responsabilidades y las medidas a imponer sí podrían ser de su competencia.

No obstante, tras las declaraciones prestadas ayer por los tres detenidos, tanto el fiscal como el juez apreciaron de momento tan sólo el citado delito de cohecho, castigado en el Código Penal con penas que oscilan entre seis meses y seis años de prisión menor.

Los dos funcionarios fueron detenidos el pasado jueves por miembros del Servicio Central de Estupefacientes de la Policía Nacional, uno de ellos en el interior de la propia cárcel de Valdemoro y el segundo en las inmediaciones de su domicilio, situado en esta misma localidad.

El juez ordenó ayer que ambos sean trasladados al centro penitenciario de Carabanchel de Madrid.

El líder de "Jarrai" sigue incomunicado al prorrogar su detención Baltasar Garzón

El juez pospone la declaración del dirigente etarra "Pitxas"

Madrid (EFE).- El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón prorrogó ayer la detención en dependencias policiales y, por consiguiente, la incomunicación del líder de "Jarrai" -juventudes de Herri Batasuna (HB)- Joseba Kamio, informaron ayer fuentes judiciales.

Ayer, Garzón recibió en su despacho durante unos minutos a tres representantes de HB, entre ellos el eurodiputado Karmelo Landa, que le pidieron la puesta en libertad de Kamio ya que éste se presenta a las elecciones europeas en las listas de la coalición abertzale.

El titular del juzgado central de instrucción número 5 de la Audiencia Nacional también acordó ayer prorrogar la incomunicación de los otros tres detenidos en la misma operación policial en el País Vasco y Navarra, quienes se encuentran en dependencias de la Guardia Civil de Madrid.

Aunque el juez Baltasar Garzón tenía previsto tomarles declaración ayer, la práctica de otras diligencias lo ha pospuesto hasta hoy, jornada en la que tiene previsto interrogar a tres de los cuatro detenidos.

Además del líder de "Jarrai", los otros detenidos son Julio Pascual Domingo,



Karmelo Landa, segundo por la derecha, pidió la libertad de Kamio.- (Foto EFE)

de 56 años, quien se encontraba en el domicilio de la familia de Kamio en Pasajes Ancho; Manuel Intxauspe Bergara, "Txoko", de 43, apresado en Fuenterrabía, y Jesús Unsión Pabolleta, de 39, detenido en la localidad navarra de Bera de Bidasoa.

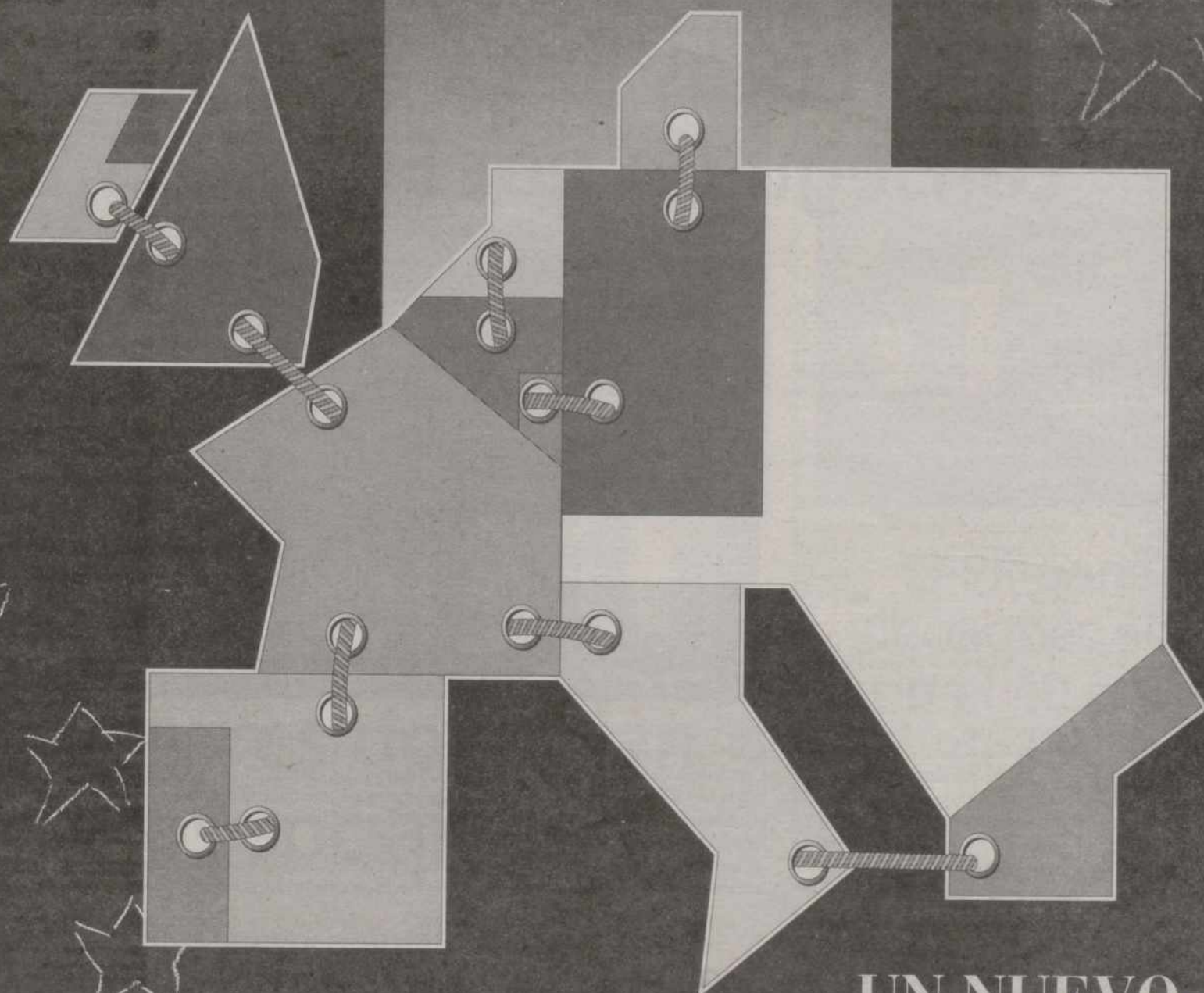
Fuentes de la Audiencia Nacional informaron ayer de que el juez Garzón también ha decidido posponer la declaración, -prevista inicialmente para ayer- del dirigente etarra José Domingo Aispurúa Aispuri, "Pitxas".

Este etarra, ex-responsable

del aparato de "mugas" (Fronteras) de la banda, fue detenido el día 2 en París tras cumplir una condena de cuatro años, y horas más tarde fue entregado por la Policía francesa a la española, en Hendaya.

Por otra parte, fuentes de la Audiencia Nacional confirmaron hoy la detención por la Guardia Civil de una joven en el barrio pamplonés de la Rochapea bajo la acusación de presunta colaboración con banda armada, quien probablemente prestará declaración mañana ante el juez.

Elecciones Europeas



UN NUEVO
RECUENTO PARA
LA INTEGRACION

Suplemento ICAL

EL DIARIO PALENTINO

Más de cien años

apoyando los proyectos e iniciativas

de los hombres y mujeres de nuestra tierra.



Caja Salamanca y Soria



FICHA TÉCNICA

Universo:

Personas mayores de 18 años.

Ambito:

Comunidad Autónoma de Castilla y León.

Muestra:

500 entrevistas, con un error posible de $\pm 4.47\%$ para un nivel de confianza del 95.5% (dos sigma) y $p/q=50/50$.

Selección:

Aléatoria a partir del sistema de cuotas por sexo, edad y ocupación.

Entrevista:

Personal.

Fecha de Trabajo de Campo:

Del 27 al 29 de mayo de 1994.

Realización:

SIGMA DOS.

La prospección del voto ante las elecciones autonómicas de mayo de 1995 refleja un claro aumento de las perspectivas del Partido Popular, que, de celebrarse hoy unas elecciones autonómicas en Castilla y León, igualaría el techo del 53 por ciento conseguido por Manuel Fraga en las elecciones gallegas del pasado otoño, según revela la encuesta Sigma Dos para ICAL.

CON EL 53% DE INTENCION DE VOTO EN UNAS HIPOTETICAS ELECCIONES AUTONOMICAS

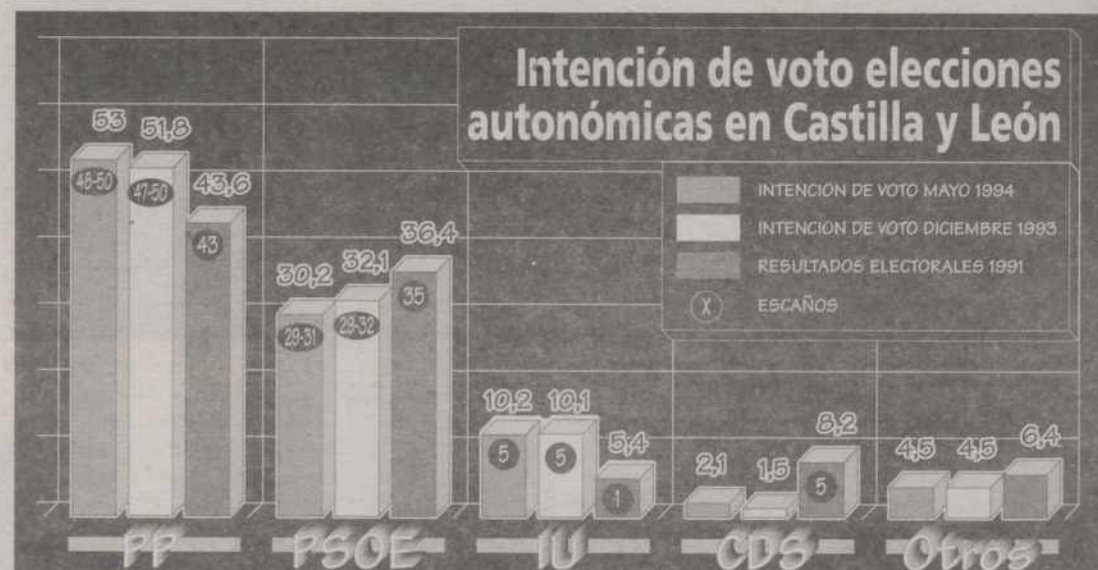
Lucas llega al techo conseguido por Fraga en 1993

También aumentaría, aunque en menor medida, la coalición de Izquierda Unida. Por el contrario, las posibilidades del PSOE se verían sensiblemente mermadas, así como las del CDS, que no tendría presencia alguna en las Cortes regionales.

En comparación con los resultados de las pasadas elecciones de 1991 y con los datos del último sondeo realizado también por Sigma Dos en diciembre de 1993, se observa que el PP aumenta sus perspectivas en algo más de 9 puntos porcentuales respecto a 1991, por lo que pasaría de 43 escaños (43,6 por ciento de votos) a 48-50 (53 por ciento).

En relación a la oleada de diciembre de 1993, las cifras varían poco con respecto a esta última muestra (en aquella época el PP tuvo una intención del 51,8 por ciento), por lo que destaca únicamente el ligero avance en las apetencias de los electores.

El PSOE vería disminuidas sus posibilidades en algo más de un 6 por ciento, lo que significa que pa-



saría de 35 procuradores (36,4 por ciento) a 29-31 (30,2 por ciento). Con respecto a la oleada anterior, en la que las cifras alcanzaban un 32,1 por ciento; los porcentajes son, por tanto, ligeramente más bajos.

Izquierda Unida, mejora su situación en casi 5 puntos, pasando del

5,4 por ciento del 91 (un escaño) al 10,2 de este sondeo (cinco escaños), prácticamente las mismas cifras que en la prospección de diciembre pasado, en las que la coalición tenía un 10,1 por ciento.

Por último, el Centro Democrático y Social tendría un 2,1 por cien-

to de la intención de voto, lo que sacaría a esta formación del Parlamento Regional (en el 91 tuvo un 8,2 por ciento para cinco escaños). Si se nota un ligero aumento en la intención respecto al 93, donde el sondeo indicó un porcentaje del 1,5 por ciento.

IMAGEN DE LIDERES POLITICOS

Anguita y Lucas, los mejor valorados

Los líderes políticos que gozan de mejor imagen son tres, todos puntuados por encima del cinco: Julio Anguita (5,45), Juan José Lucas (5,43) y José María Aznar (5,10). El peor calificado es el presidente del Gobierno, Felipe González, siendo además el único que se sitúa por debajo del cuatro (3,77).

Comparando los resultados de sondeos realizados en diciembre del 93 respecto a mayo del 94, observamos que todos los líderes, a excepción de Felipe González, mejoran en sus puntuaciones en la presente oleada. Julio Anguita, que ocupaba el tercer lugar en el ranking en la oleada anterior, se sitúa en ésta a la cabeza con la puntuación máxima, mejorando en algo más de un punto.

Juan José Lucas y José María Aznar obtienen excelentes puntuaciones con respecto al sondeo anterior, en el que se encontraban también en los primeros lugares. El presidente de Castilla y León se halla prácticamente empatado con Anguita (dos centésimas menos), el mejor valorado.

El deterioro de la imagen del presidente del Gobierno y líder del PSOE es obvio. De una puntuación de 4,02 obtenida en diciembre de 1993—sondeo en el que ocupaba el sexto lugar del ranking (4,02)—desciende en éste al último lugar, con una puntuación de 3,77.

Estos líderes son mejor puntuados por las mujeres, a excepción de dos: Julio Anguita y José María Az-

nar, que lo son por los hombres. Señalamos también el caso de Juan José Lucas, que obtiene en ambos segmentos una buena puntuación.

Por variable de edad, José María Aznar y Juan José Lucas son mejor puntuados por los que tienen de 45 años en adelante y por los votantes de su partido; sin embargo, el presidente de la Comunidad recibe puntuaciones más altas (por encima de seis) respecto a la edad, mientras que el líder nacional es mejor calificado por sus electores, aunque ambos lo son por encima del siete. Hay que señalar también que Juan José Lucas goza de las simpatías de los castellano-leoneses más jóvenes, quienes le puntúan por encima del cinco.



Agencia ICAL Agencia de Noticias de Castilla y León. Santiago 23. 2º Izq. 47001 - Valladolid. ☎ (983) 33 43 33 - 88 Fax: (983) 34 27 51

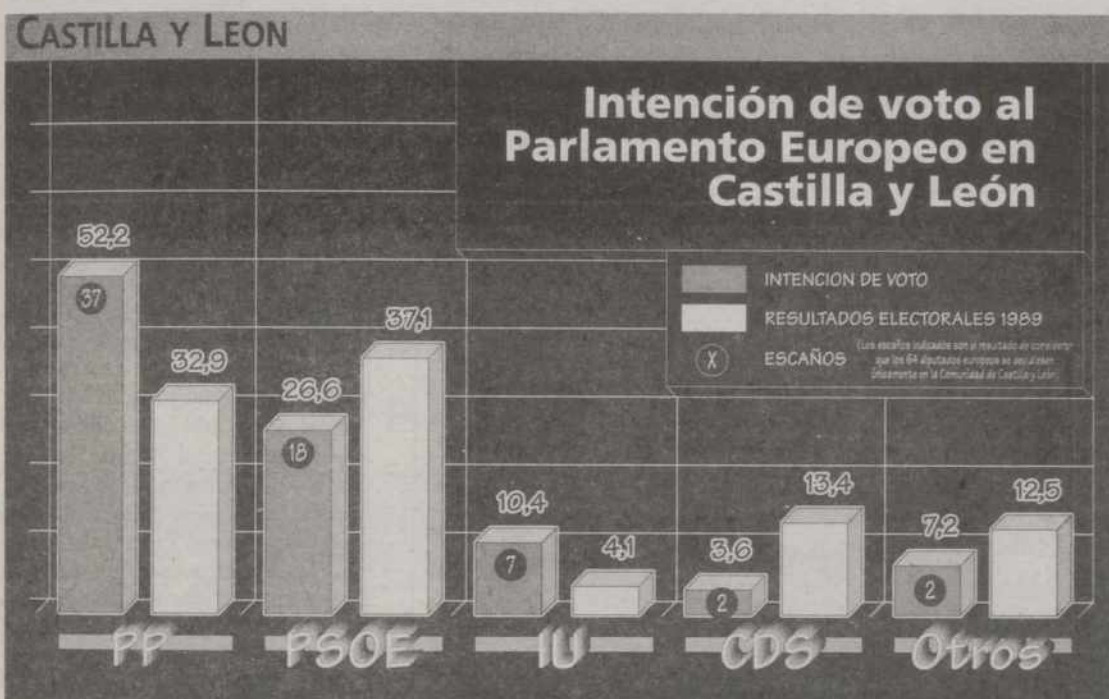
Director: José Luis Guerrero Elvira

Redactor-Jefe: Carmelo de Lucas. Redacción: Teresa Velilla, Ignacio Pagazaurtundua, Orlando García, Laude Blanco de Ana, Magdalena González, Fernando Alda (Ávila), Montserrat Gómez y Gustavo Basurto (Burgos), María Jesús Muñoz y Ana Gaitero (León), Jorge Cancho (Palencia), Nunchi Prieto (Salamanca), Marcelo Galindo y Jesús Martínez (Segovia), Javier Veramendi (Soria), Alex Echeguibel y María Hernández (Zamora), Ignacio Miranda (Madrid)

Documentación: Tomás Hoyas. Fotografías: Paco Heras, Lorenzo Matías, Santiago, Ical y archivo Diarios Asociados

Diseño / Portada / Pre-Press: VB Imagen y Comunicación. ☎ (947) 20 21 76. Publicidad: Departamento de ICAL. Edita: ICAL, Diarios Castellano-Leoneses Asociados, S.A. El Diario de Ávila Diario de Burgos Diario de León El Diario Palentino La Gaceta Regional de Salamanca El Adelantado de Segovia Diario de Soria

Castilla y León sigue siendo uno de los feudos del PP y así se refleja en el sondeo de Sigma Dos para ICAL sobre la intención de voto en las elecciones al Parlamento Europeo del 12 de junio. Si en el ámbito nacional el PP consigue una intención de voto del 40,2 por ciento, en Castilla y León alcanza el 52,2. Un margen de doce puntos porcentuales que habla por sí sólo del grado de penetración en la región de la formación que lidera José María Aznar. Con respecto a las elecciones del 89, el PP gana casi veinte puntos porcentuales, mientras que el PSOE pierde más de diez.



SI SE DECIDIERAN SOLO EN CASTILLA Y LEÓN

Los eurodiputados populares doblarían a los socialistas

Los populares suben 19 puntos respecto a las elecciones europeas del 89

La hegemonía del PP en Castilla y León agranda el abismo que le separa del PSOE, al que duplica en intención de voto. Los 28 escaños atribuidos al PP se convertirían en 37 si los eurodiputados españoles se eligieran exclusivamente en Castilla y León.

Con el 26,6 por ciento de los votos, el PSOE pierde su primer puesto del 89 y tiene que conformarse con una segunda posición, lejos del PP y cada vez más acosado por IU, que se consolida como tercera fuerza electoral.

El PSOE sería el gran derrotado en la consulta electoral en Castilla y León, con una pérdida de más de diez puntos -del 37,1 en el 89 al 26,6 el 12 de junio-. En escaños, la representación del PSOE bajaría hasta 18, la mitad de los 37 hipotéticos del PP.

La coalición Izquierda Unida experimenta un crecimiento importante en intención de voto en Castilla y León y pasa del 4,1 al 10,4 por ciento. Un crecimiento que se ve ratificado en cada sondeo preelectoral.

El CDS, coaligado con el Foro de Eduardo Punset, no consigue reeditar sus resultados del 89, cuando alcanzó en la región un 13,4 por ciento. Ahora, Foro-CDS se queda

Ciudadanos de la Unión Europea, no españoles, residentes en Castilla y León, que pueden participar en estas elecciones.

Total: 759



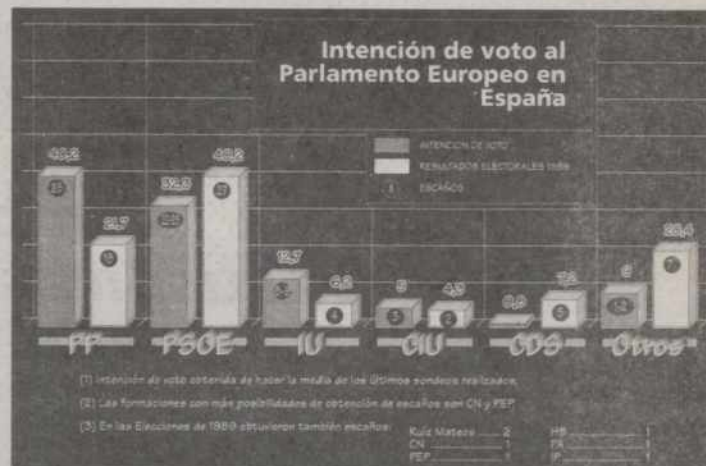
en un pobre 3,6 por ciento en intención de voto en Castilla y León, que se une también a la caída generalizada en todo el Estado.

Los votantes del PP se encuentran sobre todo en el electorado masculino y en los grupos de población comprendidos entre los 45

y los 65 años. Por el contrario, el PSOE recluta fundamentalmente su clientela electoral entre las mujeres y en la población mayor de 65 años. Izquierda Unida obtiene sus mejores expectativas de voto entre la población de 30 a 44 años, de uno u otro sexo.

ESPAÑA

SACARA AL PSOE 8 PUNTOS Y SEIS ESCAÑOS



El PP ganará las elecciones europeas con el 40 por ciento de los votos

El PP duplica sus perspectivas en intención de voto en las elecciones europeas del 12-J, (40%), lo que le permitirá obtener 28 escaños, mientras que IU sube seis puntos porcentuales y el PSOE ve disminuir sensiblemente la intención de voto a su favor, según los sondeos realizados a nivel nacional. La agrupación Foro-CDS es la peor parada, al no obtener ningún escaño, frente a los cinco obtenidos en las europeas del 89. Esta diferencia se salda a favor del Partido Popular e Izquierda Unida.

El PP estará representado en el Parlamento Europeo con 28 escaños, frente a los 22-23 del PSOE, si se confirman los resultados de los últimos sondeos realizados, que cifran también en un 40,2 por ciento la intención de voto a nivel nacional a favor del Partido Popular, el mismo porcentaje que obtuvo el PSOE en las elecciones europeas del 89. Los socialistas tendrán que conformarse en esta ocasión con un 32,3 por ciento en intención de voto.

Mientras, el PP casi duplica sus resultados en número de escaños e intención de voto respecto a las europeas del 89, en la que obtuvo 15 actas en el Parlamento de Estrasburgo. La caída del PSOE no es tan fuerte y pierde entre cuatro y cinco escaños.

IU también duplica sus perspectivas en intención de voto y en número de escaños respecto a las elecciones europeas del 89. Según estos sondeos, Izquierda Unida consigue un 12,7 por ciento en intención de voto, lo que le daría de 8 a 9 escaños en el Parlamento Eu-

IU avanza por la izquierda

La coalición que lidera Anguita duplica sus perspectivas en intención de voto y en número de escaños respecto a las europeas del 89

ropeo, frente a los 4 escaños obtenidos en la anterior cita electoral, en la que IU consiguió un 6,2 por ciento en intención de voto.

Foro-CDS desaparece de la escena europea, ya que la intención de voto para esta formación política queda reducida a un 0,8 por ciento frente al 7,2 por ciento obtenido en el 89, fecha en la que logró cinco escaños en el Parlamento Europeo.

CIU obtiene tres escaños, uno más que en la cita electoral del 89, según el sondeo realizado por Sigma Dos. Las formaciones con más posibilidades para obtener de uno a dos escaños son Coalición Nacionalista (CN) y Por Europa de los pueblos (PEP).

Entre los grupos que obtuvieron escaños en el 89 y desaparecen en esta ocasión de la escena política europea se encuentran Ruiz Mateos, HB, PA, e IP.

Los españoles eligen en esta ocasión a 64 eurodiputados, cuatro más de los asignados para representar a España en el Parlamento Europeo con motivo de la cita electoral de 1989.



INTENCION DE VOTO SEGUN EDAD

	EDAD				
	Total	18-29	30-44	45-65	45-65
PP	52,2	49,9	45,4	60,6	50,1
PSOE	26,6	23,9	23,0	24,4	37,9
IU	10,4	10,1	19,3	7,5	4,7
CDS	3,6	2,9	2,1	4,2	5,4
OTROS	7,2	13,2	10,2	3,3	1,9

INTENCION DE VOTO SEGUN SEXO

	SEXO		
	Total	Hombres	Mujeres
PP	52,2	53,5	50,8
PSOE	26,6	22,6	30,9
IU	10,4	11,1	9,7
CDS	3,6	3,2	4,1
OTROS	7,2	9,6	4,5

Fuente: Sondeo SIGMA DOS para I CAL

La segunda edad vota sobre todo PP

El sondeo de Sigma Dos para la Agencia I CAL señala que el

electorado regional del Partido Popular se reparte, casi equitativamente, en ambos sexos y tiene presencia en todos los grupos de edad, si bien cobra especial relevancia en los votantes cuyas edades están comprendidas entre los 45 a los 65 años. En este grupo de edad el Partido Popular alcanza el 60,6 por ciento, ocho puntos por encima de la media del partido en Castilla y León. En los mayores de 65 años y en el grupo más joven de electores el PP obtiene el 50 por ciento de sus posibles votantes. El grupo de edad 30-44 años es el que menos apoyo presta al PP, si bien es significativo el porcentaje que vota "popular" en este segmento de edad (45,4%).

El PSOE, por su parte, obtiene sus mejores resultados entre las mujeres y en los mayores de 65 años, donde se acerca al 38 por ciento en intención de voto, once puntos por encima de la media general. En el resto de los grupos de edad, la intención de voto socialista se sitúa en torno al 23-24 por ciento.

La coalición Izquierda Unida (IU) concentra su electorado, especialmente, en el grupo de edad comprendido entre los 30 y 44 años (19,3%), en el que casi duplica los resultados globales. A medida que avanza la edad disminuye el apoyo a la coalición que coordina en la región Antonio Herreros, no pasando del 4,7% en los mayores de 65 años. El electorado del CDS se concentra en su mayor parte en la población de más de 65 años (5,4%), obteniendo tan sólo un 2,1% en los votantes englobados en la banda de edad 30-44 años.

En un análisis de la intención de voto desde la perspectiva del sexo, los hombres votan en mayor medida que las mujeres al PP, lo mismo ocurre con la coalición Izquierda Unida. Por el contrario, el PSOE se sustenta preferentemente en el voto de las mujeres, hecho en el que también coincide con el CDS, partido este que, no obstante, sólo ve elevados levemente sus apoyos por parte de las mujeres (4,1 %) respecto de los hombres (3,2%). Las preferencias del electorado femenino por el PSOE superan en ocho puntos porcentuales a las del electorado masculino. No obstante, los hombres votan a IU en mayor medida que las mujeres.

Votos femeninos

El electorado del PSOE tiene un marcado carácter femenino; más del 30% de los electores que otorgan su voto al socialismo son mujeres

Cambiamos tus suspiros por sonrisas.



200.000 PTAS.

Y UN RENAULT NUEVO.

Renault suma a las 100.000 pts. de descuento que te ofrece el Gobierno, otras 100.000 pts., como mínimo, si cambias tu viejo coche, con más de 10 años, por un Renault nuevo.

WINGO

Precio con promoción desde **970.000 ptas.**

Clio

Precio con promoción desde **1.140.000 ptas.***

Renault 19

Precio con promoción desde **1.295.000 ptas.****

RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON
127 instalaciones a su servicio

* Precio válido para Clio RL 1.2 3p. ** Precio válido para R19 RL 1.2 3p.
Precio recomendado, incluye IVA, transporte,
oferta promocional y subvención gubernamental aplicable a tutam en las condiciones previstas
en la normativa legal (plan RENOVE). Válido hasta final de mes para vehículos en stock. No acumulable a otras ofertas.



El 12 de junio los españoles elegiremos, por tercera vez desde nuestra adhesión a la Comunidad Europea en 1986, a nuestros representantes (64 eurodiputados) en el Parlamento Europeo, junto con el resto de los ciudadanos de la Unión Europea.



EL PARLAMENTO EUROPEO



Balance y perspectivas de una legislatura

En un acto que ya casi se ha convertido en un hábito, hay sin embargo un gran significado: casi 260 millones de electores en doce países eligen a sus representantes (567 parlamentarios). Además, en esta ocasión, por primera vez los ciudadanos de la Unión Europea podrán votar y ser candidatos en unas elecciones en el país en el que residan, aunque no sean nacionales de ese Estado.

El balance de la tercera legislatura (1989-94), está marcado por el periodo de transformación histórica que se produce en Europa cinco meses después de las elecciones de junio de 1989. El 9 de noviembre de 1989, fecha de la caída del muro de Berlín, sirve para que se vuelva a plantear en la Comunidad Europea un debate sobre el modelo de integración política que el Parlamento había reclamado antes de las elecciones pidiendo un mandato constituyente.

Al inicio de la III legislatura, tras la entrada en vigor del Acta Única en julio de 1987, el Parlamento Europeo se había marcado como gran tarea su participación, a través del procedimiento de cooperación legislativa con el Consejo de Ministros, en la elaboración de las directivas necesarias para la consecución del mercado interior de 1993.

En el transcurso de los últimos cinco años, el Parlamento Europeo



FERNANDO CARBAÑO
Director de la Oficina del
Parlamento Europeo en
España.

Un mercado único
La tarea más importante realizada por el Parlamento Europeo ha sido su participación en las 282 medidas que han permitido crear el mercado interior europeo, eliminando toda frontera que impidiera la libre circulación

ha participado en la aprobación de más de 1.500 propuestas legislativas, de ellas casi 500 por el procedimiento de cooperación y otras 100 por los procedimientos de dictamen conforme y codecisión. Sin duda, la tarea más importante realizada por el Parlamento Europeo ha sido su participación en la elaboración de las 282 medidas que han permitido crear el mercado interior europeo, eliminando las fronteras físicas, técnicas y fiscales que impedían la libre circulación de personas, mercancías, capitales y servicios.

La influencia legislativa del Parlamento Europeo ha sido decisiva especialmente en áreas como la TV sin fronteras, el reconocimiento mutuo de diplomas sobre la base del principio de la confianza mutua, la protección de la salud y de la seguridad en el lugar de trabajo, los planes comunitarios contra la pobreza y las drogas y, en general, en la defensa de los consumidores y el medio ambiente (catalizadores, programa LIFE, Agencia Europea del Medio Ambiente...).

En muy poco tiempo, en el segundo semestre de 1989, los acontecimientos se aceleran y junto al debate, ya entonces entablado, sobre la Unión Económica y Monetaria, Jacques Delors plantea ante el Parlamento Europeo en enero de 1990 la necesidad de convocar una conferencia intergubernamental so-

bre la Unión Política. En Dublín, el 28 de abril de ese mismo año, los jefes de Estado y de Gobierno deciden convocar las conferencias intergubernamentales sobre la Unión Económica y Monetaria y la Unión Política. Empezaba el alumbramiento del Tratado de la Unión Europea, más conocido como Tratado de Maastricht. En julio de 1990 empieza ya la primera fase de la Unión Económica y Monetaria antes incluso de que estuviera redactado el Tratado.

A finales de 1990, inician en Roma sus trabajos. Un año más tarde, el 11 de diciembre, los doce jefes de Estado o de Gobierno adoptan el tratado que será firmado el 7 de febrero de 1992 y que empieza su ciclo de ratificaciones.

Durante este periodo de elaboración y ratificación del Tratado, primero Austria (1989); Chipre y Malta (1990); Suecia (1991); Finlandia, Suiza y Noruega (1992) presentan sus solicitudes de adhesión a la Comunidad Europea. Sin embargo, el 2 de junio, el pueblo danés, por un estrecho margen de apenas 40.000 votos, dice no en el referéndum para la ratificación.

Europa se paraliza y se abren unos meses de incertidumbre. Al final, y tras un retraso de casi 20 meses, el Tratado de la Unión Europea, entra en vigor al 1 de noviembre de 1993. Este periodo marcado por la negociación, y sobre

todo por los avatares de ratificación, coinciden con un momento de gran desafío histórico. Aparecen en la escena europea más de 20 nuevos países y se desarrolla un conflicto trágico en Yugoslavia que pone a prueba a los Estados miembros y a la naciente UE.

Con sus zonas grises y sus logros, la legislatura se cierra en el Parlamento Europeo con un voto positivo a la ampliación de la Unión Europea, el 14 de mayo de 1994, admitiendo cuatro nuevos estados miembros (Austria, Suecia, Finlandia y Noruega).

AVANCES PARA EL PARLAMENTO EUROPEO

En el balance del Parlamento Europeo hay que señalar los avances en diferentes áreas que impone el nuevo Tratado de la Unión (TUE), en cuya negociación participó activamente. Fundamentalmente, el nuevo Parlamento Europeo podrá dar su "investidura" al presidente de la Comisión y al Colegio de Comisarios y participará, en pie de igualdad con el Consejo, en la elaboración de la legislación comunitaria a través de un procedimiento de codecisión que lo convierte en colegislador.

En las próximas semanas, tras las elecciones del día 9 en Dinamarca, Irlanda, Países Bajos y Reino Unido; y del resto de los países de la Unión que votarán el domingo 12 de junio, el Parlamento que saldrá de las urnas tendrá una primera cita en Estrasburgo en julio para su reunión constitutiva en la que se elegirá al nuevo presidente.

También antes de esa fecha, tras el Consejo Europeo de Corfú del 24 de junio que pone fin a la presidencia griega, previsiblemente, se conocerá el nombre del presidente de la Comisión Europea que regirá, a partir del 1 de enero de 1995 y durante cinco años, coincidiendo con el mandato del nuevo Parlamento, al Colegio de Comisarios.

A principios de julio, asumirá la presidencia Alemania y se iniciará un semestre importante en el que habrá de confirmarse el número definitivo de nuevos miembros con los que se ampliará la Unión Europea (UE).

En 1995, se producirá el ingreso efectivo de los nuevos socios, y para nuestro país el próximo año volverá a significar una cita importante al asumir en el segundo semestre (julio-diciembre) la presidencia del Consejo de la Unión Europea por segunda vez, la primera se produjo en el primer semestre de 1989.

En 1996 se deberá, en principio, convocar una nueva conferencia para revisar los tratados y tomar la decisión sobre el paso a la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria. Finalmente, en el periodo de 1997 hasta 1999, se configurará la Unión Europea del siglo XXI y su moneda única. Un horizonte muy amplio y distante que, a buen seguro, nos deparará sorpresas.

En este corto periodo, el fin de la Europa de los bloques, la guerra del Golfo, la guerra en la ex Yugoslavia y el proceso de paz en Oriente Medio, ha provocado un cambio histórico que, a nivel interno, la CE ha tratado de resolver transformándose en una UE que, en los próximos años, puede llegar a ser una Unión de veinte o más Estados.

Mi experiencia en el Parlamento Europeo

Parlamento colegislador

Participar en el Parlamento Europeo en calidad de diputado es una experiencia sugestiva y apasionante. Ante todo, supone un auténtico proceso de reeducación porque obliga a revisar las relaciones con personas elegidas que vienen de otros países europeos, con los que se han mantenido relaciones de enfrentamiento durante siglos.

Los amigos y socios de hoy han sido los rivales y enemigos de siglos, tal y como se nos había enseñado en la escuela.

Al hacerlo, nos redescubrimos a nosotros mismos, porque como señala Ortega en *La rebelión de las masas*, "si hoy hiciésemos balance de nuestro contenido mental -opiniones, normas, deseos, presunciones-, notaríamos que la mayor parte de todo eso no viene al francés de su Francia, ni al español de su España, sino del fondo común europeo".

Al mismo tiempo, implica una vocación de constructor y adelantado, una mezcla de albañil y arquitecto. En efecto, mi experiencia al llegar en 1986 fue la de un español que entraba en una Comunidad que vivía una fase de crecimiento interno y ampliación, en la que la llegada de los parlamentarios ibéricos cerraba un largo paréntesis histórico. En aquel momento, se nos contemplaba con una simpatía no exenta de curiosidad sobre un pueblo lleno de estereotipos románticos y pintoresco. Ocho años después, somos de la familia, con sus ventajas e inconvenientes, pero en un contexto diferente, el de la Unión Europea, cualitativamente diferente en lo político y lo económico. Hoy hemos superado la expectación inicial, estamos plenamente integrados y nos estamos preparando para acoger a nuevos miembros. Al mismo tiempo, el Parlamento Europeo es muy distinto a la Asamblea mezcla de ONU y reunión de facultad que nos acogió. El Parlamento Europeo ha madurado con impresionante rapidez, desarrollando su capacidad legislativa y consiguiendo incluir en el salto que ha supuesto el Tratado de Unión Europea.

Ahora, se enfrenta con la tarea de consolidar sus nuevas dimensiones y responsabilidades; la investidura de la Comisión sobre la base de un programa



Enrique Barón Crespo
EX PRESIDENTE DEL PARLAMENTO EUROPEO

legislativo, el desarrollo de su poder de co-decisión legislativo, y la elaboración de la Política Exterior y de Seguridad Común figuran entre las acciones principales. Además, ha conseguido un "status" de asociado en la preparación de la Conferencia Intergubernamental de 1996, que debe de precisar y llenar de contenido para conseguir un sistema institucional equilibrado y eficaz.

Por otra parte, el trabajo del parlamentario no es una aventura individual, sino que se integra en un grupo político. Es el caso de los diputados Socialistas Europeos, constituido en La Haya en 1993 y con una personalidad reconocida en su calidad de partido europeo en el Tratado de Maastricht. El grupo socialista es, en este momento y lo seguirá siendo previsiblemente, el primer grupo de la Cámara, la minoría mayoritaria, lo cual le confiere una particular responsabilidad.

Esta se extiende ante todo al impulso y el apoyo al proceso de construcción de la Unión Europea, cuyo calendario llena el resto del decenio. En relación con sus principales compromisos y calendario, tanto en lo político como en lo económico, el proceder de modo equilibrado tiene decisiva importancia. En primer lu-

gar, en lo que respecta al respeto y salvaguardia de los derechos individuales y colectivos de los ciudadanos como tales.

En este capítulo, la lucha contra el racismo, la xenofobia y la intolerancia ocupan un rango preponderante, así como la defensa de los valores de democracia y libertad en tiempos tormentosos.

Pero además, tiene una clara incidencia en el equilibrio y cohesión de sociedades que están viviendo un rapidísimo proceso de cambio, internacionalización, con sus avances y sus retrocesos, manifestados estos en las situaciones de exclusión o marginación social, porque no se trata de la creación de un mercado interior concebido como una zona de libre cambio, sino de un espacio económico y social con garantías y contrapesos. Esta tarea se ha visto agravada en los últimos dos años por la grave situación que estamos atravesando.

Conseguir la creación de empleos y garantizar el estado del bienestar que es signo de identidad distintivo de Europa se convierte en el primer imperativo político, manifiesto en la aplicación y seguimiento del plan sobre empleo, crecimiento y competitividad conocido como el Plan Delors para la próxima legislatura.

En definitiva, la experiencia de parlamentario europeo es atractiva, sugerente y llena de contenido en términos personales, y contribuye en la medida en que se realiza con empeño y dedicación, a prestigiar a nuestro país. Ciertamente, tiene inconvenientes y dificultades. Además de los desplazamientos constantes que exigen una salud robusta y una capacidad de adaptación propias de un nómada del desierto, hay otro elemento que condiciona nuestra labor: los problemas para conseguir una transmisión rápida y comprensible de nuestra labor en el seno de nuestras organizaciones y ante nuestros conciudadanos. Es indudable que la experiencia y el aumento de peso específico del Parlamento Europeo son elementos que van a ayudar de manera positiva a solventar dificultades, en la próxima legislatura, pero, en cualquier caso, se trata de una experiencia provechosa en lo personal y útil tanto para el partido como para el país.

Si con la firma del Acta Unica en 1986, que establecía la creación del Mercado Interior de 1992, el Parlamento Europeo vio reforzados sus poderes ya que hasta entonces sólo era una asamblea consultiva pasando a adoptar el procedimiento de cooperación para la aprobación de las medidas legislativas que iban a hacer posible dicho Mercado Interior, la firma del Tratado de Maastricht todavía ha incrementado más los poderes del Parlamento Europeo.

El Parlamento Europeo pasa a ser colegislador gracias a un complejo procedimiento de tres lecturas llamado codecisión.

Cuando por todas partes chirrían las instituciones de la Unión Europea debido al déficit democrático que las preside, cabe considerar al Parlamento Europeo una institución en auge ya que es la única cuyos miembros han sido elegidos democráticamente por sufragio universal desde 1979.

El Tratado de Maastricht además de hacerle colegislador le ha dado la posibilidad de aprobar o rechazar la investidura de la Comisión Europea, así como de dar el visto bueno a los acuerdos de asociación con países terceros, a las nuevas adhesiones a los acuerdos comerciales de importancia significativa, ha creado la figura del Defensor del Pueblo Europeo para combatir los casos de mala administración o de fraude con la aplicación de la legislación comunitaria.

El Parlamento Europeo ya había conseguido en batallas anteriores la posibilidad de decir la última palabra sobre el presupuesto de la Comunidad y la capacidad de interpelar a las demás instituciones, Consejo y Comisión vía preguntas parlamentarias.

De cualquier forma, el Parlamento Europeo ha sido una precursora caja de resonancia del sentir de los ciudadanos en temas que incluyen aspectos no incluidos en las políticas comunitarias, temas de protección del medio ambiente a escala mundial, de derechos humanos, de asuntos exteriores, de legitimidad democrática, de procesos electorales en países terceros, etc.

Todo parece indicar que en el futuro más próximo el Parlamento Europeo será una cámara verdaderamente copartípe del proceso de toma de decisiones y una fiel defensora de la ciudadanía europea, es decir, uno de los engranajes clave de la Unión Europea.



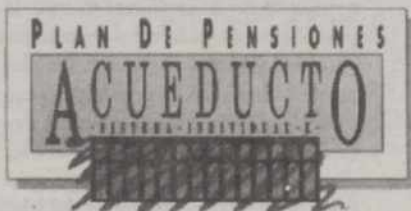
Rafael Calvo Ortega
EURODIPUTADO DEL CDS

ASEGURE SU FUTURO Y AHORRE EN SUS IMPUESTOS

Rentabilidad
Financiera
Neta

15,6%

AÑO 1993



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La solución rentable de su jubilación

Desgravación
Fiscal

Hasta un límite
de 750.000.- Ptas.

(según la Reglamentación vigente)

Epílogo de una legislatura europea (89-94)

Probablemente una recapitulación pormenorizada exigiría más líneas de las que posiblemente estuviera dispuesto a aguantar cualquier lector, por ello, trataré de centrarme en lo que a mi juicio han sido algunos momentos importantes. Dada mi pertenencia y mi dedicación preferente a los trabajos de la Comisión de Agricultura, entre ellos destacaría sobre todo el proceso de Reforma de la Política Agraria (PAC). Pese a lo que se pueda creer, los trabajos duraron casi dieciocho meses y fueron acompañados, de un amplio debate fuera de los estrictos límites del Parlamento.

Por razones que no acierto a comprender, este debate fue mucho más vivo en otros estados miembros que en España. El radical planteamiento de pasar de una protección basada casi exclusivamente en precios interiores altos, a una política de compensaciones directas a las rentas de los agricultores, con algunas importantes medidas complementarias, suponía un cambio de tal naturaleza en la política agraria

de la CEE, que no es de extrañar que su instrumentación, al menos en el caso de los cereales, haya tenido que realizarse a lo largo de tres campañas.

Vinculado muy directamente al anterior proceso, y también objeto de una larga polémica, ha sido el proceso de las negociaciones del GAAT, sobre todo en sus aspectos agrícolas. El que varios procesos, reforma de la PAC, y negociaciones GATT, hayan culminado suponen que, en el medio plazo, los agentes económicos, agricultores y ganaderos, y en general la industria agroalimentaria, ha podido alejar una parte de las incertidumbres que anualmente se les presentaba. El tiempo dirá si esa reforma permite alcanzar los objetivos fijados a la política agraria por los firmantes del inicial Tratado de Roma.

Más allá de mi específico trabajo en la comisión citada, la Comunidad, hoy Unión Europea (UE) vivió sucesos como la caída del Muro de Berlín, que ha sido la palanca de importantes transformaciones, que al menos concretaría en dos: la reforma del Tratado de Roma, para alumbrar



Juan Colino Salamanca
EURODIPUTADO (PSOE)

una UE muy distinta de la anterior CEE (con la incorporación de los nuevos "pilares" de cooperación en materia de seguridad y política exterior y la cooperación en materia de justicia e interior) y el

propio proceso de ampliación a Suecia, Noruega, Finlandia y Austria.

Tampoco en este resumen apresurado es posible hacer olvido de las nuevas políticas de cooperación con el Este europeo: Rusia, Polonia, Hungría, las Repúblicas Bálticas, y la inexistente Checoslovaquia, y de una renovada política mediterránea.

No todo fueron aciertos, y algunos conflictos, todavía actuales como el caso de la ex-Yugoslavia, más la falta de respuesta concertada a una crisis económica que ha hecho alcanzar cifras de paro ciertamente alarmantes, pesan sobre la credibilidad de la UE.

Pero si llena de acontecimientos fue la legislatura que ahora finaliza, no menos preñada de interrogantes y desafíos se presenta la legislatura 94-99, que seguramente contará con una Comisión Europea sin Jaques Delors. ¿Podrá la UE. responder a los nuevos tiempos? La respuesta la tendrá que dar, en gran medida, la clase política que supere el examen del próximo doce de junio.



Encarna Redondo
CANDIDATA DEL PP

Castilla-León, más cerca de Europa

Las mujeres constituimos más de la mitad de la población de la Comunidad Europea.

Las mujeres constituimos más de la mitad en edad de trabajar, y más mujeres que nunca realizan trabajos remunerados.

El Partido Popular, consciente de la importancia de la mujer en Europa, ha elaborado una lista electoral en la cual las mujeres tenemos un lugar relevante.

Como castellano-leonesa y como mujer, me siento orgullosa de presentarme con un programa "realista" ante los ciudadanos de este país, para representar a una región que cada día acercamos más a Europa.

Desde el Partido Popular regional hemos trabajado en los últimos meses en un programa específico para Castilla y León que, personalmente si el 12 de junio salgo elegida en las urnas, defenderé con el esfuerzo y la ilusión propia de este nuevo reto al que debo enfrentarme.

Me ilusiona llegar a Europa y poder, desde allí, enfrentarme decididamente a los retos planteados y conseguir las condiciones económicas, sociales y culturales necesarias para igualar la Comunidad de Castilla y León al resto de la Unión.

Es necesario, y así lo ha entendido el Partido Popular, que una mujer de nuestra comunidad autónoma entre a formar parte de la "gran familia popular europea", que defiende diariamente la correcta adopción de medidas para acabar así con las desigualdades territoriales que tanto estamos sufriendo en nuestra Comunidad.

La mala negociación del Partido Socialista ha perjudicado seriamente a los intereses de los ciudadanos de Castilla y León, pero la Unión Europea sigue adelante y sólo gracias a la gestión que puede realizar el Partido Popular en Europa se podrá contrarrestar la mala actuación de los socialistas españoles.

He aceptado, por último, el compromiso de acercar mi Comunidad a Europa con el convencimiento de que la construcción de la "Europa integrada" sólo será posible desde la aceptación y participación por convencimiento de los ciudadanos de todas y cada una de las regiones del Viejo Continente.

No será una tarea fácil, pero el camino está ya abierto y el viaje iniciado.

Los poderes de Estrasburgo

Cuando en 1986 llegamos los primeros eurodiputados al Parlamento Europeo, sus poderes eran mucho menores. Yo llegué a resumir la situación en esta frase: la comisión propone, el Parlamento enmienda y el Consejo dispone. Con ello se significaba que la Comisión Ejecutiva tenía, y sigue teniendo, la iniciativa legislativa -aparte de los poderes ejecutivos, compartidos con el Consejo-; y que el Consejo tomaba las decisiones; mientras que el Parlamento debatía y hacía enmiendas que luego se aprobaban o no por la Comisión y el Consejo.

A lo largo de estos años, debido a las dos modificaciones importantes de los tratados -Acta Única y tratado de Maastricht- los poderes del Parlamento han aumentado considerablemente con los denominados procedimientos de cooperación y codecisión; en virtud del primero, el Consejo debe decidir por unanimidad, y no por mayoría, si hay enmiendas del Parlamento que no son aceptadas; en virtud del segundo, si el Consejo no acepta las enmiendas del Parlamento, no habrá ley comunitaria. En otras

palabras, el Parlamento ha pasado a ser un auténtico colegislador en campos importantes de la actividad comunitaria; a lo que hay que sumar el poder de aprobar o rechazar el presupuesto comunitario, así como los tratados internacionales más importantes: ampliación de la comunidad, acuerdo del GATT, etc.

Pero no son suficientes estos poderes: en esa línea habrá que seguir luchando para conseguir una auténtica democratización de la actividad comunitaria: democratización que pasa por la aprobación parlamentaria de todas las decisiones importantes, ya que sólo el Parlamento se elige directamente por los pueblos europeos. En este orden de cosas, el Parlamento Europeo debe conectar con los parlamentos nacionales de los Estados miembros, evitando las reticencias entre ellos y colaborando estrechamente para controlar democráticamente al Consejo, sea en cuanto tal, sea individualmente a los ministros nacionales que lo integran: que cuando los ministros de Agricultura, reunidos en Bruselas y actuando como Consejo de Ministros de la Comunidad, sean controlados por el Parlamento Europeo, y el ministro español, a su vez, sea



Manuel García Amigo
EURODIPUTADO PP

controlado por el Congreso de los Diputados de España. Porque además del poder presupuestario, además del poder legislativo -ambos compartidos con el Consejo- el Parlamento europeo tiene otros dos poderes importantísimos: el control político de la Comisión y del Consejo, de

una parte, y, de otra parte, la creación de opinión pública europea, que es también mundial fuera de Europa.

Dos cosas que me llamaron la atención al llegar al Parlamento Europeo desde el Parlamento español: una el sistema de preguntas por los eurodiputados, tanto a los ministros como a los comisarios; la otra que los presidentes o primeros ministros de Estados terceros querían intervenir ante el pleno del Parlamento como gran foro político.

Quisiera terminar haciendo un llamamiento ante las elecciones del doce de junio: que los ciudadanos participen en ellas y den su confianza, su voto, al partido que crean defenderá mejor sus intereses y sus ideas en el Parlamento Europeo. Porque allí, en ese Parlamento, con sus poderes actuales, que irían aumentando en el futuro, se toman decisiones en base a dos criterios: el de los intereses nacionales, de un lado, y, de otro, el criterio ideológico, según de lo que se trate. En consecuencia, hay que elegir a los candidatos mejor preparados y más conocedores de los intereses nacionales o regionales y a los que defiendan nuestras ideas y convicciones.

A partir del próximo 12 de junio, 567 diputados de los doce miembros de la UE conformarán la vida de la cuarta legislatura del Parlamento Europeo y serán responsables también de la abigarrada mezcla de rostros y lenguas que conforman la imagen de Estrasburgo y Bruselas.

LAS EXPERIENCIAS VIVIDAS POR LOS EURODIPUTADOS DE CASTILLA Y LEÓN EN EL PARLAMENTO EUROPEO

Embajadores en Estrasburgo

MAITE VELILLA

Son los hombres del maletín que esperan llevar a sus países respectivos las mayores ventajas del sistema de solidaridad que inspira el funcionamiento del Parlamento Europeo, una asamblea con poder consultivo y de control, que comparte con el Consejo Europeo el poder presupuestario. A partir de la próxima legislatura el Parlamento Europeo reforzará sus poderes de control democrático y asumirá el poder de codecisión con el Consejo Europeo.

La diversidad de idiomas y cultura es quizás la mayor riqueza del Parlamento Europeo, algo que confirman todos y cada uno de los eurodiputados castellano-leoneses presentes en algún momento de su carrera política en el legislativo europeo. La dinámica de la política europea se complica aún más si tenemos en cuenta la estructura nómada del PE durante sus más de 30 años de vida, a caballo entre Bruselas y Estrasburgo.

La existencia de nueve lenguas, declaradas idiomas oficiales de trabajo, es una circunstancia que complica aún más el peculiar funcionamiento del Parlamento Europeo. Cualquier documento es traducido y publicado a los nueve idiomas; se escribe en dos alfabetos distintos; y se trabaja como mínimo en tres lugares diferentes. El Parlamento Europeo conjuga las dos corrientes tradicionales del parlamentarismo: anglosajona y continental.

Para el leonés José Álvarez de Paz, uno de los históricos que dejará su escaño en el Parlamento Europeo en representación del PSOE, ha sido una experiencia inolvidable y un privilegio estar en el centro de decisión de la vida europea.

Álvarez de Paz cuenta entre sus experiencias más entrañables y también más dolorosas su contacto con los problemas de los países africanos como miembro de la Asamblea Paritaria CE-Estados de África, el Caribe y el Pacífico. "Estuve en contacto con situaciones límite. Nuestra llegada a los países africanos podía compararse a una recepción del Papa o a una escena de *Bienvenido Mr. Marshall*", recuerda este eurodiputado.



El eurodiputado castellano-leonés Juan Colino estrecha la mano del Príncipe Felipe en una visita de éste al Parlamento Europeo. Enrique Barón, Pérez Royo y Marcelino Oreja son testigos del saludo.

Política y nacionalidad

"Cuando se debaten intereses en el Parlamento Europeo se vota por nacionalidades. Cuando se trata de cuestiones ideológicas, la cámara europea se divide en grupos políticos", afirma el popular García Amigo

Para él, las anécdotas más graciosas son las que se producen por la confusión de lenguas "ya que los traductores tienen verdaderos problemas para traducir expresiones peculiares".

Los medios de comunicación, a juicio del parlamentario socialista, tienen una grave responsabilidad en el escaso eco que tienen la labor y las decisiones del Parlamento Europeo. "Actualmente más de la mitad de las decisiones que afectan a los castellano-leoneses en el terreno económico se toman en Bruselas y no hay una conciencia plena de este hecho", afirma.

En sus siete años y medio de trabajo en el Parlamento Europeo, Rafael Calvo Ortega, que repetirá en la próxima legislatura en representación de la coalición Foro-CDS, deslinda el trabajo parlamentario puro, "en el que he procurado siempre la defensa de lo que constituyen los intereses de sectores españoles determinados", de la labor informativa, centrada en Castilla y León "donde he comparecido en numerosos actos para debatir, exponer y

escuchar las reivindicaciones de los castellano-leoneses".

Para el eurodiputado centrista, que ha participado en las comisiones europeas de Política Regional, Asuntos Institucionales, Asuntos Sociales y Presupuestos, el Parlamento Europeo es una institución que tiene cada día más importancia.

En sus comienzos como eurodiputado, lo que más llamó la atención a Calvo Ortega fue el funcionamiento del Parlamento Europeo, "en el que nadie te ve como un adversario político. Existe la posibilidad de que un grupo parlamentario pequeño pueda ser eficaz; mientras que en los parlamentos nacionales sólo tiene poder de actuación los partidos políticos mayoritarios".

A juicio del eurodiputado centrista, "una vez puesto en marcha el mecanismo, nuestra dependencia de Europa es cada vez mayor. Hay que luchar dentro de Europa y dentro del Parlamento para conseguir las mayores cotas y las mejores ayudas".

En opinión del eurodiputado

popular Manuel García Amigo, natural de la localidad zamorana de Fuentesprea, la mayor sorpresa al llegar al Parlamento Europeo en enero del 86 fue que sus enmiendas eran aceptadas en un porcentaje relativamente alto, al contrario de lo que ocurría en el Congreso de los Diputados.

"También me llamó la atención que no sólo los miembros del Parlamento Europeo, sino también los miembros del Consejo Europeo y los ministros de los países comunitarios, tienen que someterse a duras pruebas en el hemiciclo. Hay un control político muy fuerte e interesante de la actividad parlamentaria, lo que contrasta también con lo que ocurre en el Parlamento nacional", según Manuel García Amigo.

Para el catedrático zamorano, es curioso también ver cómo se toman las decisiones en el Parlamento Europeo. "A veces me encontraba votando en la misma dirección que el eurodiputado socialista Juan Colino. Cuando se debaten intereses económicos se vota por nacionalidades. Cuando se trata de cuestiones ideológicas, la cámara europea se divide en grupos políticos".

García Amigo define su labor de eurodiputado como "un trabajo muy agradecido. Mi papel como portavoz de la Comisión de Asuntos Jurídicos ha sido una experiencia muy enriquecedora desde varios puntos de vista, como el conocimiento de colegas y realidades de otros países europeos. Cada diputado, además, forma parte de las comisiones paritarias de la UE con terceros países, lo que a mí, en concreto, me ha permitido entrar en contacto con la peculiar forma de vida en Japón".

La anécdota que García Amigo recuerda con mayor fuerza es la vivida en Berlín durante una reunión de la Comisión de Asuntos Jurídicos, al coincidir su visita con la caída del Muro. Según la descripción del eurodiputado popular, "esa noche estaba cenando con Pío Cabanillas y Juan María Bandrés y el cónsul español en Berlín Este. Cuando regresábamos al hotel nos encontramos con las cámaras de televisión en el puesto de control. Sin darnos cuenta de lo que pasaba, yo gasté una broma a Pío Cabanillas. Al llegar al hotel nos comunicaron que se había abierto la puerta del Muro de Berlín. Naturalmente, al día siguiente seguimos trabajando en la comisión y nos trajimos un trozo de cemento del Muro".

El eurodiputado popular Fernando Suárez, que no figura en la lista del PP a las elecciones europeas al no ser requerido por su partido, ha preferido no hacer declaraciones, a pesar de los requerimientos de la AGENCIA ICAL, sobre sus experiencias en el Parlamento Europeo.

Según Suárez, no es verdad la versión de que le ofrecieron un número en la candidatura que no le gustó y que, por orgullo, dijo que

no. "No es verdad -añadió-, no me ofrecieron ningún número ni he rechazado ningún número. No me llegaron a ofrecer ninguno. Esa es la pura verdad".

Fernando Suárez, que fue vicepresidente de Alianza Popular, ocupó un escaño en el Parlamento Europeo desde enero de 1986, donde destacó por su labor como presidente de la Delegación para las Relaciones con los Países de América Central y México, además de trabajar en las comisiones de Asuntos Sociales y Control Presupuestario.

EMOCIONES

"Fue realmente emocionante ser uno de los primeros españoles que participamos de manera abierta y con plenitud de derechos en la asamblea del Parlamento Europeo, a lo que se unió el extraordinario recibimiento por parte de los colegas europeos", según el eurodiputado socialista Juan Colino, quien no puede evitar que esas cosas le emocionen, "en la misma medida en que me he emocionado el día que votamos a favor de la adhesión de Noruega, Suecia, Finlandia y Austria".

Juan Colino, con mayor experiencia en la escena política europea al haber participado en el comité mixto Parlamento Europeo-Cortes españolas, acompañando la negociación a nivel parlamentario junto a las negociaciones de tipo técnico, y asistir en el último semestre del 85 a las comisiones de agricultura de la CE como observador.

La experiencia del eurodiputado socialista se ha desarrollado desde



Fernando Suárez, a la izquierda, no seguirá en Europa, al igual que Álvarez de Paz, a la derecha. Rafael Calvo Ortega -en el centro- sí opta, por el contrario, a un sillón en el Parlamento Europeo en la elecciones del día 12 de junio.



1986 en la Comisión de Agricultura, que también ha presidido durante cinco años, "lo cual me ha permitido tener un contacto personal y humano con todos los ministros de Agricultura de la Unión Europea".

Juan Colino ha tenido la posibilidad de conocer "más allá de las lecturas, los problemas de unos y otros, con un enriquecimiento personal extraordinario. En el campo profesional, he tenido además la responsabilidad de situar en su justa medida el campo de la agricultura y ganadería española". En el contexto anecdótico, Juan Colino destaca el hecho de haber podido recibir en el Parlamento Europeo al

príncipe Felipe en un momento en que los eurodiputados españoles tenían responsabilidad institucionales, con motivo de la presidencia española de la CE.

Respecto a la repercusión de las decisiones del Parlamento Europeo en la política regional, Juan Colino entiende que en una comunidad como la castellano-leonesa, "nuestros agricultores están directamente afectados por medidas como la reforma de las leyes en materia de cereales, apoyo a la producción lechera, primas al ganado caprino, los proyectos Leader o el descenso de la superficie de viñedo.

Son decisiones que recaen sobre una parte importantísima de la po-

Engaños partidistas

"A veces, los políticos, por razones partidistas y coyunturales, somos capaces de engañar, desvirtuando el debate sobre la realidad de la Unión Europea", reconoce Juan Colino

blación de Castilla y León".

"Como europeo y hombre de esa región me desagrada que sólo se imputen a Bruselas las cosas negativas y no las positivas. Parte de la culpa la tenemos los políticos, ya que a veces, por razones partidistas y utilización coyuntural, somos capaces de engañar, desvirtuando el debate sobre la realidad de la Unión Europea. Se puede dar la sensación que sólo lo malo viene de Bruselas", reconoce Juan Colino.

En este sentido, el eurodiputado socialista pide la adhesión de la población campesina de Castilla y León al proyecto europeo, "que se disgrega como consecuencia de actuaciones como ésta".

LOS MEJORES MATERIALES PARA LAS GRANDES CONMEMORACIONES

ALMACENES
Cámara, S.A.
FUNDADOS EN 1881

47012 VALLADOLID

San Isidro, 14. tlf.: 29 64 00 - 29 65 11 - Fax: 29 64 56

09001 BURGOS

San Pedro Y San Felices, 22. tlf.: 20 40 41 - Fax: 27 17 73

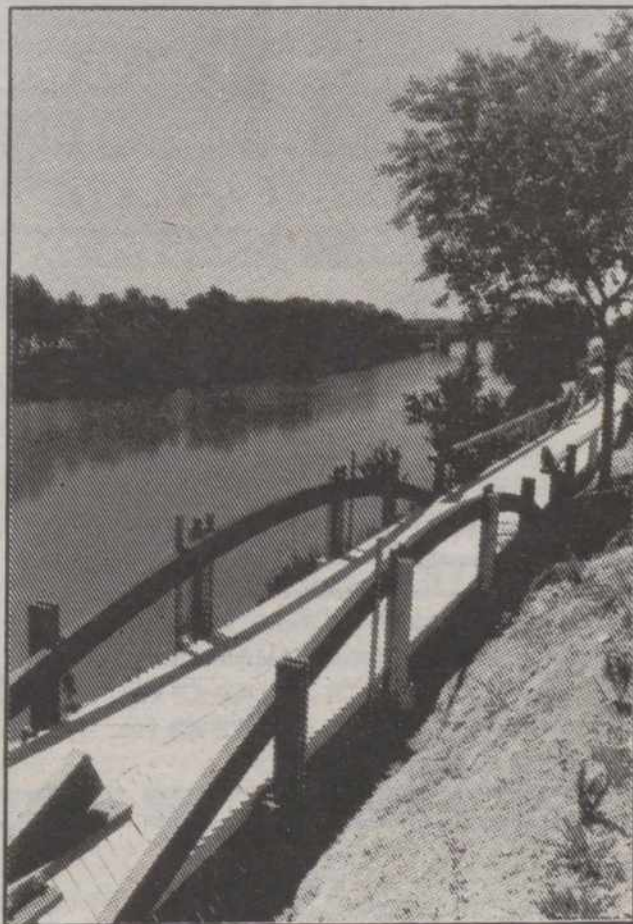
Comercial
CAMARA, S.A.

34003 PALENCIA

Avda. de Cuba, 42. Ctra. Villalibón (Poligonillo).

Tlf.: 72 34 62 - 72 38 86 - Fax: 75 56 50

- MADERAS NACIONALES Y DE IMPORTACION
- PREFABRICADOS DE MADERA • PUERTAS Y COCINAS
- MATERIALES DE CONSTRUCCION
- FERRETERIA • BRICOLAGE



Pasarela, junto al Duero, a su paso por Tordesillas.

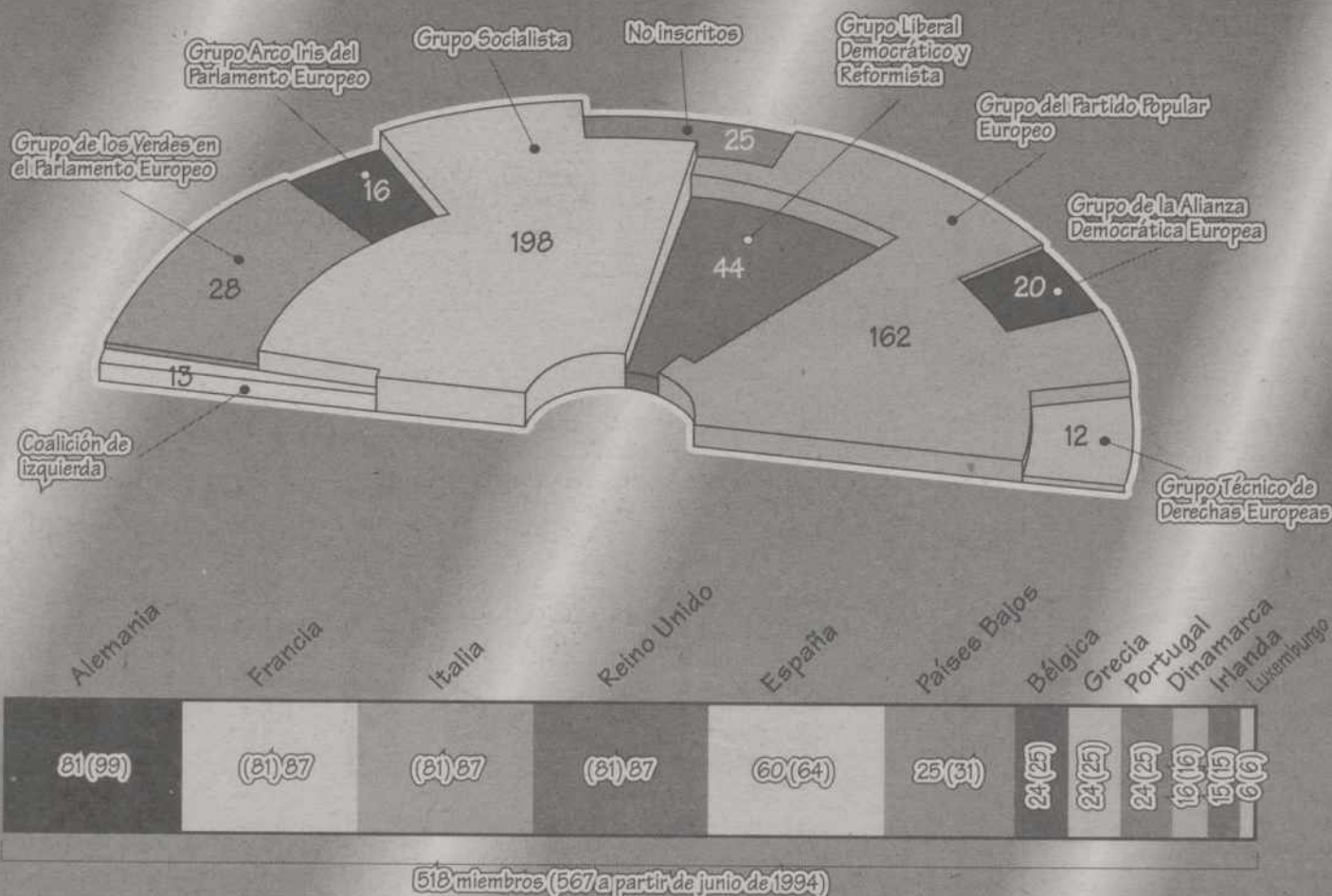
Así es la actual eurocámara

Durante la actual legislatura, los dos grupos parlamentarios más numerosos han sido el grupo del Partido de los Socialistas Europeos (198 escaños), al que pertenecen los 27 eurodiputados socialistas españoles, y el grupo del Partido Popular Europeo (162) en el que se integraron los 15 diputados del Partido Popular, la diputada de Unió Democràtica de Catalunya y el del Partido Nacionalista Vasco.

El tercer grupo es el Liberal, Democrático y Reformista, que entre sus 44 miembros cuenta con 3 representantes del CDS, uno de Convergència Democràtica de Catalunya y otro de Foro; el cuarto, el grupo de los verdes (28 miembros, entre ellos un diputado de Euskadiko Ezkerra) y el quinto el grupo Arco Iris (16) al que pertenecen o han pertenecido los diputados de Eusko Alkartasuna, Esquerra Republicana de Catalunya, Partido Andalucista, Agrupaciones Independientes de Canarias y Coalición Galega. Vienen a continuación el grupo de la Alianza Democrática Europea (20 diputados, entre ellos dos de la Agrupación Ruiz-Mateos), el grupo de las Derechas Europeas y la Coalición de Izquierdas. Los cuatro diputados de Izquierda Unida (IU-IC) pertenecieron al grupo por la Izquierda Unitaria Europea hasta su disolución. El diputado de Herri Batasuna se ha mantenido como no inscrito durante toda la legislatura.

Composición actual del Parlamento Europeo

MARZO 1994



CUBA

El ritmo del Caribe

Descuento de
25.000 ptas.
por persona

Viajes del 30 Julio al 19 Agosto

Descuento de
15.000 ptas.
por persona

Viajes del 2 al 29 de Julio

CANCUN

Sal, limón y tequila

Descuento de
25.000 ptas.
por persona

Viajes del 1 al 21 de Agosto

Descuento de
10.000 ptas.
por persona

Viajes del 4 al 31 de Julio

SANTO DOMINGO

Merengue a pleno Sol

Descuento de
20.000 ptas.
por persona

Viajes del 1 al 21 de Agosto

Descuento de
15.000 ptas.
por persona

Viajes del 4 al 31 de Julio

BRASIL

Al Rojo Vivo

Descuento de
15.000 ptas.
por persona

Viajes del 14 Julio al 31 de Agosto

- Condiciones no válidas para ofertas.
- Estos descuentos son válidos para todas las reservas realizadas a través de nuestra programación general «Folleto largas distancias». Verano 94.
- Condiciones sujetas a disponibilidad de plazas.
- Todos los viajes llevarán un obsequio general.

En HALCON, siempre es verano

BENIDORM

Salidas en autocar:

MIÉRCOLES - SABADOS - DOMINGOS

P. Completa desde **20.200 Ptas.**
Supl. León: 1.000 ptas.

NIÑOS: 1.º **GRATIS** - 2.º **50 %**

Sobre precios Hotel (2-10 años)

Ofertas válidas para Junio

COSTA DEL SOL

Salidas en autocar:

LUNES - MIÉRCOLES - SABADOS

P. Completa desde **18.000* Ptas.**
* desde Avila-Salamanca

NIÑOS: 1.º **GRATIS** - 2.º **50 %**

Sobre precios Hotel (2-10 años)

LISBOA

CIRCUITOS EN AUTOCAR 6 DIAS

Salidas Jueves

VISITANDO: AVEIRO - LISBOA - SANTAREM
TOMAR - FATIMA - COIMBRA

M. Pensión desde **36.900 Ptas.**

ALGARVE

Salidas en autocar JUEVES Y VIERNES

A.D. desde **27.400 Ptas.**M.P. desde **38.100 Ptas.**

Suplementos Zamora, Palencia y Valladolid: 500 ptas.

AD: Alojamiento y Desayuno; MP: Desayuno, Cena y Alojamiento. NIÑOS: Consultar descuento

MALLORCA

SALIDAS: Miércoles y Domingos desde SALAMANCA

SALIDAS: Miércoles desde VALLADOLID

8 días P. Completa, desde **33.300 Ptas.**15 días P. Completa desde **49.000 Ptas.**

OFERTAS VALIDAS PARA JUNIO

SALAMANCA

- P.º Canalejas, 14
- C/. Zamora, 54
- Avda. Fco. Anaya, 2
- C/. Maestro Avila, 2
- C/. Toro, 78

VALLADOLID

- Miguel Iscar, 13
- Veinte de Febrero, 6
- Don Sancho, 11



La mejor forma de ir

LEON

- P.º de la Condesa, 34
- PONTERRADA
- Avda. de la Puebla, 53

AVILA

- Avda. Portugal, 12
- Cardenal Segura, 3

BURGOS

- Cardenal Segura, 3
- Mayor, 3

PALENCIA

SEGOVIA

- P.º Ezequiel Glez., 38

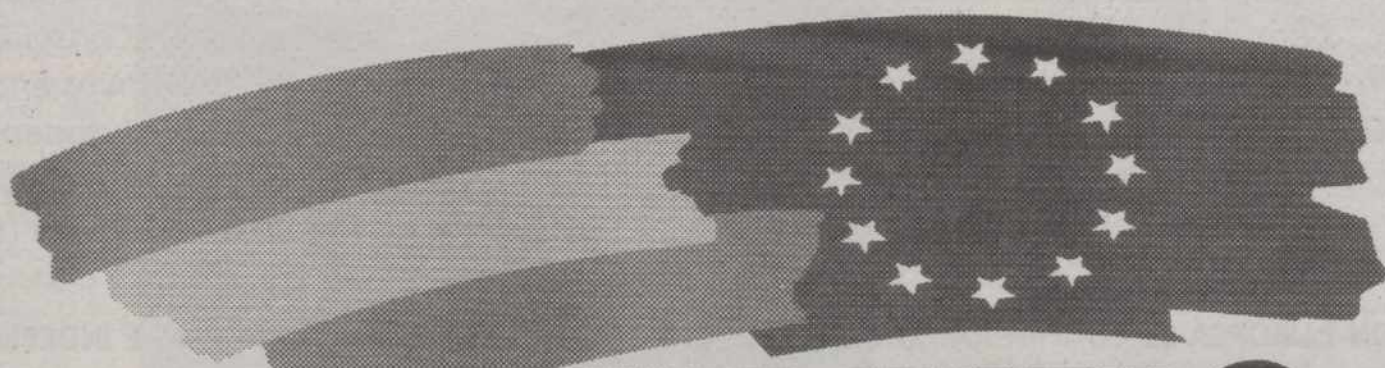
ZAMORA

- Magistral Romero, 8
- Santa Clara, 34
- (próxima apertura)

DEPARTAMENTOS ESPECIALES

- DEPARTAMENTO DE CONGRESOS P.º Canalejas, 14 SALAMANCA
- DEPARTAMENTO DE GRUPOS Maestro Avila, 2 SALAMANCA

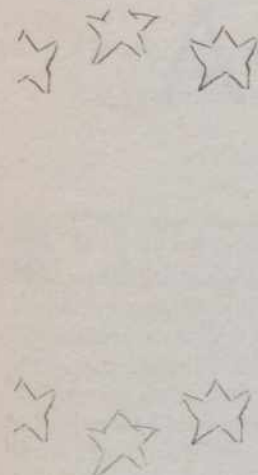
INFORMACION GENERAL 902 300 600



FUERTES EN EUROPA



PP



La Comunidad Europea se compone actualmente de doce estados miembros -aunque pronto podremos hablar de la Europa de los dieciséis- que decidieron unirse para salvaguardar la paz e impulsar el progreso económico y social. A la primera Comunidad del Carbón y del Acero (Tratado de París, 1951) se sumaron la Comunidad Económica y la Comunidad de la Energía Atómica (Tratados de Roma, 1957). El Acta Unica Europea (1986) ha permitido a la Comunidad realizar un gran espacio sin fronteras. El Tratado de la Unión Europea (firmado en Maastricht en 1992) creó, con excepciones para Dinamarca y el Reino Unido, una Unión Europea fundada sobre una Comunidad que evoluciona hacia la unión económica y monetaria y sobre la cooperación intergubernamental en algunos sectores. La Comunidad está regida por instituciones comunes: un Parlamento, un Consejo, una Comisión, un Tribunal de Justicia, un Tribunal de Cuentas y, por último, órganos consultivos entre los que cabe destacar el Comité Económico y Social, el Comité de las Regiones, así como el Banco Europeo de Inversiones. En estos momentos en que la Comunidad prepara una nueva ampliación, sus Estados miembros han acordado ya reexaminar en 1996 sus normas de funcionamiento.

LA UNION EUROPEA SE CONFIGURA COMO UN GRAN ESTADO CON ORGANOS PROPIOS E INDEPENDIENTES

Un superpaís llamado Europa

PARLAMENTO

El Parlamento Europeo está integrado por 518 diputados, elegidos por sufragio universal directo, desde 1979, para un periodo de cinco años. De ellos, 60 son españoles, distribución que se establece en función, fundamentalmente, de la población. Actualmente nos encontramos en la III Legislatura (1989-94). El Parlamento ejerce el control político, participa en el proceso legislativo comunitario y tiene competencias presupuestarias. En definitiva, ejerce un control democrático sobre el funcionamiento general de la Comunidad.

CONSEJO

Los ministros de cada uno de los Estados miembros, por sectores especializados (Agricultura, Hacienda, Transportes...), forman el Consejo de Ministros. Las reuniones se realizan normalmente en Bruselas y son ellos los que deciden sobre la adopción de las leyes comunitarias.

El Consejo Europeo es la reunión, al menos dos veces al año, de los Jefes de Estado o de Gobierno. En estas "cumbres" se discute sobre los grandes temas comunitarios para darles un impulso político.

COMISION

La Comisión es la institución ejecutiva integrada por 17 miembros nombrados para un periodo de cuatro años renovables. Esta institución actúa de forma colegiada e independiente de los Estados, aunque sean éstos los que proponen a los comisarios. Sus misiones son: velar por el cumplimiento de los tratados de la Comunidad Europea, elaborar propuestas de ley comunitarias y administrar las políticas comunes.

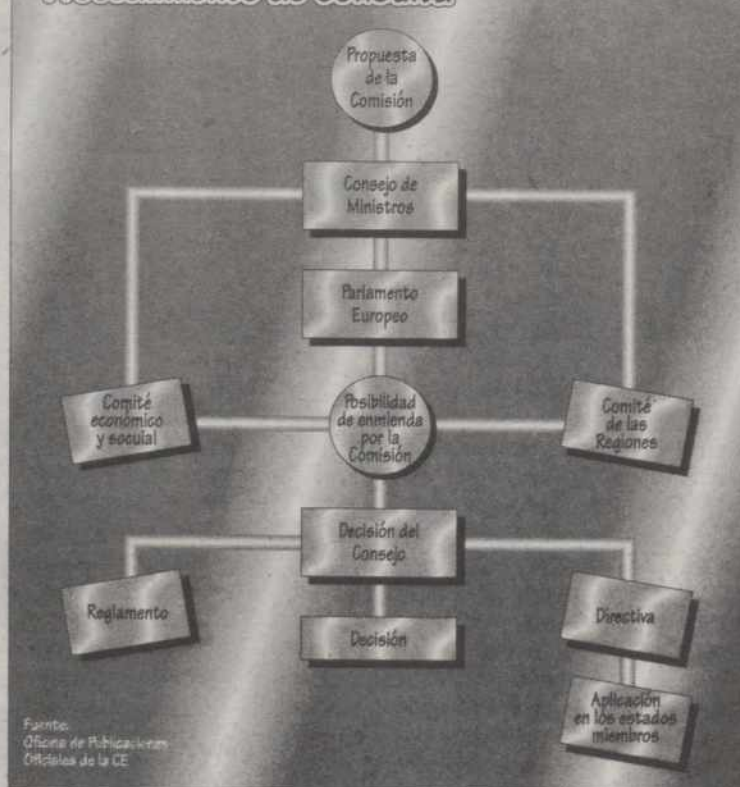
TRIBUNAL DE JUSTICIA

El Tribunal de Justicia es el intérprete del orden jurídico comunitario, especialmente en la apli-

Garante democrático

El Parlamento Europeo de Estrasburgo ejerce un control democrático sobre el funcionamiento general de la Unión Europea

Procedimiento de Consulta



MAS COMPETENCIAS PARA EL PARLAMENTO. La entrada en vigor, el pasado 1 de noviembre, del Tratado de la Unión Europea ha supuesto una importante ampliación de las competencias del Parlamento, que ahora participa de manera decisiva en buena parte de la tarea legislativa comunitaria. Además, el PE ha generado nuevos instrumentos de control ejecutivo y del respeto de los derechos de los ciudadanos de la Unión.

Objetivos primordiales de la Unión Europea

- La defensa de la libertad, la democracia, el respeto de los derechos humanos, las libertades fundamentales y del Estado de Derecho.
- La creación de una unión económica y monetaria que incluya una moneda estable y única.
- El apoyo a la solidari-

- La defensa de la libertad entre sus pueblos.
- La promoción del progreso social y económico.
- La creación de una ciudadanía común.
- El desarrollo de una política exterior y de seguridad común.
- La colaboración sobre justicia y asuntos de interior.

cación de los tratados y de las leyes comunitarias. Está actualmente integrado por 13 jueces y tiene su sede en Luxemburgo. Tras el Acta Unica se creó un Tribunal de Primera Instancia.

EL TRIBUNAL DE CUENTAS

Todas las actividades financieras de la Comunidad están bajo el control del Tribunal de Cuentas, organismo compuesto por doce miembros que designa el Consejo por decisión unánime, previa consulta al Parlamento de Estrasburgo.

COMITE DE LAS REGIONES

Instituido recientemente por el Tratado de la Unión Europea, este Comité, con sede en Bruselas, se compone también de 189 miembros, que representan a las colectividades locales y regionales. El Comité debe ser consultado antes de adoptar decisiones que afecten a los intereses regionales. Puede, asimismo, emitir dictámenes por propia iniciativa.

De este Comité forma parte, desde su reciente creación, el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas.

BANCO EUROPEO

Instalado en Luxemburgo, el Banco Europeo de Inversiones recurre al mercado de capitales para financiar inversiones útiles al desarrollo de la Unión Europea. También entra dentro de sus funciones la concesión de préstamos a algunos países del Tercer Mundo y de Europa central y oriental.

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL

El Comité Económico y Social está integrado por 189 miembros que representan a los empresarios, los trabajadores y a numerosos grupos, por ejemplo agricultores o consumidores.

EL PARLAMENTO EUROPEO VIO REFORZADO SU PODER LEGISLATIVO CON EL ACTA UNICA

Una voz común para 347 millones de europeos

Elegido por sufragio universal directo desde 1979, el Parlamento Europeo contará, a partir de las elecciones de junio de 1994, con 567 miembros repartidos por países del siguiente modo: Alemania con 99 miembros; Francia, Italia y Reino Unido con 87 cada uno; España, 64; Países Bajos, 31; Bélgica, Grecia y Portugal, 25 miembros cada uno; Dinamarca, 16; Irlanda, 15 y por último Luxemburgo que consta con 6 miembros.

El Parlamento Europeo tiene su sede en Estrasburgo. No obstante, algunas sesiones plenarias y las reuniones de comisiones se celebran en Bruselas.

La Secretaría, formada aproximadamente por 3.500 funcionarios y agentes de los grupos políticos, tiene su ubicación en Luxemburgo.

El Parlamento Europeo no se compone de secciones nacionales, sino de grupos políticos organizados en el plano comunitario. Representante de 347 millones de ciudadanos, el parlamento tiene primordialmente un papel impulsor que le lleva a tomar numerosas iniciativas para de-



Vista interior del Parlamento de Estrasburgo.

Sólo europeos

El Parlamento Europeo no se compone de secciones nacionales, sino de grupos políticos organizados en el plano comunitario

sarrollar las políticas comunitarias. Es también un órgano de control; esto significa que el Parlamento puede hacer dimitir a la Comisión por una mayoría de dos tercios, pronunciarse sobre su programa y controlar a diario la gestión de las políticas comunes por medio, concretamente, de las preguntas tanto orales como escritas dirigidas a la comisión y al Consejo. En 1992, por citar un ejemplo, se presentaron más de 3.500 preguntas escritas. Asimismo, el Parlamento tiene la

potestad de crear comisiones de encuesta y estudiar, de esta forma, las peticiones requeridas por los ciudadanos.

El tratado de la Unión Europea prevé que el Parlamento nombre un mediador independiente encargado de tratar las reclamaciones sobre el funcionamiento administrativo de la Comunidad.

Además, el Tratado de la Unión Europea vincula el Parlamento al nombramiento de la Comisión. Siendo el Consejo y el Parlamento las dos ramas de la autoridad presupuestaria, el Parlamento desempeña también un papel importante en la aprobación del presupuesto comunitario, que en 1992 superó los 59.000 millones de ecus (1 ecu equivale aproximadamente a 155 pesetas con arreglo al tipo vigente a 30/9/1993). En los denominados gastos obligatorios (especialmente agrarios), el Consejo tiene la última palabra. En los demás gastos (alrededor del 44% del total en 1992), la última palabra la tiene en este caso el Parlamento. Al término del procedimiento, el Parlamento aprueba o rechaza el presupuesto, pre-

supuesto que su presidente deberá firmar; posteriormente, controlará sobre su ejecución.

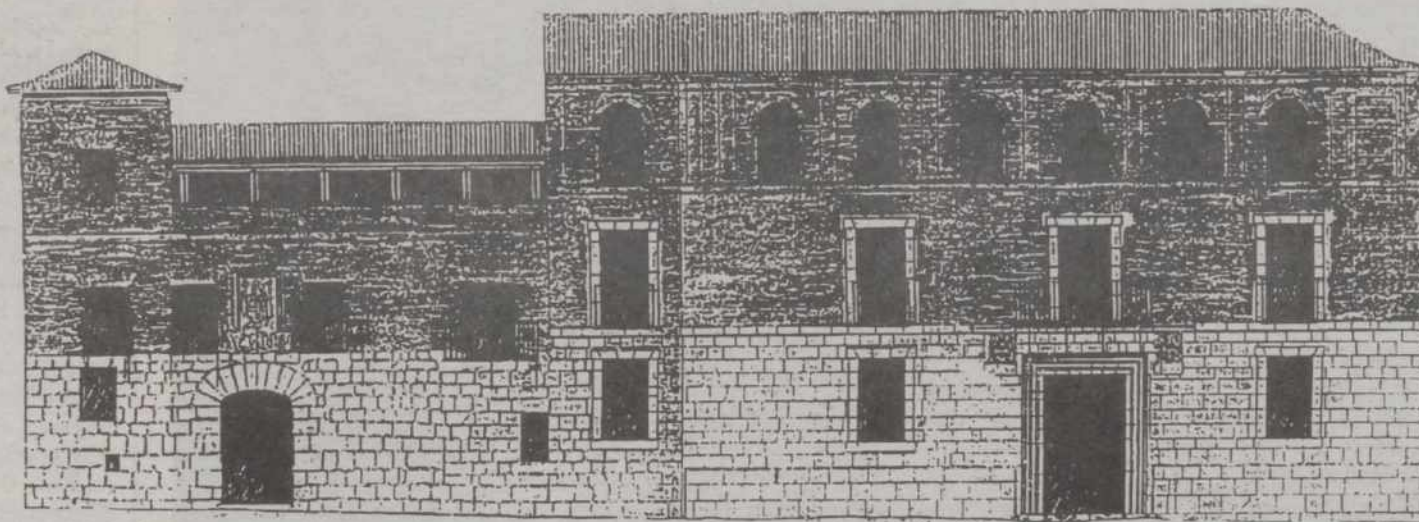
La legislación comunitaria prevista en los Tratados de Roma se elabora según un proceso triangular: la Comisión propone y el Consejo decide, previa consulta al Parlamento.

El acta Unica Europea de 1986 había reforzado el poder legislativo del Parlamento Europeo creando un procedimiento de cooperación que establecía una "doble lectura" de las propuestas comunitarias por parte del Parlamento y del Consejo con participación activa de la Comisión. El Tratado de la Unión Europea de 1992 da un paso más hacia el reconocimiento del poder legislativo del Parlamento Europeo. Efectivamente, aplica, para una serie de ámbitos importantes, un procedimiento de codecisión que confiere al Parlamento el poder de aprobar, conjuntamente con el Consejo, reglamentos y directivas, en pie de igualdad.

Los ámbitos en los que se aplica dicho procedimiento se refieren al mercado interior, la investigación y los nuevos campos de aplicación del Tratado de la Unión Europea; a saber, redes transeuropeas, protección del consumidor, educación, cultura y sanidad. En cambio, en materia de decisiones sobre precios agrarios, el Parlamento dispone de un poder consultivo.

Cabe señalar también que en algunas decisiones de gran importancia (acuerdos internacionales, nuevas adhesiones, etc.), el consejo sólo puede pronunciarse con el dictamen conforme del Parlamento.

EDIFICIO DEL TRATADO DE Tordesillas



OBRA REALIZADA POR:



Restauración de Edificaciones.

YÁÑEZ S.A.

C/ María de Molina, 3, 2º
Telf. 352174. Fax. 356325. 47001 Valladolid



Junta de Castilla y León

CONSEJERÍA DE CULTURA Y TURISMO



Un eurodiputado se relaja en su escaño.

Poder presupuestario frente a carencias en la iniciativa legislativa

Los tres poderes fundamentales del Parlamento Europeo son:

– Aprobar el presupuesto de la Comunidad Europea, tras haberlo

establecido conjuntamente con el Consejo;

– Participar en la actividad legislativa de la Comunidad Europea, a través del derecho a ser consulta-

do y dar su opinión. Esta facultad consultiva se ha ampliado especialmente tras la entrada en vigor del Acta Unica en julio de 1987, a través del procedimiento de coope-

ración legislativa con el Consejo que faculta al Parlamento para introducir enmiendas a las directivas que están creando el mercado único de 1993.

– Ejercer un control democrático sobre la actividad de las instituciones comunitarias.

Sin duda es el poder presupuestario el que más desarrollo ha tenido. El Parlamento Europeo puede enmendar el proyecto de presupuesto, tiene la última palabra en los llamados gastos no obligatorios, concede la aprobación de la gestión del presupuesto a la Comisión, rechaza o aprueba el presupuesto y la firma de su presidente permite que el presupuesto aprobado entre en vigor. La ausencia de un poder de iniciativa legislativa es la mayor carencia del Parlamento, tarea propia de la Comisión.

El Parlamento sin embargo, puede de "motu proprio" abordar cualquier tema comunitario mediante un informe de iniciativa parlamentaria.

El Acta Unica, primera gran reforma de los tratados, amplió considerablemente los poderes del Parlamento Europeo en el campo de las relaciones exteriores, al concederle un verdadero poder de co-decisión, junto al Consejo, en materia de acuerdos de adhesión y asociación. En efecto, en estos casos, es necesario el acuerdo –dictamen conforme– del Parlamento Europeo. Las competencias actuales del Parlamento Europeo serán ampliadas y reformadas tras la entrada en vigor del Tratado de Unión Europea firmado por los Doce el 7 de febrero de 1992 en Maastricht y que ahora deberá ser ratificado por los parlamentos nacionales. Gracias a ese Tratado se dará un paso fundamental hacia la Unión Europea.

Este reconocimiento en la escena mundial se aprecia también en sus resoluciones sobre problemas de política internacional y en contra de las violaciones de los derechos humanos. El Parlamento actúa como la voz y la conciencia de Europa y espera que los contactos diplomáticos intenten solucionar situaciones conflictivas o injustas.

Respecto al control democrático sobre las instituciones, el principal poder es la moción de censura de la Comisión, que obligaría a ésta a dimitir en bloque. Otras formas de control son preguntas orales y escritas a la Comisión y al Consejo, "investidura" de la Comisión, debates programas y balances de las presidencias del Consejo. El Parlamento puede buscar fuentes de información y a ser informado.

Por último, la Asamblea de la Comunidad Europea puede presentar un recurso por omisión del Consejo o de la Comisión. Así, el Parlamento llevó al Consejo ante el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas por la falta de desarrollo de una política común de transportes, tal y como estaba previsto en los Tratados.

La luz de cada día

En Iberdrola, más de 15.000 hombres y mujeres trabajamos, día tras día, para llenar de energía millones de hogares.

Para hacer más fácil, cómoda y agradable la vida de todos nuestros clientes.

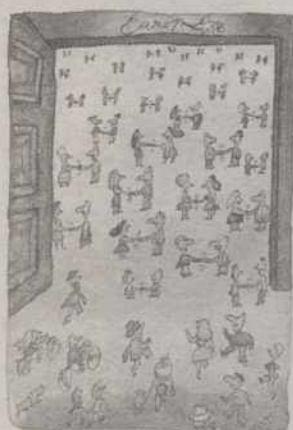
Para que nunca les falte la luz de cada día.



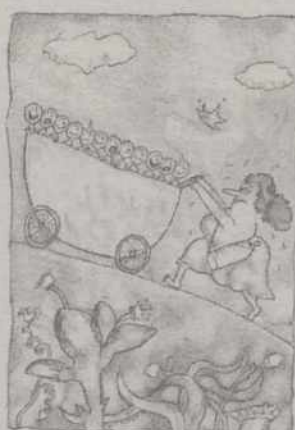
IBERDROLA

Libres, democráticos, solidarios, respetuosos con el Estado del Derecho y defensores del de bienestar. Así son, así somos, los europeos. 347 millones de ciudadanos decididos a compartir un futuro común que prime las coincidencias y respete y valore las diferencias. Un futuro cimentado en la defensa de unos derechos en los que Europa fue pionera.

20 pasos para conocer los derechos de los europeos



La libertad fundamental para el ciudadano de la Unión Europea es la libre circulación por el territorio de los Estados miembros.



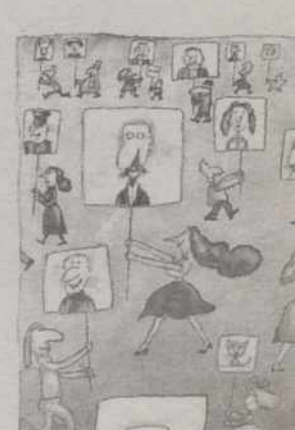
La Unión Europea está integrada por 12 Estados democráticos, que a partir de 1995 pueden ser 16.



El mantenimiento de la paz en Europa ha sido, desde los orígenes de la CE, un objetivo básico de la construcción europea.



La Europa de los ciudadanos tiene como principal objetivo promover la conciencia de una identidad común.



El Parlamento Europeo es la institución comunitaria que representa a los ciudadanos de los Estados miembros de la Unión Europea.



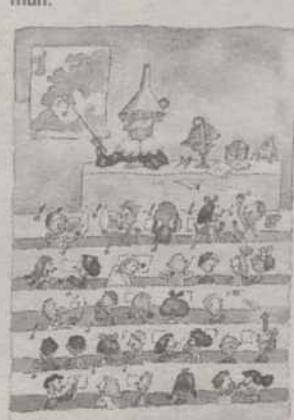
El Tratado de la Unión Europea otorga a los ciudadanos comunitarios el derecho a participar en las elecciones del Parlamento Europeo en el Estado miembro en el que residen.



El Tratado de Maastricht consagra el derecho de petición ante el PE para todos los ciudadanos de la Unión, y contempla el nombramiento de un Defensor del Pueblo Europeo.



Elaboración de medidas destinadas a fomentar la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres y corregir las desigualdades que se producen en el mercado laboral.



La juventud, como elemento dinamizador de la Europa del futuro, ha sido y es destinataria de diversas iniciativas de las instituciones europeas.



La conservación de las áreas rurales, constituye una tarea prioritaria para la Unión Europea.



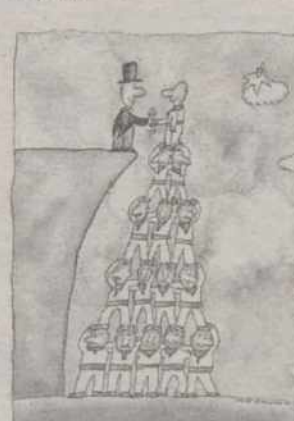
En 1986 se firmó, a instancias del PE, la declaración interinstitucional conjunta con la Comisión y el Consejo de Ministros contra el Racismo y la Xenofobia en Europa.



Se establece la protección de la salud pública como objetivo de la nueva política comunitaria.



En los últimos años se han logrado grandes avances en la protección del medio ambiente europeo.



La Unión Europea es, en el plano internacional, la mayor potencia comercial del mundo.



La Investigación y el Desarrollo están íntimamente relacionados. La Unión Europea dedica a I+D un 2% de su PIB.



Las ayudas a las regiones más pobres comenzaron en 1975 con la creación del FEDER (Fondo Europeo de Desarrollo Regional).



La principal ayuda que la Unión Europea destina a los países pobres es la llamada política de cooperación al desarrollo.



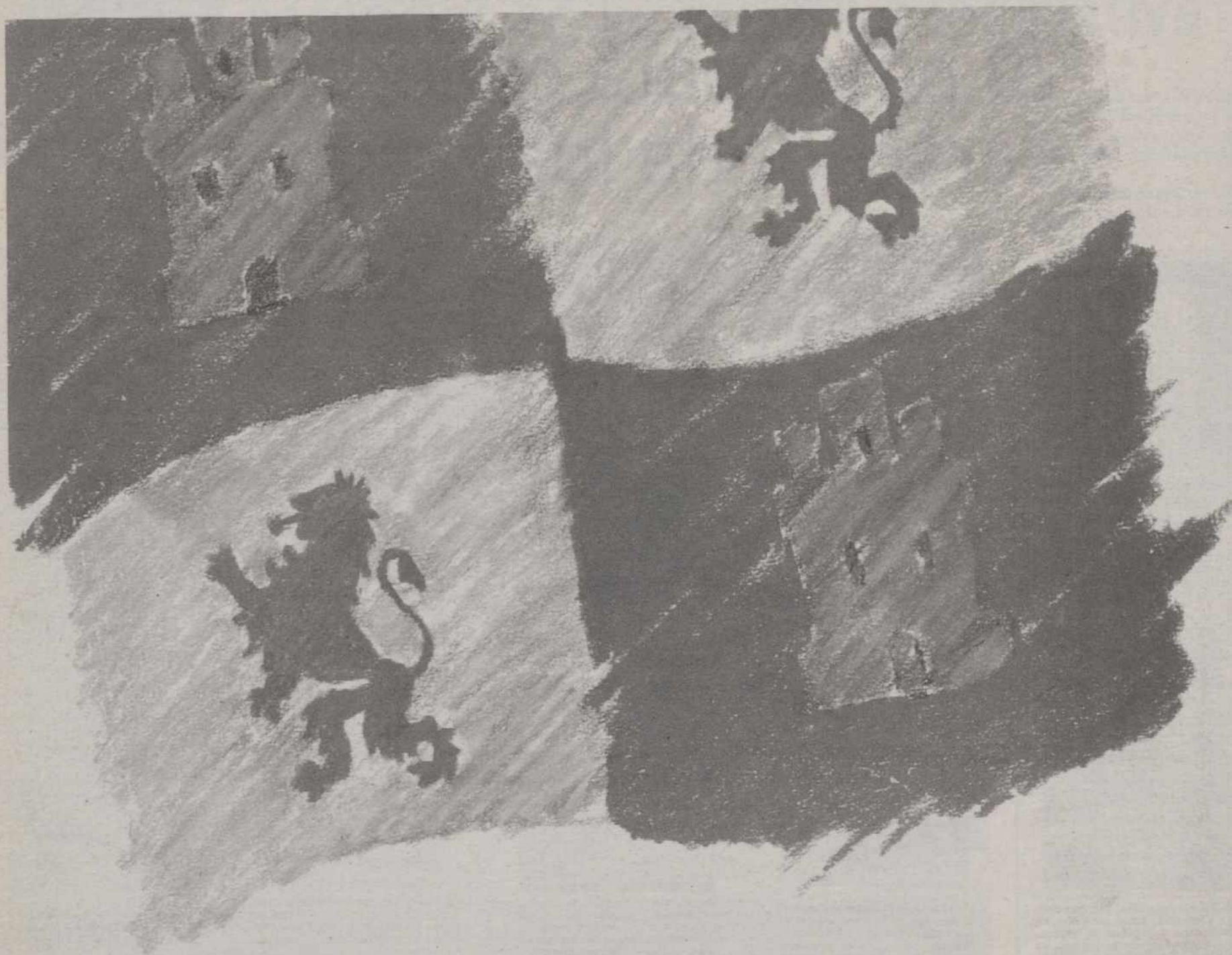
Desde el 1 de enero de 1993 las mercancías circulan libremente en los doce Estados de la Unión, y los controles interiores desaparecen progresivamente.



La instauración de una moneda única (ECU) constituye uno de los retos fundamentales en la tercera fase del proceso de UE, prevista para el 1 de enero de 1999.



Desde que en 1951 se firmó el Tratado de París, doce países forman la CE. A partir de enero de 1995, Austria, Finlandia, Noruega y Suecia ampliarán la Unión.



**CADA
DÍA
MÁS.**



Junta de
Castilla y León

La encuesta de Demoscopia augura que los socialistas perderán la mayoría absoluta en Andalucía

El PP puede conseguir su primera victoria nacional sobre el PSOE

El sondeo de Gruppo indica que el Partido Popular supera al Partido

Madrid (EFE).- El PP ganará el próximo 12 de junio las elecciones europeas, según las encuestas publicadas ayer por los periódicos, que destacan que esta formación podrá conseguir su primera victoria nacional sobre el PSOE, al que supera en una media de más de ocho puntos en intención de voto.

La encuesta de Demoscopia para El País refleja que el 40 por ciento de los 2.500 encuestados no tiene claro todavía si votará o a quién lo hará, y augura que el PP ganará con claridad las elecciones europeas y que el PSOE perderá la mayoría absoluta en las andaluzas.

Según este sondeo, IU puede incrementar de forma importante sus escaños tanto en el Parlamento Europeo como en el andaluz, y los resultados previstos para Andalucía adelantan la posibilidad de cualquier coalición de Gobierno, incluso entre PSOE e IU o entre el PP e IU.

La encuesta de Gruppo para ABC indica que el PP supera al PSOE en ocho puntos en intención de voto y que uno de cada cuatro votantes puede abandonar al Partido Socialista en las europeas, de tal forma

que el Partido Popular obtendría entre 27 y 28 escaños, mientras los socialistas se quedarían entre 21 y 23.

El sondeo, realizado entre los días 28 y 30 de mayo con 2.000 entrevistas a mayores de 18 años, con la campaña electoral ya en marcha, recoge una intención de voto al PP del 39,2 por ciento, superior en 0,7 puntos a la que reflejaba en la encuesta anterior, publicada el 13 de mayo, lo que supondría aumentar su representación con 12 ó 13 eurodiputados más.

El PSOE, con una intención de voto del 31,1 por ciento, 0,6 puntos menos que el anterior sondeo, pierde más de nueve puntos respecto a las elecciones de 1989.

De confirmarse estos datos, según el sondeo, se invertirían los resultados de los anteriores comicios europeos de 1989, en los que el PSOE obtuvo 27 escaños.

En cuanto a IU, la intención de voto se duplica y pasa del 7,2 por ciento que obtuvo en 1989 a un 14,4 por ciento, lo que le permitiría casi triplicar su número de representantes en el Parlamento Europeo al pasar de 4 a 10 diputados.

CiU obtiene un moderado crecimiento, de 0,7 puntos, que



José María Aznar.

le permitiría pasar de dos a tres escaños, mientras que el PNV, que encabeza la Coalición Nacionalista, descendería ligeramente, aunque no perdería el escaño que obtuvo en 1989, lo que sí le ocurriría a HB y a Foro-CDS, que logró cinco escaños en 1989.

Según este sondeo, el PP es el partido mejor valorado para luchar contra la crisis, la corrupción y representar los



Felipe González.

intereses de España en Europa, y el 54,7 por ciento de los encuestados piensa que las europeas pueden considerarse una referencia adecuada de lo que serían unos comicios generales.

La encuesta de Sigma Dos realizada esta semana para El Mundo, con 3.000 entrevistas a mayores de 18 años, refleja que el PP aventaja al PSOE en más de nueve puntos en inten-

ción de voto, de tal forma que los populares duplican su ventaja de hace quince días y llegan al 39,8 por ciento frente al 30,2 por ciento de los socialistas.

Por primera vez IU alcanza la cota del 15 por ciento en intención de voto, lo que supondría para esta formación diez eurodiputados frente a los cuatro que consiguió en 1989 y además su líder, Julio Anguita, consigue ser el más valorado, seguido de Felipe González y José María Aznar, mientras que de los cabezas de lista, el candidato mejor valorado es el socialista Fernando Morán, seguido de Abel Matutes (PP) y Alonso Puerta (IU).

Según esta encuesta, el PP, que obtendría entre 27 y 28 eurodiputados, supera el porcentaje de votos logrado por el PSOE en las últimas generales, de tal forma, que los socialistas, con 21 ó 22 eurodiputados, perderían seis representantes, e IU aumenta considerablemente su intención de voto, con 10 representantes.

El sondeo refleja que la campaña mejora la imagen del Gobierno, aunque la mayoría sigue creyendo que es mala, y son los jubilados los que más respaldan al Ejecutivo y a Felipe González, mientras que los jóvenes son los más críticos.

La encuesta de ICP/Research para Diario 16 y Tele 5, realizada entre el 28 de mayo y el 2 de junio entre 2.000 mayores de 17 años en Andalucía, refleja que el PSOE pierde la mayoría absoluta en las elecciones andaluzas, mientras que suben IU y PP.

 LOTTERIA NACIONAL SORTEO DEL DIA 4 DE JUNIO DE 1994 Diez series de 100.000 billetes cada una SORTEO 45 94 Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 5 de septiembre de 1994, INCLUSIVE 									
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números
43400...110.000	43401...100.000	43402...110.000	43403...100.000	43404...110.000	43405...100.000	43406...100.000	43407...100.000	43408...100.000	43409...100.000
43410...110.000	43411...100.000	43412...110.000	43413...100.000	43414...110.000	43415...100.000	43416...100.000	43417...100.000	43418...100.000	43419...100.000
43420...110.000	43421...100.000	43422...110.000	43423...100.000	43424...110.000	43425...100.000	43426...100.000	43427...100.000	43428...100.000	43429...100.000
43430...110.000	43431...100.000	43432...110.000	43433...100.000	43434...110.000	43435...100.000	43436...100.000	43437...100.000	43438...100.000	43439...100.000
43440...160.000	43441...100.000	43442...110.000	43443...100.000	43444...110.000	43445...100.000	43446...100.000	43447...100.000	43448...100.000	43449...100.000
43450...110.000	43451...100.000	43452...110.000	43453...100.000	43454...110.000	43455...100.000	43456...100.000	43457...100.000	43458...100.000	43459...1.280.000
43460...20.010.000	43461...1.280.000	43462...110.000	43463...100.000	43464...110.000	43465...100.000	43466...100.000	43467...120.000	43468...100.000	43469...100.000
43470...110.000	43471...100.000	43472...110.000	43473...100.000	43474...110.000	43475...100.000	43476...100.000	43477...100.000	43478...100.000	43479...100.000
43480...110.000	43481...100.000	43482...110.000	43483...100.000	43484...110.000	43485...100.000	43486...100.000	43487...100.000	43488...120.000	43489...100.000
43490...110.000	43491...120.000	43492...110.000	43493...100.000	43494...110.000	43495...100.000	43496...100.000	43497...100.000	43498...100.000	43499...100.000
49200...110.000	49201...100.000	49202...110.000	49203...100.000	49204...110.000	49205...100.000	49206...100.000	49207...100.000	49208...100.000	49209...100.000
49210...110.000	49211...100.000	49212...110.000	49213...100.000	49214...110.000	49215...100.000	49216...100.000	49217...100.000	49218...100.000	49219...100.000
49220...110.000	49221...100.000	49222...110.000	49223...100.000	49224...110.000	49225...100.000	49226...100.000	49227...100.000	49228...100.000	49229...100.000
49230...110.000	49231...100.000	49232...110.000	49233...100.000	49234...110.000	49235...100.000	49236...100.000	49237...100.000	49238...100.000	49239...2.100.000
49240...80.000.000	49241...2.100.000	49242...110.000	49243...100.000	49244...110.000	49245...100.000	49246...100.000	49247...100.000	49248...100.000	49249...100.000
49250...110.000	49251...100.000	49252...110.000	49253...100.000	49254...110.000	49255...100.000	49256...100.000	49257...100.000	49258...100.000	49259...100.000
49260...110.000	49261...100.000	49262...110.000	49263...100.000	49264...110.000	49265...100.000	49266...100.000	49267...120.000	49268...100.000	49269...100.000
49270...110.000	49271...100.000	49272...110.000	49273...100.000	49274...110.000	49275...100.000	49276...100.000	49277...100.000	49278...100.000	49279...100.000
49280...110.000	49281...100.000	49282...110.000	49283...100.000	49284...110.000	49285...100.000	49286...100.000	49287...100.000	49288...120.000	49289...100.000
49290...110.000	49291...120.000	49292...110.000	49293...100.000	49294...110.000	49295...100.000	49296...100.000	49297...100.000	49298...100.000	49299...100.000
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones
6860...260.000	001...50.000	7602...260.000	383...50.000	4...10.000	335...50.000	0606...250.000	617...50.000	628...50.000	8669...250.000
240...160.000	831...50.000	112...60.000	983...50.000			026...50.000	67...20.000	738...50.000	819...50.000
510...60.000	91...20.000	2...10.000				936...50.000		998...50.000	
530...60.000								88...20.000	
40...60.000									
0...10.000									
ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS									
PREMIO ESPECIAL 492.000.000 Ptas. Núm. 49240 PRIMER PREMIO		FRACCION 2.*	SERIE 2.*	PREMIO ACUMULADO 500.000.000	PREMIO ESPECIAL 198.000.000 Ptas. Núm. 43480 SEGUNDO PREMIO		FRACCION 9.*	SERIE 1.*	PREMIO ACUMULADO 200.001.000

Eguiagaray sale al paso de las críticas vertidas por representantes de empresas de automoción

El ministro de Industria dice que las ayudas a SEAT no son discriminatorias

Los sindicatos impidieron ayer el funcionamiento de la factoría de Martorell

Madrid (EFE).- El ministro de Industria y Energía, Juan Manuel Eguiagaray, aseguró ayer, en rueda de prensa, que las ayudas facilitadas a SEAT "no son discriminatorias respecto a otras empresas de automoción".

El ministro salió así al paso de las críticas vertidas por diversos representantes de empresas de automoción establecidas en España respecto a la discriminación que representaban las ayudas del Gobierno a SEAT, mientras que existen otras empresas que también se encuentran con dificultades económicas.

Reconoció el ministro que el problema de SEAT "nos va a costar mucho dinero a todos los españoles, pues solamente el coste del ajuste laboral va a suponer unos 30.000 millones de pesetas".

Eguiagaray señaló que el Gobierno está ayudando "a todas las empresas automovilísticas establecidas en España, por lo que no quiero entrar en agravios comparativos, aunque no todas tienen la misma tecnología y grado de investigación y desarrollo (I+D) que SEAT".

Aseguró que en la cumbre hispano-alemana que se va a celebrar a partir del próximo lunes "no creo que se hable de este asunto, pues existen otros puntos en los que detener la atención", aunque reconoció que en la próxima semana se entrevistara nuevamente con el presidente de Volkswagen, Ferdinand Piers.

Según el ministro, el planteamiento del Gobierno es el que SEAT "es una empresa muy importante para el país, no falta-

rá el apoyo del Gobierno, según lo autorizado por la UE".

"Pero no se debe hablar solamente de cifras -matizó Eguiagaray-, sino también de las responsabilidades contraídas por Volkswagen, pues se les dio una empresa cuyo saneamiento costó muchos miles de millones, aunque realmente en los últimos años ha habido errores de gestión muy importantes".

Los sindicatos han amenazado con paralizar la producción de la compañía si en el plazo de 15 días no se han fijado de forma explícita las ayudas con las que va a contar la empresa, al tiempo que se han negado a trabajar los sábados ante "el estado de la situación en estos momentos".

Los representantes de los trabajadores han convocado huelgas para los días 11, 18 y 23 de junio, a lo que hay que añadir paros de dos horas convocados para esta semana en la Zona Franca, Martorell y El Prat. Los sindicatos impidieron ayer el funcionamiento de la factoría de SEAT de Martorell al estar en contra, dada la situación de la empresa, de los planes de la dirección de incrementar la producción en estas instalaciones mediante el establecimiento de turnos los sábados.

Los 1.500 trabajadores que ayer tenía que hacer el turno de producción en Martorell no acudieron a sus puestos de trabajo, secundando la convocatoria realizada ayer en este sentido por los tres sindicatos con mayor representatividad en SEAT, UGT, CC.OO y la CGT.

Los sindicatos rechazan "la actitud unilateral de la empresa"



Juan Manuel Eguiagaray.- (Foto EFE)

al entender que la petición de que se trabaje los sábados para incrementar la producción en 40.000 vehículos "no es procedente en la circunstancias actuales".

Las centrales sindicales de SEAT calificaron de "inaceptables" los turnos de trabajo en sábado -que figuran en un anexo del convenio de la empresa que los sindicatos ya consideran fuera de vigencia- porque los nuevos pedidos de automóviles se podrían cubrir con un refuerzo de los actuales turnos de noches.

El secretario general de UGT en SEAT Martorell, Manuel Gallardo, afirmó hoy en esta factoría que la producción adicional

los sábados no es lógica "cuando durante la semana no se trabaja a pleno rendimiento y se plantean expedientes de regulación de empleo (ERE)".

"De todos es conocido -añadió- que hay bastantes problemas dentro de SEAT y lo que no es lógico es que trabajemos el sábado y por otra parte estemos mandando compañeros al ERE y no tengamos el turno de la noche a pleno rendimiento".

La empresa, ante las necesidades de ampliar la producción de los modelos Córdoba e Ibiza, que se fabrican en Martorell, decidió ampliar la jornada laboral durante este mes a los sábados, para hacer frente a la demanda.

La cumbre hispano alemana servirá para coordinar la presidencia de la UE

Madrid (EFE).- La cumbre hispano-alemana que se celebrará mañana y el martes próximos servirá para coordinar la presidencia de la Unión Europea y conseguir unidad de acción entre los turnos consecutivos de Francia, Alemania y España.

Fuentes oficiales consideran que el presidente del Gobierno, Felipe González, y el canciller alemán, Helmut Kohl, hablarán de esta cuestión en el Castillo de Schwerin, en el "land" de Mecklemburgo-Antepomerania, en la antigua Alemania Oriental.

El Gobierno español estima que esta décima cumbre bilateral se celebrará en un momento muy oportuno, poco antes de las elecciones al Parlamento Europeo y del Consejo comunitario de Corfú (Grecia), que cerrará la presidencia griega de la UE.

A estas citas se añade la recién concluida cumbre germano-francesa, que ha sentado las bases de lo que se pretende sea una "presidencia comunitaria de dieciocho meses", para que París, Bonn y Madrid impulsen conjuntamente el proyecto europeo.

Las fuentes citadas indicaron que el esfuerzo de coordinación de la presidencia europea ha llevado ya a contactos técnicos entre España, que asumirá la presidencia en el segundo semestre de 1995, e Italia, que lo hará a continuación.

Atienza afirma que España pedirá a la UE la apertura de un procedimiento de infracción contra el Gobierno francés

Por los ataques a los camiones con productos españoles

Málaga (EFE).- El ministro de Agricultura, Luís Atienza, afirmó ayer en Benalmádena (Málaga) que España pedirá formalmente en la Unión Europea, "la apertura de un procedimiento de infracción contra el gobierno francés" por los últimos ataques de agricultores galos contra camiones con productos españoles.

El ministro acusó al Gobierno francés de "incumplimiento de la normativa comunitaria y una actitud débil a la hora de perseguir estas acciones".

Atienza añadió a los periodistas que, más que la destrucción de productos españoles, lo que le preocupa es que las "prácticas mafiosas" de los agricultores franceses "se extiendan para presionar a empresas francesas de distribución y comercialización contra los productos españoles y del resto de Europa".

El ministro, quien ayer asis-



Luis Atienza.- (Foto EFE)

tió en Benalmádena a la clausura del VI Congreso de la Federación de Alimentación y Tabaco de UGT, dijo que el Gobierno defiende los intereses de la agricultura española

en Europa "con mucha firmeza" y añadió que en su Ministerio no existe ningún tipo de "permisibilidad" respecto a la agresión de los agricultores franceses.

La Administración central adeuda más de 700.000 millones a las empresas eléctricas debido a la moratoria nuclear

Madrid (EFE).- El Ministro de Industria y Energía, Juan Manuel Eguiagaray, reconoció que la administración adeuda 729.309 millones de pesetas a las empresas eléctricas como consecuencia de la moratoria nuclear, en una rueda de prensa en la que explicó el alcance del proyecto de Ley de Ordenación del Sistema Eléctrico.

De esta cantidad 378.238 millones corresponden a la central de Lemoniz, 11.017 a la de Trillo II y 340.054 a la de Valdecaballeros, cantidades, que, según señala el proyecto de Ley de Ordenación del Sistema Eléctrico, serán canceladas por el Gobierno en un plazo "no superior a los 25 años", aunque el ministro matizó que seguramente la amortización se realizará antes de esa fecha.

Eguiagaray afirmó que el proyecto de Ley contiene mecanismos para hacer frente a los costes de dicha moratoria, entre ellos el porcentaje que se detrae para el pago de la moratoria de la tarifa al consumo (3,54%), así como la creación

de unas sociedades de titularización de los activos nucleares en moratoria.

En el momento en el que las empresas consigan pasar estos activos nucleares a dichas sociedades, podrán sacar de sus balances la deuda producida por la moratoria, con lo que mejorará su capacidad financiera.

Según el ministro, la Ley sirve como protección para los consumidores "ya que el sistema integrado garantiza el suministro, la calidad, aplica las tarifas marcadas con la categoría de máximas y existe la posibilidad de sanciones en el caso de que la calidad no sea la conveniente".

También incidió el ministro en que el proyecto de Ley da una mayor transparencia al sector, pues separa las actividades de generación y distribución y se crea la Comisión Nacional del Sistema Eléctrico que, de forma totalmente independiente, tiene unas funciones regulatorias, arbitrales y de carácter normativo.

ELECCIONES AL PARLAMENTO EUROPEO

Los partidos que concurren a los comicios acogen con reservas y precaución los datos de las encuestas

Rajoy dice que lo importante no es protagonizar la escapada sino cruzar primero la línea de meta

Abel Matutes señala que lo que debilita la posición de España son los escándalos

Almunia asegura que los socialistas ganarán a pesar de lo que vaticinan las encuestas

IU afirma que si tuvieran al alcance los medios de comunicación aumentarían los votos de los sondeos

Calvo Ortega califica de arriesgado predecir los resultados y destaca el elevado número de indecisos

Madrid (EFE).- Representantes de los partidos políticos que concurren a las elecciones del próximo 12 de junio acogieron con reservas y precaución los datos de las encuestas que ayer publicaron diversos medios de comunicación y que coinciden en que el PP ganará los comicios europeos.

Una encuesta de Demoscopia que publica el diario "El País" refleja que el 40 por ciento de los encuestados aún no ha decidido si votará ni a quién lo hará y augura que el PP ganará con claridad las elecciones europeas.

La encuesta de Grupo para "ABC" indica que el PP supera al PSOE en ocho puntos en intención de voto y que uno de cada cuatro votantes puede abandonar al PSOE en las europeas, de tal forma que el PP obtendría entre 27 y 28 escaños, mientras los socialistas se quedarían entre 21 y 23.

La encuesta de Sigma Dos realizada para "El Mundo" señala que el PP aventaja al PSOE en más de nueve puntos en intención de voto (39,8 frente a 30,2) e IU alcanza el 15 por ciento.

Desde el Partido Socialista, el coordinador federal de la campaña electoral, José María Benegas, consideró que los datos de las encuestas publicadas son dispersos y muestran un alto índice de votantes indecisos que limitan la fiabilidad de los resultados.

El portavoz del grupo parlamentario socialista, Joaquín Almunia, dijo en Cádiz que, en contra de lo que vaticinan las encuestas, su partido ganará las elecciones, mientras que el ministro de Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, aseguró en Las Palmas que el PSOE ha remontado "el bache".

Por parte del Partido Popular, el cabeza de lista a las elecciones europeas, Abel Matutes, se mostró muy prudente ante los sondeos y destacó la importancia que tiene "el ambiente favorable al PP en las calles de los pueblos de España".

Al respecto, el director de la campaña electoral del PP, Mariano Rajoy, manifestó que "lo importante no es protagonizar la escapada, sino cruzar el primero la línea de meta".

La candidata de IU al Parlamento Europeo Maruja Sornosa dijo en Toledo que si en los próximos días tuvieran tan al alcance los medios de comunicación como los tienen los dos grandes partidos "no sólo consolidaríamos el incremento del número de votos que pronostican las encuestas, sino que lo aumentaríamos".



Valery Giscard D'Estaing y Abel Matutes, de izquierda a derecha.- (Foto EFE)

El diputado de CiU Joaquín Molins aseguró en Palma de Mallorca que "el PP siempre gana las encuestas preelectorales y el PSOE acaba por ganar los comicios", restó importancia a los sondeos y aseguró que los datos que ofrecen no son significativos.

Rafael Calvo Ortega, presidente del CDS y candidato al Parlamento Europeo por la coalición Foro-CDS, calificó en Murcia de "arriesgado" predecir los resultados de los comicios con los datos de las encuestas publicadas hoy y destacó el alto índice de indecisos que reflejan los sondeos.

Aunque la atención de la jornada de campaña estuvo centrada en las encuestas electorales, hubo declaraciones y solicitudes ajenas a los datos de los sondeos.

DERROTA DESDE LA IZQUIERDA

Entre ellas, el coordinador general de IU, Julio Anguita, en una entrevista concedida a EFE, dijo que empiezan a darse en España las condiciones para que su formación se imponga al PSOE y vaticinó que el cambio no será posible hasta que los socialistas no sean derrotados desde su izquierda.

Hasta Madrid se desplazó el eurodiputado de HB Karmelo Landa para entregar ante la Junta Electoral Central un escrito en el que denuncia una campaña contra su coalición por parte de miembros de la Administra-

ción y de los medios informativos y solicita la puesta en libertad de Joseba Kamio, miembro de la candidatura de HB detenido ayer como presunto colaborador de ETA.

A ETA se refirió ayer en Rentería (Guipúzcoa), el dirigente socialista Mario Onaindia, quien dijo que la banda terrorista es quien hace el papel de extrema derecha en Euskadi. El candidato del PP a las elecciones europeas, Abel Matutes, manifestó ayer que lo que debilita la posición del Gobierno frente a los países de la Unión Europea "son los recientes escándalos que hemos vivido" y no las declaraciones de José María Aznar cuando se celebró la cumbre comunitaria de Edimburgo.

Matutes respondió ayer a las acusaciones realizadas anteayer por el presidente del Gobierno, Felipe González, sobre unas declaraciones de Aznar en las que llamó "pedigüño" al Gobierno y que, a juicio de González, perjudicaron las posiciones españolas en la cumbre europea de Edimburgo.

En una rueda de prensa que tuvo lugar en Barcelona, el candidato del PP indicó que las palabras del presidente de su partido "no fastidiarían tanto como se dice, porque la negociación terminó bien", y añadió que Aznar lo que hizo fue "puntuar que importa más crear puestos de trabajo que obtener subvenciones".

Matutes estuvo acompañado en la rueda de prensa por el expresidente de la República

Francesa y presidente de la UDF, Valery Giscard D'Estaing, y por el presidente del PP en Cataluña, Aleix Vidal Quadras.

GISCARD D'ESTAING

Giscard, preguntado por los periodistas, dijo que los recientes casos de corrupción que ha habido en España le producen tristeza y consideró que han dañado su prestigio, pero no cree que pongan en tela de juicio la imagen ganada durante la transición a la democracia.

El expresidente francés, que anteayer habló en un mitin del PP en Málaga, se pronunció sobre la campaña electoral española, sobre la que señaló que "es una pena que degeneren en insultos o enfrentamientos".

Añadió que en su país la campaña no alcanza tal virulencia y mostró su deseo en los españoles no deban volver a mirar las querellas del pasado y que se mire solo hacia el futuro.

Giscard y Matutes condenaron los ataques que se producen regularmente a camiones españoles por parte de agricultores franceses.

El político francés afirmó que estos incidentes "irán poco a poco desapareciendo", que "hay una competencia muy fuerte" y la UE debe actuar para que los mercados sean estables.

Matutes dijo que estos ataques son obra de una minoría y reiteró que el Gobierno español debe mantener una postura de mayor firmeza ante las autoridades

des de la UE para poner fin a estos incidentes.

Preguntado sobre sus relaciones con CiU, Matutes, que elogió a la candidata número dos en la lista de esa formación, Concepció Ferrer, quien está en el mismo grupo europeo que el PP, señaló que de hecho hay un acercamiento entre ambos partidos y que cada año las relaciones mejoran.

El cabeza de la lista del PP se mostró prudente sobre las encuestas publicadas ayer por diferentes diarios y en las que se anuncia la victoria de esta formación política el próximo 12 de junio.

"La mejor encuesta es la del 12 de junio", señaló Matutes, quien pidió a los electores que "no se fíen" del triunfo y que vayan a votar.

ABSTENCION

La ex-ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, instó ayer a los ciudadanos a que no se abstengan el próximo 12 de junio y destacó la importancia de estas elecciones europeas.

En rueda de prensa celebrada en Murcia, la dirigente socialista afirmó que "nos jugamos muchas cosas que no nos son lejanas", y dijo que "el 50 por ciento de lo que afecta a los ciudadanos se resolverá en el Parlamento Europeo".

Fernández hizo hincapié en que en 1993 España dedicó el 25 por ciento de su Producto Interior Bruto a gastos sociales, con lo que alcanzó la media europea, y agregó que lo ha conseguido en 15 años, 11 de ellos con Gobierno socialista, mientras que el resto de Europa tardó 20 o 30 años.

Preguntada por los resultados de las encuestas publicadas ayer, Fernández dijo que todas "tienen algo en común, que reflejan un porcentaje superior al 40 por ciento de voto no decidido, por lo que se derrumba su fiabilidad".

Sobre las referencias al franquismo realizadas durante la campaña electoral, la dirigente socialista indicó que todos los partidos democráticos europeos han mostrado en esta campaña su preocupación por el crecimiento del autoritarismo y la xenofobia.

Consideró que las primeras muestras de falta de respeto a las instituciones procedieron del líder del PP, José María Aznar, continuaron con su compañero de partido Luis Ramallo y después otros candidatos populares, como Mercedes de la Merced, "pusieron algunas guindas".

Cinco de ellos son iraquíes conectados con el servicio de inteligencia de su país

Kuwait condena a muerte a seis personas que planearon asesinar a Bush en abril de 1993

Kuwait (EFE).- Cinco ciudadanos iraquíes y un kuwaití fueron sentenciados ayer a muerte por el Tribunal de la Seguridad del Estado de Kuwait después de haber sido hallados culpables de intentar asesinar en abril de 1993 al entonces presidente de EEUU, George Bush, durante una visita al emirato.

El tribunal sentenció también a otros siete iraquíes, acusados del mismo delito a sendas penas de prisión de entre seis meses y doce años.

Otro ciudadano kuwaití fue absuelto debido a la falta de pruebas en su contra.

Según el tribunal, los sentenciados confesaron estar relacionados con los servicios de inteligencia iraquíes, y que se infiltraron en Kuwait para llevar a cabo actos de sabotaje contra instituciones gubernamentales, y asesinar a Bush durante su visita al emirato.

El presidente del Tribunal, Mohamed Abdala Abu Slaib, dijo que los condenados fueron encontrados culpables también de intentar hacer explotar un coche-bomba al paso del convoy del ex presidente de EEUU (1989-1993) mientras se dirigía del aeropuerto de Kuwait a su residencia.



Uno de los condenados a muerte, en el interior de la prisión.- (Foto REUTERS)

Los seis condenados a muerte son Raad Al-Asadi, de 33 años, calificado por el tribunal como jefe de la red terrorista; Wali al Gazali, de 36 años; Salem al Shemari, de 34; Bander al Vel Leteibi, de 40, y el kuwaití Bader Al-Shemari, de 30 años.

Este es el juicio político

más importante desde la liberación del emirato de la ocupación iraquí en febrero de 1991.

Según el tribunal, los sentenciados deberán también pagar multas que oscilan entre 3.000 y 5.000 dinares kuwaitíes (unos 5.000 y 10.000 dólares).

En agosto de 1993, unos

cuatro meses después de la detención de esta red terrorista en Kuwait, fuerzas navales estadounidenses en el Mar Rojo y en el golfo Pérsico lanzaron varios misiles contra la sede del servicio de inteligencia iraquí en Bagdad, lo que causó la muerte de seis personas.

Polémica en Italia por las alabanzas de Fini al régimen de Mussolini

Nemesio Rodríguez

Roma (EFE).- El virus del fascismo volvió a subir la temperatura política italiana después de la defensa hecha del régimen de Benito Mussolini por el líder de la neofascista Alianza Nacional (AN), Gianfranco Fini, unánimemente criticada por la oposición.

"Un desatino", dijo el secretario del Partido Democrático de la Izquierda (PDS), Achille Occhetto, comentando las justificaciones dadas por Fini, un estrecho aliado del primer ministro Silvio Berlusconi, para defender al régimen dictatorial.

Precisamente el día en el que el presidente estadounidense Bill Clinton rendía homenaje a los caídos americanos en la campaña de Italia, el líder de AN reabrió sorpresivamente el debate sobre Mussolini y su régimen en una entrevista con el diario turinés "La Stampa".

Una entrevista en la que Fini contó porque se proclamaba fascista y en la que, en respuesta a una pregunta sobre su juicio histórico del fascismo, responde que hasta 1938, es decir, "hasta un minuto antes de la firma de las leyes raciales, yo creo que sea muy difícil juzgar el fascismo en modo globalmente negativo".

Fini justificó la ausencia de libertades durante el fascismo señalando que hay fases de la historia en las que la libertad "no está entre los valores prioritarios".

Esta entrevista apareció el viernes en "La Stampa", sólo 24 horas después de que Clinton diera un aval al gobierno de Berlusconi, que incluye cinco miembros de "AN", y de que el primer ministro subrayara que en su ejecutivo no hay ministros contrarios a la libertad y a la democracia.

"Es inadmisibles que se pueda afirmar que la libertad, en lugar de ser un valor permanente y universal, en determinados momentos no sea un valor primario", señaló Occhetto, quien no fue el único dirigente de la oposición que repudió las declaraciones de Fini.

Tanto Occhetto como el secretario del partido Republicano, Giorgio La Malfa, invitaron al primer ministro Silvio Berlusconi a que responda "con firmeza" y dé seguridades a los demócratas italianos y a las otras democracias occidentales sobre "estos sus aliados".

Occhetto subrayó, además, que el tribunal especial mussoliniano, de 1926 en adelante, condenó a los italianos a penas de prisión "equivalentes a 27.000 años y condenó al destierro a 12.000 antifascistas".

Seúl refuerza su seguridad en previsión de un conflicto en Corea

Seúl (EFE).- Corea del Sur reforzó aún más ayer, sábado, su dispositivo de seguridad en previsión de un posible conflicto armado con la vecina y rival Corea del Norte.

Seúl está comprobando el nivel de disponibilidad de sus tropas y de preparación de los ministerios correspondientes, que controlan la situación continuamente, por si se produce una urgencia militar.

"El Gobierno agilizará varios preparativos para poder así enfrentar cualquier suceso que pudiera amenazar la seguridad del pueblo", dijo el primer ministro surcoreano, Lee Young-duk.

Lee afirmó en una reunión de urgencia con miembros del Gobierno que es "inevitable" la consideración de sanciones contra el régimen comunista de Pyongyang por parte del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas.

La reunión se celebró en ausencia del presidente surcoreano, Kim Young-sam, que se encuentra de visita oficial en Moscú, antiguo aliado de Corea del Norte, donde trata, entre otros asuntos, sobre la crisis nuclear en la Península de Corea.

Fracasan la negociaciones previstas para ayer en Ginebra

Akashi reconoce con tristeza que "la paz no se puede imponer"

Paloma Caballero

Ginebra (EFE).- La paz no se puede imponer a los contendientes en la guerra de Bosnia-Herzegovina si no la desean, reconoció ayer, sábado, el representante del secretario general de la ONU para ex-Yugoslavia, Yasushi Akashi, quien no pudo siquiera empezar ayer la reunión que había convocado para hace tres días en Ginebra.

Cuando Akashi se manifestó así ante la prensa en la sede europea de la ONU, era primera hora de la tarde de ayer, sábado, y todavía confiaba que tras la retirada de los serbios bosnios de los 3 kilómetros que rodean Gorazde, era posible negociar el alto el fuego, al menos por 4 meses, como propone el documento elaborado por la FORPRONU y que él les entregó la semana pasada.

Pero, sus esperanzas se fueron desvaneciendo con el paso de las horas y si bien Radovan Karadzic acudió con su delegación de civiles y militares al Palacio de las Naciones, la del Gobierno bosnio, presidida por el vicepresidente Ejup Ganic, o la conjunta croata

musulmana, encabezada por el presidente de la Federación, Kresimir Zubak, se hicieron desear.

El pretexto para no acudir, manifestado oficiosamente, era que debían tener primero la confirmación de sus gentes de que los serbios bosnios armados y sus armas ya no estaban en la declarada zona de exclusión de Gorazde por el Consejo de Seguridad de la ONU.

Según Akashi, esta hubiera sido una "oportunidad única" para negociar el cese total de las hostilidades y "que puede no repetirse durante mucho tiempo".

CANSANCIO

"Existe un verdadero deseo de paz por parte de la ONU y de la comunidad internacional, pero las opiniones públicas de muchos países de Europa comienzan ya a cansarse de esta guerra", dijo el mediador de la ONU.

Durante horas, Akashi y los comandantes en jefe de la FORPRONU (Fuerzas de Protección de la ONU) en la ex-Yugoslavia, general Bertrand de Laprelle y en Bosnia-Herzegovina,

Michel Rose, esperaron la llegada de la delegación del Gobierno bosnio o de la federación croatomusulmana.

Pero nunca llegaron y los observadores empezaron preguntarse si no estarán haciendo el mismo juego que hicieron los serbios bosnios durante tres días, hacer esperar.

De lo que no parece haber dudas es de la paciencia de Akashi, "paciencia oriental" como ya se la llama en los pasillos del Palacio de las Naciones, que parece no colmarse nunca.

Puede ser que todavía siga intentando convencer a ambos que no dejen Ginebra sin reunirse antes para empezar a hablar del necesario cese de las hostilidades.

Mientras tanto, en la embajada de Francia ante la ONU en Ginebra, concluía la reunión del llamado "Grupo de Contacto" (Ee.uu. Rusia, Francia y el Reino Unido), que se reunieron con las partes por separado sin que haya transcendido lo tratado.

Los diplomáticos franceses se limitaban a remitir al ministerio de relaciones exteriores en París como fuente de información.

50 AÑOS DEL DIA-D

La lluvia, 50 años después, volvió a protagonizar el Día D

Los líderes de 14 países y más de 5.000 veteranos iniciaron ayer en Portsmouth, al sur de Inglaterra, la conmemoración de la mayor operación militar de la historia

Alberto García Marrder

Portsmouth (Gran Bretaña) (EFE).- Los líderes de catorce países que participaron en el desembarco aliado de Normandía en 1944 iniciaron ayer en Portsmouth, en el sur de Inglaterra, la conmemoración del 50 aniversario del "Día D".

Las celebraciones se vieron empañadas por una constante lluvia, el mismo mal tiempo que hace 50 años obligó al general Dwight Eisenhower, jefe de las fuerzas aliadas, a retrasar durante 24 horas la mayor operación militar de la historia.

El primer ministro británico, John Major, pidió disculpas al presidente de EEUU, Bill Clinton, que llegó esta mañana desde Roma a la base aérea de Mildenhall, por "el mal tiempo" de su país, en un día tan especial como el de ayer y el de hoy.

La reina Isabel recibió posteriormente en el yate real "Britannia" al presidente Clinton, en el primer encuentro entre ambos, así como al presidente francés, Francois Mitterand.

Clinton y Mitterand acuden esta noche a una cena de gala que ofrece la soberana británica en el Guildhall, un anfiteatro municipal, y a la que asisten también sus colegas o jefes de Gobierno de Australia, Bélgica, Canadá, República Checa, Eslovaquia, Grecia, Holanda, Luxemburgo, Noruega, Nueva Zelanda y Polonia.

En su discurso, la reina mencionó que se tiene una gran deuda con aquellos que dieron su vida para liberar Europa, "con coraje y sacrificio".

El desembarco de Normandía, según la reina, fue una gesta gloriosa, "que prueba lo que se puede lograr cuando los países y pueblos actúan juntos con convicción por una causa común".

"Podemos mirar hacia atrás con orgullo, agradeciendo a Dios por el éxito pero sin dejar que todo quede en eso", está previsto que diga esta noche la reina Isabel II a sus más de 500 invitados en el "Guildhall".

CELEBRACION FRANCESA

Los catorce líderes, junto al

primer ministro británico, John Major, cruzarán hoy el Canal de la Mancha, con miles de veteranos del "Día D", en una flotilla internacional para participar en Normandía en las conmemoraciones francesas del desembarco aliado que puso fin a la ocupación nazi de Europa.

El presidente Clinton lo hará a bordo del portaviones norteamericano "George Washington", después de pasar la noche en el "Britannia", como huésped de la reina.

La lluvia estropeó el primer evento al tener que cancelarse una recepción al aire libre que se ofrecía a más de mil veteranos del "Día D" en los jardines de Southwick House, el palacete que sirvió de centro de operaciones a Eisenhower y a sus comandantes para planear la invasión.

La princesa Margarita, hermana de la reina, recorrió la sala de operaciones y le fue mostrado un gigantesco mapa, el auténtico, que se utilizó para seguir la marcha del desembarco de tropas de EEUU, británicas, canadienses y de otros once países en las costas de Normandía.

La lluvia estropeó en parte la ceremonia a la que asistió la reina madre, de 94 años, para conmemorar, junto a más de 5.000 veteranos, el embarque inicial de 157.000 soldados que tuvieron que esperar casi dos días a que se diera la luz verde de la salida, retrasada entonces por el mal tiempo.

Hace 50 años, la reina madre, entonces la esposa del rey Jorge VI, también asistió a las ceremonias de despedida de las tropas para levantar la moral a lo que se creía que era una aventura arriesgada y de resultado incierto.

Tanto que el general Dwight Eisenhower llevaba escondido en su traje militar el borrador de un discurso, en caso que hubiera fracasado la invasión, en el que asumía la responsabilidad. Eisenhower no tuvo que leer ese discurso y las tropas aliadas pudieron establecer una cabeza de playa en Normandía que sería el comienzo de la liberación de Europa y el fin de la ocupación nazi.



Clinton, durante un discurso a veteranos de Normandía, en Cambridge.- (Foto REUTER)

Clinton y Major, dos buenos amigos

Los dos líderes mostraron las fraternales relaciones entre sus países

El primer día de las conmemoraciones por el 50 aniversario del desembarco de Normandía en el Reino Unido sirvieron al primer ministro británico, John Major, y al presidente de EEUU para demostrar la fraternidad de las relaciones entre ambos países.

Como prólogo a las ceremonias a las que asistirán los líderes de catorce países, ambos dirigentes presidieron juntos el homenaje a los pilotos estadounidenses caídos en la Segunda Guerra Mundial en el cementerio norteamericano de Cambridge (sureste de Inglaterra).

Los dos mandatarios almorzaron juntos con sus esposas, Norma Major y Hillary

Clinton, tras una reunión de más de dos horas en la residencia del primer ministro británico en Chequers.

Posteriormente, ambos se dirigieron a Portsmouth, donde el primer ministro presidió una fiesta en Southwick, en el lugar en el que el general Dwight Eisenhower dio la orden de comienzo de la operación hace medio siglo, y Clinton se reunió con la reina Isabel II de Inglaterra a bordo del yate "Britannia".

El presidente estadounidense llegó hoy a las 08,35 a la base militar de Mildenhall, donde fue recibido por Major y su esposa, Norma.

En el homenaje a los pilotos estadouni-

denses, Clinton destacó que los soldados de ambas nacionalidades "trabajaron como una familia" para liberar al mundo, donde los británicos sirvieron de "inspiración" a sus colegas estadounidenses y éstos aportaron "la esperanza".

Por su parte, Major, aseguró ayer, sábado, que Europa "debe su paz y libertad" a los combatientes en el "día D" y agradeció a Estados Unidos sus "cincuenta años de apoyo incondicional a Europa".

Major recordó que en el desembarco 4.000 soldados estadounidenses murieron y 5.000 resultaron desaparecidos "cumpliendo misiones de extremado riesgo".

En la reunión que

mantuvieron con posterioridad en Chequers, ambos dirigentes trataron en especial acerca de Bosnia y Corea del Norte, país sobre el que pesa la amenaza de que la ONU imponga sanciones en caso de que continúe su negativa a la supervisión internacional de su programa nuclear.

Según declaró Clinton, es "prácticamente imperativo" que la ONU estudie sanciones contra Corea del Norte y su programa nuclear.

Por su parte, Major indicó que las partes bosnias "deben reconocer que la guerra continúa no hará avanzar sus posiciones pero puede agotar la paciencia internacional".

En fase de producción

El nuevo Polo de Volkswagen



El nuevo Polo ya está en fase de producción. La tercera generación de este modelo Volkswagen, que será fabricado en la factoría de Landaben, estará disponible en los concesionarios a partir del mes de octubre.

El nuevo Polo, que incorpora la más moderna tecnología Volkswagen, es un producto con una personalidad claramente definida, un modelo muy popular en toda Europa que afronta una nueva juventud con cambios importantes, destinados a conservar intactas algunas de sus virtudes, buscando más espacio interior y comodidad.

Disponible en versiones de 2 y 4 puertas, este nuevo diseño con nuevo perfil es particularmente aerodinámico, lo que incide en una reducción de consumos en

cualquier tipo de situación. Las dimensiones han cambiado respecto al modelo predecesor. El nuevo Polo es 5,1 centímetros más corto, 8,4 más ancho y 6,9 más alto, y el paso de rueda ha sido ampliado 7 centímetros para conseguir un interior más grande y un mayor confort de conducción.

Estos cambios dan como resultado mejores dimensiones y más comodidad dentro del coche, abriendo un nuevo nivel de calidad y espacio interno con mayor confort para los ocupantes. El coeficiente aerodinámico ha mejorado un 12%, de 0,36 a 0,32.

El nuevo compacto Volkswagen conserva todas aquellas virtudes que lo han convertido en

un modelo apreciado en muchos países. Sigue siendo un modelo robusto y eficaz, parco en consumo y con una mecánica extremadamente fiable.

A todos estos factores se le añade ahora un completo equipamiento, incluso en su versión básica, y también una amplia gama de opciones, que ofrecerán al cliente una gran variedad de posibilidades que le permitirán adquirir un coche hecho a su medida.

El nuevo Polo, cuyo precio aún no ha sido fijado, estará inicialmente disponible en tres motores de gasolina, económicos y de muy bajo nivel contaminante, de 45, 55 y 75 CV de potencia respectivamente, y una versión con motor diesel de 64 CV.

Rover presenta un plan de cambio o reembolso de coche nuevo

Desde el 1 de junio de 1994, Rover pone en marcha un nuevo y exclusivo programa para sus clientes: "Si usted no está satisfecho con su nuevo Rover por cualquier razón dentro de los primeros 30 días de uso o de los primeros 1.000 Km. recorridos, puede cambiarlo o recuperar su dinero".

Este nuevo Plan de Atención al Cliente es el plato fuerte de un menú denominado "El Compromiso Rover", que la compañía viene elaborando desde hace tiempo y en el que se incluyen otras iniciativas con el fin de lograr la extraordinaria satisfacción del cliente".

Esta oferta de cambio o reembolso, única en el mercado español, es el primer proyecto de este tipo presentado por un gran fabricante de automóviles.

El beneficiario será cualquier cliente que haya pagado su Rover bajo cualquier modalidad y sea titular del vehículo. El plan no será aplicable a vehículos de flotas o leasing.

Desde el día 1 de junio, todos los clientes podrían beneficiarse de "El Compromiso Rover" al comprar su nuevo coche. El plan tiene validez dentro de los 30 primeros días o de los 1.000 primeros kilómetros, lo que antes ocurra.

Para Graham Morris, director general de Rover Europa, "El Compromiso Rover" es un detalle más de la voluntad de proporcionar a nuestros clientes un nivel superior de atenciones y servicio. Y también da la medida de la confianza que tenemos en nuestra gama de productos.

El paquete de "El Compromiso Rover" incluye además otros elementos para la protección de los clientes:

En Gran Bretaña ya se está recogiendo una antología de casos de cambio o reembolso, como por ejemplo:

- Un cliente compró un Rover 800, pero lo cambió por un 600 porque el primero no cabía por la entrada del garaje de su casa.

- Otro no tuvo en cuenta los problemas de su madre para salir de las plazas traseras del Mini. Lo cambió por un Metro (Rover 100) de 5 puertas.

- Los perros se ponían nerviosos con el color de los asientos del Metro (Rover 100) serie limitada. Aquel cliente lo cambió por otro con la tapicería menos atrevida.

- Después de comprar su Rover 200, fue contratado por una empresa que le proporcionaba coche de compañía. El cliente devolvió el coche y recuperó su dinero.

PROTECCION DE PRECIOS

Se garantiza a los clientes de Rover que se conservará el precio vigente en el momento en que se formalice la compra, salvaguardándolo de fluctuaciones posteriores.

ASISTENCIA ROVER

Desde hace más de 2 años Rover cubre cualquier contingencia para el vehículo y sus pasajeros en carretera: avería, accidentes, traslado del vehículo y sus ocupantes, abono de hotel u hospital, repatriación, etc., durante el primer año de garantía del vehículo.

Peugeot eléctrico para el Ayuntamiento de Madrid

Las investigaciones llevadas a cabo por Peugeot en el campo de la propulsión eléctrica cristalizaron, en 1989, al ser el primer gran fabricante mundial que comercializó un vehículo en su versión eléctrica, la furgoneta Peugeot J-5. El motor, silencioso y no contaminante, se completaba con un automatismo integral, sin dejar de presentar un buen comportamiento dinámico, siendo un vehículo agradable de conducir.

Las virtudes específicas del vehículo eléctrico, traducidas en una disminución sensible de los niveles de contaminación atmosférica, y en una considerable reducción del nivel sonoro producido por el tráfico, han llevado a Peugeot-Talbot España a una singular colaboración con el Ayuntamiento de Madrid, en materia de política medioambiental. Inicialmente, con la donación por Peugeot de un ve-



hículo eléctrico para su uso como Laboratorio Móvil del Departamento de Contaminación Atmosférica. Y, posteriormente, con el desarrollo de nuevas tecnologías punta para potenciar el vehículo eléctrico en el futuro.

Actualmente, veinticinco Peugeot 106 (a los que acompañan otros tantos coches Citroën AX), ruedan por las calles y alrededores de la ciudad francesa de La Rochelle, como vehículos particulares de otros tantos ciudada-

nos que, tras pagar una módica cantidad mensual, llevan a cabo una prueba tan completa y exhaustiva como sólo puede derivarse del uso diario del vehículo durante todo un año, recargando su coche cada noche, mientras

éste duerme en el garaje, o utilizando los postes especiales de suministro eléctricos instalados por el Ayuntamiento.

EN EL FUTURO

En 1995, Peugeot incluirá su 106 con motor eléctrico en su catálogo de venta al público aunque, por razones evidentes, sólo se comercializará en aquellos municipios que hayan creado una infraestructura de puntos de recarga y áreas de aparcamiento especialmente reservadas. Y, a finales del decenio lanzará un vehículo eléctrico optimizado, completamente nuevo, con el que espera alcanzar un nivel óptimo de desarrollo en buena parte de las ciudades francesas y europeas. A más largo plazo, Peugeot prevé una cuarta fase: la del vehículo eléctrico de carretera. Este programa, denominado VERT (Vehículo Eléctrico de Carretera a Turbina) procurará una mayor autonomía gracias al generador de energía integrado.

La seducción y la elegancia

Peugeot 306 Cabriolet



El 306 Cabriolet, obra del estilista italiano Pininfarina, es una creación exclusiva y original, modelada a partir de elementos específicos de carrocería, sin desnaturalizar su evidente filiación.

Si, estéticamente, el Cabriolet reivindica una identidad propia dentro de la gama 306, dinámicamente, heredada en su totalidad las cualidades de comportamiento y confort reconocidas en las 33 versiones actuales de esta familia. Estas cualidades son, entre otras, características comunes en las tres versiones, independientemente de su motorización y su nivel de acabado:

- * En el primer nivel, dos ofertas sobre una motorización única (1.761 cm.³ - 74 kW - 103 CV) disponible con caja de cambios manual de 5 velocidades o caja de cambios automática de 4 velocidades.

- * En el segundo nivel, más dinámico y con mayores prestaciones, una sola versión centrada sobre el motor 2 l, desarrollando 89 kW (123 CV) y equipado con una caja de cambios manual de 5 velocidades.

En esta versión, el lujo está a la altura de las prestaciones, en particular por la disponibilidad, en serie, de una capota manobrable eléctricamente.

La comercialización de estos modelos, a partir de mediados de marzo en Francia, permite a Automóviles Peugeot figurar entre los escasos fabricantes de automóviles que ofertan el concepto Cabriolet en dos importantes segmentos del mercado europeo: en el B, con la continuidad del 205 (71.000 ejemplares vendidos), en el M1 con la aparición del inédito 306 Cabriolet.

EL PLACER DE DESCUBRIR

Si la emoción tiene una dimensión, ésta sería de 4,14 m. la longitud del nuevo Cabriolet propuesta por Automóviles Peugeot, 4,14 m. de pura estética, confort, habilidad y prestaciones.

En el exterior. Su silueta alargada, ensanchada en la parte delantera y trasera, es realizada por una soberbia línea de luz que recorre lo largo de sus flancos torneados, replegándose sobre un maletero generoso y originariamente modelado.

Parte integrante del estilo, el maletero del 306 Cabriolet, está totalmente guarnecido con moqueta y aunque acoge el hueco de la capota, resulta suficiente y de cómodo acceso.

Su frontal, idéntico al de la berlina XSi, recuerda su pertenencia a la familia 306, mientras

que la ausencia de arcos asegura la continuidad de su diseño compuesto de equilibrio y armonía. Sin grandes diferencias en términos de prestación exterior, los dos niveles de acabado del 306 Cabriolet ofrece en común un parabrisas exterior, de altura ligeramente reducida respecto a las berlinas con el fin de acentuar el carácter dinámico del estilo, de los paragolpes sport color carrocería, de las anchas molduras laterales, de las lunas de color verde, una capota negra de material textil y pilotos traseros específicos.

A la inversa, la diferencia visual de los dos niveles se obtiene principalmente con:

- * Ruedas de diámetros (185/60/14) y equipadas con diferentes neumáticos: 14", embellecedores "club" en el primer nivel, ruedas aluminio de 15" en el nivel 2 (neumáticos 185/55/15).

- * Faros adicionales en serie en el segundo nivel, reemplazados en el nivel 1, por tapas color carrocería integradas en el paragolpes.

- * El reparto de los elementos color carrocería: retrovisores y tiradores de puertas negros en el primer nivel y color carrocería en el segundo.

Volvo logra una mayor protección contra los impactos laterales

La empresa automovilística Volvo llamó la atención del mundo sobre los problemas ligados a las colisiones laterales, y presentó una solución, el SIPS (Sistema de Protección contra Impactos Laterales).

Las excelentes prestaciones del sistema SIPS en caso de choque se basan en su estructura y en la situación recíproca de muchos elementos interactivos. La mejora del nivel de protección de los ocupantes que proporciona dicho sistema consiste en reducir todavía más, o incluso eliminar, el contacto entre los ocupantes y el lateral del coche.

Entonces es cuando el airbag lateral empieza a actuar. Se activa al producirse un impacto lateral y protege la zona del tórax evitando el impacto contra la puerta y reduciendo asimismo el riesgo en la cabeza.

El bag (bolsa) es un complemento del sistema SIPS, de ahí le viene el nombre de SIPS bag. Funciona, sencillamente como un acolchado lateral adicional.

VOLVO, EMPRESA PIONERA

Es fundamental que el SIPS bag esté bien situado y que se utilice la técnica idónea. El airbag lateral de Volvo se ha situado deliberadamente en el respaldo del asiento delantero y el sistema es exclusivamente mecánico.

Volvo presentó primeramente, en el año 1989, un colchón de aire para impactos laterales montado en la puerta. Se trata de un Proyecto de Investigación y Desarrollo y la presentación tuvo lugar en la conferencia sobre Vehículos Experimentales de Seguridad (ESV). Desde entonces, tras la realización de pruebas minuciosas y de trabajos de índole experimental, Volvo ha optado por otro principio básico, el montaje en el asiento en lugar de en la puerta.

EL AIRBAG EN EL ASIENTO RESULTA MUY VENTAJOSO

El hecho de colocar el airbag lateral en el asiento tiene muchas ventajas:

- * El nivel de protección es siempre el mismo, con independencia de la posición del asiento.

- * Se puede utilizar un airbag relativamente pequeño y consiguientemente, rápidamente inflable, gracias a su elevado nivel de protección.

- * Protege eficazmente la zona del tórax, que por ser la más expuesta, sufre las mayores lesiones en caso de colisión lateral.

- * Al proteger el tórax, también se mejora la protección de la cabeza gracias a la gran distancia que media entre la cabeza y el lateral del coche. Asimismo se reduce la velocidad del impacto.

- * Una instalación del sistema más segura y eficaz con una unidad sellada sin conexiones con las puertas.

PLANEADO PARA LOS VOLVOS DEL AÑO 1995

El SIPS bag irá introduciéndose de forma gradual en los modelos Volvo del año 1995 y, gracias a la flexibilidad de su diseño podrá utilizarse en varios modelos.

Rover inaugura el túnel del Canal de la Mancha

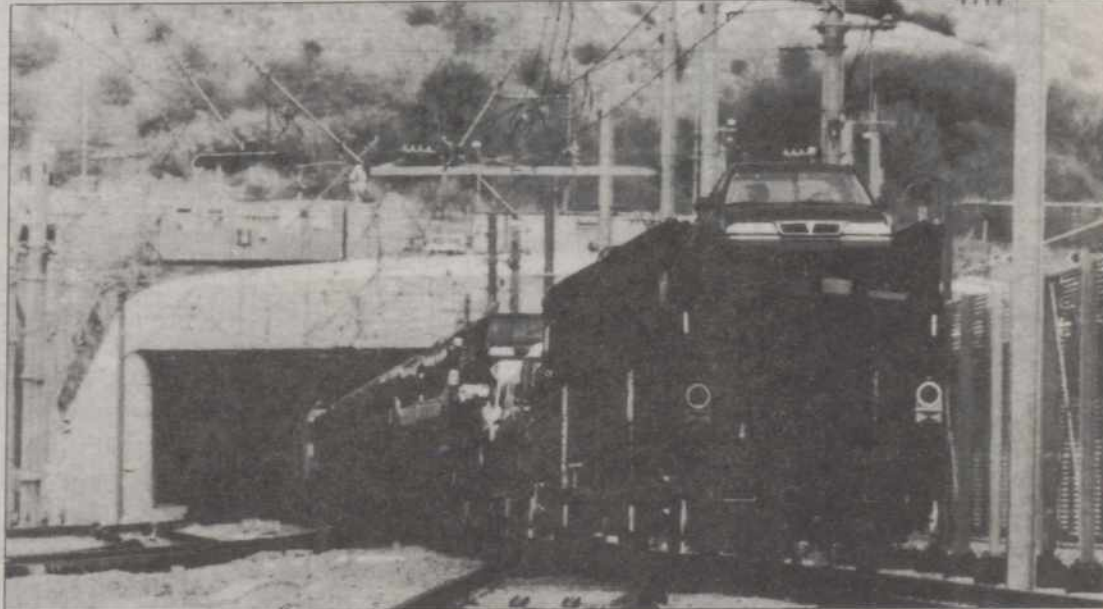
Rover ha sido el primer fabricante de vehículos en Gran Bretaña que ha exportado vehículos nuevos a través del Túnel del Canal de la Mancha.

La reciente prueba marcó un hito en la historia del Eurotunnel al ser el primer tren de carga de coches nuevos en utilizarlo. El ensayo del "Tren Rover", consistió en probar tipos de vagones de transporte de carga doble y sencilla que incluían diferentes modelos de Rover y Land Rover. El tren estaba impulsado por dos máquinas francesas: las BB222000, número 22379 y 22405 y cruzó el túnel en sólo 24 minutos.

Tony Estell, director de

distribución del Grupo Rover dijo: "La prueba se llevó a cabo rápida y oficialmente sin ninguna dificultad. Estamos ahora impacientes esperando la apertura del túnel que nos permitirá reducir el tiempo de entrega de nuestros coches a Italia, por ejemplo, de 8 días a 48 horas. Eliminando los tiempos de tránsito en el puerto, reduciremos también considerablemente, los años potenciales. Utilizando el túnel esperamos dar un paso más con respecto a la satisfacción del cliente, ya que podremos entregar el producto "fresco" desde la fábrica al cliente".

Hasta el momento, Rover



utiliza el tren para cruzar el Canal de la Mancha en

"ferry" y colocar los vehículos en Italia en tres días. El

Eurotunnel recortará el trayecto en 24 horas.



Clasificaciones

ETAPA

1. PANTANI, Marco
(ITA/Carrera) 7h.43:04
2. BUGNO, Gianni
(ITA/Polti) a 40
3. CHIAPPUCCI, Claudio
(ITA/Carrera) m.t.
4. REBELLIN, Davide
(ITA/Maglificio) m.t.
5. BERZIN, Eugeny
(RUS/Gewiss) m.t.
6. INDURAIN, Miguel
(ESP/Banesto) m.t.
7. PODENZANA, Massimo
(ITA/Navigare) m.t.
8. GIUPPONI, Flavio
(ITA/Brescialat) m.t.
9. OUTSCHAKOV, Serguei
(UCR/Polti) m.t.
10. RODRIGUEZ, Nelson
(COL/ZG Mobili) m.t.

CLASIFICACION GENERAL

1. BERZIN, Eugeni
(RUS/Gewiss) 60.19:45
2. DE LAS CUEVAS, Armand (FRA/Castorama) a 2:16
3. BUGNO Gianni (ITA/Polti) 2:24
4. INDURAIN, Miguel
(ESP/Banesto) 3:39
5. BELLI, Vladimir
(ITA/Lampre) 5:24
6. PANTANI, Marco
(ITA/Carrera) 5:36
7. TONKOV, Pavel
(RUS/Lampre) 6:09
8. PODENZANA, Massimo
(ITA/Navigare) 6:25
9. ARGENTIN, Moreno
(ITA/Gewiss) 6:42
10. REBELLIN, Davide
(ITA/Maglificio) 8:38
11. HAMPSTEN, Andrew
(USA/Motorola) 8:52
12. RICHARD, Pascal
(SUI/Maglificio) 8:58
13. CASAGRANDE, Francesco (ITA/Mercatone Uno) 9:32
14. PELLICCIOLI, Oscar
(ITA/Polti) 9:32
15. OUTSCHAKOV, Serguei
(UCR/Polti) 10:24
16. CHIAPPUCCI, Claudio
(ITA/Carrera) 10:35
17. CUBINO, Laudelino
(ESP/Kelme) 10:43
18. RODRIGUEZ, Nelson
(COL/ZG Mobili) 10:56
19. GIUPPONI, Flavio
(ITA/Brescialat) 12:05
20. TOTSCHNIG, Georg
(AUT/Polti) 12:37

COMPLEMENTARIAS - General regularidad:

1. Eugeni Berzin
(RUS/Gewiss) 127 pts.
2. Gianni Bugno (ITA/Polti) 116
3. Abdoujaparov Djamilidine
(UZB/Polti) 114

-General equipos:

1. Maglificio 181h.07:11
2. Gewiss 3:28
3. Polti 5:43

General montaña:

1. Pascal Richard
(SUI/Maglificio) 35 pts.
2. Michelle Coppiello
(ITA/Navigare) 34
3. Mario Pantani (ITA/Carrera) 18

General Intergiro:

1. Djamilidine Abdoujaparov
(UZB/Polti) 36h.27:04
2. Eugeni Berzin
(RUS/Gewiss) a 12
3. Jan Svorada (RCH/Lampre) 30

General jóvenes:

1. Eugeni Berzin
(RUS/Gewiss) 60h.19:45
2. Vladimir Belli (ITA/Lampre) 5:24
3. Marco Pantani
(ITA/Carrera) 5:34



Induráin tirando del grupo en el ascenso al Alto del Giovo.- (Telefoto EFE)

Pantani ganó en Merano e Induráin, sexto, entró con el mismo tiempo que los favoritos

Adrián R. Huber,
enviado especial

Merano (Italia), (EFE).- El italiano Marco Pantani (Carrera) se ha adjudicado la decimocuarta etapa del Giro de Italia, disputada ayer entre la localidad austriaca de Linz y Merano con un recorrido de 235 kilómetros, el más largo de la septuagésima séptima edición de la carrera italiana.

Pantani invirtió un tiempo de siete horas, 43 minutos y cuatro segundos y entró en solitario en meta con cuarenta segundos de ventaja sobre el primer grupo, en el que viajaba Miguel Induráin -que fue sexto- y los otros tres hombres fuertes del Giro'94, el italiano Gianni Bugno (Polti) -que con su segundo puesto obtuvo ocho segundos de bonificación-, el líder ruso Eugeni Berzin (Gewiss) -quinto- y el francés Armand de las Cuevas (Castorama) -noven-.

La primera jornada sería de alta montaña, con cuatro puertos de primera y uno de segunda, confirmó que el Giro será cosa de estos cuatro hombres. En Merano se confirmó la caída en picado de Marco Giovanetti (Mapei), el ganador de la Vuelta'90, a quien los dolores de espalda han minado sus fuerzas. El italiano perdió dieciséis minutos y ha bajado de la quinta a la vigésima sexta plaza de la general, que sigue encabezada por Berzin.

El italiano Claudio Chiappucci (Carrera), que entró tercero en meta estuvo especialmente activo durante toda la jornada. Coronó el primer puerto -Passo Stalle-, por delante de su compatriota Michele Coppolillo (Navigare) y lo intentó en repetidas ocasiones. Subiendo el Passo Furcia el ritmo se incrementó y se quedaron por delante el suizo Pascal Richard (GB MG) y el ucraniano Serguei Outschakov (Polti), a los que se les unieron posteriormente el danés Rolf Sorensen (GB MG), el alemán Udo Boelts (Tele-

kom), los italianos Massimo Ghirotto y Fabiano Fontanelli (ZG Mobili) y los colombianos Augusto Triana y Fedérico Muñoz, a los que Alvaro Pino había lanzado para endurecer la carrera.

Fontanelli fue el primero en quedarse atrás. Por detrás la Gewiss escoltaba a la perfección a Berzin y controlaba todos los intentos, entre ellos uno más de Chiappucci (Carrera), que amagó en el ascenso al Passo de Erbe -tercer puerto de primera-, pero que fue neutralizado rápidamente. En el grupo de favoritos, que pasó a 1:11 de los siete fugados, Induráin se había quedado con la única ayuda del francés Gerard Rué. El Kelme de Alvaro Pino mantenía entre los mejores a Laudelino Cubino y al colombiano Hernán Buenahora.

En el siguiente alto, el de Eores, de segunda, el letón Piotr Ugrumov (Gewiss) pegó un tirón por detrás y con él se fue Chiappucci. Al paso de la cima puntuable ambos se adelantaron en unos segundos al

pelotón. Los siete fugados coronaron con una ventaja de un minuto sobre el gran grupo.

En el descenso, Chiappucci insistió con el siempre dispuesto Coppolillo, que ansiaba mantener el "maillot" verde de líder de la montaña, y ambos enlazaron con los siete escapados.

En el kilómetro 157 el grupillo delantero llevaba 1:48 a un conjunto de 36 hombres en el que Induráin contaba con la colaboración de Heulot y Jose-rra Uriarte, Berzin tenía a cinco compañeros, Bugno iba con Oscar Pelliccioli y el austriaco Georg Totschnig, y el líder del Castorama, el francés Armand de las Cuevas, con su compatriota Thomas Davy. Giovanetti iba sólo y comenzaba a sentir las primeras flaquezas.

Tras un nuevo intento de Chiappucci con Outschakov y Boelts, fue Richard el que finalmente se quedó sólo por delante escalando el monte Giovo, el último puerto -de primera- antes de la meta. Los únicos que consiguieron aguantar entre el pelotón y la cabeza fueron

Chiappucci y Outschakov, con los que consiguió enlazar el colombiano Hernán Buenahora, el otro hombre fuerte del Kelme. Tras la selección, Induráin afronta la subida sin compañeros.

Richard cruzó primero la cima del Giovo, lo que le sirvió para arrebatarle el liderato en la clasificación de la montaña a Coppolillo. Pero Pantani ya había decidido saltar del grupo cabecero -que había absorbido a los aventureros- y en el descenso tomó la cabeza de la carrera para presentarse en solitario en la línea de meta.

La decimoquinta etapa, que se disputará hoy, será de nuevo de gran dureza y recorrerá 195 kilómetros entre Merano y Aprica en los que se subirán -salvo contraorden de ultimísima hora- el Stelvio, el paso más elevado del Giro'94 -de categoría especial, en donde está situada la cima Coppi, a 2.578 metros de altitud- y el Mortirolo -de primera-, con un desnivel medio del 10,25 por ciento, el más elevado de la prueba-, así como el Valico de Santa Cristina, de segunda.

Pantani: "Estoy en una nube gracias a Chiappucci"

El italiano Marco Pantani, que estrenó su palmarés profesional por todo lo alto al ganar la decimocuarta etapa del Giro, comentó que se encuentra en una nube ya que el sueño de cualquier ciclista italiano es subir en alguna ocasión al podio de la carrera italiana y que ese éxito se lo debe a su compañero de equipo Chiappucci.

Pantani dijo que su triunfo no había sido casualidad y sí fruto del buen trabajo del equipo. "Estaba planificado que en la última parte de la carrera tenía que atacar Chiappucci y que yo tenía que estar a su lado por si no prosperaba su intención. Todo salió a pedir de boca", comentó.

"Claudio, que comparte habitación conmigo y además somos grandes amigos, me lanzó en la subida y luego obstaculizó a los corredores que se fueron a por mí. Estuvo sensacional", dijo el vencedor de la jornada.

Pantani nació en Cesena (Italia), el 13 de enero de 1970 y debutó como profesional el 2 de agosto de 1992 en el trofeo Matteotti.



Pantani ganando la etapa (EFE)

Finales del Torneo Roland Garros de Tenis

Bruguera y Berasategui, última batalla tras conquistar París

Miguel Luengo.

París, (EFE).- Sergio Bruguera, sexto cabeza de serie y Alberto Berasategui, 23 del mundo, lucharán hoy en una final histórica para el tenis español que este año se ha adueñado de Roland Garros.

Bruguera, campeón el pasado año, podría convertirse en el quinto jugador que conquista los Internacionales de Francia dos años consecutivos, como los estadounidenses Jim Courier (1991-92) e Ivan Lendl (1986-87), el sueco Bjorn Borg (1974-75 y 1978-79-80-81), y el checo Jan Kodes (1970-71). Este año es el máximo favorito, por su mayor experiencia y porque además domina en las confrontaciones con Berasategui por 4-1.

Sergio Bruguera tiene razones para que mañana, a partir de las 15:00 horas, si el mal tiempo no lo impide, pueda coronarse de nuevo campeón



Berasategui y Bruguera juegan hoy la final.- (EFE)

del torneo que más le gusta. Dice que está sorprendido por haber llegado a la final, pero a estas alturas se encuentra igual

que el año pasado, pues sólo lleva perdido un set (en 1993 cedió el único hasta ese momento con Pete Sampras en

cuartos). Esta vez ha dejado atrás al checo Martin Damm, al noruego Christian Ruud, al haitiano Ronald Agenor, al australiano Patrick Rafter, al ucraniano Andrei Medvedev, y al estadounidense Jim Courier.

Berasategui, campeón este año en Niza, es el primer finalista, no cabeza de serie, que aparece en Roland Garros desde que el sueco Mikael Pernfors lo hiciera en 1986. Ahora aspira a convertirse en el primer jugador, que sin la vitola de favorito, levanta la Copa de los Mosqueteros, tal y como hizo en su momento el sueco Mats Wilander en 1982.

Además de su destructora derecha, su fé parece ser el arma más definitiva. Así lo podrían atestiguar, Wayne Ferreira, el francés Cedric Pioline, el ruso Yevgeny Kafelnikov, Javier Frana, el croata Goran Ivanisevic y el sueco Magnus Larsson, sus víctimas este año.

La lluvia aplazó para hoy el duelo Arancha-Pierce

Miguel Luengo

París, (EFE).- La lluvia, que cayó casi sin interrupción durante todo el día, aplazó para hoy domingo la final femenina de Roland Garros entre la española Arantxa Sánchez Vicario y la francesa Mary Pierce, que sólo permanecieron en la pista central durante 18 minutos, y en los que la jugadora local se adelantó en el marcador por 2-1.

Todo estaba preparado para la gran fiesta del tenis francés que por primera vez desde 1967, no colocaba a una representante femenina en la final. Pero las predicciones meteorológicas se cumplieron a rajatabla y durante todo el día llovió sin interrupción. Al final, la organización optó que se disputase el partido porque además la oscuridad apremiaba. No obstante, fue muy poco el tiempo que ambas permanecieron en la pista. Lo peor es que las predicciones amenazan peor tiempo para hoy.

El público, que aguantó estoicamente durante cuatro horas y media, se refugió de la lluvia en los túneles situados debajo de la grada principal hasta que el juez árbitro del torneo, Gilbert Ysern, decretó el comienzo del partido a las 18:33 horas.

Aunque en ese momento, el cielo de París estaba cubierto por nubarrones y el viento soplaba con gran fuerza, casi 15.000 espectadores se congregaron en la central, pertrechados con toda clase de prendas de abrigo para intentar presenciar el partido.

Hasta el instante en el que aparecieron Arantxa y Pierce en la pista, los espectadores que acudieron a la cita mataron el aburrimiento y la impaciencia realizando la famosa ola mexicana. Incluso el presidente del Comité Olímpico Español, el español Juan Antonio Samaranch, colaboró en este festejo levantando uno de sus brazos cada vez que llegó el turno de su zona.

SERGIO BRUGUERA

Fecha de nacimiento: 16 de enero de 1971
Lugar: Barcelona
Residencia: Barcelona
Altura: 1,88 metros.
Peso: 76 kilos
Diestro.
Dinero ganado hasta hoy: 4.235.722 dólares (sin contar Roland Garros)
Récord en 1994: 35 partidos ganados y 10 perdidos.
— Títulos individuales: 11.
1993 (5): Montecarlo, Roland Garros, Gstaad, Praga, Burdeos.
1992 (3): Madrid, Gstaad, Palermo.
1991 (3): Estoril, Montecarlo, Atenas.
— Títulos de dobles: 3
1991 (1): Ginebra (con Marc

Perfiles de Bruguera y Berasategui

Rosset)
1990 (2): Hamburgo (con Jim Courier), Florencia (con Horacio de la Peña).
Clasificación al finalizar cada temporada: 1989: 26. 1990: 28. 1991: 11. 1992: 16. 1993: 4.
Clasificación actual: 6 del mundo.
La mejor: 4 (13 de septiembre 1993)
Entrenador: Luis Bruguera.

Mejores actuaciones este año:
Subcampeón en Dubai, Montecarlo y Madrid.
Semifinalista en Milán y Stuttgart.
Cuarto finalista en Estoril y Barcelona.

Actuación en Grand Slam:
Abierto de Australia: Octavos de final (1993)
Roland Garros: Campeón (1993)
Wimbledon: Segunda ronda (1990)
Abierto de Estados Unidos: Segunda ronda (1990-92).

ALBERTO BERASATEGUI

Fecha de nacimiento: 28 de junio de 1973.
Lugar: Bilbao Residencia: Bilbao
Altura: 1,73 metros.
Peso: 65 kilos Diestro.
Dinero ganado hasta hoy: 482.637 dólares (sin contar Roland Garros)

Récord en 1994: 26 partidos ganados y 13 perdidos.
Títulos individuales: 2: 1993: Sao Paulo. 1994: Niza.
Títulos de dobles: 0
Clasificación al finalizar cada temporada: 1990: 495. 1991: 301. 1992: 115. 1993: 36.
Clasificación actual: 23 del mundo (la mejor nunca obtenida)
Otras buenas actuaciones este año:
Subcampeón en Bolonia.
Cuartofinalista en Estoril.
Actuación en Grand Slam:
Abierto de Australia: No jugó nunca.
Roland Garros: Segunda ronda (1993)
Wimbledon: No jugó nunca.
Abierto de Estados Unidos: Segunda ronda (1993)
Entrenador: Javier Duarte.

Vuelta Ciclista a Asturias

Camargo arrebató el triunfo de etapa a Delgado

Alto del Acebo (Asturias), (EFE).- El colombiano Alberto Camargo (Artiach) impidió que el español Pedro Delgado se despidiera de la afición asturiana con un triunfo en la etapa "reina" de la Vuelta a Asturias, al batirle en la misma línea de meta del Alto del Acebo, tras una jornada en la que Abraham Olano (Mapei Clas) mantiene el liderato de la carrera.

La etapa, entre Pola de Siero y el Alto del Acebo, de categoría especial, cobró una inusitada emoción ya que recordaba los mejores tiempos del corredor segoviano. "Perico", con aspiraciones a luchar por el primer puesto de la general, se convirtió en uno de los principales protagonistas de la prueba, cuando se iniciaban los nueve últimos de ascensión.

Pero, todo el empeño y los sucesivos ataques de Delgado chocaron contra la firmeza de

los corredores del equipo Artiach que, posteriormente, remató con éxito Alberto Camargo.

Fueron los hombres que dirige Francisco Giner quienes marcaron la pauta de la ascensión a los puertos de Somiedo y Leitariegos. Alvaro González de Galdeano fue el primer encargado o en endurecer la carrera. Llegó a convertirse en líder provisional con una ventaja de 1:50, pero las duras rampas del Acebo fueron suficientes para acabar con su aventura.

El relevo lo tomaron Félix García Casas y Alberto Camargo. Mientras, Olano, arropado por tres gregarios de lujo, Federico Echave, Arsenio González y Jon Unzaga, iniciaba con tranquilidad el último ascenso.

Olano resistió los tirones de Delgado, del francés Luc Leblanc y de Camargo. Cedió sólo quince segundos con res-

pecto a los dos primeros de la etapa y conserva 1 minutos y 2 segundos de ventaja sobre Pedro Delgado, segundo en la clasificación general.

Hoy se disputará la sexta y última etapa, entre Cangas del Narcea y Oviedo, de 164 kilómetros.

CLASIFICACIONES

- Etapa:

1. Alberto Camargo (COL/Artiach) 6h.12:53
2. Pedro Delgado (ESP/Banesto) m.t.
3. Félix García Casas (ESP/Artiach) a 10
4. Abraham Olano (ESP/Mapei Clas) 15
5. Scott Sunderland (AUS/TVM) 29

- General:

1. Abraham Olano (ESP/Mapei Clas) 19h.54:20
2. Pedro Delgado



El colombiano Camargo superó a Perico Delgado en la línea de meta.- (Telefoto EFE)

- | | |
|--|---|
| (ESP/Banesto) a 59 | 7. Peter Meinert (DIN/TVM) |
| 3. Félix García Casas (ESP/Artiach) 1:26 | 2:38 |
| 4. Alberto Camargo (COL/Artiach) 1:31 | 2:51 |
| 5. Beat Zberg (SUI/Carrera) 2:19 | |
| 6. Carlos Galarreta (ESP/Castellblanch) 2:25 | |
| | 9. Alfredo Irujo (ESP/Castellblanch) 3:01 |
| | 10. Carmelo Miranda (ESP/Banesto) 3:14 |



Los solteros con novia ganaron el triangular. A la derecha el presidente de los árbitros palentinos, Chus Alonso (Fotos LUIS)



Broche de oro a una gran temporada de los "trencillas"

Partidos y homenajes en la fiesta de los árbitros palentinos de fútbol

El Colegio Provincial de Árbitros de Fútbol celebró ayer su fiesta anual con diversos actos.

El plato fuerte se centró en la disputa de un torneo "tres por uno" en el que se formaron tres equipos: casados, solteros con novia y solteros. Proclamándose vencedores los solteros con novia, que derrotaron en la final a los más jóvenes por 1-0, gol de Villamediana.

Los partidos los dirigieron Fernández Lucena, Fernández Macho y el ex-árbitro Adolfo Calzón.

Por la noche, la mayoría de los 60 integrantes del colectivo, de los cuales 40 participaron en los partidos, se reunieron a cenar en compañía de esposas y novias en el Restaurante La Rosario.

A los postres, el Comité Organizador de la fiesta rindió homenaje a varios compañeros.

Así, recibieron sendas placas Julio Recio Pedrero, que después de muchos años ha dejado el arbitraje; Manuel Fernández Lucena, trasladado por motivos laborales a Andalucía después de siete temporadas en el Colegio; José Antonio



Homenajeados por el Colegio. De izda. a derecha, arriba, Castañeda, Chus Alonso, Lucena y Recio; agachado, Fernández Macho.- (Foto LUIS)

Fernández Macho, anterior presidente de los árbitros, al que no se había despedido como merecía; Jesús Alonso Arenillas, actual presidente del Cole-

gio, por un fenomenal trabajo en la sombra que va a fructificar con varios ascensos de sus trencillas y, finalmente, a Miguel Ángel González Castañeda, fiel

secretario del Colegio de Árbitros, por su colaboración incondicional en unos tiempos en que se ha dejado prácticamente solo ante el peligro al incansable Chus Alonso.

Asimismo se entregaban trofeos a los mejor clasificados de la temporada en sus respectivas categorías: Valdés, en segunda regional; Vicario, en primera regional; Baquerín, en Preferente y Lerma Merino, en tercera división.

Por lo demás, significar que la campaña ha sido muy buena para nuestros árbitros. Especialmente en Regional Preferente, pues entre los diez mejores de la región se encuentran cuatro palentinos y todo parece indicar que Baquerín Giraldo ascenderá a Tercera División.

Tampoco se descarta el salto de Lerma a Segunda B (el domingo dirigirá su tercer encuentro del play-off de ascenso a Segunda B entre el Noja y el Zaragoza B) y el del propio Carlos Román González, sin duda la estrella del Colegio, a Segunda A.

Sin duda el mejor premio para este ilusionado colectivo.



Equipos de solteros sin novia y casados, segundo y tercer clasificado en el "tres por uno".- (Fotos LUIS)



Curso Nacional de Entrenadores de Fútbol en Castilla y León

La Escuela Nacional de Entrenadores de Fútbol convoca, a través de la Escuela Territorial de Castilla y León, el XXXIV Curso Nacional, a celebrarse en la Federación de Castilla y León de Fútbol, desde agosto de 1994 a junio de 1995.

Las bases y toda la información relacionada con el referido curso se encuentran en la Escuela de Entrenadores de Fútbol de Castilla y León, sita en la Plaza del Poniente Nº 5-1º, teléfono 983-339488 de Valladolid, C.P. 47003.

El período de inscripción será hasta el 30 de junio de 1994, fecha en que definitivamente quedará cerrado el plazo de admisión de solicitudes.

El próximo domingo

I Torneo Ciudad de Palencia de Volei a 4

El próximo domingo se va a celebrar en Palencia, coincidiendo con el Día del Deporte en la Calle, el I Torneo Ciudad de Palencia de volei a 4 (4 por 4).

El lugar de celebración será en El Salón con el siguiente horario: de 10 a 14 horas.

Las inscripciones para participar en dicho torneo podrán formalizarse en la Delegación Palentina de Voleibol. De 19,30 a 20,30 horas hasta el día 8 de junio.

Se disputará con las reglas del volei-playa.

El reglamento del torneo puede ser adquirido en la propia Delegación de Voleibol de Palencia, con el mismo horario que en la inscripción.

Hoy se celebra el II Duatlón Ciudad de Palencia Atletismo y ciclismo en el Real de la Feria

Hoy se celebra en el Real de la Feria el II Trofeo de Duatlón Ciudad de Palencia, especialidad deportiva en la que se mezclan dos especialidades deportivas como son el atletismo y el ciclismo.

Los participantes, medio centenar, deberán recorrer una distancia a pie para a continuación desplazarse varios kilómetros en bicicleta y terminar con atletismo. Habrá prueba de promoción y federada.

GALGOS

Gran éxito del II Trofeo Ciudad de Palencia de Galgos

Recientemente, con motivo de la Feria Chica de nuestra ciudad se celebró el II Trofeo Ciudad de Palencia de galgos en campo con liebre mecánica organizado por el Club Galguero Castellano en la pista propiedad de éste en colaboración con el Excmo. Ayuntamiento y Fundación de Deportes, que fue aplazada desde el pasado domingo día 22 por las inclemencias del tiempo.

La competición se corría en la pista propiedad del club y sita en el camino del cementerio, con una distancia de 600 metros aproximadamente y un paso regular debido a las lluvias, dando comienzo a la hora prevista por la organización con varias carreras de prueba, en las que participaron los perros de edades inferiores a un año, empezando la verdadera competición sobre las 6 de la tarde, con gran afluencia de animales a pesar de haber dos carreras más programadas en otras provincias.

La carrera contó con una participación total de 30 animales de varias provincias limítrofes y

lejanas, incluido los mejores galgos de España de esta modalidad, como Sadam, Zar, Tobi, etc..., así como la legendaria Laika de Julián Trigo, que a pesar de sus 6 años de edad aún se mantienen en forma.

La final tuvo su salida, según estaba programada, a las 8 de la tarde, venciendo el galgo Sadam, propiedad de Belarmino Honrado de León, seguido de Tobi de Julián Trigo, en tercer lugar se clasificó Jabato, seguido de Casiophea, Alamo y en último lugar Puma, que se lesionó a los 200 metros de la salida.

La carrera fue controlada en todo momento por los miembros del Club Galguero Castellano, sin ningún tipo de retraso ni contratiempo, invitando a la finalización a participantes y público en general a un vino español junto a la entrega de premios y trofeos que se celebró en el Bar Bahía, repartiendo un total de 52.000 pesetas a los finalistas y semifinalistas, así como trofeos y dos alfileres de corbata insignia del Club.



Primera semifinal. De Izda. a Dcha., Puma, Sadam, Jabato, Laika y Campero



Segunda semifinal. De Izda. a Dcha., Tobi, Zar, Africano, Alamo y Lasiophea

Patri responderá mañana al Palencia, que espera la visita de un auditor

Amistoso para el 16 de junio dentro de los actos de la Gala del Fútbol Provincial.- Hoy, primera toma de contacto de Jesús Collantes con el filial de Preferente

C. M. S.

Mañana se espera la respuesta del vallisoletano Patri a la oferta deportivo-económica del C.F. Palencia. Menor a la que él solicitaba en principio y con una serie de cláusulas en su contrato que, al parecer, podrían alejar a las partes, como señalaba su representante, Félix Lorenzo, tras conocer las condiciones en la visita que realizaba el viernes a la sede social morada.

De todas las formas se confía en un sí definitivo del exblanquiolista, pues no hay que olvidar que tiene un negocio en nuestra ciudad. Y más vale pájaro en mano...

PARTIDO

El C.F. Palencia disputará un partido amistoso el 16 de junio, ante una selección regional, dentro de los actos organizados con motivo de la Gala del Fútbol Provincial.

Eso sí, Tejedor no podrá disponer de algunos de sus jugadores. Caso de los fichajes, ligados a sus clubes hasta



Patri

el 30 de junio, o de Juanmi, que mañana se marcha de vacaciones a Palma de Mallorca. Patri, en caso de firmar, ya ha advertido que tampoco estaría ese día.

¿La solución? Echar mano de las secciones inferiores. Incluso de ese filial de Regional Preferente que integrará una veintena de jugadores a los que hoy ha convocado su técnico, Jesús Collantes, para una primera toma de contacto.

En otro orden de cosas hay que recordar que mañana tiene prevista su visita el representante de una empresa madrileña dedicada a las auditorías, al que podría encargarse una que aclare de una vez por todas las "oscura" contabilidad del C.F. Palencia. Oscura y, sobre todo, prehistórica, lo que desespera a la Junta.

¡¡¡A LA CARGA!!!



Si usted necesita un vehículo que le dé la respuesta más avanzada a todas sus necesidades de carga, fíjese en la Volkswagen Transporter.

- Una capacidad de carga de hasta 1.255 kg y un volumen de carga de hasta 7,8 m³.
- Motores Diesel de 4 y 5 cilindros. Dirección asistida de serie según versiones.
- Una seguridad que sobrepasa con creces las más estrictas normativas europeas.
- Una cabina de conducción con el confort, los acabados y el equipamiento de un coche.
- Suspensión independiente a las cuatro ruedas.
- Un ahorro máximo gracias a los motores de bajo mantenimiento.
- Una amplia gama de modelos: furgoneta, furgón

de techo sobreelevado, plataforma, cabina doble y chasis cabina.

- Múltiples versiones de vehículos transformados.
- Unas excelentes condiciones de financiación a través de nuestros servicios Transport Leasing y Transport Credit.

Gama Transporter desde 1.950.000 pts. (IVA, transporte y promoción incluidos). Oferta válida durante este mes para vehículos en stock en Península y Baleares.



Volkswagen Transporter

Coche para usted, furgoneta para su carga.

VEALO EN

COBARSA

Avda. de Madrid, s/n - Tel. 72 37 50 - Palencia

Patronato Municipal de Deportes

F.S. Palentino ganó la Copa Supra 30 de fútbol sala al Cristalería Borja

Se jugó en el Pabellón Municipal de Deportes la final de la Copa Supra 30 de fútbol-sala entre los equipos FS Palentino y Cristalería Borja.

Al final del encuentro el resultado fue de tres goles a dos para los primeros.

Encuentro muy disputado, con dominio del equipo FS Palentino que dispuso de numerosas ocasiones en los primeros veinticinco minutos para sentenciar el partido.

FS PALENTINO 3, CRISTALERÍA BORJA 2

Árbitros y alineaciones.-

Dirigieron el choque Frechilla y Antolín. Amonestaron con tarjeta amarilla a Soto y Serafin, del Cristalería Borja.

A sus órdenes, los equipos formaron así:

*** Fútbol Sala Palentino:** Sendino, Fernando, Santos, Angel, Jose, José Antonio, Sito y Miguel.

*** Cristalería Borja:** Domingo, Raúl, Serafin, Julio, Soto, Félix, Sambade I, Sambade II, Pablo, Roque y Luis.

Goles.-

1-0, Fernando; 2-0, Sito; 2-1, Sambade; 3-1, Sito; 3-2, Félix.

Comentario.-

La juventud del equipo de Cristalería Borja no pudo con la veteranía de los integrantes del F.S. Palentino, que ganaron el encuentro justamente disponiendo de numerosas ocasiones para sentenciar, sobre todo en los primeros veinticinco minutos.

Sito mandó el balón en dos ocasiones a la madera, Santos remató fuera por centímetros, junto con otra serie de claras ocasiones de marcar.

FS Palentino basó su juego fundamentalmente en el contraataque, donde Sito sorprendía una y otra vez con lanzamientos a puerta desde cualquier posición.

Salvo los últimos minutos de la primera parte dominaron el encuentro, moviendo el balón con mayor claridad de ideas y desbordando la defensa de Cristalería Borja, que dejó entrever un peor entendimiento sobre la cancha de sus jugadores.

Significar la belleza de los goles, sobre todo el tercero del equipo FS Palentino, en un choque interesante y muy disputado.

Trofeos.-

Al finalizar el mismo, el gerente del Patronato Municipal de Deportes, Carlos Pérez Cor-



F.S. Palentino, campeón.- (Foto LUIS)



Cristalería Borja, subcampeón.- (Foto LUIS)



Jugada de la final.- (Foto LUIS)

cuera, el director técnico deportivo del mismo, Juan José López Arroyo, y el delegado provincial de árbitros, Jesús

Alonso, hicieron entrega de los trofeos al equipo F.S. Palentino, como ganador de la Copa Supra 30, y a Cristalería Borja,

subcampeón de la Copa y vencedor del último campeonato de liga. El resto de equipos participantes recibieron un recuerdo.

Los días 22, 23 y 24 de junio

VI Marathón de Fútbol-Sala Villa de Guardo

La Asociación de Fútbol Sala Independiente, AFI-88 de Guardo, acaba de abrir el período de inscripción para la sexta edición del Marathón de Fútbol-Sala Villa de Guardo, que se celebrará los días 22, 23 y 24 de junio en la villa minera.

El objetivo de la misma es superar las cifras de participantes (36 equipos en 1993 de León, Aguilar, Cistierna, Ponferrada, Palencia, Venta de Baños, Valladolid, Saldaña, Barruelo, Alar del Rey, Guardo, Velilla y Santibáñez de la Peña) y público (más de 3.000 espectadores disfrutaron del torneo).

Durante 1993, la organización contó con diez árbitros, doce jueces de mesa y treinta voluntarios de la asociación para cubrir esta actividad, lo que unido a más de 400 jugadores que se dieron cita en los campos deportivos, coloca en un primer lugar a esta Marathón, dentro de las que se celebran en la provincia de Palencia.

PREMIOS IMPORTANTES

Es digno de reseñar el esfuerzo realizado este año por AFI-88 para poder superar las cifras conseguidas en años anteriores.

Se entregarán más de 500.000 pesetas en premio:

1º 200.000 y trofeo (valorado en 75.000)

2º 100.000 y trofeo (valorado en 50.000)

3º 75.000 y trofeo (valorado en 35.000)

4º 25.000 y trofeo (valorado en 25.000).

La organización pondrá una zona de camping a disposición de los asistentes.

Se espera la participación de 40 equipos de distintos lugares de la Comunidad, que participarán en las 50 horas ininterrumpidas de fútbol-sala que se jugarán en el Pabellón Municipal de Deportes de Guardo.

Todos los interesados en la inscripción deberán dirigirse al teléfono 850684 de Guardo. AFI-88 ha abierto una cuenta (Banco Central Hispano nº 2794009814) donde se pondrán ingresar las 10.000 pts de la inscripción.

Asimismo AFI-88 quiere agradecer la colaboración prestada por el Ayuntamiento de Guardo, a través de su concejal-delegado de deportes, para la celebración de ese VI Marathón de Fútbol-Sala Villa de Guardo y espera contar con la colaboración y apoyo de todos los guardenses, dispuestos, como siempre, a recibir con los brazos abiertos a todos los que deseen visitar y conocer Guardo.

LA SEMANA ECONOMICA

por Pedro Vega

Guerra sobre ruedas

La Comisión Europea concede a España el mayor paquete de ayudas aprobado para un país miembro

Pedro Vega

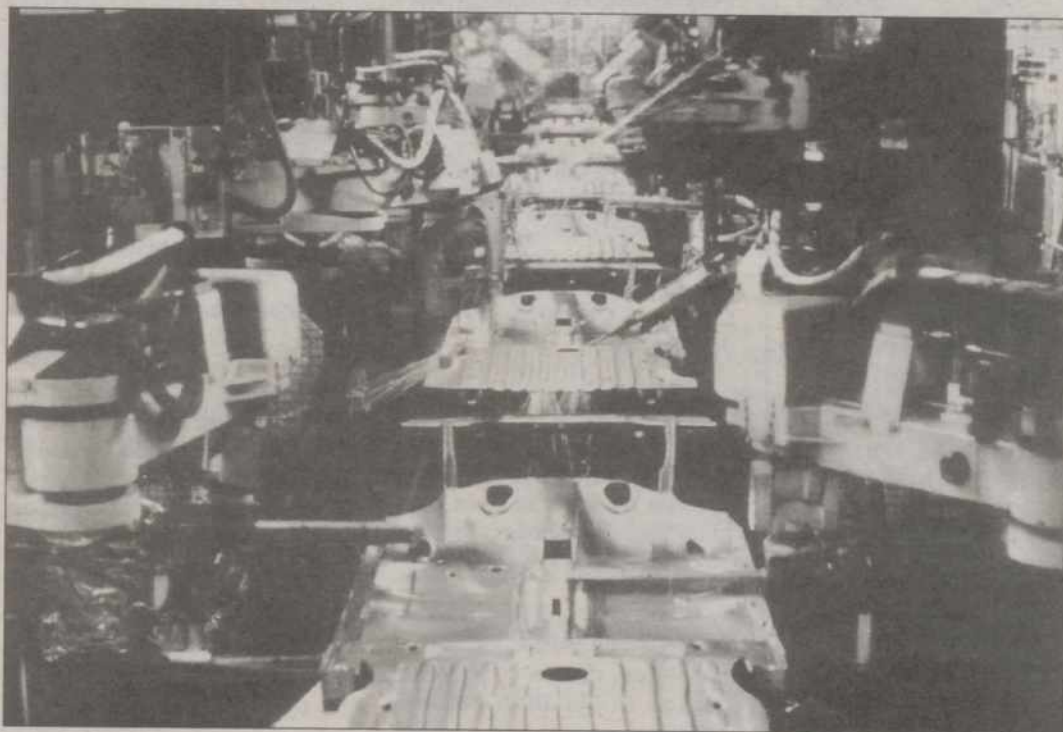
Madrid, (EFE).-El sector del automóvil se ha visto revolucionado esta semana por la exigencia de Volkswagen al Gobierno español y a la Generalitat de subvenciones por 40.000 millones de pesetas, para mantener los actuales niveles de actividad en Seat.

El reconocimiento del Gobierno, en boca del ministro de Industria y Energía, Juan Manuel Eguíagaray, de que existe la posibilidad de conceder ayudas a la multinacional alemana ha levantado un vendaval de reacciones entre las compañías competidoras de Volkswagen, que consideran la petición alemana de presión política en campaña electoral y las posibles subvenciones como un grave atentado contra la libertad de mercado y la libre competencia.

La fórmula que estudia el Gobierno para ayudar a Seat sería pedir en Bruselas que la comarca del Baix Llobregat sea calificada como zona de promoción industrial, lo que permitiría subvencionar hasta el 20 por ciento de las inversiones.

Otra empresa del sector, Santana, recobró la normalidad en su fábrica de Linares después de que el pasado lunes los trabajadores de la factoría abandonaran el bloqueo que mantenían desde hace más de tres meses para impedir la salida de vehículos hacia el mercado británico.

Mañana podría relanzarse el diálogo social con la reunión que mantendrán los máximos dirigentes de la patronal CEOE y los sindicatos UGT, CCOO, a iniciativa de estos últimos, para impulsar la negociación colectiva y pactar la



Una factoría de automóviles.

sustitución de las ordenanzas laborales del régimen franquista, que serán abolidas en el plazo de un año, tal como establece la Reforma laboral aprobada recientemente por el Parlamento.

Para España una buena noticia. La Comisión Europea concedió el pasado miércoles el mayor paquete de ayudas que se ha aprobado para un país miembro, 4,2 billones de pesetas, que se destinarán a potenciar el desarrollo regional de las diez comunidades autónomas, además de Ceuta y Melilla, que cuentan con una renta "per cápita" inferior al 75 por ciento de la media europea.

El déficit comercial, la diferencia entre importaciones y exportaciones, que había evo-

lucionado favorablemente durante los tres primeros meses del año, cambió de tendencia en abril y registró un balance negativo de 273.000 millones de pesetas, un 30 por ciento superior al contabilizado en abril de 1993, que deja el déficit acumulado de la balanza comercial en 662.500 millones de pesetas.

Concluyó la guerra de la anchoa entre pescadores franceses y españoles con el acuerdo que alcanzaron en París los ministros de Agricultura de ambos países, Luis Atienza y Jean Puech para repartir la cuota de anchoas y limitar el tamaño de las volantas para el atún.

Hunosa firmó con los sindicatos el Plan de Viabilidad de la empresa para el periodo

1994-97 que reducirá la plantilla en 2.000 de los 12.000 empleos actuales de la empresa minera mediante prejubilaciones y bajas incentivadas.

En la reunión habitual del viernes, el Gobierno aprobó la Ley de Ordenación del Sector Eléctrico que se quedó en puertas la pasada legislatura por la disolución del Parlamento previa a las elecciones generales.

Como estaba previsto la nueva Ley consagra la moratoria nuclear con el abandono definitivo de Lemoniz, Valdecaballeros y Trillo II con las consiguientes compensaciones económicas para las empresas y la paralización establece la separación de los negocios de producción y distribución de electricidad.

250 vehículos de Santana parten hacia el Reino Unido

Málaga, (EFE).- Un barco con 250 vehículos de la factoría Santana Motor de Linares (Jaén), pedido cuya entrega había sido considerada urgente por la dirección de la empresa, partió ayer del puerto de Málaga rumbo a Gran Bretaña.

La entrega de estos automóviles había sido considerada de máxima prioridad por la dirección de la empresa automovilística, ya que los compradores europeos habían anunciado que si el pedido se demoraba más, rechazarían la compra de los productos acordada con Santana.

La dirección advirtió de ello a los trabajadores, a quienes pidió que levantaran el bloqueo que mantenían en las factorías de Linares y La Carolina, lo que finalmente realizaron la pasada semana.

Los vehículos fueron embarcados en una nave de la compañía Conde Minas, a la que seguirá en los próximos días otro barco con 270 vehículos más, dirigidos también al mercado europeo.

Grinán afirma que el paro descendió en 55.000 personas en mayo

Córdoba, (EFE).- El ministro de Trabajo, José Antonio Grinán, afirmó ayer en Córdoba que el paro registrado bajó en mayo en 55.000 desempleados y que se dieron de alta en la Seguridad Social 85.000 personas, por lo que opinó que este mes "ha sido mejor que en años anteriores".

Grinán, que mantuvo un encuentro con la Asociación de Parados Mayores de 40 años (PM-40), dijo a los periodistas que aunque la situación esté mejorando "hay que seguir trabajando para conseguir que se creen mil empleos diarios".

Los datos facilitados por Grinán coinciden con los que ayer, viernes, anunció el secretario general de Empleo, Marcos Peña, quien dijo que el paro registrado en el Instituto Nacional de Empleo (INEM) disminuyó en mayo en un "poco menos" de 60.000 personas, si bien precisó que todavía quedan por hacer "algunos ajustes" en la cifra final.

LA SEMANA EN BOLSA

Esther Barranco

Madrid, (EFE).- Tras un paréntesis muy breve, de apenas dos semanas, la inestabilidad en el mercado de deuda ha vuelto a convertirse en la mayor preocupación de los inversores, que han optado por sacar el papel, y mover el dinero con mucha cautela, ante la posibilidad de nuevas subidas de tipos en Estados Unidos.

Las autoridades monetarias americanas volvieron a sacar a la palestra la amenaza que desde febrero ha impedido que los mercados siguieran la línea alcista pronosticada a comienzos de año por prácticamente todos los analistas.

Los datos de evolución de la economía norteamericana indican que existe un riesgo de repunte de los precios y de sobrecalentamiento de la economía, que la Reserva Federal (banco central) se dispone a combatir aun antes de que se produzca. Y la mejor manera de evitarlo

es subir los tipos de interés, para frenar el consumo y cortar de raíz el aumento de la inflación.

La línea alcista que deberían seguir los mercados de acciones no acaba de salir, porque el dinero se ha topado con un obstáculo muy serio -y no previsto- que pone en jaque las subidas de las cotizaciones.

El mercado de deuda se ha convertido en referencia obligada para los que mueven su dinero en bolsa, que durante el mes de enero tomaron posiciones en renta variable, porque las bajas rentabilidades que ofrecía la deuda pública habían dejado de interesar.

Sin embargo, las extrema volatilidad que sufre desde febrero (cuando la Reserva Federal quebró su política de tipos bajos) el mercado de deuda, con la rentabilidad del bono a diez años casi tres puntos por encima, se ha trasladado

con toda crudeza a la negociación de acciones.

En concreto, esta semana el bono a diez años superó con creces el diez por ciento de rentabilidad, aunque gracias al buen comportamiento de los títulos comparables en Estados Unidos y Alemania pudo cerrar la semana por debajo de esa tasa.

Tampoco Alemania ha dado signos que permitan augurar que continuará el recorte de sus tipos de interés. De hecho, los expertos empiezan a hablar incluso de una posible subida en Gran Bretaña.

Con esos antecedentes, los analistas tenían claro que el viernes el Banco de España mantendría -como hizo- el tipo de interés oficial en el 7,50 por ciento.

Tampoco esos factores ayudaron al lucimiento de Endesa en la colocación de un 10 por ciento de su capital entre

inversores privados. La eléctrica terminó la semana en 6.450 pesetas, el mismo precio a que se colocaron las acciones, pero el miércoles, primer día tras la oferta, perdió un 2,29 por ciento (150 pesetas) respecto del cierre del día anterior.

Para la ampliación de capital del Banco Santander, idéntica situación. Cerró la semana en 4.770 pesetas, pero llegó a estar 40 pesetas por debajo y tocó el mínimo del año.

El índice de Madrid perdió en estas cinco sesiones 4,61 puntos (1,39 por ciento) hasta situarse en los 326,29 puntos, y el selectivo IBEX 35 cayó 53,56 puntos (1,50 por ciento) para colocarse el viernes en 3.507,37 puntos.

El índice de Barcelona quedó prácticamente igual que el viernes anterior, en los 281,18; Bilbao perdió 9 puntos (2,12 por ciento) hasta los 414,53 y el de Valencia se situó en los 270,62 puntos tras anotarse un alza de 4,11 puntos (1,54 por ciento).

por Esther BARRANCO

Pagando la deuda

Alquileres

API INMOBILIARIA. Alquiler pisos, apartamentos, estudios. Teléfono 747167.

SE ALQUILA piso amueblado, céntrico. Teléfono 700905.

SE ALQUILA ático a estrenar, dos dormitorios, con garaje. Plaza San Antonio. 720892.

SE ALQUILAN naves y apartamentos. Teléfono 726193.

ARRIENDO apartamento- piso, céntrico, con servicios. 740840.

LAREDO, alquilo piso verano. Teléfono 987- 785558.

ALQUILO nave en el mejor sitio del Vial. Teléfono 742094.

OFICINAS, despachos C/ Mayor. Variedad de dimensiones. INMHOGAR. Menéndez Pelayo, 5 entreplanta.

SANTANDER, verano alquilo piso, quincenas meses. Teléfono 740118.

ALQUILO piso céntrico, con cochera. 747140.

PASAJE alquila estudio, amueblado, 50.000, garaje, ascensor. 700916.

PASAJE alquila piso, nuevo, calefacción, abuhardillado, 32.000. 700916.

PASAJE alquila piso, cuatro dormitorios, 50.000, cochera. 700916.

RUSTIC. Alquila dúplex amueblado, en Cirilo Tejerina, un dormitorio. 751544.

RUSTIC. Alquila apartamento amueblado, en Calle Alfonso VIII, con garaje y trastero, un dormitorio. 751544.

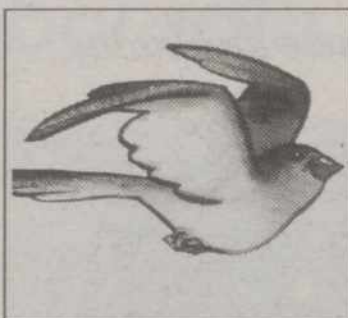
RUSTIC. Alquila piso tres dormitorios, en Calle Trigales, con garaje y trastero. Nuevo. 751544.

RUSTIC. Alquila entreplanta céntrica, 45 m2., totalmente montado. Económico. 751544.

ALQUILO. Local céntrico y naves en Polígono Villamuriel. Teléfono 720632.

Automóviles

SE VENDE Seat Panda 45. Llamar por la tarde 730685.



VEN A LA CAMPAÑA DE PAL-MOTOR, S.A.
ROVER-LAND ROVER
LA MEJOR OFERTA EN VEHICULOS DE OCASION
TURISMOS-TODO TERRENO-FURGONETAS
TFNOS. 751620-730625

MOTOR TRISA, S.L.
Concesionario O. VOLVO
C. Cisneros, 23. Teléfono 72 55 14

PEUGEOT 205 GTX, año 89	650.000 ptas.
PEUGEOT 505 SRD a/a, año 87	350.000 ptas.
PEUGEOT 405 GL, año 87	650.000 ptas.
RENAULT 21 TXE, año 87	650.000 ptas.
BMW 320 i, año 87	750.000 ptas.
MERCEDES 190 E 2.0, año 88	1.300.000 ptas.
VOLVO 440 GLT, año 89	1.300.000 ptas.
VOLVO 740 GLE, año 89	1.550.000 ptas.
ALFA 75 2.0 TS, año 89	950.000 ptas.
ALFA 33 1.7 Q.V., año 88	500.000 ptas.
RANGE ROVER TDI, año 91	1.900.000 ptas.
RANGE STERLING, año 86	950.000 ptas.

GARANTIZADOS HASTA UN AÑO

Fincas

VENDO parcela 1.100 m2. Todos servicios. Urbanización frente piscina Villamuriel. Teléfono 740722.

CENTRO, lujo, 165 m2, piso, 26.500.000. 745947 noches.

VENDO piso céntrico, 115 metros útiles, garaje, servicios. 710480.

VENDO cochera, dos plazas y trastero, cerrada, Cardenal Cisneros, 3.850.000 ptas. Teléfono 730625 (horas oficina).

VENDO en Grijota, camino bodegas, finca regadío muy buena calidad. Posible construcción. Lado chalets. Luz y teléfono. 91-7385835.

INMOMARCOS vende dúplex, 4 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. A estrenar. Precioso. Mayor, 14. Teléfono 703333.

INMOMARCOS vende 2 últimos pisos calle Inés Moro, 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Garaje y trastero. 9.975.000. Facilidades. Mayor, 14. Teléfono 703333.

INMOMARCOS vende: Ocasión. Piso Avda. Asturias, 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Mayor, 14. Teléfono 703333.

INMOMARCOS vende: Chalet a 3 km. Palencia, parcela, piscina, jardín, depuradora. Precioso. Mayor, 14. Teléfono 703333.

INMOMARCOS vende plazas garaje, normales, dobles, cerradas. Desde 1.000.000 en Martín Calleja, Obispo Barberá, Velázquez, Comandante Ramírez y Cardenal Cisneros. Teléfono 703333.

API INMOBILIARIA. Venta y alquiler de locales para cualquier tipo de negocio. Teléfono 747733.

API INMOBILIARIA. Plaza Buenos Aires, cuatro dormitorios, garaje. 11.850.000. Teléfono 747167.

API INMOBILIARIA. Los Abetos, 12.000.000. Teléfono 747733.

API INMOBILIARIA. Gral Goded, dos dormitorios, terraza. 9.500.000. Teléfono 747167.

API INMOBILIARIA. C/. San Antonio. 12.500.000. Teléfono 747733.

API INMOBILIARIA. Peregrinos 5.500.000. Teléfono 747167.

API INMOBILIARIA apartamento Los Trigales, garaje, 10.500.000. Teléfono 747733.

PASAJE vende piso, sin ascensor, 5.900.000, precioso. 700916.

PASAJE vende terreno para construir chalets, infórmese. 700916.

RUSTIC. Venta piso en Comandante Ramírez, tres dormitorios, completamente reformado. calefacción gas. 751544.

RUSTIC. Venta en Juan Bravo, tres dormitorios, dos baños, cocina amueblada, todo exterior, 8.900.000. 751544.

RUSTIC. Venta piso Plaza Cervantes, tres dormitorios, servicios centrales. 751544.

RUSTIC. Venta plaza de garaje, en Calle Casañé, 1.350.000 ptas. 751544.

INMOBILIARIA ROJO. Chalets unifamiliares y adosados. Distintas zonas. Teléfono 700690.

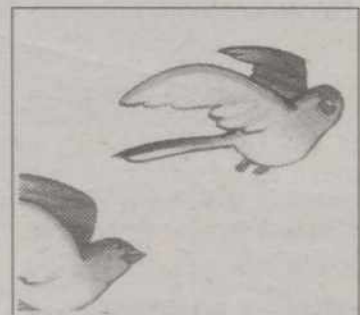
INMOBILIARIA ROJO. Pisos en construcción calles Floridablanca y Colón, Plazas San José e Inmaculada, etc. Teléfono. 700690.

INMOBILIARIA ROJO: Vende, compra, alquila y gestiona pisos, apartamentos, locales, naves, garajes, terrenos, etc. Con nosotros las mejoras ofertas. Menéndez Pelayo, 17 (junto Girasoles). Teléfono 700690.

BERNA vende pisos en el Polígono, en C/ Mancornador, Avda. Asturias, Avda. Reyes Católicos, María Padilla, C/ Los Abetos. Teléfono 742164.

BERNA vende plazas de garaje en C/ Mayor, Valentín Calderón, Bigar Centro, C/ Diego Laínez, C/ General Mola; desde 1.000.000 ptas.

BERNA vende piso 3 dormitorios, calefacción gas ciudad. 6.000.000 ptas. Teléfono 742164.



BERNA vende piso exterior 3 dormitorios, baño y aseo. 9.500.000 ptas. Teléfono 742164.

BERNA INMOBILIARIA. Venta, alquiler y traspasos de pisos, garajes, locales, naves, solares y fincas. En toda España. Teléfonos 742164- 750327.

BERNA vende piso 4 dormitorios, exterior, garaje y trastero. 11.600.000 ptas. Teléfono 742164.

BERNA vende últimas viviendas de la 1ª fase de San José con facilidades; llame ahora al teléfono 742164.

Ganados y Aves

VENDO 100 ovejas Cascón de la Nava. 833178.

VENDO macho de seis años, buen trabajo. Teléfono 140045. Calahorra de Boedo.

VENDO cerdos destete. José Luis. Arenillas de Nuño Pérez.

VENDO dos novillas abocadas parir. Aurelio. Villambroz.

VENDO terneros de leche. Grijota. Gerardo.

Hospedajes

SE ALQUILA habitación, verano y /o resto año. Avda. Cuba, 2- 3.º A. 983- 299121; preferible a partir de 20,30.

CENTRO PARA LA TERCERA EDAD SAN MIGUEL

En el centro de Palencia. Para todas aquellas personas que necesitan compañía y cuidados las 24 horas del día. Llamar al teléfono 740402

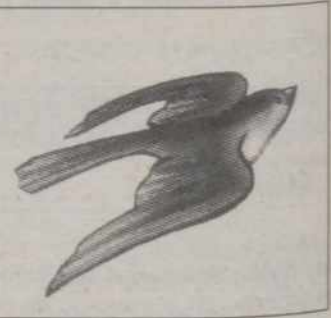
RESIDENCIA Tercera Edad, Residencial Valdeolmillos. Varias terapias. Servicio de cafetería. Dos plazas libres, una asistida. Teléfono 802451.

SE COMPARTE piso. Teléfono 750675.

Maquinaria

ARADO Baches de 6 rejas de arrastre, subsolador de cinco brazos con carretilla portaapeos, grada de discos extrafuerte Sanz y Morales de 24 discos de 32 pulgadas, segadora de discos Vicón, sinfines transportadores de grano y lanzadores de grano Estaca, puerta preleva Roper de 4 m. altura por 4'5 m. luz, molino eléctrico Mono Gruber de 40 HP. mezcladora vertical de 1500 kgs. Polvorosa. Frómista (Palencia). Teléfono (979) 810004. Fax. 810008.

MAQUINARIA AGRICOLA AGUILAR. Cultivadores de remolacha HORRISO, ocho modelos a elegir. Segadoras SUPERIOR y GASPARD, rastillos etc. Véalos en Carrión de los Condes. 880306.



MAQUINAS. Herramientas. Nuevas, usadas. Plegadoras. Cizallas. Cilindros. (91) 5739766 4095059.

VENDO por jubilación, tractor Barreiros 454 y aperos. Faustino, en San Martín del Monte.

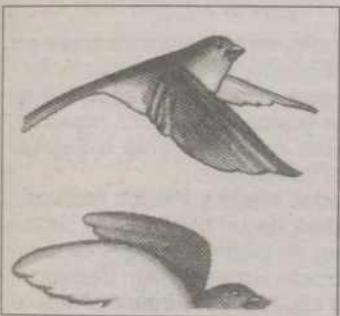
Mudanzas

MUDANZAS GALLEGOS: Locales, nacionales, internacionales. Presupuesto sin compromiso. 711111.

Pérdidas

EXTRAVIADAS gafas graduadas, doradas, en Avda. Castilla (Orilla del río, frente Calle Panaderas) gratificaré. 724245.

EXTRAVIADO bolso de mano color azul, conteniendo varios juegos de llaves. Se gratificará. Llamar de 7 a 8,30 tarde al teléfono 711654.



Trabajo

CONSTRUCCIONES Albañilería Rodríguez, somos los únicos que ofrecemos garantía por escrito. Construcción tejados nuevos. 742341.

TAPICERO, precios económicos, presupuestos sin compromiso. 769079.

NECESITO familia atender vaquería con experiencia. Excelente retribución. Teléfonos (979) 888124 - 882055.

SE HACEN todo tipo de trabajos de carpintería. Presupuestos sin compromiso. Teléfono 830942.

ALBAÑILERIA GONZALO. Cocinas, baños, escayolas y todo tipo de obras. Consúltenos. 702768.

ATENCION COMUNIDADES. Olvidese del papeleo, por muy poquito dinero les solucionamos el problema, somos administradores de fincas, consúltenos sin ningún compromiso. Teléfono 700703.

EMPLEO PUBLICO. Reciba cada semana información de todas las plazas libres, de las diferentes administraciones públicas. Llamar al teléfono: (978) 603733. Recibirá un boletín gratis.

MULTINIVEL FACIL 2000 productos consumo marcas de mercado VEK (93) 4517659

ALBAÑILERIA. Reformas, tejados, casas, pisos, locales, cocina, baños. 723180.

TRABAJE montando cuadros pequeños, casa. Proporcionamos materiales, recogemos producción. DECORHOGAR. Catedrático Alvarez Buylla, 5. Oviedo.

COMPRO. Alquila entreplanta céntrica, 45 m²., totalmente montado. Económico. 751544.

Vehículos

TALLERES CARMO

Vehículos procedentes de cambio:
- Citroën 19 BX TRD, motor recién reparado.
- Fiat Regata Diesel.
- Visa Challenger.
- Mercedes 300 D.
- Ford Fiesta modelo Pacha, año 91 (seminuevo).
Teléfono: 77 17 85

COMPRO Generador. Teléfono 741647.

Ventas

SE VENDE vestido de novia. Teléfono 895112.

HERBALIFE es un Programa Nutricional de control de peso. 720409- 180052.

VENDO colmenas y enjambres, desnudos. 750049.

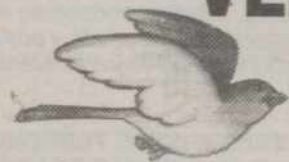
AMUEBLAMOS PISOS. 60.000 ptas. Mueble seminuevo. Calle Anastasia Santamaría, 15. La Manera Rosa.

OCASION Armarios, sofás, camas, electrodomésticos. Todo seminuevo. La Manera Rosa.

VENDO 500 paquetes paja blanca. Teléfono 882080.

¿ESTÁS BUSCANDO CASA NUEVA...?

VEN VOLANDO A CONOCER NUESTRO NOVEDOSO SISTEMA DE CUOTAS CRECIENTES.



UN PRÉSTAMO AL 9,98% TAE A TIPO FIJO Y A 15 AÑOS.

¿Estás buscando casa nueva...? Si es así, acabas de encontrar lo que buscabas.

Un préstamo al **9,98% TAE***, con un novedoso sistema de cuotas crecientes para que tu casa te resulte más cómoda. Sólo pagarás **7.771 ptas.** por cada millón al mes durante el **primer año**, con un incremento sobre tu cuota del 5% cada año. Cuando llegues al **año 15**, estarás pagando sólo **15.386 ptas.** por millón al mes. Al ser un interés fijo, conoces desde el principio las cuotas que pagarás durante todo el tiempo que dure tu préstamo. Con este sistema de cuotas crecientes, la cantidad que pagas está de acuerdo a los gastos que tienes: pagas menos al principio cuando tienes más gastos, y un poco más al final cuando te viene mejor.

Si tu casa nueva todavía está en el aire, ven volando a Banco Herrero. Con su novedoso sistema de cuotas crecientes, Banco Herrero tiene la solución que necesitas para tu casa. Y por si no estás seguro, un Seguro Multirriesgo** para tu casa nueva sin coste para ti el primer año.

VEN VOLANDO O LLAMA AL 900 400 368

PRÉSTAMO VIVIENDA CON SISTEMA DE CUOTAS CRECIENTES

7.771

AL MES POR MILLON EL PRIMER AÑO*

PTAS.

** Préstamo Vivienda con interés nominal del 9,25%. Plazo 15 años. Seguro contratado con la Cía. Winterthur.



Banco Herrero

PALENCIA: Oficina Principal en C/ Plaza de San Lázaro, 2 (y 2 Urbanas más).

Traspasos

TRASPASO disco bar céntrico, facilidades. 700241-723932.

Varios

MAGNIFICA Soprano canta ceremonia boda y comunión. (942) 370809.

SE VENDE mobiliario cafetería y equipo de música, muy barato. Teléfonos 712592-701660.

Ingresan en prisión cinco de los once detenidos en Murcia por tráfico de drogas

La sustancia incautada, 30,2 kilogramos de cocaína, podría haber supuesto la confección de tres millones de dosis

Murcia, (EFE).- El juez de guardia ordenó ayer el ingreso en prisión de cinco de las once personas detenidas en la localidad murciana de Aljucer en relación con la aprehensión de 30,2 kilogramos de cocaína, mientras que los restantes fueron puestos en libertad.

Los once detenidos prestaron declaración judicial ante el titular del Juzgado de Instrucción Número Tres de Murcia, Hilario Saénz, durante toda la mañana.

Tras la toma de declaraciones, cinco de los detenidos fueron trasladados a la prisión murciana de Sangonera, dijeron a EFE fuentes de este Centro Penitenciario, que no facilitaron la identidad de los ingresados.

La droga incautada, de gran pureza y que podría haber supuesto la confección de tres millones de dosis, se encontraba oculta en la jaula del embalaje de madera que protegía dos bultos procedentes de Panamá que declaraban contener cuatro motores fueraborda con destino a una persona de Murcia.



Uno de los detenidos antes de prestar declaración.- (Foto EFE)

La cocaína fue detectada el pasado 22 de mayo en el aeropuerto madrileño de Barajas por la guardia civil del servicio de especialistas antidroga, por lo que se montó un servicio a cargo del Grupo de Investigación Fiscal Antidrogas (GIFAS) de Murcia y de Barajas y la

Unidad Central de Investigación Fiscal y Antidroga.

Los agentes efectuaron anteanoche una entrega controlada de los dos paquetes, con la autorización del fiscal antidroga de Murcia y de la titular del juzgado número dos de Murcia, al destinatario de los mismos, que fue detenido.

Comienzan los preparativos para rescatar los cuerpos de los marineros del "Ana Rosa"

Santa Pola (Alicante)/Palma de Mallorca, (EFE).- Los preparativos y estudios previos al rescate de los cadáveres de los cinco marineros del pesquero de Santa Pola "Ana Rosa", que se hundió en abril, comenzaron ayer, según fuentes de la Sociedad Estatal de Salvamento y Seguridad Marítima.

El pesquero "Ana Rosa", con los cuerpos de los cinco marineros, se encuentra a 6 millas al suroeste de la isla de Cabrera, donde se hundió el pasado 15 de abril tras colisionar con el mercante panameño "Orión Star".

En el momento de la colisión, en el pesquero había ocho tripulantes, dos de los cuales fueron rescatados ilesos, otro falleció y su cadáver fue rescatado por el mercante panameño, y los otros cinco se dieron por desaparecidos, que fueron localizados recientemente por la empresa "Drago-Sub", que fotografió los

restos del naufragio con un pequeño submarino.

Según informó a EFE un portavoz del Centro Regional de Coordinación del Salvamento de Palma, los efectivos humanos y materiales que realizarán el rescate están adscritos a los Ministerios de Defensa y de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente.

El buque de salvamento "Catalunya" se ha desplazado ya hasta el lugar del hundimiento y a él se unirán en las próximas horas el "Hispania" y la embarcación de salvamento "Castillo de Bellver", todos pertenecientes a la Sociedad Estatal de Salvamento y Seguridad Marítima.

Los cuerpos de los marineros se encuentran a 148 metros de profundidad y, según fuentes de la Sociedad Estatal de Salvamento, los trabajos de rescate serán muy delicados, ya que se necesitan descompresiones intermedias.

Llega al Bilbao el cadáver del bilbaíno asesinado en un hotel de Nueva York

Bilbao, (EFE).-El cadáver de Francisco Javier Munsuri Varona, asesinado el pasado 29 de mayo en un hotel de la ciudad norteamericana de Nueva York, llegó ayer a Bilbao en un avión de la compañía Iberia procedente de Madrid.

Pasadas las cinco de la tarde aterrizó en el aeropuerto de Sondika el avión de Iberia que trasladaba los restos mortales de Munsuri. En la sala de autoridades del aeropuerto esperaban el féretro familiares del fallecido, así como un representante del Gobierno Civil de Vizcaya.

BREVES

EL FISCAL PIDE 50 AÑOS DE CARCEL PARA 4 SKINS QUE REVENTARON UN OJO A UN GUINEANO

Barcelona, (EFE).- El fiscal pide en su escrito de conclusiones provisionales un total de 50 años de prisión por un delito de tentativa de asesinato para cuatro cabezas rapadas (skins heads) que agredieron en Barcelona a un hombre de origen guineano al que causaron la pérdida de un ojo y de trece piezas dentales.

El suceso tuvo lugar hacia las 1,30 horas de la madrugada del 27 de septiembre de 1992 cuando Emilio Wiston Balboa Dougan, de 44 años, se sentó para descansar en un banco público de la plaza de Lesseps.

Poco después fue increpado por tres jóvenes que al pasar junto a él le gritaron frases como: "negro, vuélvete a tu país", o "estamos hartos de negros, gitanos y moros", motivo por el que optó por dirigirse a otro banco situado en el extremo de la plaza, donde se quedó tumbado.

El fiscal señala que mientras tanto, en otro lugar de la plaza, los procesados Alejandro Marín, Enrique Villalba, Josep Anton Bosque y Mario Mariano Fabian, este último de 16 años, todos ellos "skin heads", decidieron, en compañía de otros menores y jóvenes no identificados, atacar conjuntamente a Balboa "conscientes del desvalimiento de su víctima".

Con este objetivo, los procesados Marín y Villalba partieron por la mitad una traviesa de madera de un banco de la plaza, mientras otros jóvenes se proveían de piedras, y todos ellos se dirigieron al lugar donde se encontraba Emilio Wiston Balboa.

El escrito señala que "al llegar allí, todos los intervinientes - procesados, menores y desconocidos- y de forma destacada Marín y Villalba, portadores de las estacas, comenzaron a golpear de forma repetida y brutal a la víctima, que se encontraba postrada, dirigiendo preferentemente los golpes hacia su cabeza".

TRES NUEVOS TERREMOTOS EN EL PEÑÓN DE ALHUCEMAS EN LAS ÚLTIMAS 12 HORAS

Melilla, (EFE).- El Instituto Geográfico Nacional ha detectado en las últimas doce horas, hasta las 10,30 de ayer, tres nuevos terremotos con epicentros en los alrededores del Peñón de Alhucemas (Marruecos), cuyas magnitudes oscilaron entre los 2,8 y los 3,3 grados en la escala de Richter.

Según un comunicado remitido a EFE por la Delegación del Gobierno en Melilla, ninguno de esos seísmos fueron apreciados por la población melillense, distante unos cien kilómetros de Alhucemas.

En ese punto marroquí se registró el pasado 26 de mayo un terremoto de 5,5 grados y desde entonces se han producido 42 movimientos sísmicos de más de 2,5 puntos y doscientas réplicas.

Los últimos pequeños seísmos se produjeron a las 22:35 horas del viernes y a las 3:35 y 10:27 horas de ayer, con magnitudes de 2,8, 3,3 y 3,0 grados en la escala Richter, respectivamente, según la Delegación del Gobierno en Melilla, cuya población sí sintió ayer por la mañana otro terremoto de 4,3 puntos detectado en Alhucemas.

Los tres nuevos seísmos detectados registraron unos parámetros focales que variaron entre los 35 grados y 11-35 minutos Norte de latitud, y los tres grados 38-55 minutos Oeste de longitud.

El temblor del 26 de mayo fue percibido en Melilla y en las capitales andaluzas de Málaga y Granada.

DETENIDO POR AMENAZAR CON UNA NAVAJA A UNA NIÑA DE 12 AÑOS

Almería, (EFE).- Juan José R.M., de 28 años, ha sido detenido en Almería como autor de amenazas con una navaja a una niña de 12 años, con intención de robarle, cuando ésta se hallaba en el patio del colegio donde estudia.

Un comunicado de la Comisaría de Almería señala que la pequeña fue llamada por el detenido hasta la valla del colegio, donde tras agarrarla por los brazos, la amenazó con la navaja para que le diera el dinero que llevaba encima.

El agresor, que depuso su actitud cuando comprobó que la pequeña no llevaba nada de valor, amenazó a otros escolares desde la reja, y llegó a inyectarse droga delante de ellos.

Los profesores del centro escolar dieron aviso a la Policía, lo que facilitó la localización del agresor, a quien le constan 12 detenciones anteriores, y a quien se le incautó una navaja que fue reconocida por la menor como el arma con que fue amenazada.

MUERE AL SER ARRÓLLADO POR UN TREN DE FEVE

La Vecilla (León), (EFE).- Celestino Barrero García, industrial relojero vecino de León, resultó muerto al ser arrollado por un tren de FEVE en la localidad de Campoverde, del término leonés de La Vecilla, informó ayer la Guardia Civil.

El hecho ocurrió a última hora de la tarde de anteayer en el kilómetro 28,800 de la línea férrea de FEVE León-Guardo, cuando Celestino Barrero, de 58 años, cruzaba la vía en el momento que circulaba el tren de viajeros número 7757 León-Cistierna.

El fallecido propietario de la joyería Tino en el barrio de San Mamés, de León, se había ausentado a última hora de la tarde de anteayer para reparar un reloj en un domicilio particular.

Al no regresar a su casa, la familia había denunciado su desaparición en Comisaría.



EL SEÑOR

Don Lorenzo Sánchez Sánchez

Falleció en Palencia, el día 4 de Junio de 1994
a los 68 años de edad

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD
D.E.P.

Su apenada esposa Purificación Pardo Tadeo; hijos Gloria, Froilan, Lorenzo, Puri y Ana Sánchez Pardo; hijas políticas Yolanda Rey y Elisa Herrador; hermano Javier Sánchez Sánchez; hermanos políticos, nietos, sobrinos, tíos y demás familia,

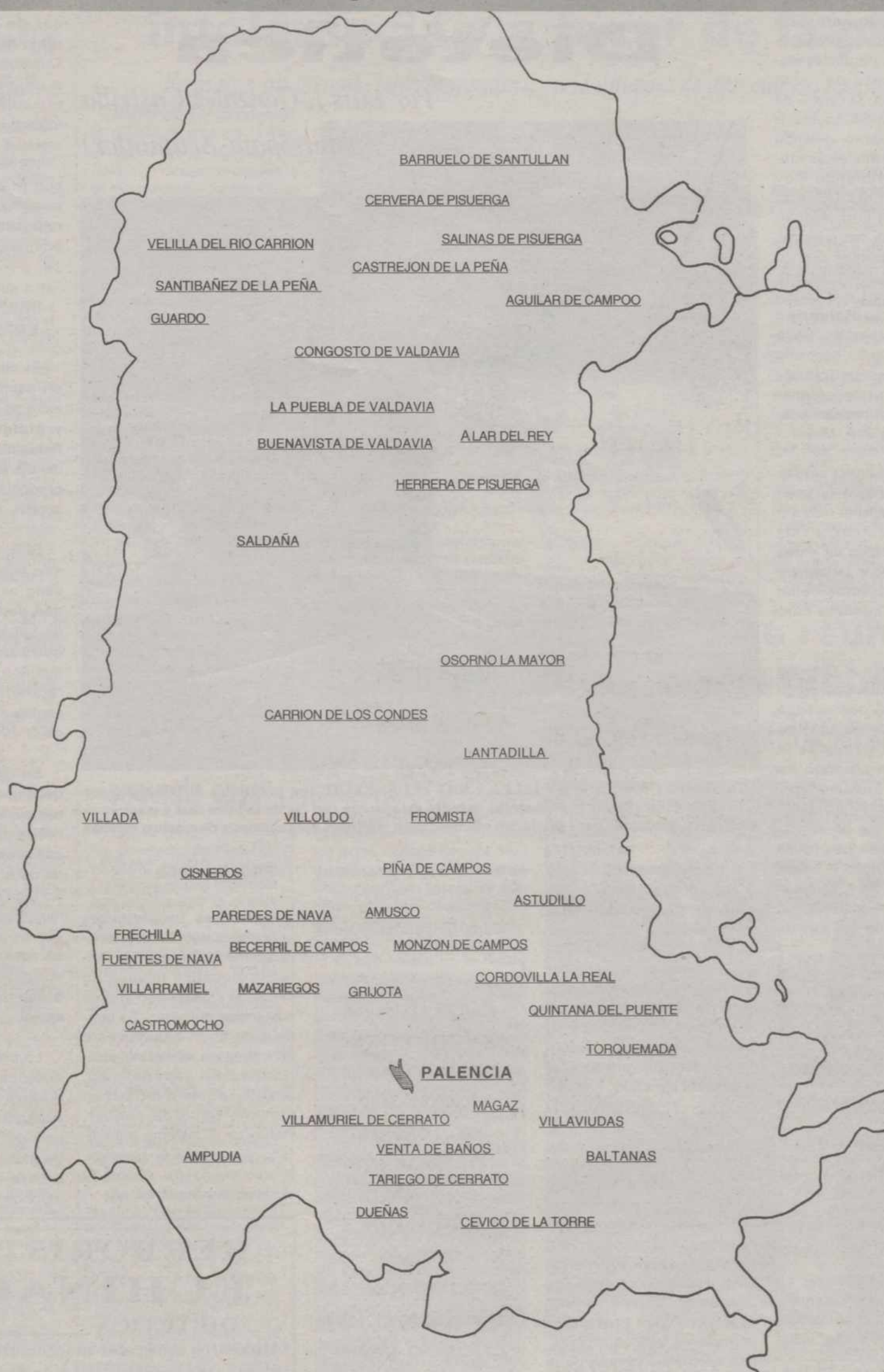
Suplican una oración por el eterno descanso de su alma

Funeral: Domingo, día 5, a las cinco de la tarde, en la Iglesia Parroquial de San Miguel de Villarramiel y, a continuación, la conducción del cadáver al Cementerio de dicha localidad.

Casa mortuoria: C.I. Sacramento, nº 19 de VILLARRAMIEL (Palencia).

Funeraria "SAN MIGUEL" - C./ Panaderas, 8 - Tfno. 70 25 00 - PALENCIA

Todos los días, desde primeras horas de la mañana



**En PALENCIA y PROVINCIA se lee
EL DIARIO PALENTINO**

Adquiéralo en la capital y en los distintos puntos de venta de la provincia que figuran en el mapa

La pasada semana conocimos un poco más sobre la lecitina de soja, y aunque estaba previsto para este domingo continuar informando sobre otros productos elaborados a base de esta legumbre, como la "leche de soja", por ejemplo, vamos a variar el programa, dejando para más adelante estos artículos y escribiendo hoy sobre el GINSENG. Con esto atendemos el compromiso que adquirimos con nuestros lectores, el primer día de publicación, cuando les animamos a enviar a la dirección del **Diario Palentino** todas sus sugerencias. Fruto de esta propuesta han sido las numerosas peticiones recibidas para que informemos sobre esta raíz llamada: *Panax ginseng* C. A. Meyer.

Su denominación significa: <Pan> (griego) = todo; <axos> = medicina (curar); <ginseng> (chino) = raíz humana. Si damos un orden lógico a lo visto anteriormente, lo expondremos como sigue: "Raíz humana cura todo".

Efectivamente el Ginseng ha sido considerado como una "panacea" desde hace muchos años. La parte de esta planta utilizada es la raíz, que con un poco de imaginación podemos ver como adquiere formas humanoides. Esta raíz ha estado sujeta a leyendas y fantasías que han perdurado hasta nuestros días. Una de estas leyendas, probablemente la más fantástica, nos cuenta

Entre las propiedades principales del ginseng está la de ser un protector hepático

como la raíz del Ginseng "se desentierra sola y camina durante la noche por los bosques donde se cultiva". (Sin comentarios...).

En la actualidad, lejos de todas estas "historias", se han constatado científicamente las virtudes atribuidas por la medicina tradicional.

Para que la planta nos proporcione todos sus principios activos en cantidad suficiente, debe procederse a su recolección cuando tiene seis años. Al ser el Ginseng

Nuestra salud y... Dietética

Por Luis J. González Castrillo
(Naturópata-Acupuntor)



GINSENG - CRATEAGUS - JALEA y BIO-TRI-ENERGIL son productos distribuidos por DIETYNAT. En ellos se combinan las virtudes del ginseng con las de la jalea real y otros complementos resultando unos productos efectivos para múltiples aplicaciones y de máxima calidad

una planta extremadamente "voraz", el suelo sobre el que fue plantada queda prácticamente sin nutrientes, debiendo esperar unos quince años para empezar a sembrar nuevamente el terreno. Esto, unido a los cuidados que requiere en su cultivo y su delicada elaboración, justifican el elevado precio que tiene en el mercado.

COMPOSICION

Realmente la composición del Ginseng es muy compleja. En ella se observan aminoácidos, minerales (calcio, magnesio, fósforo, hierro, etc.), vitaminas (vitamina C y algunas del grupo B), ácidos orgánicos y la parte más importante, las saponinas. Las saponinas forman parte del grupo químico denominado glucósidos, que en el caso del Ginseng proceden de compuestos triterpénicos, y son glucósidos naturales y sin peligro de toxicidad.

Combinando las palabras "ginseng" y "glucósidos" se denomina a las saponinas de éste "GINSENOIDOS", de los que en la actualidad hay tipos de Ginseng que contie-

nen hasta 20 diferentes (Ra, Rb1, Rb2, Re, etc.).

Cada ginsenósido tiene una acción distinta en el

Para que la planta nos proporcione todos sus principios activos en cantidad suficiente, debe procederse a su recolección cuando tiene seis años

organismo, por lo que es evidente que a mayor número de los mismos, mejores efectos vamos a obtener.

Además de los principios activos ya expuestos, contiene otras sustancias como el "panaxiol", etc.

PROPIEDADES

Entre las propiedades principales del Ginseng destacaremos la de ser un protector hepático incluso en casos de alcoholismo y otras sustancias químicas. Es también un buen coadyuvante en casos de diabetes, arteriosclerosis, hipertensión, anemia, estrés e incluso en algunos tipos de cáncer. Refuerza el sistema inmunitario y previene el envejecimiento prematuro. Mejora la circulación sanguínea, etc.

Pero el efecto más conocido y por el que es más común su utilización es el de ser un gran defatigante, tanto físico como psíquico. Cualquier persona sometida a un gran esfuerzo notará inmediatamente, tras la ingestión de ginseng como renueva su vitalidad.

Ha sido utilizado también, con gran éxito, en el tratamiento de algunos tipos de impotencia, favoreciendo además la espermatogénesis.

PRESENTACION Y USO

El Ginseng se presenta en comprimidos, cápsulas, extracto fluido, extracto seco y planta (para infusión). Actualmente existe una tendencia a mezclarlo con otros productos para potenciar su acción.

Si lo único que pretendemos con la ingestión de Ginseng es recuperar la vitalidad perdida por un exceso de trabajo, es suficiente con que tomemos la cantidad que nos recomiende el laboratorio (generalmente esta cantidad viene impresa en la caja).

En cuanto a la dosis que debemos tomar para solucionar cualquier otro problema, nos la dirá el especialista en cada caso, pues varía mucho de unos compuestos a otros. En todo caso, es lo que venimos diciendo desde el primer día de publicación, a pesar de ser un producto inofensivo no debemos tomarlo sin el aseso-ramiento de un profesional.

La próxima semana serán nuestros lectores habituales quienes decidan qué producto quieren que ocupe esta sección, mediante sus cartas dirigidas a la Dirección del **Diario Palentino**. Hasta entonces, salud y paz.

HERBORISTERIA ECHINACEA DIETETICA

- *Alimentos naturales macrobióticos.
- *Plantas medicinales . *Productos de belleza.
- *Consulta naturista (Los martes, previa petición de hora), por el Naturópata D. Luis González Castrillo.
- *Masajes terapéuticos y deportivos. *Acupuntura.
- *Esteticista y Depilación, tratamientos corporales y faciales.
- *Masajes para la eliminación de Amígdalas.

ESTAMOS AL SERVICIO DE TU SALUD

Becerro de Bengoa, 4 Teléfono 700107

Glass estrena en Sevilla una ópera sobre la película "La Bella y la Bestia"

Sevilla, (EFE).- El compositor Philip Glass estrenó ayer en Sevilla la primera ópera compuesta sobre una película y que se ejecutará sobre la proyección muda de la cinta, cuyo sonido original sustituirá la partitura, especialmente compuesta para "La Bella y la Bestia" de Jean Cocteau.

La representación de esta peculiar ópera, con la que Glass pretende haber fundido el cine y la ópera en un nuevo género artístico, se repetirá hoy en el Teatro de la Maestranza, tras lo cual la obra será representada en Málaga y Granada y en otras capitales españolas.

Glass ha sincronizado las imágenes de esta película rodada en 1946 y de noventa minutos de duración, de tal modo que el público que asista a la representación de la obra verá la película original de Cocteau proyectada sobre una pantalla convencional de cine bajo la cual se situarán los cantantes y los músicos.

Stone, sorprendido por el rechazo de Menem a que se filme "Evita" en Buenos Aires

Nueva York, (EFE).- El director de cine norteamericano, Oliver Stone, dijo estar sorprendido por el rechazo del presidente argentino, Carlos Saul Menem, su propuesta de filmar en Buenos Aires la película "Evita", basada en la ópera del mismo nombre.

La ópera, compuesta por Andrew Lloyd Webber y que obtuvo un gran éxito de taquilla, está basada en la vida de la fallecida primera dama argentina Evita Duarte de Perón. Esta semana, Stone viajó a Argentina para tratar sobre la posibilidad de filmar su película en la Casa Rosada, sede del gobierno argentino, pero Menem dejó claro que no se le permitiría mientras estuviera basada en la ópera de Andrew Lloyd Webber, por considerarla "una infamia total".

El propio Menem le invitó a almorzar, pero, al parecer, el director de cine y el Jefe de Estado argentino no llegaron a un acuerdo, por lo que Stone expresó en un comunicado su sorpresa por el rechazo de Menem.

En una evidente "marcha atrás", Stone dijo que "no hemos anunciado planes para hacer Evita, pero en el caso de que lo hagamos, está claro que Argentina no nos quiere". En medios periodísticos se anunció recientemente que la actriz Michelle Pfeiffer estaba a punto de firmar un contrato para encarnar el papel de la primera dama argentina más venerada y admirada por sus compatriotas.

Sauquillo y Karpov, contra la intolerancia y a favor de la paz

Firmaron un acuerdo para profundizar en la difusión de una cultura pacifista

Madrid (EFE).- La presidenta del Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad (MPDL), Francisca Sauquillo, y el ex campeón del mundo de ajedrez Anatoli Karpov destacaron ayer la importancia de una educación contra la intolerancia, en la firma de un convenio con la Asociación Internacional de Fundaciones para la Paz de Rusia.

Este acuerdo, explicó Karpov, presidente la Asociación Internacional de Fundaciones para la Paz de la Federación Rusa, permitirá profundizar en la difusión de una cultura pacifista y de la tolerancia en los territorios de la antigua Unión Soviética, en donde el problema de los refugiados empieza a ser importante.

Francisca Sauquillo, candidata número dos del PSOE a las elecciones europeas, agre-



Francisca Sauquillo y Anatoli Karpov. (Foto EFE)

gó que para conseguir la paz en el mundo, evitar conflictos y violencia, y tener un medio

ambiente al servicio del hombre es importante difundir los principios de paz, desarme,

libertad y solidaridad entre los pueblos.

En esta línea se centrará la cooperación entre el MPDL y la Asociación Internacional de Fundaciones para la Paz de la Federación Rusa, con especial dedicación a tres áres: intercambio, ayuda humanitaria y estudios conjuntos sobre conflictos y sus causas.

Fruto de esta colaboración previa a la firma del convenio, fue la reciente estancia en España de un grupo de niños de la región de Osetia del Norte (república del Cáucaso).

Entre las actividades más inminentes que tiene previstas realizar la Asociación Internacional de Fundaciones para la Paz figura la celebración de un congreso sobre el problema de los refugiados en los territorios de la ex-URSS, agregó Karpov.

La infanta Doña Pilar dice que Portugal es su segunda casa

Lisboa (EFE).- Portugal "es una segunda casa que no olvido", declaró la infanta Doña Pilar en una entrevista que publica ayer la revista lisboeta "Olá", en la que la duquesa de Badajoz recuerda momentos de su estancia en este país, donde estaban exiliados sus padres, los condes de Barcelona.

"Recuerdo esa época con afecto, fue estupenda. Viví aquí desde los nueve o diez años hasta los treinta. Fueron veinte años en un momento muy importantes de la vida porque es cuando se forma el carácter", señaló.

La hermana del rey de España, que se encuentra en Portugal por cuestiones del World Monument Funda, se casó con Luis Gómez-Acebo en el histórico monasterio lisboeta de los Jerónimos en 1967.

El regreso a España le costó mucho, añade en la entrevista, "un año entero", pues sentía mucho "la falta del mar y del sol", además de que recién casada tuvo que vivir en un piso pequeño.

"Con las personas fue más fácil. Mis hermanos ya estaban en España y con los amigos españoles nunca había perdido contacto, pues venían muchas veces a Portugal para ver a mis padres".

El príncipe Eduardo se reúne en Marbella con 300 niños

Les pidió ayuda para los menores del Tercer Mundo

Marbella (Málaga) (EFE).- El príncipe Eduardo de Inglaterra se ha reunido en Marbella (Málaga) con más de trescientos niños, muchos de ellos hijos de residentes británicos en la Costa del Sol, a los que ha animado para que colaboren con sus trabajos a ayudar a menores del Tercer Mundo.

El hijo menor de la Reina Isabel II se encuentra desde el viernes en Marbella para presentar el galardón que lleva el nombre de su padre, el Duque de Edimburgo, destinado a premiar trabajos y proyectos de escolares que contribuyan a la mejora de los países en vías de desarrollo.

La jornada del Príncipe comenzó a primera hora de la mañana con una reunión con escolares del Colegio Internacional Aloha, muchos de ellos hijos de residentes británicos en la Costa del Sol y otros, alumnos españoles que estudian en este centro bilingüe.

Los pequeños le demostraron al Príncipe, con exhibiciones deportivas y bailes por sevillanas, como aprovechan su tiempo libre en el centro, aunque también le explicaron los proyectos que elaboran para concursar en el "Premio Duque de Edimburgo".

Al mediodía, el alcalde de Marbella, Jesús Gil, fue presentado a su alteza real, quien estuvo acompañado en todo momento por el embajador de Reino Unido en España, Douglas Rice.

El Príncipe, acompañado de



El príncipe Eduardo de Inglaterra junto a Jesús Gil. (Foto EFE)

Jesús Gil, visitó algunos de los campos de golf situados en la Costa del Sol y recorrió calles y plazas del centro de Marbella, donde le esperaban grupos de curiosos, muchos de ellos de nacionalidad británica.

Eduardo de Inglaterra terminó su viaje privado a Costa del Sol anoche, asistiendo a una gala benéfica, cuyo precio fue

de 30.000 pesetas por persona, que se celebró en el hotel Andalucía Plaza, a la que estaba previsto que asistieran numerosas personalidades de la vida social costanera.

Los fondos que se recauden en esta gala se destinarán a la Fundación Duque de Edimburgo, que el príncipe Eduardo ha promocionado en Málaga.

DOMINGO 5

Santoral: Ss. Bonifacio ob. y m.; Sancho, Florencio, Julián, Ciriaco, Marcelino, Nicanor, Faustino, Apolonio, Marciano, Zenaida, Ciria, Valeria, Marcia, Doroteo, Claudio, Adalaro, Lupericio ms.; Eutiquio ob.; Doroteo pb.; Félix mj.

Sale el sol a las 06,45 h. y se pone a las 21,41 h. La luna sale a las 03,50 y se pone a las 18,15. Luna nueva el 9 en Géminis.

REFRAN: Hambre furiosa no respeta ninguna cosa

EFEMERIDES

1964.- El Papa Pablo VI levanta los castigos eclesiásticos para aquellos cristianos que deseen la incineración después de muertos.

1967.- Comienza la "guerra de los seis días" de Israel contra los países árabes Egipto, Siria y Jordania, a los que venció.

1975.- El canal de Suez se abre de nuevo al tráfico marítimo internacional tras permanecer cerrado desde junio de 1967.

1977.- Golpe de Estado en las Seychelles: el presidente Mancham es depuesto y el primer ministro asume el poder y establece un sistema socialista de partido único.

1981.- Ronald Reagan decide la fabricación en EE.UU. de la bomba de neutrones o "bomba limpia".

1982.- España ingresa oficialmente en la OTAN.

1985.- El escritor soviético en el exilio Alexander Solzenitsin y su esposa Natalia solicitan la ciudadanía estadounidense.

1986.- El Gobierno norteamericano autoriza la venta de una droga producida por la ingeniería genética para combatir la leucemia, llamada interferon.

1988.- Conmemoración en la URSS del primer milenio del cristianismo, iniciado con el bautismo del príncipe Vladimir de Kiev en el año 988.

VENTANAL



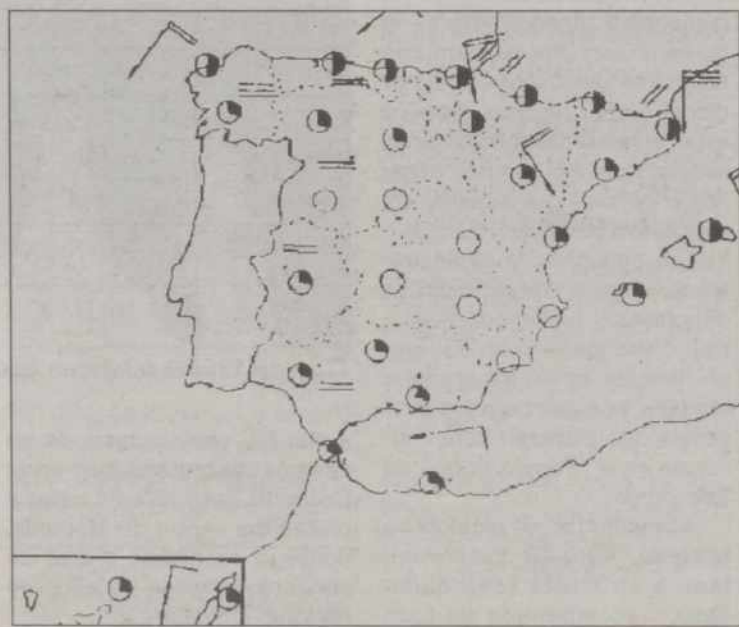
Camporredondo: Panorámica con nieve.- (Foto de Zacarías Gil)

Si desea publicar fotografías de su localidad en el "Ventanal", envíelas a El Diario Palentino, Redacción. C/ Mayor, 67 - 34001 Palencia. Indique el lugar y el autor. Se acepta cualquier formato.

CARTELERA

ORTEGA: "Persecución mortal" (18) (5,30-8,15-10,45)
AVENIDA 1: "Sin miedo en la vida" (2ª semana) (13) (5,30-8,15-10,45)
AVENIDA 2: "En el nombre del padre" (5ª semana) (13) (5,30-8,15-10,45)
AVENIDA 3: "Agárralo como puedas 331/3. El insulto final" (13) (5,30-8,15-10,45)
AVENIDA 4: "El pequeño nemo" (T) (5,30-8,15-10,45)
AVENIDA 5: "Canción de cuna" (T) (5,30-8,15-10,45)
AVENIDA 6: "La cosecha" (18) (5,30-8,15-10,45)
AVENIDA 7: "El enemigo público n.º 1: Mi padre" (3ª semana) (13) (5,30-8,15-10,45)
BOSTON 1: "Mi padre ¡que ligue!" (13) (5,30-8,15-10,45)
BOSTON 2: "Vidas cruzadas" (16) (5,30-9,30)
BOSTON 3: "El banquete de boda" (18) (5,30-8,15-10,45)
Cine Club "Calle Mayor" Día 6: Lunes. "El lado oscuro del corazón"

EL TIEMPO Brumas matinales



El Instituto Nacional de Meteorología prevé para hoy nuboso débil en los Pirineos. Nubosidad en el Cantábrico oriental, Alto Ebro, Baleares, Estrecho y Norte de Canarias. despejado en la demás regiones. Temperaturas bajarán en el Norte y Baleares.- (EFE)

El Instituto Nacional de Meteorología prevé para mañana, domingo, predominio de cielos poco nubosos o despejados en la Península.

En los Pirineos, intervalos nubosos con posibilidad de alguna precipitación y en el norte de Galicia y comunidades del cantábrico, nuboso con tendencia a poco nuboso.

En Andalucía y Extremadura los cielos estarán poco nubosos con algún intervalo de nubes medias y altas y, en Baleares y Canarias, intervalos nubosos. Poco nuboso o despejado en el resto.

Brumas matinales en el Cantábrico occidental, Castilla-León, Extremadura y Andalucía, y algún banco de niebla matinal en Galicia.

Las temperaturas experimentarán un descenso de moderado a notable en el País Vasco, Navarra, La Rioja, Aragón y Cataluña. Moderado descenso en Baleares y Cantabria. Ligero descenso en Valencia y sin cambios o con ligero ascenso en el resto, excepto en Galicia donde el ascenso será moderado.

Vientos fuertes de componente norte en el ne. de Cataluña. Moderados de componente norte en el n. de Baleares y cierzo moderado en el Ebro. Flojos a moderados en el resto, con régimen de brisas en las costas. En Canarias flojos de componente norte.

Castilla y León.- Nuboso en el ne y poco nuboso en el resto. Brumas matinales. Temperaturas sin cambios. Vientos de componente norte flojos.

SORTEOS

Lotería Primitiva

Jueves, 2 de junio

5-6-15-20-23-27

C 41 - R 3

Sábado, 4 de junio

18-29-33-39-43-48

C 46 - R 5

El gordo de la primitiva

Domingo, 29 de mayo

9-12-24-25-28-38

C 32 - R 7

BONOLOTO

Lunes, 30 de mayo

2-3-4-26-41-42

C 16 - R 1

Martes, 31 de mayo

4-15-18-37-43-46

C 35 - R 9

Miércoles, 1 de junio

5-24-30-32-42-43

C 33 - R 1

Viernes, 3 de junio

4-13-18-30-32-49

C 25 - R 4



00371

HORARIO DE TRENES

Tren	Salida	TRAYECTOS	OBSERVACIONES
EXPRESO	0,34	SALAMANCA-BARCELONA SANTS	ESTRELLA DEL PRINCIPADO DIARIO
EXPRESO	0,34	GUION-BARCELONA SANTS	ESTRELLA DEL PRINCIPADO DIARIO
EXPRESO	0,35	IRUN/BILBAO-CORUÑA/VIGO	ESTRELLA CIRC. DEL 25/6 AL 5/7 Y 16/7 AL 19/7 DEL 23/7 AL 3/8 Y DEL 13/8 AL 18/8 Y 27/8 AL 6/9/94
EXPRESO	0,52	MADRID CHA-FERROL	ATLN. CIRC. DEL 25/6 AL 5/7 DEL 16/7 AL 19/7 DEL 23/7 AL 3/8 DEL 13/8 AL 18/8 DEL 27/8 AL 6/9/94
EXPRESO	0,55	CORUÑA/VIGO-BARCELONA SANTS	ESTRELLA GALICIA
EXPRESO	1,10	IRUN/BILBAO/MADRID CHA-CORUÑA/VIGO/FERROL	ESTRELLA DEL ATLN. DIARIO EXC. DOMINGOS. NO CIRC. DEL 25/6 AL 5/7 DEL 16/7 AL 19/7 DEL 23/7 AL 3/8 DEL 13/8 AL 18/8 DEL 27/8 AL 6/9/94
EXPRESO	2,50	SANTANDER-MADRID CHA	CANTABRIA
EXPRESO	3,05	GUION-MADRID CHA	COSTA VERDE
EXPRESO	3,27	MADRID CHA-SANTANDER	CANTABRIA
EXPRESO	3,47	MADRID CHA/GUION	COSTA VERDE
EXPRESO	3,58	CORUÑA/VIGO/FERROL-HENDAYA/BILBAO/MADRID C.	ESTRELLA DEL ATLN. DIARIO EXC. DOMINGOS. NO CIRC. DEL 26/6 AL 6/7 DEL 17/7 AL 20/7 DEL 24/7 AL 4/8 DEL 14/8 AL 19/8 DEL 28/8 AL 7/9/94
EXPRESO	3,58	FERROL-MADRID CHA	CIRCULA DEL 26/6 AL 6/7 DEL 17/7 AL 20/7 DEL 24/7 AL 4/8 DEL 14/8 AL 19/8 DEL 28/8 AL 7/9/94
EXPRESO	4,02	BARCELONA/CORUÑA/VIGO	ESTRELLA GALICIA
EXPRESO	4,26	BARCELONA SANTS-GUION	ESTRELLA DEL PRINCIPADO DIARIO EXCEPTO DEL 23/6 AL 11/9 DEL 14/8 AL 19/8 DEL 28/8 AL 7/9/94
EXPRESO	4,31	VIGO/CORUÑA/BILBAO/HENDAYA	ESTRELLA CIRC. DEL 26/6 AL 6/7 DEL 17/7 AL 20/7 DEL 24/7 AL 4/8 DEL 14/8 AL 19/8 DEL 28/8 AL 7/9/94
EXPRESO	4,34	BARCELONA SANTS/GUION	ESTRELLA DEL PRINCIPADO DIARIO EXCEPTO DEL 23/6 AL 11/9 DEL 14/8 AL 19/8 DEL 28/8 AL 7/9/94
EXPRESO	4,39	BARCELONA SANTS/SALAMANCA	ESTRELLA DEL PRINCIPADO DIARIO EXCEPTO DEL 23/6 AL 11/9 DEL 14/8 AL 19/8 DEL 28/8 AL 7/9/94
REGIONAL	5,52	PALENCIA-MEDINA DEL CAMPO	ESTRELLA DEL PRINCIPADO DIARIO EXCEPTO DEL 23/6 AL 11/9 DEL 14/8 AL 19/8 DEL 28/8 AL 7/9/94
REG. EX.	7,05	PALENCIA-MADRID CHA	DIARIO EXCEPTO DOMINGOS
REGIONAL	7,08	VALLADOLID-LEON	LUNES A VIERNES NO CIRCULA EL 25/7 Y 15/8/94
REGIONAL	7,10	PALENCIA/MEDINA DEL CAMPO	DIARIO EXCEPTO DOMINGOS
REGIONAL	7,10	MEDINA DEL CAMPO-PALENCIA	LUNES A VIERNES NO CIRCULA EL 25/7 Y 15/8/94
REGIONAL	7,43	VALLADOLID-SANTANDER	DIARIO EXC. DOMINGOS NO CIRCULA EL 25/7 Y 15/8/94
REG. EX.	8,24	LEON-MADRID CHA	LUNES A VIERNES NO CIRCULA EL 25/7 Y 15/8/94
REGIONAL	8,24	LEON-SALAMANCA	RIO BERNESGA DIARIO
REGIONAL	8,35	VALLADOLID-BURGOS	LUNES A VIERNES NO CIRCULA EL 25/7 Y 15/8/94
REGIONAL	8,37	REINOSA-MEDINA DEL CAMPO	DIARIO
REGIONAL	9,12	SALAMANCA-LEON	DIARIO EXC. SAB. Y DOM. NO CIRCULA 25/7 Y 15/8/94
REG. EX.	9,33	VITORIA-MADRID CHA	DIARIO EXCEPTO SABADOS
REGIONAL	9,53	SANTANDER-VALLADOLID	DIARIO EXCEPTO DOMINGOS
REGIONAL	9,55	MEDINA DEL CAMPO-SANTANDER	DIARIO EXC. SAB. NO CIRC. DOM. DEL 27 AL 11/9/94
TALGO	10,41	SANTANDER/ALICANTE	DIARIO
INTERC.	10,56	MADRID CHA/GUION	DIARIO
REGIONAL	11,17	LEON-VALLADOLID	DIARIO
REGIONAL	11,45	VALLADOLID-LEON	SABADOS Y DOMINGOS CIRCULA 25/7 Y 15/8 NO CIRCULA 24/7 Y 14/8/94
TALGO	11,56	MADRID CHA-SANTANDER	DIARIO
REGIONAL	12,20	MEDINA DEL CAMPO-SANTANDER	DIARIO
REGIONAL	12,55	PALENCIA-MEDINA DEL CAMPO	DIARIO
REGIONAL	-	VALLADOLID/PALENCIA	DIARIO
RAPIDO	13,09	IRUN/BILBAO-CORUÑA/VIGO	LUNES A VIERNES NO CIRCULA 25/7 Y 15/8/94
RAPIDO	13,25	IRUN/SALAMANCA	DIARIO
REGIONAL	14,00	PALENCIA-VALLADOLID	DIARIO
REGIONAL	14,11	VALLADOLID-LEON	LUNES A VIERNES NO CIRCULA 25/7 Y 15/8/94
RAPIDO	14,28	VIGO/CORUÑA/GUION-BARCELONA SANTS	DIARIO
TALGO	14,36	GUION/ALICANTE	DE GUION (DIARIO) DE VIGO (M.J.S) DE CORUÑA (L.X.V.D)
REG. EX.	14,41	MADRID ATOCHA-LEON	DIARIO DEL 22/6 AL 24/9/94
REGIONAL	-	VALLADOLID-PALENCIA	DIARIO (SAB. MADRID CHA) EL 30/7 CONT. A ALICANTE
REGIONAL	15,15	PALENCIA-MEDINA DEL CAMPO	SAN MARCOS DIARIO
REGIONAL	15,47	LEON/VALLADOLID-MADRID CHA	DIARIO EXC. S.D. NO CIRC. EL 25/7 Y 15/8/94
REGIONAL	-	MEDINA DEL CAMPO-PALENCIA	DIARIO ENTRE VALLADOLID Y MEDINA NO CIRC. SABADO, DOMINGOS, 25/7 Y 15/8/94
RAPIDO	16,11	BARCELONA SANTS-GUION/CORUÑA/VIGO	DIARIO
REGIONAL	16,15	PALENCIA-MEDINA DEL CAMPO	A GUION (DIARIO) VIGO (L.X.V) CORUÑA (M.J.S,D) DIARIO DEL 23/6 AL 24/9/94
REG. EXP.	16,26	MADRID CHA-BURGOS/VITORIA	DIARIO EXCEPTO DOMINGOS
RAPIDO	16,52	VIGO/CORUÑA-BILBAO/HENDAYA	DIARIO
RAPIDO	16,52	SALAMANCA-HENDAYA	DIARIO
REG. EX.	17,09	LEON-MADRID CHA	SAN MARCOS DIARIO
REGIONAL	17,17	SANTANDER-VALLADOLID	DIARIO
REGIONAL	17,27	MEDINA DEL CAMPO-SANTANDER	DIARIO
TALGO	18,00	ALICANTE-GUION	DIARIO (DOM. DE MADRID CHA) EL 31/7 DE ALICANTE
REGIONAL	18,12	MADRID CHA-VALLADOLID/LEON	DIARIO
TALGO	18,14	SANTANDER-MADRID CHA	DIARIO
REGIONAL	18,30	LEON-MADRID ATOCHA	DIARIO
REGIONAL	18,45	SANTANDER-MEDINA DEL CAMPO	DOMINGOS CIRC. 25/7 Y 15/8 NO CIRC. 24/7 Y 14/8/94
REGIONAL	19,16	MADRID ATOCHA-PONFERRADA	DIARIO (SABADOS A VALLADOLID)
INTERC.	19,25	GUION-MADRID CHAMARTIN	LUNES DOMINGOS CIRC. 25/7 Y 15/8 NO CIRC. EL 24/7 Y 14/8/94
TALGO	19,27	ALICANTE-SANTANDER	DIARIO
REGIONAL	19,33	MIRANDA/BURGOS-VALLADOLID	DIARIO
REGIONAL	19,37	MADRID ATOCHA-SANTANDER	LUNES VIERNES
REGIONAL	19,44	LEON-SALAMANCA	DIARIO
REG. EXP.	20,03	VITORIA/BURGOS-MADRID ATOCHA	DIARIO
REGIONAL	20,07	SALAMANCA-LEON	DIARIO EXCEPTO SABADOS
REGIONAL	20,28	VALLADOLID-REINOSA	DIARIO EXCEPTO SABADOS
REGIONAL	20,30	SANTANDER-MADRID ATOCHA	LUNES DOMINGOS CIRC. 25/7 Y 15/8 NO CIRC. EL 24/7 Y 14/8/94
REGIONAL	20,30	PONFERRADA-MADRID ATOCHA	DIARIO
REG. EXP.	20,42	MADRID ATOCHA-BURGOS/VITORIA	DIARIO EXCEPTO SABADOS
REGIONAL	-	VALLADOLID-PALENCIA	DIARIO
REG. EXP.	21,41	MADRID ATOCHA-LEON	RIO BERNESGA DIARIO
REGIONAL	21,55	LEON-VALLADOLID	DIARIO
REG. EXP.	-	MADRID CHAMARTIN-PALENCIA	DIARIO EXCEPTO SABADOS
REGIONAL	22,23	SANTANDER-VALLADOLID	SAB. Y DOM. DEL 27 AL 11/9 CIRC. 25/7 Y 15/8/94
REGIONAL	-	MADRID ATOCHA-PALENCIA	VIERNES
REGIONAL	-	MEDINA DEL CAMPO-PALENCIA	DIARIO EXCEPTO VIERNES Y SABADOS

TELEFONOS

Hospital General "Río Carrón"	722900
Ambulatorio	744011
Hospital Provincial "San Telmo"	728200
Cruz Roja (oficinas y coordinadora)	700507 - 700503
Cruz Roja (urgencias)	222222
Clinica "Virgen de la Salud"	747700
Ambulancias	752240
Ambulancias Cruz Roja	744146
Ambulancias Vipamiel	844676
Ambulancias UCI móvil	748023
Servicio de asistencia mecánica y grúa permanente	751385
Policia (urgencias)	091
Cuerpo Nacional de Policia	743011
Protección Civil	006
Bomberos (Palencia capital: 080)	721111
Subsector de Tráfico	720688
Guardia Civil	062
Policia Municipal	(092) 747677
Ayuntamiento	718100
RENFE-información	743019
Autobuses RENFE	743222
Taxis: Parada Federación	742126
"Pasaderas"	740610
"San José"	720016
"San Lázaro"	722076
"Est. RENFE"	743919
"Avda. San Telmo"	713790
Iberdrolas, averías	742557
Asociación de Alcohólicos Rehabilitados de Palencia (A.R.P.A.)	728958
Teléfono de la vida ADEVIDA, Palencia	728954
Teléfono información para la mujer	(900) 191010
Hospital Psiquiátrico "San Luis"	720900

FARMACIAS

Domingo, 5: D. José Luis Tejedor Jimeno (C/ Teniente Velasco, 15) y D.ª Elia Aguado Durántez (C/ Don Pelayo, 5).

Lunes, 6: D.ª Eulalia Barbero Martín (Plaza Cervantes, 1) y D.ª M.ª Soledad Gutiérrez Herrero (Avda. Modesto Lafuente, 23).

Servicio nocturno: D. José María Fernández Nieto (C/ Mayor, 40). Diariamente desde las 10'30 de la noche.

HORARIOS AUTOBUSES ESTACION DE PALENCIA

DESTINO	LUNES A VIERNES (Laborables)	SABADOS (Laborables)	DOMINGOS Y FESTIVOS
VALLADOLID	07'00 - 08'00 - 08'15 - 09'45 10'00 - 12'00 - 14'00 - 15'00 16'15 - 18'00 - 19'00 - 20'00 21'00	08'00 - 08'15 - 09'45 10'00 - 12'00 - 14'00 15'30 - 16'15 - 18'00 19'30	08'30 - 15'30 18'00 - 20'00
BURGOS	08'30 - 13'30 - 19'10	09'30 - 13'30 - 19'10	
SALAMANCA	12'05	12'05	Festivos 12'05 Domingos NO
ZAMORA	12'05	12'05	Festivos 12'05 Domingos NO
LEON	07'45	07'45	
MADRID	08'15 - 10'00 15'30 - 18'00	08'15 - 10'00 15'30 - 18'00	08'30 - 15'30 18'00 - 20'00
BARCELONA	14'50 - 21'45	14'50 - 21'45	14'50 - 21'45
ZARAGOZA	14'50 - 21'45	14'50 - 21'45	14'50 - 21'45
SANTANDER	10'30 - 18'30	10'30 - 18'30	10'30 - 18'30
BILBAO SAN SEBASTIAN IRUN	14'45 - 17'45	14'45 - 17'45	Festivos SI Domingos NO
VITORIA	14'45	14'45	Festivos SI Domingos NO
PAMPLONA	15'00	15'00	15'00
CACERES BADAJOZ	12'05	12'05	Festivos SI Domingos NO
ORENSE PONTEVEDRA	12'30 - 00'20	12'30 - 00'20	12'30 - 00'20
AMUSCO	13'45 - 18'30	13'45	
ASTUDILLO	13'30 - 19'15	13'30	
BALTANAS	13'30 - 19'00	14'00	
BASCONES OJ.	18'30	13'45	
BECERRIL	07'45 - 13'30 - 18'15 - 19'15	07'45 - 13'30	
BENAVENTE	17'50	13'00	
BUENAVISTA	13'30 - 18'00	08'30 - 13'30	
CALZADA M.	19'30	14'00	
CARRION C.	08'00 - 13'30 - 18'00 (19'30 viernes y vísperas fiesta)	08'00 - 13'30 - 18'00	08'00 - 19'15 Domingos y festivos 19'15
CERVERA PGA.	13'30 - 18'00	08'30 - 13'30	
CEVICO NAVERO	19'00	14'00	
CEVICO TORRE	13'30 - 18'00	13'30	
DUEÑAS	07'00 - 08'00 - 09'45 - 12'00 14'00 - 15'00 - 16'15 - 18'00 19'00 - 20'00 - 21'00	08'00 - 09'45 12'00 - 14'00 16'15 - 19'30	08'30 - 15'30 18'00 - 20'00
FROMISTA	13'45 - 18'30	13'45	
FUENTES NAVA	13'00 - 19'00 (Miércoles NO)		
GUARDO	08'00 - 13'30 - 18'00 (19'30 viernes y vísperas fiesta)	08'00 - 13'30 - 18'00	08'00 - 19'15 Domingos y festivos 19'15
HERRERA PGA.	18'30	13'45	
ITERO VEGA	13'30 - 19'15	13'30	
LANTADILLA	13'30 - 19'15	13'30	
MELGAR FTAL.	19'15	13'30	
MELGAR YUSO	13'30 - 19'15	13'30	
OSORNO	13'45 - 18'30	13'45	
PAREDES	07'45 - 13'30 - 18'15 - 19'15	07'45 - 13'30	
QUINTANA PTE.	08'30 - 13'30 - 19'10	09'30 - 13'30 - 19'10	
SAHAGUN	07'45	07'45	
SALDAÑA	08'00 - 13'30 - 18'00 (19'30 viernes y vísperas fiesta)	08'00 - 13'30 - 18'00	08'00 - 19'15
SAN CEBRIAN	13'00 - 19'30	14'00	
SANTERVAS	17'00	14'00	
SANTIBANEZ	17'00	13'30	
SANTILLANA CAM.	13'45 - 18'30	13'45	
TORQUEMADA	08'30 - 13'30 - 19'10	09'30 - 13'30 - 19'10	
V. DE BAÑOS	13'30 - 18'00 - 20'00	13'30	
VILLADA	07'45 - 18'15	07'45 - 13'30	
VILLALON	13'00 - 17'50	13'00	
VILLARRAMIEL	13'00 - 17'50	13'00	
VILLOLDO	08'00 - 13'30 - 18'00	08'00 - 13'30 - 18'00	08'00 - 19'15
VILLOTA DUQUE	Lunes, martes, miércoles, jueves y sábados, 13'30 h. Viernes, 18 h.		



La 2 relatará a partir de hoy las hazañas del explorador Malaspina

Recupera a uno de los más importantes exploradores de la historia

TVE estrena, por fin, el documental "Expedición Malaspina"

La Primera emitirá también la película "Operación Fortaleza"

Concha Barrigós

Madrid (EFE).- Con una de las gestaciones más largas de la producción propia, y con un parto no menos difícil, llega hoy, por fin, el macrodocumental de TVE "Expedición Malaspina", que recupera la memoria de uno de los más importantes exploradores de la historia ahora que se cumple el bicentenario de su hazaña.

Tras dos años de aventura para recorrer los 350.000 kilómetros que llevaron a Alejandro Malaspina en el siglo XVIII a cubrir los límites de América, Asia, Pacífico Sur y Europa, TVE ha terminado la producción del documental, cuyos seis episodios se emitirán desde mañana, después de sucesivos aplazamientos, a partir de las 22,30 horas por La 2.

La expedición de Malaspina, un navegante italiano al servicio de la corona española, zarpó de Cádiz en julio de 1789 y concluyó su misión, a bordo de las corbetas la "Descubierta" y la "Atrevida", en las que viajaban 204 marineros, cinco años después.

Aquella no fue una misión de descubrimiento y colonización sino de "exploración geográfica y política", que algunos califican como de espionaje e intriga internacional, porque uno de sus objetivos fundamentales era averiguar que hacían los británicos.

En seis capítulos de una hora de duración, filmados en color y 16 milímetros, es decir, calidad cinematográfica, la serie narra con lujo de

detalles el desarrollo de la expedición, comparable a la del británico James Cook, aunque por su trasfondo político, muy crítico para la época, fue deliberadamente oscurecida.

Su denuncia de la corrupción de los virreinos y su propuesta de darles mayor autonomía frente a la metrópoli para formar una comunidad hispánica al estilo de la Commonwealth inglesa, le enfrentó con los enemigos de la Ilustración. Cuando Malaspina llegó a España en noviembre de 1795, el rey ordenó su detención y encarcelamiento y que se borrarán las huellas de su obra.

La producción establece un paralelo entre el viaje histórico -en el que Malaspina estudió la situación política, social y económica de las colonias españolas, descubrió 14.000 especies botánicas (Cook "sólo" 400) y exploró nuevas vías de comunicación- y la situación actual de los lugares que recorrió.

El documental toca los puntos principales del itinerario que efectuó Malaspina entre 1789 y 1794, y reconstruye su trama histórica a través del diario de navegante y otros documentos de la expedición.

Malaspina viajó acompañado por naturalistas, cartógrafos y dibujantes y contaba con el instrumental científico más moderno y el asesoramiento de los principales académicos de la época.

Esa complejidad ha sido respetada en todo momento y ha teñido la producción. Así,

sólo en el montaje de la serie se ha invertido un año y ha habido que utilizar en la fase de posproducción tecnología informática de última generación que permitiera trazar las rutas del expedicionario.

Partió de Cádiz y navegó por las costas del virreinato del Río de la Plata, Patagonia y Tierra del Fuego, siguió por Chile, Perú, Colombia, América Central, México y la costa noroeste y llegó hasta la inexplorada Alaska.

La expedición cruzó los Andes y exploró los altiplanos de Perú y el interior de México, y después se aventuró en el océano Pacífico, tocó las Islas Marianas y Filipinas, Macao, Nueva Zelanda y Australia, exploró las islas Vavao, en Tonga, y regresó a España por el Cabo de Hornos.

ESTRENO DE "OPERACION FORTALEZA"

Por La 1, media hora antes, TVE estrenará, en simultaneidad con otros países, la película "Operación Fortaleza", una trepidante fábula en torno al "Día D" basada en la novela de Larry Collins "Juego mortal".

El filme, rodado en colaboración entre Francia, Italia, el Reino Unido y Estados Unidos, es un homenaje a los pequeños héroes desconocidos de la Resistencia Francesa, cuyos sacrificios individuales fueron vitales para conseguir el éxito del "Día D".

PROGRAMACION DE RADIO

RADIO



Todo Noticias

RNE Radio Nacional de España

Información continua nacional e internacional, regional y local desde las 7 de la mañana a la una de la madrugada, de lunes a viernes. Sábados y domingos, Radio 5 Fin de Semana con información, música y programas.

La información de Palencia se emite en boletines de 5 minutos, cada media hora, en el minuto 10 y en el 40. La actualidad de Castilla y León, también en boletines de 5 minutos cada media hora, se emite en el minuto 25 y el 55. El resto de la programación se dedica íntegramente a las noticias nacionales e internacionales

	Onda Media	F.M
Radio 1	—	91.8
Radio 2 Clásica	—	101.0
Radio 3 Pop	—	97.6
Radio 5 Todo Noticias	603	88.0



94.7 (F.M.)

De lunes a viernes

07,20 a 07,30, El primero de la mañana, edición regional.
07,50 a 08,00, El primero de la mañana, edición Palencia.
08,20 a 08,35, El primero de la mañana, edición Palencia, segundo tiempo.
11,05 a 11,10, Avance informativo local.
12,05 a 13,30, Días de Radio (noticias, entrevistas, comentarios...)
13,30 a 14,00, La tertulia de Antena 3.
14,05 a 14,15, Informativo Regional.
14,15 a 14,30, Antena de Palencia, informativo local y provincial.
14,30 a 15,00, Al contraataque, información deportiva.
19,05 a 20,00, Palencia ahora (curiosidades, noticias, comentarios, tertulias...).

Sábado:

08,20 a 08,30, El primero de la mañana, edición regional.
13,05 a 14,15, Somos como somos (información, cine, horóscopo, música...)
14,15 a 15,00, Al contraataque, toda la actualidad deportiva para el fin de semana.

Domingo:

13,05 a 15,00, Somos como somos (información, cultura, con folios y a lo loco, música, deportes...).



89.6 (F.M.)

De lunes a viernes

08,00 a 21,00, Fórmula DIAL (Programación musical con canciones interpretadas exclusivamente en castellano).
21,00 a 22,00, Sonora DIAL (Sonidos latinos, salsa, rumba, merengue...)
22,00 a 24,00, Dentro de ti (Las mejores baladas del pop nacional).
24,00 a 04,00, A solas contigo (Temas románticos, salpicados con pequeñas frases y pensamientos célebres con dedicatorias del oyente).
04,00 a 08,00, Fórmula DIAL.

Programación local: Mañanas: De 9 a 15 horas. **Tardes:** De 16 a 20 horas.

Sábado:

08,00 a 20,00, Fórmula DIAL.
20,00 a 21,00, Tiene Sevilla (Programa dedicado a promocionar los nuevos valores de la música del sur).
21,00 a 22,00, Altozano (Tiempo para el flamenco).
22,00 a 24,00, Fórmula DIAL.

Programación local: Mañana: De 10 a 14 horas.

Domingo:

09,00 a 20,00, Fórmula DIAL.
20,00 a 21,00, Rumbeolas (Programa dedicado a la rumba).
21,00 a 22,00, Altonazo (Tiempo para el flamenco).
22,00 a 23,00, Fórmula DIAL.
23,00 a 24,00, Las estrellas (Monográfico dedicado a nuestras estrellas, con entrevistas y sus canciones).

Programación local: Mañana: De 10 a 13 horas.



96.2 (F.M.)

De lunes a viernes

07,50 a 08,00 Hoy por hoy (Redacción Palencia)
08,50 a 09,00 Hoy por hoy (Redacción Palencia)
12,00 a 14,00 Hoy por hoy (Palencia)
14,10 a 14,30 Hora-14 (Redacción Palencia)
15,10 a 15,30 Ser deportivos
15,30 a 16,00 La Voz del Campo, Club de la Tarde
19,05 a 19,30 Club de las 7

Sábado:

07,50 a 08,00 Matinal Ser (Redacción Palencia)
08,50 a 09,00 Matinal Ser (Redacción Palencia)
12,30 a 13,30 A vivir que son dos días (Palencia)
13,30 a 14,00 Ser deportivos
14,10 a 14,30 Hora-14 (Redacción Palencia)

Domingo:

12,05 a 14,00 A vivir que son dos días (Palencia)
14,10 a 14,30 Hora-14 (Redacción Palencia)
15,35 a 16,00 Carrusel Deportivo (Palencia)
21,00 a 21,25 Carrusel Deportivo (Palencia)



08,00.- ¡DOMINGO FIES-TA!
10,25.- CINE PARA TODOS
"LA GRAN AVENTURA DE PEE WEE" 1985.
D.: Tim Burton
I.: Pee-Wee Herman, Elizabeth Daily
13,00.- PUEBLO DE DIOS
13,30.- 50 ANIVERSARIO DEL DESEMBARGO DE NORMANDIA
15,00.- TELEDIARIO -1
15,27.- EL TIEMPO
15,30.- CINE DE ORO (I)
"CONFIDENCIAS A MEDIANOCHE" 1959
D.: Michael Gordon
I.: Rock Hudson, Doris Day, Tony Randall
OSCAR MEJOR GUION ORIGINAL: STANLEY SPHRO Y MAURICE RICHLIN
17,30.- CINE DE ORO (II)
"CHARADA" 1964.
D.: Stanley Donen
I.: Cary Grant, Audrey Hepburn
19,50.- NOTICIAS
19,55.- 50 ANIVERSARIO DEL DESEMBARCO DE NORMANDIA (RESUMEN)
21,00.- TELEDIARIO -2
21,27.- EL TIEMPO
21,30.- VILLA ROSAURA
22,00.- LA PELICULA DE LA SEMANA
- "OPERACION FORTALEZA" 1994.
- DIR: W. HESSEIN
- INTER: JAMES FOX, MICHAEL YORK.
01,50.- NOTICIAS
02,00.- ELECCIONES AL PARLAMENTO EUROPEO 1994
- ESPACIOS GRATUITOS
02,10.- PROS Y CONTRAS
03,50.- TENSION EN LA NOCHE
04,40.- DESPEDIDA Y CIERRE

08,00.- THAT'S ENGLISH
08,45.- TIEMPO DE CREER
09,00.- DIAS DE CINE (R.)
09,30.- CONCIERTO DE JORDI SAVALL EN CUENCA
10,30.- LOS PRIMEROS
11,55.- EL MEJOR DEPORTE
- MOUNTAIN BIKE-OPEN DE ESPAÑA
- AUTOMOVILISMO-CTO. ESPAÑA DE TURISMO. Desde Albacete
- TENIS ROLAND GARROS
- MOTOCICLISMO. CTO. DE ESPAÑA DE VELOCIDAD
- 125 C.C.(12.00)/250 C.C.(13.00)/SUPERSPOART (14.30)
- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ASTURIAS (14.00)
Final de la etapa del día
- VELA SEGUNDA VUELTA IBERICA
- BALONMANO (19.30)
- CAMPEONATO DE EUROPA DE SELECCION
- ESPAÑA-ESLOVENIA
- ATLETISMO. MITIN DE SEVILLA
21,00.- ESPAÑA... Y A POR TODAS
21,30.- EL MEJOR DEPORTE
- ATLETISMO. MITIN DE SEVILLA (RESUMEN)
- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ASTURIAS (RESUMEN)
22,00.- AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
22,30.- EXPEDICION MALASPINA (NUEVO EN EMISION)
- RUMBO A AMERICA
23,30.- ESPECIAL GARCIA LORCA
- INCLUYE:
- "EL BALCON ABIERTO" 1983 100'00"
01,10.- CINE CLUB. GENTES DE EUROPA
"EL AIRE SERENO DE OCCIDENTE" (1990 - 102')
02,55.- DESPEDIDA Y CIERRE

07,00.- RODILLO DE PROGRAMACION
07,15.- MI BELLA GENIO
08,00.- TRAS 3 TRIS, FIN DE SEMANA
11,30.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA (Rep.)
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE
14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15,00.- NOTICIAS
15,30.- SUPERCINE DEL DOMINGO
- "OPERACION PACIFICO" 1959 - 96'00"
- DIR: BLAKE EDWARDS
- INTER: GARY GRANT Y TONY CURTIS
17,30.- MINI-SERIE
- "UNA MUJER PERSEGUIDA" 1990 - 87 MIN
- DIR: SANDOR STERN
- INTER: TATUM O'NEIL Y BRUCE GREENWOOD
18,30.- CABALLOS: CARRERA DE LA QUINIOLA HIPICA
19,30.- DIAGNOSTICO ASESINATO
20,30.- LA LEY BURKE
21,30.- HERMANOS DE LECHE
- "EL ASCENSOR"
22,00.- LO QUE NECESITAS ES AMOR
00,30.- CINE DE MADRUGADA
- "SE ACABO EL PASTEL" 1986 - 105 MIN
- DIR: MIKE NICHOLS
- INTER: MERYL STREEP Y JACK NICHOLSON
02,30.- CINE DE MADRUGADA
- "LOS SEDUCTORES" 1980 - 122 MIN
- DIR: BRYAN FORBES, EDOUARD MOLINARO, DINO R. GENE WILDER
- INTER: ROGER MOORE Y GENE WILDER Y UGO TOGNAZZI
04,30.- TELEVENTA

06,30.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
06,35.- RASCAL
07,00.- TELEBUTEN
10,00.- POWER RANGERS (SERIE)
10,30.- BATMAN (Serie)
11,00.- RADIO DETECTIVES (SERIE)
11,30.- MUEVETE
12,30.- GIRO DE ITALIA'94
14,30.- LAS NOTICIAS DE FIN DE SEMANA
15,00.- GIRO DE ITALIA '94
Final etapa Merano-Aprica
17,00.- MELROSE PLACE
18,00.- SENSACION DE VIVIR
19,00.- GOMAESPUMA
19,45.- LAS NOTICIAS (AVANCE)
19,30.- VIVAN LOS NOVIOS
20,50.- GIRO DE ITALIA'94 (RESUMEN)
20,55.- MISTERIOS DEL DOMINGO
22,00.- CINE
"MAX FORCE" 1989 - 85 MIN.
D: DALE TREVILLION
I: JOHN MATUSZAK, RONNY COXX
23,55.- CINE
"Doble amenaza" - 1992 - 91 min
D: David a. Prior
I: Sally Kirkland, Andrew Stevens.
01,30.- GIRO DE ITALIA'94
01,40.- LOS DIAS Y LAS NOCHES DE MOLLY DODD
02,10.- HIP, HIP, HIPNO-SIS (rep.)
03,10.- NOVEDADES INCREIBLES
04,10.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES.

08,15.- DEL 40 AL 1
09,10.- DIBUJOS ANIMADOS: "Tiranosaurus rex"
09,35.- TELESERIE: "LOS CHICOS DEL MAÑANA"
10,00.- CINE: "LA PANDILLA"
11,58.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL+:
"Leones y hienas, enemigos eternos"
13,00.- EL GRAN MUSICAL
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- TELESERIE: "Tráfico de influencias"
15,00.- DOCUMENTAL NATURALEZA: "En compañía de osos"
15,50.- CINE: "LA CIUDAD DE LA ALEGRIA"
18,00.- FUTBOL: LA LIGA EN CASA
19,10.- ANALISIS DE LA PUBLICIDAD
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,30.- UN AÑO DE PUBLICIDAD:
"Superbowl, la gran fiesta americana de los anuncios"
20,30.- UN AÑO DE PUBLICIDAD: "Cuentas ejemplares"
21,00.- UN AÑO DE PUBLICIDAD:
"IX Festival publicitario de San Sebastián"
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,57.- PRIMER PLANO
22,00.- ESTRENO CANAL+: "HERMAN"
23,31.- BOXEO: TITULO DEL MUNDO DE LOS PESOS SUPERPLUMA OMB
00,31.- CINE: "CONTIGO LLEGO EL DESASTRE"
02,10.- CIERRE

Madrid (EFE).- TVE emitirá la semana próxima, los días 6, 8 y 9 de junio, sendos debates temáticos electorales, moderados por José Antonio Martínez Soler, a los que ha invitado a participar a los representantes de los partidos más votados en las pasadas elecciones, informó hoy la cadena pública.

El próximo día 6 debatirán sobre "La Europa Política" Enrique Barón (PSOE), Miguel Arias Cañete (PP), Alonso Puerta (IU), Carles Gasóliba i Bohm (CiU), Josu Jon Imaz (PNV), y Eduardo Punset (FORO-CDS).

Dos días después, el 8 de junio, el tema será la paz y la seguridad, sobre la que hablarán José María Mendiluce (PSOE), Carlos Carnero (IU),

Don Johnson, internado en un centro para alcohólicos

TVE celebrará durante esta semana tres debates electorales temáticos

José María Castroviejo (FORO-CDS), Joan Vallvé i Ribera (CiU), José María Gil Robles (PP) e Isidoro Sánchez (PNV).

El ciclo se cerrará con "La Europa Económica", el día 9, con la presencia de Fernando Pérez Royo (PSOE), Rafael Calvo Ortega (FORO-CDS), Carles Gasóliba (CiU), Josu Jon Imaz (PNV), José Manuel García Margallo (PP), y Salvador Jove (IU).

DON JOHNSON, INTERNADO

Washington (EFE).- El actor norteamericano Don Johnson, de 44 años de edad, fue internado ayer en el Centro Betty Ford de Los Angeles (California), para ser sometido a un tratamiento por problemas derivados del abuso de una sustancia que no fue identificada, informaron sus allegados.

Johnson, conocido por sus actuaciones en la serie de televisión "Miami Vice", será sometido a un tratamiento de 30 días en dicho centro sanitario, en el que se han recuperado de alcoholismo y drogadicción varias celebridades estadounidenses, dijo su portavoz Elliot Mintz.

El actor ha tenido problemas con la bebida, y ese ha sido uno de los motivos por los que su

mujer, la actriz Melanie Griffith, presentó una demanda de divorcio en los primeros días de 1994, pero que no prosperó, según otras fuentes.

Griffith, hija de la también actriz Tippi Hedren, fue candidata en 1988 a un Oscar por su actuación en la película "Armas de mujer".

Griffith y Johnson han tenido unas tormentosas relaciones en las últimas dos décadas.

La pareja se casó en 1976, cuando ambos eran actores desconocidos. Se divorciaron en 1978 y se volvieron a casar en 1989, cuando ya eran artistas famosos.

Johnson y Griffith tienen un hijo de nombre Dakota Mavi.

BONOLOTO

Bote de 65 millones
al no aparecer
ningún acertante de
máxima categoría

Madrid, (EFE).- Una vez finalizado el escrutinio del sorteo de la Bonoloto celebrado el viernes en Madrid no han aparecido acertantes de primera categoría (los seis números correctos) por lo que se genera un bote de 65.781.202 pesetas.

De segunda categoría (cinco números más el complementario), 2 ganadores recibirán 9.397.633 pesetas cada uno.

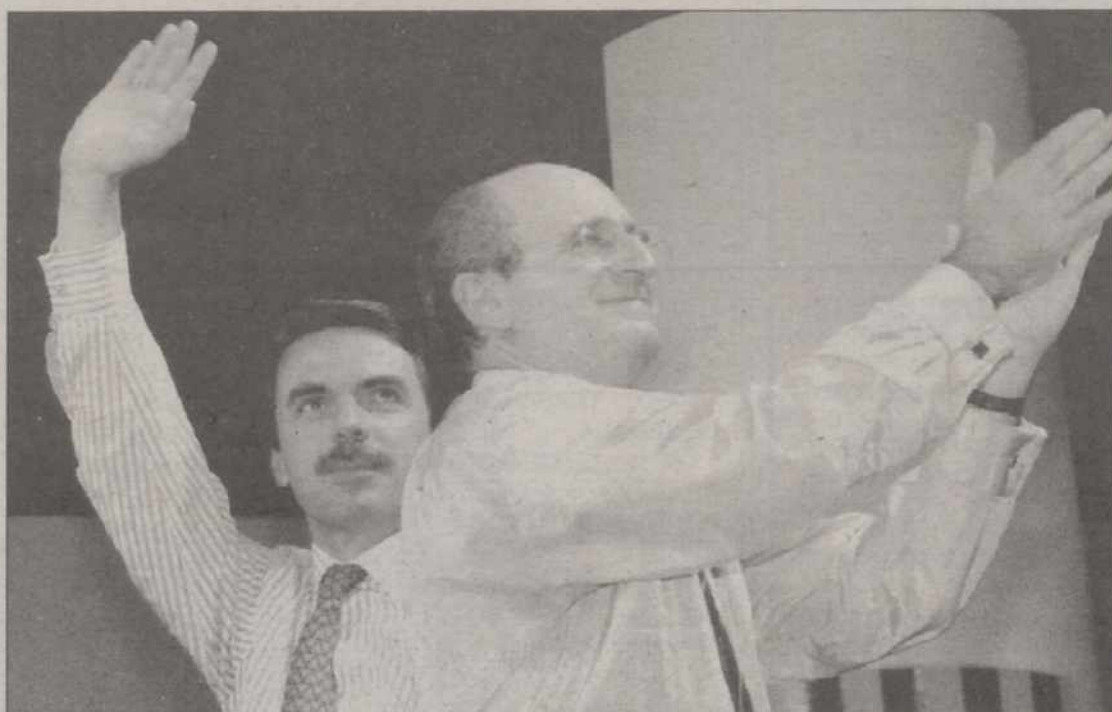
Los acertantes de tercera categoría (cinco números) cobrarán 115.663 pesetas; los de cuarta (cuatro números), 3.677 pesetas, y los de quinta (tres números), 400 pesetas.

Yáñez preside en Jaca
los actos del IX
centenario de la muerte
de Sancho Ramírez

Jaca (Huesca), (EFE).- El presidente de la Conferencia Episcopal y arzobispo de Zaragoza, Elías Yáñez, presidió ayer en Jaca (Huesca) los actos que han iniciado la conmemoración del noveno centenario de la muerte del rey de Aragón y Navarra, Sancho Ramírez.

Yáñez ofició una misa por el eterno descanso del alma de este monarca en la Catedral de Jaca y en la homilía se refirió a su figura que consideró "pieza clave de la historia aragonesa".

En su alocución, el arzobispo destacó la contribución del monarca homenajeado a la Iglesia aragonesa de su época, "ya que en su reinado se lograron cambios tan trascendentales como la creación de la diócesis de Jaca, la construcción de la Catedral y la instauración del rito romano, así como el estrechamiento de contactos con la Curia Romana y el Papado".



José María Aznar y Abel Matutes.- (Foto EFE)

5.000 personas se reunieron en el Palau Blau Grana

Aznar dice a los catalanes que no
pueden vivir los unos sin los otros

Barcelona, (EFE).- El presidente del PP, José María Aznar, dijo ayer en un mitin celebrado en Barcelona que "castellanos españoles", como él, y "catalanes españoles", como los asistentes, "no podemos vivir los unos sin los otros: esa es la verdadera integración".

En este acto en el que se reunieron cinco mil personas en el Palau Blau Grana, el presidente del PP tuvo que interrumpir sus palabras cuando una parte de los presentes comenzaron a increpar a un periodista del circuito catalán de TVE que grababa un resumen del mitin.

El periodista de TVE y el director de la Oficina de Información del PP, Miguel Ángel Rodríguez, quien protegió al periodista, tuvieron que irse de la esquina del polideportivo donde TVE tenía instalada una de sus cámaras.

Según manifestó Rodríguez, posteriormente, los asistentes entendieron que el periodista decía que en este acto se estaba criticando a CiU.

Momentos antes, el presidente del PP, que hizo parte de su discurso en catalán, dijo que "vamos a estar defendiendo una política nacional integradora" y señaló en relación con Cataluña

y su cultura que "sé muy bien que estoy en un gran país".

Aznar manifestó que "cuando escuchéis a alguien decir que el PP tiene alguna reserva con Cataluña decidle que miente, cuando oigais a alguien decir que el PP tiene alguna reserva con el catalán o con la cultura catalana decidle que miente, y si después de decirle que miente le queda vergüenza para seguir mirando a los ojos, decidle que miente y tendedle la mano".

Aznar se preguntó cómo alguien puede intentar descalificar a Ricardo García Damborenea con el adjetivo de "españolista" e interrogó a los presentes sobre si a ellos les ofende esta palabra.

El líder del PP propugnó la idea de que se elabore un tercer acuerdo autonómico que defina las competencias del Estado y de las autonomías, así como el modo de su financiación.

Esta noche también tuvo palabras para el PSOE y para Felipe González, al que acusó de haber sumido a España "en el desprestigio y la vergüenza, que es lo que nos separa de Europa".

"Quien quiera una España que siga anclada en el paro y la

corrupción que vote al PSOE y quien quiera apostar por un futuro mejor, por el empleo y el trabajo, aquí tiene su casa", indicó el presidente del PP ante el entusiasmo de los presentes.

El candidato del PP a las elecciones europeas, Abel Matutes, comenzó su intervención recordando la muerte en accidente de tráfico de Florian Lozano, uno de los conductores del equipo de TVE que cubre la campaña electoral del PP.

Matutes hizo un llamamiento a la movilización el 12 de junio y señaló que ese día los españoles tendrán una oportunidad de "decir basta ya a actitudes débiles" en la defensa de los intereses españoles en Europa.

Criticó a los socialistas por "haber metido a España en un gran atasco económica" y prometió "dejarse la piel" en defensa de los intereses de España en Europa.

El expresidente de la República Francesa y presidente de la UDF, Valéry Giscard d'Estaing, destacó las cualidades de Matutes y manifestó que la Historia de España dirá que el 12 de junio "España se acostó socialista y se levantó al sol del PP".

18.672 solicitudes
para 4.895 plazas
en tropa y marinería

Madrid, (EFE).- El Ministerio de Defensa ha recibido 18.672 solicitudes para cubrir las 4.895 plazas convocadas para Tropa y Marinería Profesional en la primera incorporación de 1994, informó el departamento.

De las solicitudes, 16.066 (el 86,05) han sido remitidas por hombres y 2.606 (el 13,95) por mujeres.

El Ejército de Tierra ha sido pedido por 9.604 personas (8.559 hombres y 1.045 mujeres); en la Armada se han recibido 2.757 peticiones, de las que 2.440 corresponden a hombres y 317 a mujeres, y el Ejército del Aire fue solicitado por 5.067 hombres y 1.244 mujeres.

El Ministerio de Defensa señala que con estas plazas se pretende alcanzar una tasa de profesionalización del 50 por ciento de los efectivos totales de las Fuerzas Armadas, de acuerdo con lo dispuesto en la Directiva de Defensa Nacional firmada por el presidente del Gobierno, Felipe González, el 27 de marzo de 1992 y desarrollada posteriormente en la Directiva de Defensa Militar, de 1 de diciembre de 1992.

Los interesados en las plazas tienen edades comprendidas entre los 19 y los 21 años, con un nivel de estudios de Graduado Escolar o equivalente, en su mayoría.

Madrid, con el 9,38 por ciento de las peticiones, es la provincia que más aspirantes tiene, mientras que Soria alcanzó el porcentaje menor, un 0,09.

En cuanto a la preferencia por el tipo de compromiso, el más solicitado es el largo, de cuatro años, frente al de dos o tres años.



Julio Aparicio.- (Foto EFE)

FERIA DE SAN ISIDRO

Aparicio afirma que poco a poco
se consiguen los sueños

Olga Adeva

Madrid, (EFE).- La felicidad era plena en Julio Aparicio al terminar la corrida, aunque su estado externo resultaba más tranquilo y sereno de las celebraciones que había a su alrededor, el triunfo parece que le inducía sobre todo a reflexionar, porque "en realidad, lo que sucede es que poco a poco se consiguen los sueños", dijo a EFE.

Entró su madre a la habitación del hotel para abrazarlo cuando hubo que interrumpir la entrevista por un momento, a la que volvió el

torero sin necesidad de nuevas preguntas, dando las gracias "al público de Madrid sobre todo, porque ha estado muy entregado y se ha portado muy bien conmigo".

"La verdad es que merece la pena el gran esfuerzo de este invierno porque ahora estoy recogiendo la recompensa. El triunfo de hoy lo que ha hecho es darme más moral y ánimos para seguir consiguiendo lo que busco en el toreo", siguió diciendo.

Concretando en la corrida de ayer se refirió al conjunto de la misma diciendo que "no me disgusta

torero sin necesidad de nuevas preguntas, dando las gracias "al público de Madrid sobre todo, porque ha estado muy entregado y se ha portado muy bien conmigo".

De su lote comentó que "el primero se partió el pitón, fue muy mala suerte, y con un toro así no valía la pena hacer nada. Sólo me cabía matarlo lo mejor posible. El otro tuvo sus problemas pero me sirvió para el triunfo".

Y a continuación precisó: "la verdad es que el toro tenía sus complicaciones, pero el apoyo del público me ayudó a resolver la papeleta. Madrid me ha dado todo y lo más importante no son los triunfos, lo

más bonito es que me han devuelto la ilusión de querer ser figura".

Sobre su actuación global en la feria indicó que "todo ha ocurrido en un momento muy importante, pues he venido a confirmar la alternativa sintiéndome torero de verdad. Y eso es lo más bonito -recalcó- junto con el apoyo de la afición".

Por su parte, Miguel Báez "Litri" se encontraba satisfecho "por haber estado por encima de los toros, a los que maté con dignidad. Y creo que eso es lo más importante".

A "Litri" no le gustó la corrida, porque, en su opinión "fue mansa, sin fuerzas y deslucida, excepto el quinto que 'se dejó' y tuvo más nobleza".

El joven Antonio Borrero "Charmaco" andaba algo decepcionado y preocupado por no triunfar. "Tenía mucho interés en que ayer salieran las cosas bien -dijo-, pero no pasa nada, porque en el fondo esto forma parte de mi aprendizaje".